

---

**MANUAL UTENTE  
BRUGERVEJLEDNING  
CYKELHANDBOK  
BRUKERHÅNDDBOK  
OMISTAJAN KÄSIKIRJA  
INSTRUKCJA OBSŁUGI**

# ELECTRIC BICYCLE

epowered by  
 **BOSCH**

**eBike systems**  
**25 kmh / 45 kmh**  
**Kiox**

**TREK**

**Diamant** 

**Electra**

E' IMPORTANTE LEGGERE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE PRIMA DI USARE LA TUA NUOVA BICICLETTA.

DET ER VIGTIGT, AT DU LÆSER ADVARSLER OG INSTRUKSER I DENNE VEJLEDNING, INDEN DU KØRER PÅ DIN NYE CYKEL.

DET ÄR VIKTIGT ATT LÄSA VARNINGARNA OCH ANVISNINGARNA I DEN HÄR HANDBOKEN INNAN DU ANVÄNDER DIN NYA CYKEL.

DET ER VIKTIGT Å LESE ADVARSELNE OG INSTRUKSJONENE I DENNE HÅNDDBOKEN FØR DU BEGYNNER Å BRUKE DEN NYE SYKKelen DIN.

ON TÄRKÄÄ, ETTÄ LUET TÄMÄN KÄSIKIRJAN VAROITUKSET JA OHJEET ENNEN KUN LÄHDET AJAMAAN UUDELLA POLKUPYÖRÄLLÄSI.

WAŻNE JEST, ABY ZAZNAJOMIĆ SIĘ Z OSTRZEŻENIAMI I INSTRUKCJAMI PRZED JAZDĄ NOWYM ROWEREM.





**BENVENUTO NELLA NOSTRA FAMIGLIA DI BICICLETTE**

Grazie per aver acquistato la tua nuova bicicletta.

Crediamo nelle biciclette. Realizziamo biciclette di alta qualità costruite per durare nel tempo. È per questo che ogni bicicletta che realizziamo è dotata di una garanzia limitata a vita. Ti auguriamo tanti chilometri spensierati e di divertimento con la tua nuova bicicletta!

Tuttavia, se dovessi riscontrare dei problemi con la tua bicicletta, non esitare a contattare il tuo rivenditore locale. Se il problema persiste, chiama il nostro servizio clienti per trovare una soluzione.

**VELKOMMEN TIL VORES CYKELFAMILIE**

Vi takker for dit nye cykelkøb.

Vi tror på cykler. Vi bygger høj kvalitet, som holder længe. Derfor har alle vores cykler en begrænset livstidsgaranti. Vi ønsker dig mange fornøjelige og problemfri kilometer på din nye cykel!

Men hvis noget ved cyklen ikke er helt, som det skal være, må du endelig kontakte din lokale forhandler. Hvis du stadig har et problem, er du velkommen til at kontakte vores kundeservice direkte.

**VÄLKOMMEN TILL VÅR CYKELFAMILJ**

Tack för att du har köpt din nya cykel.

Cyklar är vårt liv. Vi tillverkar högkvalitativa cyklar som har byggts för att hålla. Det är anledningen till att varje cykel som vi tillverkar har en begränsad livstidsgaranti. Vi önskar dig många bekymmersfria och härliga kilometer på din nya cykel!

Tveka inte att kontakta din lokala återförsäljare om du får någon typ av problem med cykeln. Om problemet kvarstår, ring vår kundtjänst så hjälper vi dig att lösa det.

**VELKOMMEN TIL SYKKELFAMILIEN VÅR**

Takk for at du kjøpte en ny sykkel av oss.

Vi tror på sykler. Vi lager sykler av topp kvalitet som er bygget for å vare. Derfor leveres alle våre sykler med en begrenset livstidsgaranti. Vi håper du får mange bekymringsfrie og gode mil på den nye sykkelen din!

Skulle du likevel oppleve problemer med den, er det bare å kontakte din nærmeste forhandler. Dersom problemet vedvarer, ringer du vårt kundesenter, så finner vi en løsning.

**TERVETULOA PYÖRÄPERHEESEEMME**

Kiitos uuden pyöräsi ostosta.

Uskomme pyöräilyyn. Valmistamme laadukkaita pyörää, jotka on tehty kestäväksi.

Tämän vuoksi jokaisella valmistamallamme pyörällä on rajoitettu elinkäinen takuu. Toivotamme paljon huolettomia ja nautinnollisia ajokilometrejä uudella pyörälläsi!

Jos sinulla on kuitenkin ongelmia pyöräsi kanssa, voit ottaa yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi koska tahansa. Jos ongelma ei korjaannu, ota yhteyttä asiakaspalveluumme ratkaisun löytämiseksi.

## **WITAJ W NASZEJ ROWEROWEJ RODZINIE**

Dziękujemy za zakup nowego roweru.

Wierzymy w rowery. Produkujemy rowery wysokiej jakości, które przetrwają lata. Dlatego każdy zrobiony przez nas rower ma ograniczoną, dożywotnią gwarancję.

Życzymy Ci wielu beztroskich i radosnych kilometrów na nowym rowerze!

Jednak jeśli pojawią się jakiekolwiek problemy z Twoim rowerem, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą.

Jeżeli problem nie zostanie rozwiązany, zadzwoń do działu obsługi klienta.

[www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

[www.diamantrad.com](http://www.diamantrad.com)

[www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

|  |     |
|--|-----|
| Benvenuto - Velkommen - Välkommen - Tervetuloa - Witamy.....   | 1   |
| Informazioni importanti - Vigtige oplysninger - Viktig informasjon - Viktig information -<br>Tärkeää tietoa - Ważne informacje ..... | 5   |
| Kiox controller.....   | 23  |
| <i>Italiano - Dansk - Norsk - Svenska - Suomi - Polski</i>   |     |
| Drive units  |     |
| • Active Line / Performance Line (Generation 2).....   | 101 |
| • Active Line / Active Line Plus (Generation 3).....   | 139 |
| • Performance Line / Cargo Line (Generation 4).....  | 177 |
| <i>Italiano - Dansk - Norsk - Svenska - Suomi - Polski</i>   |     |
| Powerpack.....   | 215 |
| <i>Italiano - Dansk - Norsk - Svenska - Suomi - Polski</i>   |     |
| Charger.....   | 259 |
| <i>Italiano - Dansk - Norsk - Svenska - Suomi - Polski</i>   |     |
| Contatti - Kontakt - Yhteystiedot.....   | 289 |



## Procedure importanti

**1. Anche se usi la bicicletta da anni, è importante che tu legga il Manuale Utente Bicicletta generico e quello specifico per bicicletta elettrica con molta attenzione prima di usare la tua nuova bicicletta elettrica.**

- Entrambi i manuali contengono informazioni dettagliate e suggerimenti utili sulla tua nuova bicicletta.
- Assicurati di comprendere in modo appropriato le nozioni relative all'uso, alla manutenzione e alla disposizione dei componenti del sistema elettrico della tua nuova bicicletta elettrica.

**2. Pensa alla tua sicurezza. La tua sicurezza e quella degli altri utenti della strada è molto importante.**

- Non usare una bicicletta elettrica senza la batteria. La batteria deve essere sulla bicicletta mentre guidi, diversamente la bicicletta non avrebbe le luci attive quando necessario.
- Qualche bicicletta è dotata di quick release sul reggisella. Se la sella dovesse essere rubata, potrebbe rivelarsi pericoloso guidarla senza sella. Non usare mai la bicicletta senza la sella montata.
- Controlla il corretto funzionamento della tua bicicletta, che non manchino dei componenti e che non siano allentati prima di usarla. Se riscontri qualche problema, portala al tuo rivenditore di fiducia perché sia riparata prima di metterti alla guida.
- Ricordati che gli altri utenti della strada non si aspettano che una bici possa andare così veloce. L'alta velocità aumenta la probabilità di incidenti.
- Non usare la bici in modo improprio. Guidala solo nelle condizioni specifiche per la bici. Condizione 1 (strade asfaltate con pneumatici ben saldi a terra) valida per biciclette elettriche da città o da trekking; Condizione 3 (superficie sconnesse, pneumatici occasionalmente non appoggiati a terra) valide per le Mountain bike. Fai riferimento al manuale Utente Bicicletta generico per ulteriori informazioni dettagliate.
- Non sovraccaricare il portapacchi posteriore. Il peso massimo sopportato dal portapacchi di una bicicletta elettrica è di 20 kg su modelli con batteria sul portapacchi posteriore, e di 25 kg per quelli con batteria sul foderlo obliquo. Il carico totale massimo sopportabile dai portapacchi senza piano di appoggio, montati su entrambi i lati del parafango posteriore della bicicletta, è di 15 kg.

**3. Il sistema elettrico della tua nuova bicicletta necessita di attenzioni specifiche.**

- Non pulire la tua bicicletta elettrica con un'idropulitrice ad alta pressione. Qualsiasi sistema elettrico è sensibile all'umidità. L'acqua ad alta pressione potrebbe penetrare nei connettori o in altre parti del sistema elettrico.
- Maneggia con cura la tua batteria. Non bagnarla o sottoporla ad impatti. Un maneggio improprio della batteria potrebbe causare danni gravi o surriscaldamento. In casi estremamente rari una batteria danneggiata gravemente o maneggiata impropriamente potrebbe accidentalmente prendere fuoco. Se sospetti che la tua batteria abbia un danno, falla controllare immediatamente dal tuo rivenditore.

**4. Conserva la batteria come illustrato nel manuale utente bicicletta elettrica.**

La mancata osservanza di queste istruzioni potrebbe conseguire in danni alla batteria con conseguente sostituzione della stessa.

- Ricarica la batteria solo con l'alimentatore Bosch fornito.
- Quando non usi la batteria per un lungo periodo, caricala per circa il 60% (3 LED su 4 sull'indicatore di carica). Controlla le condizioni di carica ogni 6 mesi. Quando rimane solo un indicatore LED nell'indicatore di carica, ricarica nuovamente la batteria fino al 60% circa.
- Non è consigliabile lasciare permanentemente la batteria connessa al caricatore.
- Quando la batteria viene riposta scarica per lunghi periodi di tempo, potrebbe subire dei danni -nonostante il consumo di energia da spenta sia ridottissimo- e la capacità di carica potrebbe risultarne fortemente compromessa.
- Riponi la batteria in un luogo asciutto e ben ventilato. Proteggila dall'umidità e dall'acqua.

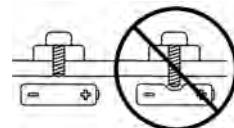
- In condizioni meteo sfavorevoli, si raccomanda di rimuoverla dalla bici e riporla in un luogo chiuso fino all'utilizzo successivo.
- Conservare le batterie eBike nelle seguenti tipologie di luoghi: in ambienti con rilevatori di fumo, non in prossimità di oggetti combustibili o altamente infiammabili, o non in prossimità di fonti di calore.
- La batteria può essere conservata a temperature comprese fra i -10°C e +60°C. Per una maggiore durata, tuttavia, è meglio conservare la batteria ad una temperatura di circa 20°C.
- Assicurati di non superare la temperatura massima di stoccaggio. Ad esempio, non lasciare la batteria in auto d'estate e tienila al riparo dalla luce diretta del sole.
- Non lasciare la batteria sulla bici.

## 5. Fai attenzione quando trasporti una bicicletta elettrica

- Una bicicletta elettrica è più pesante di una bicicletta normale. Se la trasporti su un veicolo, verifica la capacità di carico consentita sul tettuccio, quella prevista per i supporti posteriori e per il carrello. Fai riferimento al manuale del veicolo e del portabici per i dettagli.
- Rimuovi il controller, la batteria e, se presenti, i cestini dalla bicicletta e riponili in qualche altro punto del veicolo.
- Rispetta sempre le leggi in vigore nel tuo paese riguardanti il trasporto di una bicicletta (elettrica).
- Dal momento che le batterie agli ioni di litio di queste dimensioni e potenza sono considerati "Merce pericolosa, classe 9" se trasportati, la normativa potrebbe imporre il trasporto separato di batterie al litio, in alcuni stati. Se invece intendi trasportare o viaggiare con la tua bicicletta elettrica completa (con batteria montata), i regolamenti sono meno rigidi.
- Controlla preventivamente con la tua compagnia aerea o di trasporti prima di prenotare il tuo viaggio che sia consentito trasportare la tua bicicletta elettrica completa.

## 6. Installazione di accessori su una e-bike.

Una bici elettrica è provvista di cavi nascosti all'interno del telaio e ha altri componenti critici come l'unità di guida e il gruppo batteria. Durante l'installazione di accessori opzionali (ad esempio il portaborraccia), assicurarsi di non entrare in contatto con i cavi o la batteria, ad esempio utilizzando viti troppo lunghe o appuntite. Questo potrebbe causare un corto circuito al sistema elettrico e/o danneggiare la batteria.



**⚠ Attenzione. Un corto circuito nel sistema elettrico e/o un danno alla batteria potrebbe causare un surriscaldamento. In casi estremamente rari, una batteria che ha subito un forte impatto potrebbe potenzialmente prendere fuoco.**

## 7. Porta la bici al tuo rivenditore su base regolare per la manutenzione della tua nuova bici.

- Il tuo rivenditore ha l'attrezzatura e le giuste competenze per la manutenzione della tua e-bike e per l'installazione in sicurezza di accessori opzionali.
- Se hai domande in merito alla tua nuova bicicletta elettrica, chiedi al tuo rivenditore!

## Conformità

La tua bicicletta è stata sviluppata, testata e prodotta in conformità alle Direttive Europee e agli Standard Armonizzati in vigore, quindi tutte le biciclette elettriche sono conformi alle normative CE.

Per maggiori informazioni sulle conformità, ti chiediamo di fare riferimento alla Dichiarazione di Conformità (DoC) ricevuta al momento dell'acquisto. In caso di smarrimento della Dichiarazione di Conformità, è possibile richiederne una copia presso il negozio in cui è stata acquistata la e-bici.

## Garanzia limitata

La tua bicicletta è coperta da una garanzia a vita limitata. Visita il nostro sito [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com) per ulteriori dettagli.

## **Ulteriori informazioni per le 'Fast Electric Bike'\***

La Fast Electric Bike è una bicicletta elettrica che fornisce un'assistenza che non si ferma a 25 km/h. La velocità massima assistita è superiore a quella prevista da una normale Pedelec. Si noti, tuttavia, che la velocità massima effettiva che si può raggiungere dipende innanzitutto dall'intensità della pedalata.

\*Le 'Fast Electric Bike' non sono disponibili in tutti i paesi europei.

### **Omologazione di tipo europeo**

Legalmente, la Fast Electric Bike non è più considerata una 'bicicletta', ma un 'veicoli elettrici a motore'. In quanto tale, prevede una omologazione europea (Classe L1e-B) in base alla direttiva (EU)168/2013.

Ogni bicicletta modello Pedelec è dotata di una targa applicata sul telaio ed un numero VIN univoco (VIN = Vehicle Identification Number - Numero Identificativo del Veicolo)

L'equipaggiamento tecnico di queste Fast Electric Bike è quasi identico a quello delle Pedelec da 25 km/h.

Le seguenti parti sono state aggiunte o sono differenti:

- Retrovisore
- Porta-assicurazione/porta-targa e supporto
- Luci aggiuntive
- Leva dei freni leggermente diverse
- Luce Freno
- Luce Targa
- Campanello
- Luci anteriori e posteriori dedicate.

*Avviso. Queste parti aggiuntive fanno tutte riferimento all'omologazione. Non è consentito rimuoverle o cambiarle con altri equipaggiamenti (non certificati). Questo vale anche per forcella, pneumatici, fari, cavalletto, motore, batteria e controller.*

*Attenzione. Le bici elettriche Pedelec costruite dopo il 1° Gennaio 2018 devono rispettare i nuovi requisiti.*

*Ciò significa che la leva del freno anteriore è posizionata sul lato destro del manubrio e la leva del freno posteriore è posizionata sul lato sinistro\*. Tale configurazione potrebbe differire da quella di una bicicletta standard!*

*\*Nota importante. La legge del tuo Paese potrebbe non permettere modifiche a questa configurazione. Ti chiediamo di rispettare ciò che è previsto dalla legge.*

### **Legislazione/normativa locale\***

- Le norme giuridiche relative all'uso di una Fast Electric Bike variano da paese a paese.
- Dato che le biciclette Pedelec, dal punto di vista legale, sono considerate veicoli elettrici a motore, è necessario sottostare alle leggi locali riguardanti l'età minima per la guida, patente, assicurazione/targa, velocità massima consentita, etc.
- Per una Fast Electric Bike, l'assicurazione RC è obbligatoria.
- In molti paesi, durante la guida di queste bici è obbligatorio indossare un casco. Anche se nel tuo Paese non è obbligatorio, consigliamo vivamente di indossare sempre un casco per la propria sicurezza.

*\*Avviso. La legislazione/normativa locale può essere soggetta a modifiche nel tempo.*

### **Consigli per l'uso**

- Tecnicamente, la guida è uguale a quella delle bici Pedelec, tranne per il fatto che l'assistenza non si arresta a 25 km/h.
- La tua bici Pedelec può essere utilizzata anche solo come bicicletta. In questo caso, devi comunque sottostare alle regole vigenti per i ciclomotori, anche se non hai un'assicurazione.
- L'autonomia massima con una sola carica della batteria dipende molto dal tipo di utilizzo.
- Potendo raggiungere velocità più elevate, è necessario predisporsi per coprire distanze leggermente inferiori rispetto alle normali biciclette Pedelec con assistenza fino a massimo 25 km/h.
- Prestare attenzione al fatto che gli altri utenti della strada possono non aspettarsi una bicicletta così veloce. Guidate con prudenza.

## De vigtigste ting, du skal gøre

**1. Selv om man har kørt på cykel i mange år, er det vigtigt for enhver at læse brugervejledningen til cyklen og den særlige brugervejledning til el-cykel, inden den nye el-cykel tages i brug.**

- Begge brugervejledninger indeholder detaljerede oplysninger og nyttige forslag om cyklen.
- Sørg for at være bekendt med den rette brug, vedligeholdelse og bortskaffelse af de elektriske komponenter i den nye elektriske cykel.

**2. Tænk på sikkerheden. Din egen og andre trafikanters sikkerhed er meget vigtig.**

- Kør ikke på den el-cyklen uden batteri. Batteriet skal være monteret på cyklen under kørsel, da der ellers ikke vil være lys på cyklen, når det bliver nødvendigt.
- Kør ikke på el-cyklen uden sadel. Nogle cykler har en hurtigbespænding på sadelpinden. Hvis sadlen bliver stjålet, kan der opstå en farlig situation, hvis man cykler på el-cyklen uden sadel.
- Gennemgå cyklen for normal funktion, løse dele eller skader inden brug. Hvis der konstateres nogen problemer, skal cyklen på værksted inden brug.
- Bemærk at andre trafikanter måske ikke tænker over, at en el-cykkel kan køre hurtigere end en almindelig cykel. Når man kører hurtigere, er der desuden større risiko for uheld.
- Kør aldrig vildt. Kør kun under forhold, der passer til cyklen.
- Forhold 1 (Veje med hård belægning, hvor dækkene forbliver på underlaget) er passende til elektriske City/Trekking cykler; Forhold 3 (Grovere underlag, hvor dækkene til tider slipper underlaget) er passende til el-mountainbikes. Se venligst brugervejledningen til cyklen for flere detaljer.
- Overbelast ikke bagagebæreren. Den maksimale tilladte vægt på en bagmonteret bagagebærer på en elektrisk cykel er 20 kg for cykler med bagagebærerbatteri og 25 kg for cykler med skrårørsbatteri. På cykler med bagagebære udelukkende til tasker, vil der være en maks kapacitet på 15 kg total.

**3. Vær ekstra opmærksom på det elektriske system på cyklen.**

- Vask aldrig en el-cykkel med en højtryksrenser. Ethvert elektrisk system er følsomt over for fugt. Vandet fra en højtryksrenser kan trænge ind i stik og forbindelser eller andre steder i systemet.
- Batteriet skal håndteres forsigtigt. Pas på ikke at tage batteriet eller udsætte det for slag og stød. Forkert håndtering af batteriet kan resultere i alvorlig beskadigelse eller overophedning. I ekstremt sjældne tilfælde kan et batteri, som har fået alvorlige slagskader eller på anden måde er fejlhåndteret, potentielt bryde i brand. Hvis du har mistanke om, at dit batteri kan være beskadiget, skal du straks få din forhandler til at undersøge det.

**4. Sørg for at vedligeholde batteriet efter anvisningerne i el-cyklens brugervejledning.**

Hvis disse anvisninger ikke følges, er der risiko for beskadigelse af batteriet, som så skal udskiftes:

- Batteriet må kun lades op med den medfølgende Bosch oplader.
- Når batteriet ikke skal benyttes i en længere periode, bør det være opladt til ca. 60% (3-4 LED-lamper tændt på opladningskontrollen). Tjek opladningen igen efter seks måneder. Når der kun er lys i en enkelt LED på opladningskontrollen, skal batteriet genoplades til ca. 60%.
- Det anbefales ikke at lade batteriet være forbundet til opladeren i længere tid.
- Hvis batteriet opbevares i afladet (flad) tilstand i længere tid, kan det blive beskadiget på trods af den lave selvafladningseffekt, så batteriets kapacitet kan blive stærkt reduceret.
- Batteriet skal opbevares et tørt og velventileret sted. Beskyt batteriet mod fugt og vand.
- I meget dårligt vejr anbefales det fx at afmontere batteriet fra cyklen og opbevare det et tørt og sikkert sted, indtil det skal bruges igen.
- Opbevar eBike-akkuer på følgende steder: I rum med røgdetektorer, ikke i nærheden af brændbare eller letantændelige genstande, eller ikke i nærheden af varmekilder.

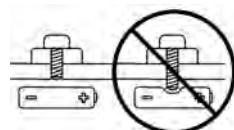
- Batteriet kan opbevares ved temperaturer mellem -10°C og +60°C. Men for at sikre batteriets optimale levetid er det en fordel at opbevare det ved stuetemperatur, dvs. ca. 20°C.
- Pas på ikke at overskride den maksimale opbevaringstemperatur. Fx bør man aldrig efterlade batteriet i en parkeret bil om sommeren eller opbevare det i direkte sollys.
- Det anbefales ikke at opbevare batteriet på cyklen.

## 5. Vær forsiktig ved transport af en el-cykel.

- En el-cykel er tungere end en almindelig cykel. Ved transport af cyklen skal man være ekstra opmærksom på den maksimale tilladte vægt for bilens tag, trækkrog og ellers/cykelholder. Tjek oplysningerne i bilens og cykelholderens instruktionsbøger.
- Afmontér styreenheden, batteriet og eventuelle cykeltasker fra cyklen og pak dem ned et andet sted i bilen under transporten.
- Overhold altid den lokale lovgivning omkring transport af (elektriske) cykler.
- Fordi Li-Ion batterier af denne størrelse og effekt anses for at være 'Farligt gods, Klasse 9' i en transportsituation, kan der være lovmaessige begrænsninger på transporten af separate Li-Ion batterier visse steder. Disse begrænsninger gælder oftest for flytransport og visse former for landtransport. Hvis man sender eller rejser med sin el-cykel (med batteriet monteret), er reglerne knap så strenge. Sørg for at tjekke hos flyselskab eller fragtmand, inden rejsen bestilles, om det er tilladt at rejse med en komplet el-cykel.

## 6. Montering af tilbehør på el-cykler.

En el-cykel har skjulte ledninger igennem rammen, og andre vigtige el-cykel komponenter, så som motor og batteriet. Ved montering af andre dele, som for eksempel en flaskeholder, skal man være særlig opmærksom på ikke at beskadige nogle ledninger, samt batteriet, ved f.eks. at benytte for lange, eller spidse bolte.



Dette kan for sage en kortslutning i det elektriske system, og eller beskadige batteriet.

**⚠️ Advarsel. En kortslutning i det elektriske system eller en skade på batteriet kan for sage en overophedning. Dette kan i sjældne tilfælde for sage at batteriet bryder i brand.**

## 7. Cyklen skal vedligeholdes jævnligt hos din lokale forhandler.

- Din forhandler har den nødvendig viden, og det korrekte udstyr til at vedligeholde din el-cykel, samt montere ekstra udstyr på en forsvarlig måde.
- Hvis du har spørgsmål omkring din nye el-cykel, står din forhandler klar!

## Godkendelser

Din cykel er designet, testet og produceret, i overensstemmelse med de Europæiske direktiver og de fælles standarder.

Alle vores el-cykler er blevet tildelt CE mærket. Ønsker de yderligere information om disse godkendelser, henviser vi til Overensstemmelseserklæringen (DoC) som blev udleveret sammen med cyklen. Er de ikke længere i besiddelse af dette dokument, kan de rekvirere et nyt via deres forhandler, hos hvem de købte deres el-cykel.

## Begrænset garanti

Din cykel er dækket af en livstidsgaranti.

Besøg vores hjemmeside på [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com), hvis du vil vide mere.

## **Supplerende information om 'Hurtige Elektriske Cykler'\***

En Hurtig Elektrisk Cykel er en elcykel, der giver assistance, som ikke stopper ved 25 km/t. Tophastigheden med assistance er højere end for en almindelig elcykel (Pedelec). Bemærk dog at den reelle tophastighed, man kan opnå, først og fremmest afhænger af, hvor hårdt man træder i pedalerne.

\*'Hurtige' Elektriske Cykler fås ikke i alle europæiske lande.

### **Europæisk typegodkendelse**

Lovmæssigt klassificeres en Hurtig Elektrisk Cykel ikke længere som en 'Cykel', men som 'Elektrisk motor kørerøj'. Som sådan har den europæisk typegodkendelse (Klasse L1e-B) jf. direktiv 168/2013 (EF).

Hver eneste hurtig el-cykel har en Type-godkendelsesplade på stellet, og et unikt VIN nummer (VIN = Vehicle Identification Number).

Det tekniske udstyr på en Hurtig Elektrisk Cykel er stort set identisk med en Pedelec, der assisterer til 25 km/t. Følgende komponenter er ekstra og/eller anderledes:

- Bakspejl
- Insurance plate / Nummerplade og nummerpladeholder
- Ekstra reflekser
- Lidt anderledes bremsegreb
- Bremselys
- Nummerpladelys
- Horn
- Typegodkendt for og baglygte.

Bemærk. Disse ekstrakomponenter er del af typegodkendelsen. Det er ikke tilladt at fjerne eller udskifte dem med andet (ikke-godkendt) udstyr. Dette gælder også for forgaffel, dæk, støttefod, motor, batteri og styreenhed.

### **Advarsel.**

Hurtige el-cykler produceret efter 1. Januar 2018, skal opfylde disse nye regler. Som et resultat af dette, skal de leveres med forbremsen monteret på højre side af styret, og bagbremsen monteret på venstre side af styret\*. Vær opmærksom på at dette kan være en ændring i henhold til en alm. cykel!

\*Vigtig meddelelse.

For dit land, bedes du undersøge de lokale regler inden du ændrer på denne opsætning efter levering af cyklen. Du skal til enhver tid overholde de lokale regler.

### **Lokal lovgivning/vedtægter\***

- Lovgivningen omkring brug af Hurtige Elektriske Cykler er forskellig fra land til land.
- Eftersom en hurtig el-cykel betegnes som en elektrisk knallert, skal du efterfølge de lokale regler, min. Alder på føreren, kørekort, forsikring / nummerplade, trafik og hastighedsreglementet blandt andet.
- Ansvarsforsikring er lovlige for Hurtige Elektriske Cykler.
- I mange lande er det også lovlige at benytte en godkendt hjelm. Selvom man cykler et sted, hvor det ikke er lovlige, anbefaler vi alligevel, at man altid bærer hjelm af hensyn til sikkerheden.

\*Bemærk. Lokal lovgivning eller vedtægter kan ændre sig med tiden.

### **Gode råd om brug**

- Rent teknisk er der ikke forskel i forhold til at køre på en Pedelec, bortset fra at motorassistance ikke stopper ved 25 km/t.
- Din hurtige el-cykel kan fortsat bruges som en cykel. På vejen vil du som udgangspunkt skulle køre efter reglerne for knallerter, selvom cyklen bruges uden assistance.
- Den maksimale rækkevidde på en opladning afhænger i høj grad af rytterens brugsmønster.
- Pga. den højere hastighed skal man være forberedt på, at rækkevidden er lidt kortere end på almindelige elcykler med motorassistance op til 25 km/t (Pedelec).
- Vær opmærksom på, at andre trafikanter måske ikke er forberedt på en cykel, der kører så hurtigt. Kør derefter.

## De viktigaste punkterna är

- 1. Även om du är fullständigt förtrogen med cykling är det ändå viktigt att noga gå igenom bruksanvisningen "Cykelhandbok" och den särskilda "Cykelhandbok för elcykel" innan du använder din nya elcykel.**
  - Båda handböckerna innehåller detaljerad information och praktiska tips om din nya cykel.
  - Det är viktigt att förstå hur komponenterna i det elektriska systemet på din nya elcykel fungerar, underhålls och slutligen skrotas.
- 2. Beakta säkerhetsaspekten. Din och andra trafikanters säkerhet är mycket viktig.**
  - Använd inte cykeln utan batteri. Batteriet måste vara monterat på cykeln när den används för att belysningen ska fungera.
  - Cykla inte på elcykeln utan monterad sadel. Vissa cyklar har ett snabbfäste på sadelstolpen. Om sadeln stjäls och du cyklar på elcykeln utan sadel kan du utsätta dig för riskfyllda situationer.
  - Före en cykeltur ska du kontrollera att cykeln fungerar normalt och att ingen komponent sitter löst eller är defekt. Om du upptäcker något problem ska du reparera cykeln hos din återförsäljare innan du använder cykeln igen.
  - Tänk på att andra trafikanter inte förväntar sig att en elcykel går snabbare än cyklar brukar göra. Att cykla snabbt ökar även olycksrisken.
  - Visa hänsyn. Använd cykeln endast i de miljöer som är lämpliga för din cykel. Miljö 1 (asfalterade vägar, däcken med kontinuerlig kontakt med marken) är godkänd för eldrivna City/Trekking-cyklar, miljö 3 (ojämnn terräng, däcken stundtals UTAN kontakt med marken) är godkänd för elektriska MTB-cyklar.  
Mer information finns i cykelhandboken.
  - Överlasta inte pakethållaren. Maximal lastvikt för pakethållaren på elcyklar är 20 kg för cyklar med pakethållarmonterat batteri och 25 kg för cyklar med batteri monterat på ramen. På cyklar som har pakethållare med enbart bagagehållare på sidorna av baksärmnen, och inte på ovansidan, är maximalt tillåtna vikt totalt 15 kg.
- 3. Elsystemet på din nya cykel kräver extra uppmärksamhet.**
  - Rengör inte en elcykel med högtrycksvätt. Alla elsystem är känsliga för fukt. Vatten från en högtrycksvätt kan tränga in i kontakter och andra delar i elsystemet.
  - Hantera batteriet försiktigt. Undvik att tappa batteriet och utsätt det inte för stötar. Felaktig hantering av batteriet kan leda till allvarliga skador eller överhettning. I extrema fall kan ett allvarligt skadat eller på annat sätt felhanterat batteri börja brinna. Om du misstänker att batteriet är skadat ska du omedelbart låta återförsäljaren kontrollera det.
- 4. Underhåll batteriet enligt anvisningarna i bruksanvisningen till elektrisk cykel.**

Om anvisningarna inte följs kan batteriet få skador och behöva bytas ut:

  - Ladda batteriet endast med den medföljande laddaren från Bosch.
  - Om du inte tänker använda batteriet under en längre period ska du ladda det till ca 60 % (3 - 4 lampor på laddningsindikatorn). Kontrollera batteriets kondition efter 6 månader. Ladda batteriet till ca 60 % igen när endast en lampa lyser på indikatorn.
  - Det är inte lämpligt att låta batteriet vara permanent anslutet till batteriladdaren.
  - Om du förvarar batteriet oladdat (tomt) under en längre period kan det skadas, trots att självurladdningen är liten, och batteriets kapacitet kan bli väsentligt reducerad.
  - Förvara batteriet i torr, välventilerad miljö. Skydda batteriet mot fukt och vatten.
  - Under ognynnsamma väderförhållanden är det lämpligt att ta bort batteriet från cykeln och förvara det på skyddad plats tills det ska användas igen.

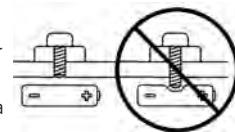
- Du kan förvara eBike-batterier på följande ställen: i lokaler med brandvarnare, inte i närheten av brännbara eller lättantändliga föremål, eller inte i närheten av värmekällor.
- Batteriet kan förvaras i temperaturer mellan -10 och +60 °C. Den lämpligaste förvaringstemperaturen för att optimera batteriets livslängd är dock ca 20 °C.
- Den maximala förvaringstemperaturen får inte överskridas. Det är t.ex. inte lämpligt att lämna kvar batteriet på cykeln i direkt solljus under heta sommardagar.
- Det är inte lämpligt att förvara batteriet monterat på cykeln.

## 5. Var försiktig när du transporterar en elcykel.

- En elcykel väger mer än en vanlig cykel. Om du transporterar den på ett fordon ska du beakta fordonets maximala lastvikt för taket, dragkroken eller cykelhållaren. Mer information finns i fordonets och cykelhållarens bruksanvisningar.
- Ta bort kontrolldisplay, batteri och i förekommande fall sidoväskor från cykeln och förvara dessa på annan plats under transporten.
- Iakta alltid gällande föreskrifter angående transport av en (el-)cykel.
- Eftersom Li-jonbatterier med den här storleken och effekten betraktas som "farligt gods, klass 9" vid transport kan det finnas särskilda föreskrifter för transport i vissa länder. Sådana föreskrifter gäller för de flesta flygbolag och vissa transportfirmor. Om du avser att själv transportera eller resa med en komplett elcykel (med monterat batteri) är föreskrifterna mindre rigorösa. Kontrollera med flygbolaget eller transportören innan du bokar, så att det är tillåtet att ta med din komplett elcykel.

## 6. Montera tillbehör på elcykel.

En elcykel har gömda kablar i ramen samt andra kritiska elcykeldelar som drivnenhet och batteri. Vid montering av extra tillbehör (ej originaltillbehör som t.ex. hållare för vattenflaska), säkerställ att det inte påverkar kablage eller batteri t.ex. genom att använda för långa eller spetsiga bultar. Detta kan orsaka kortslutning i det elektriska systemet och/eller skada på batteri.



**⚠️ Varning. Kortslutning i det elektriska systemet och/eller skada på batteri kan leda till överhettning. I extremt sällsynta fall kan ett batteri som blivit svårt skadat potentiellt fatta eld.**

## 7. Låt återförsäljaren göra regelbundet underhåll på din cykel.

- Din återförsäljare har rätt kunskap och utrustning för att underhålla din elcykel och att monterat extra tillbehör på ett säkert sätt.
- Återförsäljaren kan lämna mer information om du har frågor om din nya elcykel!

## Standarder

Din cykel har designats, testats och tillverkats enligt EU direktiven och rådande lokala standard.

Detta innebär att alla elcyklar är godkända med CE standard. För mer detaljer gällande standarder så refererar vi till standardcertifikatet (Declaration of Conformity) som medföljer din cykel. Om du har tappat bort ditt certifikat så kan ett nytt införskaffas via din lokala elektrisk återförsäljare.

## Begränsad garanti

Din cykel omfattas av en begränsad livstidsgaranti.

Mer information finns på vår webbplats [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com).

## **Mer information om "snabba elcyklar"\*\***

Snabba elcyklar är cyklar med elektrisk assistans som inte stängs av vid 25 km/h. Den högsta möjliga hastigheten med assistans är högre än vad man får av en pedalassisterad cykel av standardtyp. Observera dock att den faktiska maxhastigheten först och främst beror på hur kraftigt man kan trampa.

\*\*"Snabba elcyklar" finns inte tillgängliga i alla europeiska länder.

### **EU-godkännanden**

I laglig mening räknas snabba elcyklar inte som 'Cyklar' utan som 'Eklassisterade Cyklar'. De är typgodkända (kategori L1e-B) som mopeder, i enlighet med direktiv 168/2013 (EG). Varje snabb elcykel (över 25 km/h) har ett typmärke på ramen med ett unikt VIN-nummer (VIN = Vehicle identification number).

De snabba elcyklarna har nästan precis samma tekniska utrustning som cyklarna med pedalassistans upp till 25 km/h.

Följande delar är annorlunda och/eller tillagda:

- Backspegel ▪ Registreringsskylt med hållare ▪ Extra reflexer ▪ Något annorlunda bromshandtag ▪ Bromslykta
- Lyse för registreringsskylt ▪ Tuta ▪ Godkända fram- och baklampor.

*Observera. Samtliga dessa tilläggsdelar hör till typgodkännandet. Det är inte tillåtet att avlägsna dem eller byta ut dem mot annan (ej specificerad) utrustning. Detta gäller även för gaffeln, däcken, cykelstödet, motorn, batteripaketet och controllern.*

*Observera.*

*Snabba elcyklar (över 25 km/h) byggda efter Januari 2018 måste uppfylla de nya kraven. Som en direkt åtgärd, måste cyklarna levereras med frambräms på höger sida och bakbräms på vänster.\**

*Var uppmärksam på att detta kan skilja från din vanliga cykel.*

*\*Viktig information.*

*I ditt land kan det vara olagligt att ändra denna konfiguration efter du fått din cykel levererad. Vänligen följ de lokala lagarna.*

### **Lokala lagar och förordningar\***

- Lagstiftningen för användning av snabba elcyklar skiljer sig åt mellan olika länder.
- En snabb elcykel (över 25 km/h) är klassad som en moped, och du kommer att behöva följa lagar så som minimum ålder för att köra, körkort, försäkring, registreringsskylt och att följa uppsatta trafik lagar och regler.
- Det är obligatoriskt med trafikförsäkring för snabba elcyklar.
- I många länder förekommer hjälmtvång vid användning av den här typen av cyklar. Även om det inte råder hjälmtvång i ditt land rekommenderar vi starkt att du ändå alltid använder hjälm för din egen säkerhets skull.

*\*Observera. De lokala lagarna och förordningarna kan förändras med tiden.*

### **Anvisningar vid användning**

- Använtningen är i princip likadan som hos vanliga cyklar med elektrisk assistans, förutom att assistansen inte stängs av vid 25 km/h.
- Din snabba elcykel (över 25 km/h) kan fortfarande användas som en vanlig cykel.
- Men observera, på vägen kommer du att behöva följa lagar för mopeder även om du inte kör med elassistans.
- Den maximala räckvidden för en batteriladdning varierar mycket beroende på hur du använder cykeln.
- På grund av de högre hastigheterna får du dock räkna med att batteriet har en något kortare räckvidd än hos vanliga cyklar med elektrisk assistans som stängs av vid 25 km/h.
- Tänk på att andra trafikanter förmodligen inte förväntar sig att en cykel kan gå så här snabbt. Anpassa hastigheten efter omgivningarna..

## Det viktigste du må huske på

### 1. Selv om du er en erfaren syklist, er det viktig å lese brukerhåndboken og den spesifikke elektriske sykkelen brukerhåndboken nøyne før du tar i bruk den nye elektriske sykkelen din.

- Begge disse håndbøkene inneholder detaljert informasjon og nyttige tips om den nye sykkelen din.
- Sørg for at du forstår hvordan komponentene i elektriske sykkelen elektriske system skal brukes, vedlikeholdes og avhendes.

### 2. Tenk på sikkerheten. Din og andre trafikanters sikkerhet er svært viktig.

- Ikke sykle på den elektriske sykkelen uten batteripakken. Batteripakken må være på sykkelen under bruk, ellers vil sykkelen mangle lys.
- Ikke bruk den elektriske sykkelen uten sete. Noen sykler har en hurtigkobling på setepinnen. Dersom setet blir stjållet, og du likevel sykler på sykkelen, kan det oppstå farlige situasjoner.
- Kontroller at sykkelen fungerer som den skal og at den ikke har løse deler eller defekter før du sykler på den. Hvis du finner noen problemer, må du stikke innom forhandleren og få dette reparert før du bruker sykkelen.
- Husk at andre trafikanter ikke forventer at en elektrisk sykkel kan gå fortare enn en vanlig sykkel. Høyere fart øker også faren for ulykker.
- Ikke sykle på en uforsvarlig måte. Bruk sykkelen kun under forhold som er egnet for sykkelen. Forhold 1 (fast veidekke og bakkekontakt med begge hjulene) gjelder for elektriske City/Trekking-sykler. Forhold 3 (mer ujevne underlag, tidvis manglende bakkekontakt med hjulene) gjelder for elektriske Mountain-sykler. Se brukerhåndboken for mer informasjon.
- Ikke overlatt bagasjebrettet. Maks tillatt vekt på bagasjebrettet på elektriske sykler er 20 kg for sykler med batteripakke på bagasjebrettet og 25 kg for sykler med batteri på underrøret. På sykler med bagasjebrett kun på sidene av skjermen, ikke på toppen, er max tillatt vekt på bagasjebrettet 15 kg totalt.

### 3. Det elektriske systemet på den nye sykkelen trenger litt ekstra tilsyn.

- Ikke rengjør den elektriske sykkelen med høytrykkspyler. Alle elektriske systemer er sårbare for fukt. Vann med høyt trykk kan trenge seg inn i kontaktene eller andre deler av det elektriske systemet.
- Behandle batteripakken forsiktig. Sørg for at den ikke faller i bakken/gulvet eller blir utsatt for støt. Dersom batteripakken ikke behandles pent, kan det føre til skader eller overoppheeting. I ekstremt sjeldne tilfeller kan batteripakker som har vært utsatt for støt eller blitt dårlig behandlet på annet vis, begynne å brenne. Dersom du mistenker at batteripakken kan være skadet, må du straks få den kontrollert hos en forhandler.

### 4. Vedlikehold batteripakken slik det er angitt i elektriske sykkelen brukerhåndboken.

Dersom disse instruksjonene ikke følges, kan det føre til skader på batteripakken og den kan måtte skiftes ut:

- Batteripakken må kun lades med den medfølgende Bosch-laderen.
- Dersom batteripakken ikke skal brukes på en stund, skal den lades til ca. 60 % (3-4 LED-er lyser på ladeindikatoren). Kontroller ladetilstanden etter 6 måneder. Når kun én av LED-ene på ladeindikatoren lyser, lader du opp batteripakken til ca. 60 % igjen.
- Det anbefales ikke å la batteripakken stå koblet til laderen permanent.
- Dersom batteripakken lagres utladet (tom) i lengre perioder, kan den til tross for lav selvutlading bli skadet, og batterikapasiteten kan bli sterkt redusert.
- Oppbevar batteripakken på et tørt og godt ventilert sted. Beskytt batteripakken mot fukt og vann.
- Ved uvær anbefales det å ta batteripakken ut fra sykkelen og lagre den innendørs til neste gangs bruk.
- Oppbevaring av eBike-batteriene: i rom med røykvarsle, ikke i nærheten av brennbare eller lett antennelige gjenstander, eller ikke i nærheten av varmekilder.
- Batteripakken kan oppbevares på temperaturer fra -10 °C til +60 °C. For lengst mulig levetid bør imidlertid batteripakken oppbevares på ca. 20 °C.

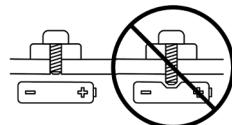
- Pass på at makstemperaturen for oppbevaring ikke overskrides. La for eksempel ikke batteripakken ligge i bilen om sommeren, og pass på at den ikke utsettes for direkte sollys.
- Det anbefales ikke å oppbevare batteripakken på sykkelen.

## 5. Vær forsiktig når du skal transportere elektriske sykkelen.

- E-sykler er tyngre enn vanlige sykler. Dersom den skal transporteres på en bil, må du ta hensyn til den maksimale lastekapasiteten for frakt på taket, slepekroken og/eller det aktuelle sykkelstativet. Se brukerhåndboken til bilen og sykkelstativet for mer informasjon.
- Fjern kontrolleren, batteripakken og eventuelle sykkelvesker fra sykkelen og lagre disse på et annet sted i bilen under turen.
- Overhold alltid lokale lover for frakt av (elektriske) sykler.
- Ettersom lithium-ionbatteripakker av denne størrelsen og kraften anses som "Farlig gods, klasse 9" ved transport, kan det være forskrifter som begrenser transport av separate lithium-ionbatterier enkelte steder. Disse begrensningene gjelder for de fleste flyselskaper og noen transportselskaper. Men hvis du skal frakte eller ta med deg hele elektriske sykkelen (med batteripakken på), er reglene mindre strenge. Sørg for å undersøke med flyselskapet eller transportselskapet før bestilling om det er tillatt å reise med elektriske sykkelen.

## 6. Montere tilbehør på en elsykkel.

En elsykkel har skjulte ledninger i rammen og har andre kritiske elektriske sykkeldeler som motoren og batteripakken. Når det monteres tilbehør (f.eks. flaskeholder), må du forsikre deg om at ikke ledningene eller batteripakken skades/berøres, f.eks. ved å benytte for lange skruer eller skuer med spiss. Dette kan føre til at det elektriske systemet kostsluttes og/eller at batteriet skades.



**⚠️ Advarsel.** En kortslutning i det elektriske systemet og/eller skade på batteriet kan føre til overoppheeting. I et ekstremt sjeldent tilfelle kan en sterkt skadet batteripakke potensielt ta fyr.

## 7. Besøk forhandleren din jevnlig for å få sykkelen vedlikeholdt.

- Forhandleren din har kompetanse og utstyr for å vedlikeholde elsykkelen din samt montere tilbehør trygt.
- Spør forhandleren hvis du har spørsmål om den nye elektriske sykkelen din!

## Manøvreringsevne

Din sykkel er blitt designet, testet og produsert i samsvar med gjeldene EU-direktiv og harmoniserte standarder. Derfor er alle elektriske sykler i samsvar til CE. For mer detaljert informasjon om kravene, vennligst se samsvarserklæringen som var lagt med din sykkel. Om du har forlagt samsvarserklæringen, kan ny skaffes ved forespørsel til en Trek forhandler.

## Begrenset garanti

Sykkelen din har en begrenset livstidsgaranti.

Se vårt nettsted [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com) for mer informasjon.

## Tilleggsinformasjon angående raske elektriske sykler\*

En rask elsykkel er en elektrisk sykkel med en motor som bidrar i hastigheter over 25 km/t. Maksimal hastighet med motorhjelp er høyere enn den man får med en vanlig Pedelec. Vær likevel oppmerksom på makshastigheten du oppnår først og fremst avhenger av hvor hardt du tråkker.

\*Raske elsykler er ikke tilgjengelige i alle europeiske land.

### Europeisk typegodkjenning

Juridisk sett regnes ikke en rask elsykkel som en 'Sykkel', men som en 'Elektrisk kjøretøy'. Den har europeisk typegodkjenning (motorvogngruppe L1e-B) som dette, per direktiv 168/2013 (EF).

Hver enkelt elektrisk sykkel med assistanse over 25 kmt el-moped, har en typegodkjent skiltplate og et unikt VIN nummer (VIN = Vehicle Identification Number).

Det tekniske utstyret på disse raske elsyklene er omtrent identisk med utstyret på Pedelec-sykler med bistand opptil 25 km/t. Følgende deler er i tillegg og/eller annerledes:

- Bakspel
- Skilt og holder til skilt
- Ekstra reflekser
- Litt annerledes bremsehendler
- Bremselys
- Skiltplate lys
- Horn
- Typegodkjent front og bak lys.

Merk. Disse tilleggsdelene inngår alle i godkjenningskravene. Det er ikke lov å fjerne dem eller bytte dem ut med annet (ikke godkjent) utstyr. Det samme gjelder gaffelen, dekkene, støtten, motoren, batteripakken og kontrolleren.

### Advarsel.

Elektriske Sykler med assistanse over 25 kmt el-mopeder, bygd etter 1 Januar, 2018 må imøtekomme nye krav. Som et resultat av dette, må sykler leveres med front brems håndtak på høyre side av styret og bak brems håndtak på venstre Side\*.

Vær oppmerksom på at dette kan avvike fra standard oppsett på en vanlig sykkel!

\*Vær oppmerksom på at: I ditt land kan det være ulovlig og endre denne konfigurasjonen etter at sykkel er levert.

Venligst følg lokale regler.

### Lokal lovgivning/regler\*

- Reglene for bruk av en rask elsykkel kan variere fra land til land.
- Siden en Elektrisk sykkel med assistance over 25kmt er lovlig sett en moped, må man følge de lokale regler når det kommer til minste alder for sjåfør, førerkort, forsikring, skilt og fartsgrenser osv.
- Med en rask elsykkel er ansvarsforsikring påkrevd.
- I mange land er hjelm påbudt med slike sykler. Om hjelmbruk ikke er påbudt i akkurat ditt land, anbefaler vi likevel at du alltid bruker hjelm av hensyn til egen sikkerhet.

\*Merk. Den lokale lovgivningen kan forandre seg over tid.

### Råd ved bruk

- Teknisk sett er sykkelen likadan å sykle på som en Pedelec, med unntak av at motoren ikke gir seg ved 25 km/t.
- Din elektriske sykkel kan fremdeles bli syklet som en vanlig sykkel. På veien må du adlyde reglene for mopeder, selv om du kjører uten hjelm.
- Den maksimale rekkevidden per lading avhenger i stor grad av hvordan du bruker sykkelen.
- Grunnet den høyere hastigheten som kan oppnås, må du være forberedt på at rekkevidden er noe mindre enn med vanlige Pedelec-sykler som har motorbistand opptil 25 km/t.
- Vær oppmerksom på at andre på veien kan være utforberedt på at en sykkel kan gå så fort. Ta hensyn til dette når du sykler.

## Tärkeimmät asiat, joihin sinun on kiinnitettävä huomiota

### 1. Vaikka olisit ajanut pyörää vuosien ajan, on tärkeää, että luet "Pyöränomistajan käsikirjan" ja "Sähköpyöränomistajan käsikirjan" huolellisesti ennen kuin lähetät ajamaan uudella sähköpyörälläsi.

- Molemmat käsikirjat sisältävät yksityiskohtaisia tietoja ja hyödyllisiä ehdotuksia uuteen pyöräesi liittyen.
- Varmista, että ymmärrät, kuinka uutta sähköpyörääsi on käytettävä ja huollettava sekä kuinka pyörän sähköjärjestelmän komponentteja on käsiteltävä.

### 2. Ajattele turvallisuutta. Sinun ja muiden tielläliikkujien turvallisuus on erittäin tärkeää.

- Älä aja sähköpyörällä ilman akkua. Akku on pidettävä mukana pyörässä, koska ilman akkua pyörässä ei ole valoja.
- Älä aja sähköpyörällä ilman satulaa. Joidenkin pyörien satulatolpassa on pikalukitus. Jos sähköpyörän satula varastetaan, ajamisen ilman satulaa voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- Tarkista ennen ajamista, että pyöräsi toimii normaalista ja ettei siinä ole löysiä osia tai minkäänlaisia vikoja. Jos havaitset ongelman, vie pyöräsi jälleenmyyjälle korjattavaksi ennen ajamista.
- Ota huomioon, että muut tielläliikkujat eivät välttämättä osaa odottaa sähköpyörän pystyvän liikkumaan tavallista pyörää nopeammin. Suurempi nopeus lisää myös onnettomousuksia.
- Älä aja varomattomasti. Aja pyörälläsi vain sille määritellyissä käyttöolosuhteissa. Olosuhde 1 (asfalttitiet, renkaat tien pinnassa) koskee sähköavusteisia kaupunkipyöriä/retkipyöriä, olosuhde 3 (hankalampi maasto, renkaat toisinaan ilmassa) koskee sähköavusteisia maaстopyöriä. Lue lisätietoja Pyöränomistajan käsikirjasta.
- Älä aseta liikaa painoa takatavaratelineelle. Takatavaratelineelle asetettava enimmäispaino on 20 kg sähköpyörissä, joissa akku on takatavaratelineessä, ja 25 kg sähköpyörissä, joissa akku on alaputkessa. Pyörissä, joiden takatavaratelineessä on ainoastaan sivulaukkuiinikkeet, eikä tavaratelineen päällisosaa, on enimmäislästausmäärä yhteensä 15 kg.

### 3. Uuden pyöräsi sähköjärjestelmä vaatii erityishuomiota.

- Älä puhdista sähköpyörääsi painepesurilla. Sähköjärjestelmät ovat herkkiä vedelle. Paineella ruiskutettu vesi voi tunkeuttaa liittimiin tai muihin sähköjärjestelmän osiin.
- Käsittele akkua huolellisesti. Älä pudota akkua tai vaurioita sitä iskemällä. Akun vääränlainen käsitteily voi johtaa akun vakavaan vaurioitumiseen tai ylikuumenemiseen. Erittäin harvinaisissa tapauksissa lujan iskun saanut akku tai muuten väärin käsitelty akku voi sytytä tuleen. Jos epäilet pyöräsi akun vaurioituneen, vie se heti tarkistettavaksi jälleenmyyjälle.

### 4. Huolehdi akun säilytyksestä sähköpyöränomistajan käsikirjan ohjeiden mukaisesti.

Ohjeiden laiminlyönti voi johtaa akun vaurioitumiseen ja saattaa vaatia akun korvaamisen uudella akulla.

- Akku saa ladata vain mukana toimitettavalla Bosch-laturilla.
- Kun akku ei käytetä pitkään aikaan, lataa se noin 60 prosenttiin kokonaiskapasiteetista (tällöin 3-4 LED-valoa palaa latausilmaisimessa). Tarkista latauksen tila kuuden kuukauden jälkeen. Kun vain yksi LED-valo palaa latausilmaisimessa, lataa akku taas noin 60 prosenttiin.
- Akun kytkemistä laturiin pysyvästi ei suositella.
- Jos akku on varastossa purkautuneena (tyhjänä) pidemmän aikaa, se voi vaurioitua hitaasta itselatautumisesta huolimatta ja akun kapasiteetti voi heikentyä huomattavasti.
- Varastoi akku kuivaan ja hyvin ilmastoituun paikkaan. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä.
- Huonojen sääolosuhteiden vallitessa on suositteltavaa, että akku irrotetaan pyörästä ja varastoidaan suojaaisaan paikkaan, kunnes akku voidaan taas käyttää.
- Varastoi eBike-akut seuraavasti: säilytystilassa on oltava savuvaroitin, ei saa säilyttää palonarkojen tai herkästi syttyvien aineiden, tai esineiden läheellä, tai ei saa säilyttää lämpölähteiden läheellä.

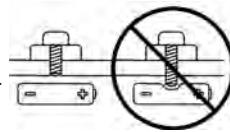
- Akkua voidaan säilyttää -10..+60 °C:n lämpötiloissa. Akun käyttöön pidentämiseksi akkua kannattaa kuitenkin säilyttää normaalissa huoneenlämpötilassa eli +20 °C:ssa.
- Varmista, että akun korkein säilytyslämpötila ei pääse ylittymään. Älä esimerkiksi jätä akkua ajoneuvon sisälle kesällä tai säilytä sitä paikassa, jossa akku altistuu suoralle auringonvalolle.
- Akun säilyttämistä pyörässä ei suositella.

## 5. Ole varovainen, kun kuljetat sähköpyörää paikasta toiseen.

- Sähköpyörä on painavampi kuin tavallinen pyörä. Jos kuljetat sähköpyörää ajoneuvolla, ota huomioon ajoneuvon katon, vetokoukun ja/tai kiinnitetyn pyörätelineen suurin mahdollinen kantokyky. Lue lisätietoja ajoneuvon tai pyörätelineen ohjeista.
- Irrota ohjainnäytö, akku ja mahdolliset sivulaukut pyörästä ja aseta ne ajon ajaksi sopivan paikkaan ajoneuvon sisälle.
- Noudata paikallisia lakeja, jotka liittyvät sähköpyörän kuljettamiseen.
- Koska sähköpyörässä käytettävä lithium-ioniakkuja pidetään kuljetuksissa luokan 9 vaarallisina aineina, säädökset voivat rajoittaa erillisten lithium-ioniakkujen kuljetusta joillain alueilla. Rajoitukset koskevat lähinnä lentoylehtiötä ja joitain autokuljetusylehtiötä. Jos kuitenkin aiot lähetä kokonaisen sähköpyöräsi (asennetun akun kera) tai matkustaa sen kanssa, säädökset eivät ole yhtä tiukkoja. Muista tarkistaa lentoylehtiöltäsi tai kuljetusliikeeltäsi ennen matkan varaan, onko kokonaisen sähköpyörän kanssa matkustaminen mahdolista.

## 6. Lisävarusteiden kiinnittäminen sähköpyörään.

Sähköpyörässä on sisäisissä sähköjohtoja ja muita kriittisiä sähköisiä osia kuten moottori ja akku. Kiinnittäessäsi ylimääräisiä lisävarusteita pyörään, oleathan tarkkana, ettei vaurioita sähköliitintöjä tai akkua esimerkiksi käytämällä liian pitkiä tai teräviä pultteja. Sähköliitintöjen, akun tai moottorin vaurioittaminen saattaa johtaa sähköjärjestelmän oikosulkuihin ja tuote voi vaurioitua käyttökelvottomaksi.



**⚠️ Varoitus. Sähköisen järjestelmän oikosulku tai akkuvaurio saattavat johtaa ylikuumenemiseen.  
Joissain harvoissa tapauksissa rikkoontunut akku on saattanut sytytä tuleen.**

## 7. Vie uusi pyöräsi säännöllisesti huoltoon jälleenmyyjällesi.

- Pyydäthän tarvittaessa Trek-jälleenmyyjää asentamaan lisävarusteet pyöräesi.
- Kaikki Trek-jälleenmyyjät ovat asianmukaisesti koulutettuja ja heillä on oikeanlaiset työkalut sähköpyörien varusteluun.
- Jos sinulla on kysymyksiä uudesta sähköpyörästäsi, ota yhteyttä jälleenmyyjääsi!

## Vaatimustenmukaisuus

Pyöräsi on suunniteltu, testattu ja tuotettu voimassaolevien EU direktiivien ja yhdenmukaistetun standardin mukaisesti. Tästä johtuen kaikki sähköpyörät ovat CE-määräysten mukaiset.

Yksityiskohtaisemmat määräykset voit lukea pyöräsi mukana toimitetusta vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta (Declaration of Conformity, DoC). Mikäli vaatimustenmukaisuusvakuutus on kadonnut, toimitetaan pyynnöstäsi uusi. Ota yhteyttä pyörän myyneeseen sähköpyöräjälleenmyyjääsi.

## Rajoitettu takuu

Pyöräsi kuuluu rajoitetun elinikäisen takuun piiriin.

Voit lukea lisätietoja takuusta osoitteessa [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com).

## Lisätietoa nopeista sähköpyöristä\*

Nopea sähköpyörä (Fast Electric Bike) ei lopeta polkemisen avustusta 25 kilometrin tuntinopeudessa. Avustuksen huippunopeus on suurempi kuin tavallisessa sähköavusteissa polkupyörässä. Huomaa kuitenkin, että todellinen huippunopeus riippuu ensisijaisesti polkemisvoimasta.

\*"Nopeat" sähköpyörät eivät ole saatavilla kaikissa Euroopan maissa.

## Eurooppalainen typpihyväksyntä

Nämä nopeat sähköpyörät eivät ole lain mukaan oikeastaan 'polkupyöriä', vaan lähinnä "sähköinen moottoroitu ajoneuvo". Tämän vuoksi niillä on Euroopassa direktiivin 168/2013 (EY) mukainen luokan L1e-B typpihyväksyntä. Jokaisessa nopeakulkuisessa sähköpyörässä on typpihyväksytty kilpi rungon etuosassa sekä ainutkertainen VIN-numero (VIN = Vehicle Identification Number; ajoneuvon tunnistenumero).

Nopeiden sähköpyörien tekninen varustus on lähes identtinen 25 kilometrin tuntinopeuteen saakka avustavissa sähköpyörissä. Seuraavat osat ovat erilaisia ja/tai lisävarusteita:

- Tautapeili • Vakuutuskilpi/rekisterikilpi ja kilven pidike • Ylimääräiset heijastimet • Hieman erilaiset jarruvivut
- Jarruvalo • Rekisterikilven valot • Äänimerkinantolaite • Typpihyväksytyt etu- ja takavalot.

*Huomautus: Nämä lisäosat kuuluvat typpihyväksynnän piiriin. Niiden irrottaminen tai vaihtaminen muihin (sertifioimattomiin) varusteisiin ei ole sallittua. Tämä koskee myös haarakkaa, renkaita, tukijalkaa, moottoria, akkuja ja ohjainta.*

*Varoitus. Nopeakuisten sähköpyörien, jotka on rakennettu 1.1.2018 jälkeen tulee täyttää uudet vaatimukset. Sen seurauksena ne täytyy toimittaa markkinoille siten, että etujarrukahva sijaitsee oikealla puolella ja takajarrukahva vasemmalla\*. Huomaathan, että tällainen kokoonpano saattaa erota erota siitä, mihin olet tottunut tavallisen pyörän kanssa!*

*\*Tärkeä huomautus. Saattaa olla, ettei maassasi ole laillista muuttaa tästä kokoonpanoa pyörän toimituksen jälkeen. Ole hyvä ja noudata aina paikallisia lakeja!*

## Paikallinen lainsäädäntö / paikalliset säännöt\*

- Nopeiden sähköpyörien käyttöä koskeva lainsäädäntö on maakohtainen.
- Koska nopeakulkuihin sähköpyörä on lain mukaan sähkömopo, tulee sinun aina noudattaa paikallisia lakeja, jotka koskevat esimerkiksi ajoneuvon kuljettajan vähimmäisikää, ajoneuvon rekisteröintiä, ajoneuvon vakuutusta, rekisterikilpeä, vakuutuskilpeä, nopeusrajoituksia ja niin edelleen.
- Nopean sähköpyörän käyttö edellyttää kolmannen osapuolen myöntämää vakuutusta.
- Kysiseillä pyörällä ajamiselle on asetettu useissa maissa kypäräpakko. Vaikka kypärän käyttö ei olisikaan pakollista omassa maassasi, suosittelemme silti kypärän käyttämistä oman turvallisuutesi vuoksi aina.

*\*Huomautus: Paikallinen lainsäädäntö/paikalliset säännöt voivat muuttua ajan myötä.*

## Neuvoja ajamiseen

- Teknisessä mielessä ajaminen on samanlaista kuin tavallisella sähköavusteella pyörällä paitsi, että sähköavustus ei lopu 25 kilometrin.
- Voit käyttää nopeakulkista sähköpyörääsi aivan kuten tavallista polkupyörää. Yleisillä teillä sinun on kuitenkin noudatettava mopojen koskevia liikennesääntöjä, myös silloin kun ajat ilman sähköavustusta.
- Akun toimintamatka yhdellä varauksella riippuu pyörän käyttötavasta.
- Suuremman saavutettavan nopeuden vuoksi toimintamatka on todennäköisesti hieman lyhyempi kuin tavallisella sähköavusteella pyörällä, joka avustaa polkemista 25 kilometrin tuntinopeuteen saakka.
- Ota huomioon, että muut tienkäyttäjät eivät välttämättä odota polkupyörän kulkevan sellaisella nopeudella, johon nopea sähköpyörä kykenee. Aja sen mukaisesti.

## Najważniejsze zasady, których należy przestrzegać:

- 1. Nawet jeśli jeździsz na rowerze od lat, ważne jest, aby przed rozpoczęciem jazdy na nowym rowerze elektrycznym dokładnie przeczytać ogólną „Instrukcję obsługi roweru” i szczegółową „Instrukcję obsługi roweru elektrycznego”.**
  - Obie instrukcje zawierają szczegółowe informacje i przydatne sugestie dotyczące nowego roweru.
  - Upewnij się, że rozumiesz zapisy dotyczące właściwego użytkowania, konserwacji i utylizacji elementów instalacji elektrycznej nowego roweru elektrycznego.
- 2. Pomyśl o bezpieczeństwie. Bezpieczeństwo Twoje i innych uczestników ruchu drogowego jest bardzo ważne.**
  - Nie wolno jeździć na rowerze elektrycznym bez akumulatora. Akumulator musi znajdować się na rowerze podczas jazdy, w przeciwnym razie rower nie ma oświetlenia, gdy jest ono niezbędne.
  - Nie należy niewłaściwie używać roweru elektrycznego, jeżdżąc nim bez siodełka. Niektóre rowery mają szybkozamykacz na słupku siodełka. Jeśli siodełko zostanie skradzione, może to prowadzić do niebezpiecznych sytuacji, gdy nadal jeździ się na rowerze elektrycznym bez siodełka.
  - Przed jazdą należy sprawdzić rower pod kątem prawidłowego działania, odłączonych części i usterek. W razie jakichkolwiek problemów, przed jazdą należy zwrócić się do najbliższego sprzedawcy w celu dokonania naprawy.
  - Pamiętaj o tym, że inni uczestnicy ruchu drogowego nie spodziewają się, że rower elektryczny może jechać szybciej niż normalny. Szybsza jazda zwiększa też ryzyko wypadku.
  - Nie używaj roweru do niewłaściwych celów. Roweru należy używać zgodnie z warunkami użytkowania określonymi dla danego rodzaju roweru. Warunek 1 (drogi outwardzone z oponami stale na ziemi) obowiązuje dla rowerów elektrycznych miejskich/trekkingowych, warunek 3 (nawierzchnie trudne, opony czasami NIE znajdują się na ziemi) obowiązuje dla rowerów elektrycznych górskich. Szczegółowe informacje znajdują się w ogólnej instrukcji obsługi roweru.
  - Nie wolno przeciągać bagażnika tylnego. Maksymalna dopuszczalna masa tylnego bagażnika w rowerach elektrycznych wynosi 20 kg w przypadku rowerów akumulatorem w bagażniku tylnym i 25 kg w przypadku rowerów z akumulatorem na rurze dolnej. W przypadku rowerów z bagażnikiem po obu stronach tylnego błotnika, bez górnego poziomu, maksymalne dopuszczalne obciążenie bagażnika wynosi łącznie 15 kg.
- 3. Elektryczny system nowego roweru wymaga szczególnej uwagi.**
  - Nie czyścić roweru elektrycznego za pomocą myjki wysokociśnieniowej. Każdy system elektryczny jest wrażliwy na wilgoć. Woda pod wysokim ciśnieniem może dostać się do złączy lub innych części instalacji elektrycznej.
  - Należy ostrożnie obchodzić się z akumulatorem. Nie należy upuszczać, rzucić czy uderzać w akumulator. Nieprawidłowe obchodzenie się z akumulatorem może prowadzić do poważnych uszkodzeń lub przegrzania. W bardzo rzadkich przypadkach, akumulator, który został poważnie uderzony lub w inny sposób niewłaściwie traktowany, może się zapalić. W przypadku podejrzenia uszkodzenia akumulatora, należy natychmiast zgłosić się do sprzedawcy w celu przeprowadzenia kontroli.
- 4. Akumulator należy obsługiwać zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie akumulatora i spowodować potrzebę jego wymiany:

  - Akumulator należy ładować wyłącznie przy użyciu dołączonej do zestawu ładowarki.
  - Jeżeli akumulator nie jest używany przez dłuższy czas, należy naładować go do około 60% (3-4 diody LED świecące na wskaźniku kontroli ładowania). Sprawdź stan naładowania po 6 miesiącach. Gdy zaświeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika kontroli ładowania, należy ponownie naładować akumulator w ilości ok. 60%.
  - Nie zaleca się podłączania akumulatora na stałe do ładowarki.
  - W przypadku dłuższego przechowywania rozładowanego (pustego) akumulatora może on ulec uszkodzeniu pomimo niskiego poziomu samorozładowania, a pojemność akumulatora może ulec znacznemu zmniejszeniu.
  - Akumulator należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Należy chronić akumulator przed wilgocią i wodą.

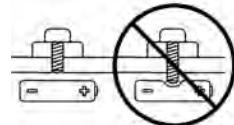
- W przypadku niekorzystnych warunków atmosferycznych zaleca się np. wyjęcie akumulatora z roweru i przechowywanie go w szczerle zamkniętym miejscu do czasu ponownego użycia.
- Akumulator można przechowywać w temperaturach od -10°C do +60°C. Jednakże, aby zapewnić długą żywotność akumulatora korzystne jest przechowywanie go w temperaturze pokojowej ok. 20°C.
- Należy uważać, aby nie została przekroczona maksymalna temperatura przechowywania. Na przykład, nie zostawiać akumulatora w pojeździe w lecie i przechowywać go w miejscu odizolowanym od bezpośredniego padania promieni słonecznych.
- Zalecane jest nie przechowywać akumulatora na rowerze.

## **5. Uważaj, przewożąc lub transportując rower elektryczny.**

- Rower elektryczny jest cięższy niż zwykły rower. Jeżeli przewożysz rower na pojeździe, pamiętaj o maksymalnym udźwigu dachu pojazdu, hakach holowniczych lub zastosowanym bagażniku rowerowym. Sprawdź instrukcję pojazdu i bagażnika rowerowego, aby poznać szczegóły.
- Wyjmij z roweru sterownik, akumulator i sakwy, jeśli są obecne, i przechowuj je w innym miejscu w pojeździe podczas jazdy.
- Wyjmij z roweru sterownik, akumulator i sakwy, jeśli są obecne, i przechowuj je w innym miejscu w pojeździe podczas jazdy.
- Wyjmij z roweru sterownik, akumulator i sakwy, jeśli są obecne, i przechowuj je w innym miejscu w pojeździe podczas jazdy.
- Wyjmij z roweru sterownik, akumulator i sakwy, jeśli są obecne, i przechowuj je w innym miejscu w pojeździe podczas jazdy.
- Ponieważ akumulatory litowo-jonowe tej wielkości i mocy są podczas transportu uważaane za „Towary niebezpieczne, klasa 9”, przepisy mogą w niektórych miejscach ograniczać transport oddzielnych akumulatorów litowo-jonowych. Ograniczenia te występują w większości linii lotniczych i w niektórych przedsiębiorstwach przewozowych. Jeśli jednak zamierzasz podróżować z kompletnym rowerem elektrycznym (z zamontowanym akumulatorem) lub go transportować, przepisy są mniej rygorystyczne. Upewnij się, że przed zarezerwowaniem podróży sprawdzisz w liniach lotniczych lub u przewoźnika, czy możesz podróżować z kompletnym rowerem.

## **6. Montaż akcesoriów na rowerze elektrycznym.**

Rower elektryczny ma ukryte w ramie okablowanie oraz inne krytyczne części roweru elektrycznego, takie jak jednostka napędowa i akumulator. Podczas montażu dodatkowych, niestandardowych akcesoriów (np. Koszyków na bidon), należy upewnić się, że okablowanie lub zestaw baterii nie zostaną naruszone, np. poprzez użycie zbyt długich lub spiczastych śrub. Może to spowodować zwarcie w układzie elektrycznym i / lub uszkodzenie akumulatora.



**⚠️ Ostrzeżenie. Zwarcie w układzie elektrycznym i / lub uszkodzenie akumulatora może prowadzić do jego przegrzania. W wyjątkowo rzadkim przypadku akumulator, który został poważnie uszkodzony, może się zapalić.**

## **7. Regularnie odwiedzaj swojego sprzedawcę w celu przeprowadzenia konserwacji nowego roweru elektrycznego.**

- Aby zagwarantować bezpieczne i prawidłowe funkcjonowanie roweru, rower musi być regularnie, co najmniej raz w roku, serwisowany przez autoryzowanego sprzedawcę rowerów elektrycznych.
- Twój dealer posiada odpowiednią wiedzę i sprzęt, aby serwisować rower elektryczny i bezpiecznie zamontować dodatkowe akcesoria.
- Jeśli masz pytania na temat nowego roweru elektrycznego, zapytaj swojego sprzedawcę!

## **Zgodność**

Rower został zaprojektowany, przetestowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi i normami zharmonizowanymi. W związku z tym wszystkie rowery elektryczne są zgodne z normą CE. Szczegółowe informacje na temat zgodności znajdują się w Deklaracji zgodności (Declaration of Conformity, DoC), która została dołączona do roweru. Jeśli nie masz deklaracji zgodności, możesz na życzenie otrzymać nową od sklepu rowerowego, w którym zakupiono rower elektryczny. „Szybkie” rowery elektryczne posiadają europejską homologację typu (klasa L1e-B) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 168/2013.

## **Ograniczona gwarancja**

Rower jest objęty ograniczoną dożywotnią gwarancją.

Szczegółowe informacje można znaleźć na naszej stronie internetowej.

## **Dodatkowe informacje dotyczące „Szybkich rowerów elektrycznych”\***

Szybki rower elektryczny zapewnia wspomaganie elektryczne, które nie zatrzymuje się przy prędkości 25 km/h. Maksymalna prędkość wspomagana jest wyższa niż w przypadku standardowego roweru typu Pedelec. Należy jednak pamiętać, że rzeczywista maksymalna prędkość, jaką można osiągnąć, zależy przede wszystkim od siły pedałowania.

*„Szybkie” rowery elektryczne nie są dostępne we wszystkich krajach europejskich.*

### **Europejska homologacja typu**

Z punktu widzenia prawa, Szybki rower elektryczny nie jest już traktowany jako „rower” ale jako „elektryczny pojazd silnikowy”. Posiada europejską homologację typu (klasa L1e-B) jako taką, w odniesieniu do dyrektywy (UE)168/2013. Każdy Szybki rower elektryczny posiada tabliczkę typu homologacji na ramie i niepowtarzalny numer VIN (VIN = numer identyfikacyjny pojazdu). Wyposażenie techniczne takich Szybkich rowerów elektrycznych jest prawie identyczne jak w przypadku rowerów Pedelec z prędkością 25 km/h. Następujące części są dodatkowe i/lub inne:

- lusterko wsteczné – tablica ubezpieczeniowa / tablica rejestracyjna i uchwyt do tej tablicy • oświetlenie tablicy rejestracyjnej – dodatkowe reflektory • nieco inne dźwignie hamulca • światło stopu tylnego hamulca • klakson • dopuszczone światła przednie i tylne.

*Uwaga! Wszystkie te części są częścią homologacji. Nie wolno ich usuwać ani wymieniać na inne (niecertyfikowane) urządzenia. Dotyczy to również widełka, opon, stojaka, silnika, akumulatora i wyświetlacza.*

*Ostrzeżenie. Speed Pedelec zbudowane po 1 stycznia 2018 roku muszą spełniać nowe wymagania. W związku z tym muszą być dostarczone na rynek z dźwignią hamulca przedniego umieszczoną po prawej stronie kierownicy i dźwignią hamulca tylnego po lewej stronie\*. Pamiętaj, że może się to różnić od konfiguracji na zwykłym rowerze!*

*\*Ważna uwaga W Twoim kraju zmiana tej konfiguracji po dostarczeniu roweru może być prawnie zabroniona. Przestrzegaj lokalnych przepisów.*

### **Przewodawstwo/przepisy lokalne\***

- Przepisy prawne dotyczące korzystania z Szybkiego roweru elektrycznego różnią się w zależności od kraju.
- Jako że Szybki rower elektryczny jest prawnie postrzegany jako elektryczny motorower, należy przestrzegać lokalnych przepisów prawnych dotyczących minimalnego wieku rowerzysty, prawa jazdy, ubezpieczenia, tablicy ubezpieczenia/rejestracyjnej, przepisów ruchu drogowego i maksymalnej prędkości, itp.
- Dla Szybkiego roweru elektrycznego obowiązkowe jest ubezpieczenie OC.
- W wielu krajach noszenie kasku jest obowiązkowe podczas korzystania z tych rowerów.  
*Nawet jeśli noszenie kasku nie jest obowiązkowe w danym kraju, zdecydowanie zalecamy, aby dla własnego bezpieczeństwa zawsze nosić kask.*

*\*Uwaga! Lokalne przewodawstwo/przepisy mogą ulec zmianie z czasem.*

### **Porady dotyczące użytkowania**

- Technicznie rzecz biorąc, jazda jest taka sama jak w przypadku rowerów Pedelec, z tą różnicą, że wspomaganie nie zatrzymuje się przy 25 km/h.
- Szybki rower elektryczny może być także użytkowany jako zwykły rower. Zazwyczaj jednak musisz przestrzegać na drodze przepisów dotyczących motorowerów, nawet jeśli będziesz jeździć bez wspomagania elektrycznego.
- Maksymalny zasięg przy jednym naładowaniu akumulatora zależy w dużym stopniu od stylu użytkowania.
- Ze względu na większą prędkość, którą można osiągnąć, należy być przygotowanym na zasięg nieco krótszy niż na zwykłych rowerach Pedelec, które mają maksymalną prędkość wspomagania 25 km/h.
- Pamiętaj, że inni użytkownicy dróg mogą nie spodziewać się, że rower będzie jechał tak szybko. Poruszaj się zatem odpowiednio do sytuacji.



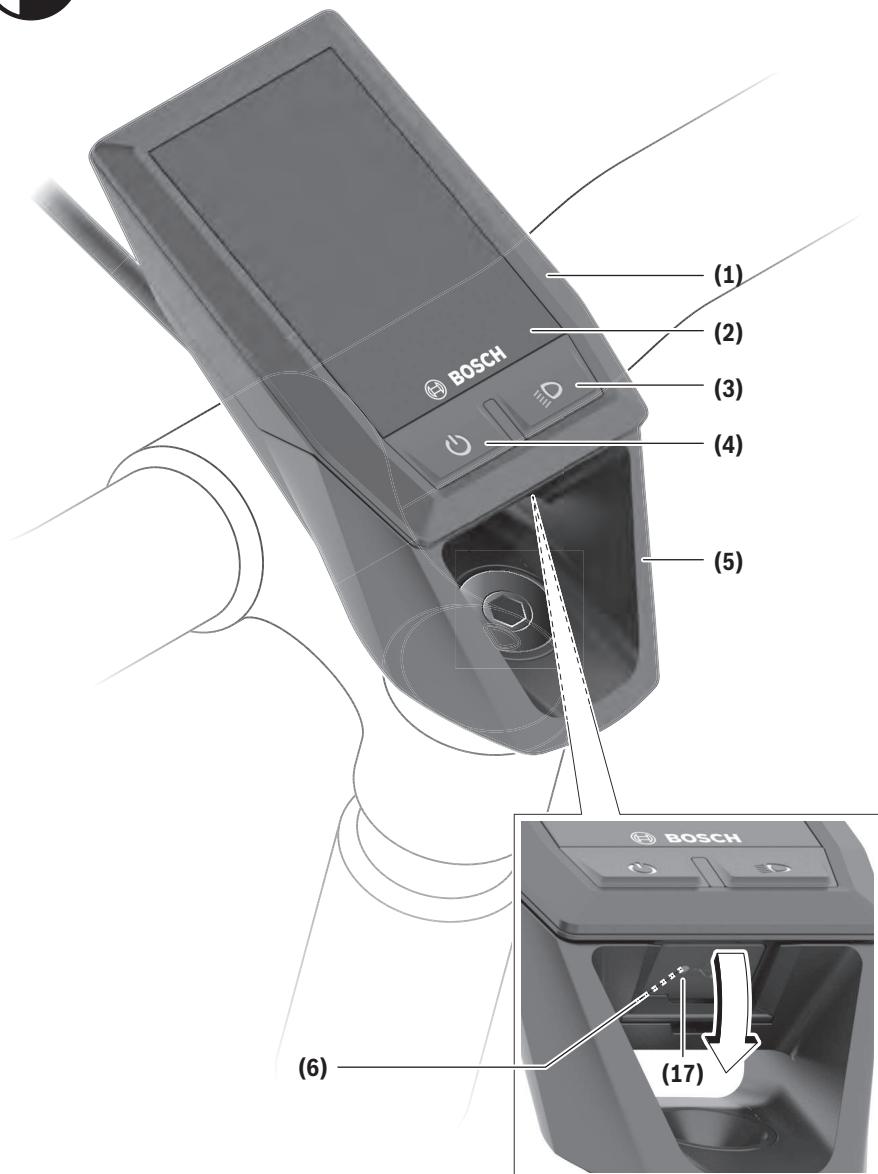
# Kiox

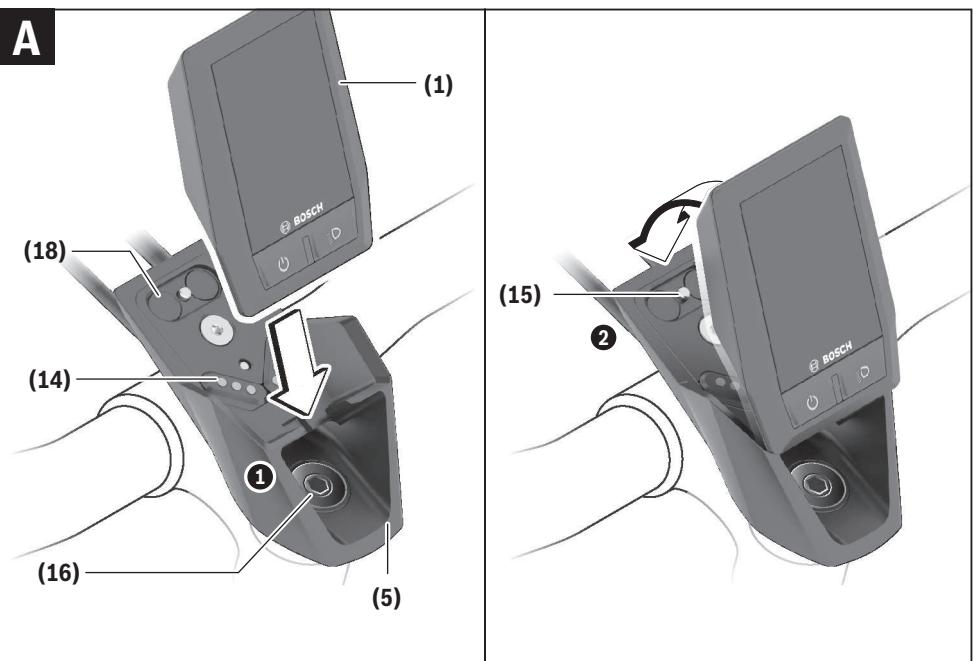
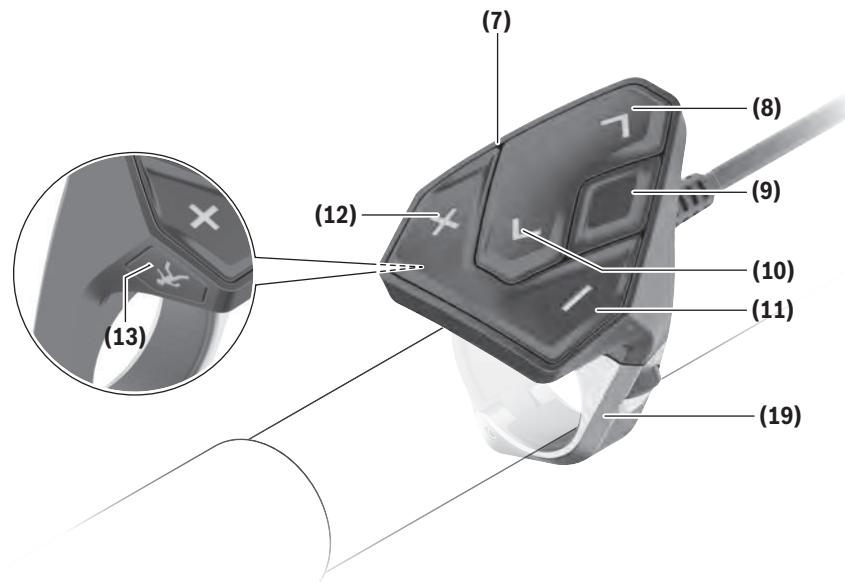
BUI330



**BOSCH**

- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi







## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Non lasciatevi distrarre dal display del computer di bordo.** Se non vi concentrate esclusivamente sul traffico, rischiate di essere coinvolti in un incidente. Se desiderate effettuare impostazioni sul computer di bordo relative alla modifica del livello di assistenza, fermatevi ed inserite i dati specifici.

► **Non aprire il computer di bordo.** Se viene aperto, il computer di bordo può venire danneggiato irreparabilmente: in tale caso, decadrono i diritti di garanzia.

► **Non utilizzare il computer di bordo come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sul computer di bordo, quest'ultimo potrebbe subire danni irreparabili.

► **Non posizionare la bicicletta capovolta sul manubrio e sul sellino, qualora il computer di bordo, o il relativo supporto, sporgano sopra il manubrio.** Il computer di bordo, oppure il supporto, potrebbero subire danni irreparabili. Il computer di bordo andrà prelevato anche prima di fissare la bicicletta su un supporto di montaggio, per evitare che il computer di bordo cada o venga danneggiato.

► **Attenzione!** L'utilizzo del computer di bordo con funzione Bluetooth® e/o WiFi può comportare anomalie in altri dispositivi ed impianti, in velivoli e in apparecchiature medicali (ad es. pacemaker o apparecchi acustici). Non si possono altresì escludere del tutto lesioni a persone e ad animali nelle immediate vicinanze. Non utilizzare il computer di bordo con funzione Bluetooth® in prossimità di apparecchiature mediche, stazioni di rifornimento carburante, impianti chimici, aree a rischio di esplosione o in aree di brillamento. Non utilizzare il computer di bordo con funzione Bluetooth® all'interno di velivoli. Evitare l'impiego prolungato nelle immediate vicinanze del corpo.

► La denominazione Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati, proprietà di Bluetooth SIG, Inc. Qualsiasi utilizzo di tale denominazione da parte di Bosch eBike Systems avviene sotto licenza.

► **Il computer di bordo è dotato di interfaccia wireless.** Tenere presenti eventuali limitazioni di funzionamento, ad es. all'interno di velivoli o di ospedali.

## Avvertenza sul trattamento dei dati

Se il computer di bordo andrà inviato al Servizio Assistenza Bosch per un intervento di assistenza, all'occorrenza si potranno inviare a Bosch i dati memorizzati nell'apparecchio.

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il computer di bordo Kiox è concepito per il comando di un sistema eBike Bosch e per la visualizzazione dei dati di marcia.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

Al fine di poter utilizzare pienamente il computer di bordo Kiox sono necessari uno smartphone compatibile con l'app eBike Connect (disponibile nell'App Store o su Google Play) e una registrazione al portale eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Computer di bordo
- (2) Display
- (3) Tasto illuminazione bicicletta
- (4) Tasto On/Off computer di bordo
- (5) Supporto computer di bordo
- (6) Collegamento USB
- (7) Unità di comando
- (8) Tasto Scorrimento in avanti/a destra >
- (9) Tasto di selezione
- (10) Tasto Scorrimento all'indietro/a sinistra <
- (11) Tasto Riduzione assistenza - / Tasto Scorrimento verso il basso
- (12) Tasto Aumento assistenza + / Tasto Scorrimento verso l'alto
- (13) Tasto Ausilio alla spinta
- (14) Contatti dell'unità motrice
- (15) Vite di bloccaggio computer di bordo
- (16) Vite del gruppo di comando
- (17) Calotta protettiva collegamento USB<sup>A)</sup>
- (18) Supporto magnetico
- (19) Supporto unità di comando

A) Disponibile come parte di ricambio

## Dati tecnici

| Computer di bordo   | Kiox     |   |
|---|----------|---|
| Codice prodotto   |          | BUI330                                      |
| Corrente di carica max.<br>collegamento USB <sup>A)</sup> | mA       | 1000  |
| Tensione di carica<br>collegamento USB                    | V        | 5   |
| Cavo di ricarica USB <sup>B)</sup>                        |          | 1 270 016 360                               |
| Temperatura di<br>funzionamento                           | °C       | -5...+40                                    |
| Temperatura di carica                                     | °C       | 0...+40                                     |
| Temperatura di<br>conservazione                           | °C       | -10...+50                                   |
| Batteria al litio interna                                 | V<br>mAh | 3,7<br>230                                  |
| Grado di protezione <sup>C)</sup>                         |          | IP x7 (a tenuta<br>di polvere e<br>d'acqua) |
| Peso, circa   | g        | 60  |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>                              |          |   |
| - Frequenza   | MHz      | 2400–2480                                   |
| - Potenza di trasmissione                                 | mW       | <10   |

A) Ad una temperatura ambiente <25 °C

B) Non compreso nella dotazione standard

C) Con copertura USB chiusa

## Dichiarazione di Conformità

Con la presente, Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, dichiara che il tipo di impianto wireless **Kiox** sia conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.ebike-connect.com/conformity>

## Montaggio

### Introduzione e rimozione del computer di bordo (vedere Fig. A)

Iniziando dalla parte inferiore, applicare Kiox sul supporto (5) e orientare il computer di bordo leggermente in avanti, finché non si innesta avvertibilmente nel supporto magnetico.

Per rimuovere il computer di bordo, fare presa sulla sua estremità superiore ed estrarlo verso di sé, sino a disimpegnarlo dal supporto magnetico.

#### ► Una volta parcheggiata l'eBike, rimuovere il computer di bordo.

Il computer di bordo può essere fissato nel supporto, al fine di impedirne la rimozione. A tale scopo, allentare la vite del gruppo di comando (16) sino a poter ruotare lateralmente il supporto di Kiox. Posizionare il computer di bordo nel supporto. Avvitare la vite di bloccaggio (filettatura M3, lunghezza 6 mm) dal basso nell'apposita filettatura del computer di

bordo (l'utilizzo di una vite più lunga può comportare danni al computer di bordo). Ruotare il supporto nuovamente all'indietro e fissare la vite del gruppo di comando secondo le indicazioni del costruttore.

## Utilizzo

### Prima della messa in funzione iniziale

**Kiox** viene fornito con una batteria parzialmente carica. Prima di iniziare ad utilizzarla, tale batteria andrà caricata per almeno 1 ora, tramite il collegamento USB (vedi «Alimentazione del computer di bordo», Pagina Italiano – 3), oppure tramite il sistema eBike.

L'unità di comando andrà applicata in modo che i tasti si trovino in posizione pressoché verticale rispetto al manubrio.

Alla messa in funzione iniziale, verrà innanzitutto visualizzata la selezione lingua, dopodiché, alla voce di menu <**Intro Kiox**>, si potranno ottenere informazioni sulle principali funzioni e indicazioni. La voce di menu si potrà richiamare anche successivamente, tramite <**Impostazioni**> → <**Informazioni**>.

### Selezione delle impostazioni di sistema

Introdurre il computer di bordo nel supporto e, a bicicletta ferma, procedere nel seguente modo:

Portarsi nella schermata di stato (premendo il tasto <(10) nell'unità di comando, fino alla prima schermata) e richiamare <**Impostazioni**> premendo il tasto di selezione.

Mediante i tasti – (11) e + (12) è possibile selezionare e accedere all'impostazione desiderata e ad eventuali ulteriori sottomenu premendo il tasto di selezione (9). Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto <(10) si può tornare al menu precedente.

Nel campo <**Imp. sistema**> si possono effettuare le seguenti impostazioni:

- <**Luminosità**>
- <**Ora**>
- <**Data [GG.MM.AAAA]**>
- <**Fuso orario**>
- <**Form 24h (Formato 24 ore)**>
- <**Sfondo lum (Sfondo luminoso)**>
- <**Unità imp (Unità imperiali)**>
- <**Lingua**>
- <**Ripristino di fabbrica**>

### Messa in funzione del sistema eBike

#### Presupposti

Il sistema eBike può essere attivato solo se sono soddisfatti i seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è correttamente inserito nel supporto.

## Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Con il computer di bordo inserito e la batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off (**4**) del computer di bordo.
- Con il computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria; vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta, oppure nel livello di assistenza **OFF**). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere brevemente il tasto On/Off (**4**) del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad esempio perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e la batteria si disattiveranno automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

## Alimentazione del computer di bordo

Se il computer di bordo si trova nel supporto (**5**), nell'eBike è inserita una batteria adeguatamente carica ed il sistema eBike è attivato, la batteria dell'eBike alimenterà quella del computer di bordo.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto (**5**), l'alimentazione avverrà mediante la batteria del computer di bordo. Se la batteria del computer di bordo si sta scaricando, sul display verrà visualizzata un'apposita segnalazione.

Per ricaricare la batteria del computer di bordo, reinserirne quest'ultimo nel relativo supporto (**5**). Tenere presente che, se la batteria non viene immediatamente ricaricata, dopo 10 minuti di inattività, il sistema eBike si disattiverà automaticamente. In tale caso, anche la ricarica della batteria del computer di bordo verrà terminata.

Il computer di bordo si può ricaricare anche tramite il collegamento USB. A tale scopo, aprire la calotta protettiva (**17**). Mediante un cavo micro-USB, collegare la presa USB (**6**) del computer di bordo ad un normale caricabatteria USB (non

compreso nella dotazione standard), oppure al collegamento USB di un computer (tensione di carica max. 5 V; corrente di carica max. 500 mA).

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto (**5**), tutti i valori delle funzioni resteranno comunque memorizzati e verranno costantemente visualizzati.

Se la batteria di Kiox non viene ricaricata, data e ora restano memorizzate per non oltre sei mesi. Dopo la riattivazione, in presenza di una connessione *Bluetooth®* con l'app e conclusa con successo la geolocalizzazione sullo smartphone, la data e l'ora verranno reimpostate.

**Avvertenza:** Kiox andrà ricaricato **esclusivamente** in stato attivo.

**Avvertenza:** Se Kiox verrà disattivato durante l'operazione di ricarica con cavo USB, sarà possibile riattivarlo soltanto quando il cavo USB sarà stato estratto.

**Avvertenza:** Per ottenere la massima durata della batteria del computer di bordo, essa andrà ricaricata per un'ora ogni tre mesi.

## Modalità Magazzinaggio/Reset di Kiox

Il computer di controllo è dotato di una modalità Magazzinaggio, finalizzata al risparmio energetico, che riduce al minimo lo scaricamento della batteria interna. In tal caso, tuttavia, la data e l'ora andranno perse.

Tale modalità si può attivare premendo a lungo (per almeno 8 secondi) il tasto On/Off (**4**) del computer di bordo.

Se, premendo brevemente il tasto On/Off (**4**), il computer di bordo non si avvia, esso si trova in modalità Magazzinaggio. La modalità Magazzinaggio si può disattivare premendo il tasto On/Off (**4**) per almeno 2 secondi.

Il computer di bordo rileva se si trova in stato di piena funzionalità. Se si trova in stato di piena funzionalità, premendo il tasto On/Off (**4**) per almeno 8 secondi, il computer di bordo commuta in modalità Magazzinaggio. Qualora Kiox, contrariamente alle aspettative, non dovesse trovarsi in condizioni di corretto funzionamento e non fosse più possibile comandarlo, premendo a lungo (per almeno 8 secondi) il tasto On/Off (**4**) verrà eseguito un reset. Dopo il reset, il computer di bordo si riavvia automaticamente dopo circa 5 secondi. Qualora Kiox non dovesse riavviarsi, premere il tasto On/Off (**4**) per 2 secondi.

Per resettare Kiox ripristinando le impostazioni predefinite, selezionare **<Impostazioni> → <Imp. sistema> → <Ripristino di fabbrica>**. In tale caso, tutti i dati dell'utente andranno persi.

## Indicazione livello di carica della batteria

Il livello di carica della batteria dell'eBike **d** (vedi «Schermata iniziale», Pagina Italiano – 6) si può leggere nella schermata di stato e nella riga di stato. Il livello di carica della batteria dell'eBike viene inoltre indicato dagli appositi LED sulla batteria.

| Colore dell'indicazione d | Spiegazione  |
|---------------------------|--|
| Bianco                    | La carica della batteria dell'eBike è superiore al 30 %.   |
| Giallo                    | La carica della batteria dell'eBike è superiore al 15 %.   |
| Rosso                     | La capacità di assistenza del propulsore è esaurita: l'assistenza si disattiva. La capacità residua viene erogata per l'illuminazione della bicicletta e per il computer di bordo. |

Se la batteria dell'eBike viene ricaricata alla ruota, viene visualizzata un'apposita segnalazione.

Se il computer di bordo viene rimosso dal supporto (5), resta memorizzato il livello di carica della batteria visualizzato per ultimo.

### Impostazione del livello di assistenza

Sull'unità di comando (7) si potrà impostare il livello di assistenza del propulsore dell'eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

**Avvertenza:** In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tratti di tipo montuoso e per il traffico cittadino  
**eMTB:** assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB:** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

Per **aumentare** il livello di assistenza, premere il tasto + (12) dell'unità di comando sino a visualizzare il livello di assistenza desiderato; per **ridurre** il livello di assistenza, premere il tasto - (11).

La potenza del motore richiamata comparirà nell'indicazione **h**. La potenza del motore massima dipende dal livello di assistenza selezionato.

Se il computer di bordo verrà rimosso dal supporto (5), resterà memorizzato il livello di assistenza visualizzato per ultimo.

### Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h**. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

- **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto + e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

**Avvertenza:** Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- rilascio del tasto +,
- bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad esempio in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo),
- velocità superiore a **6 km/h**.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

### Accensione/spegnimento dell'illuminazione bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo, premendo il tasto illuminazione bicicletta (3) si può accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

Quando la luce è attivata, si illumina l'indicazione luce di marcia **c** (vedi «Schermata iniziale», Pagina Italiano – 6) nella barra di stato del display.

L'accensione e lo spegnimento dell'illuminazione della bicicletta non influiscono sulla retroilluminazione del display.

### Creazione di un ID utente

Per poter sfruttare tutte le funzioni del sistema di comando, è inoltre necessario registrarsi online.

Mediante un ID utente sarà possibile tra l'altro analizzare i propri dati di marcia e i percorsi seguiti.

È possibile creare un ID utente con l'app del proprio smartphone **Bosch eBike Connect** oppure direttamente all'indirizzo [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Inserire i dati necessari per la registrazione. L'applicazione per smartphone **Bosch eBike Connect** può essere scaricata gratuitamente dall'App Store (per Apple iPhone) oppure da Google Play Store (per i dispositivi Android).

## Collegamento del computer di bordo all'app Bosch eBike Connect

Un collegamento allo smartphone viene creato come specificato di seguito:

- Avviare l'app.
- Selezionare la scheda **<La mia eBike>**.
- Selezionare **<Aggiungi un nuovo dispositivo eBike>**.
- Aggiungere il **Kiox**.

Nell'app viene quindi visualizzata una segnalazione che invita l'utente a premere per 5 secondi il tasto Illuminazione bicicletta (3) nel computer di bordo.

Premere il tasto (3) per 5 secondi. Il computer di bordo attiva automaticamente il collegamento *Bluetooth® Low Energy* e passa alla modalità di abbinamento (pairing).

Seguire le indicazioni visualizzate sul display. Una volta completato il processo di abbinamento, i dati utente vengono sincronizzati.

**Avvertenza:** il collegamento *Bluetooth®* non deve essere attivato manualmente.

## Il monitoraggio delle attività

Al fine di registrare le attività, è necessario registrarsi o effettuare il log-in al portale eBike Connect e nell'app eBike Connect.

Per il rilevamento delle attività è necessario acconsentire alla memorizzazione dei dati relativi alla posizione all'interno del portale e nell'app. Solamente a questo punto le varie attività svolte verranno visualizzate nel portale e nell'app. Una registrazione della posizione avviene solamente se il computer di bordo è collegato con l'app eBike Connect.

Le attività vengono rappresentate nell'app e nel portale dopo la sincronizzazione.

## eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

## eSuspension (opzionale)

Con il termine eSuspension si fa riferimento all'integrazione di elementi elettronici di ammortizzazione e sospensione nel sistema eBike. Mediante il **Menu rapido** è possibile selezionare impostazioni predefinite per il sistema eSuspension.

Per ulteriori dettagli in merito alle impostazioni consultare le istruzioni d'uso del produttore eSuspension.

eSuspension è disponibile solamente in abbinamento al computer di bordo Kiox e in combinazione con le unità motrici BDU450 CX, BDU480 CX e BDU490P.

## ABS – Sistema antibloccaggio (opzionale)

Se la bicicletta è dotata di un sistema ABS eBike Bosch, che non dispone di alcuna spia di controllo esterna, la spia di controllo viene visualizzata nel display del Kiox all'avvio del sistema e in caso di errore. Per ulteriori dettagli in merito

all'ABS e al suo funzionamento consultare le istruzioni d'uso dell'ABS.

## Lock (funzione Premium)

Questa funzione può essere acquistata presso lo **<Negozio>** dell'app eBike Connect. In seguito all'attivazione della funzione Lock, l'assistenza dell'unità motrice eBike viene disattivata. Sarà possibile riattivarla solamente mediante il computer di bordo appartenente all'eBike.

Per istruzioni dettagliate al riguardo, consultare le Istruzioni d'uso online, all'indirizzo [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Aggiornamenti software

Gli aggiornamenti software vengono trasmessi in background dall'app al computer di bordo, non appena l'app viene collegata appunto al computer di bordo. Se un aggiornamento è stato integralmente trasmesso, ciò verrà visualizzato a **tre volte** al riavvio del computer di bordo.

In alternativa, è possibile verificare all'indirizzo **<Imp. sistema>** se è disponibile un aggiornamento.

## Alimentazione di apparecchi esterni tramite collegamento USB

Il collegamento USB consente di utilizzare e ricaricare la maggior parte dei dispositivi alimentabili tramite USB (ad esempio vari tipi di telefoni cellulari).

Per poter effettuare la ricarica, nell'eBike devono essere inseriti il computer di bordo e una batteria adeguatamente carica.

Aprire la calotta protettiva (17) del collegamento USB sul computer di bordo. Tramite il cavo di ricarica USB Micro A – Micro B (disponibile presso il rivenditore di eBike Bosch), connettere l'attacco USB del dispositivo esterno con la presa USB (6) sul computer di bordo.

Una volta scollegata l'utenza, l'attacco USB deve essere nuovamente richiuso con attenzione mediante l'apposita calotta protettiva (17).

**Il collegamento USB non è a tenuta d'acqua. In caso di marcia sotto la pioggia, non è consentito collegare alcun dispositivo esterno e l'attacco USB dovrà essere completamente racchiuso dalla calotta protettiva (17).**

**Attenzione:** Le utenze collegate possono pregiudicare l'autonomia dell'eBike.

## Indicatori ed impostazioni del computer di bordo

**Avvertenza:** Tutte le rappresentazioni d'interfaccia e tutti i testi d'interfaccia riportati nelle pagine seguenti corrispondono all'attuale versione del software. Dopo un aggiornamento software, le rappresentazioni d'interfaccia e/o i testi d'interfaccia potranno risultare lievemente differenti.

### Logica di comando

Premendo i tasti < (10) e > (8), è possibile accedere alle varie schermate delle informazioni sui valori di marcia, anche durante la marcia stessa. Ciò consente di mantenere entrambe le mani sul manubrio durante la marcia.

Premendo i tasti + (12) e - (11) è possibile aumentare o ridurre il livello di assistenza. Se ci si trova all'interno di un elenco (ad esempio nel menu <Impostazioni>), mediante questi tasti lo si potrà scorrere verso l'alto o verso il basso.

Le <Impostazioni> accessibili tramite la schermata di stato non possono essere modificate durante la marcia.

Premendo il tasto di selezione (9) è possibile eseguire le seguenti funzioni:

- Durante la marcia, è possibile accedere al menu rapido.
- A bicicletta ferma, nella schermata di stato è possibile richiamare il menu delle impostazioni.
- È possibile confermare valori e avvertenze informative.
- È possibile chiudere una finestra di dialogo.

Se il computer di bordo viene rimosso dal supporto senza essere disattivato, vengono visualizzate in successione continue informazioni sull'ultimo percorso effettuato.

Se, prelevato il computer di bordo dal supporto, non viene premuto alcun tasto, il computer si disattiva dopo 1 minuto.

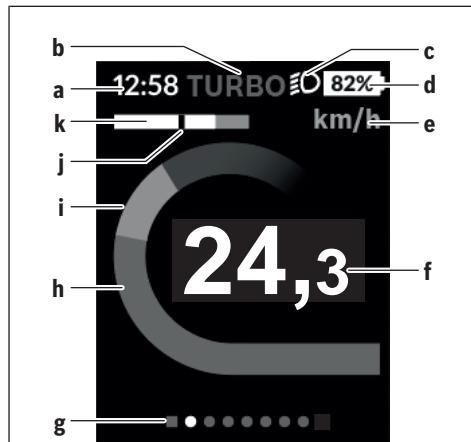
### Sequenza delle schermate

Quando un computer di bordo è inserito nel suo supporto, è possibile richiamare in successione le seguenti schermate:

1. Schermata iniziale
2. Ora e autonomia
3. Percorso e tempo di marcia
4. Potenza e cadenza di pedalata
5. Velocità media e velocità massima
6. Percorso, autonomia, potenza e frequenza cardiaca
7. Frequenza cardiaca
8. Consumo di calorie e percorso complessivo
9. Schermata di stato

### Schermata iniziale

Non appena il computer di bordo attivo viene innestato sul supporto, compare la schermata iniziale.



- A) Modificabile tramite la schermata di stato <Impostazioni>.
- Le indicazioni a...d costituiscono la barra di stato e vengono visualizzate in ciascuna schermata. Se, nella schermata stessa, la velocità è già visualizzata, l'indicazione a commuta sull'ora attuale, espressa in ore e minuti. Nella barra di stato vengono visualizzate le seguenti voci:
- **Velocità/Ora:** la velocità attuale, espressa in km/h o in mph, e l'ora attuale
  - **Livello di assistenza:** indicazione del livello di assistenza attualmente selezionato, in codifica cromatica
  - **Luce:** simbolo di luce accesa
  - **Livello di carica batteria eBike:** indicazione in percentuale del livello di carica attuale

Nella Valutazione potenza k viene visualizzata graficamente la velocità attuale (barra di colore bianco) in rapporto alla velocità media j. Gli elementi grafici consentono di stabilire immediatamente se la propria velocità attuale è superiore o inferiore rispetto al proprio valore medio (a sinistra della striscia nera = inferiore al valore medio; a destra della striscia nera = superiore al valore medio).

Mediante la barra di orientamento g è possibile identificare la schermata attuale, che viene visualizzata in evidenza. Premendo i tasti (10) < e (8) > è possibile gestire altre schermate.

Dalla schermata iniziale è possibile accedere alla schermata di stato, premendo il tasto < (10).

## Schermata dello stato



Nella schermata di stato vengono visualizzati, oltre alla barra di stato, l'ora attuale, il livello di carica della batteria dell'eBike e il livello di carica della batteria del vostro smartphone, qualora lo smartphone sia collegato via Bluetooth®.

Sotto a tale area, verranno visualizzati eventuali simboli di funzione Bluetooth® attiva, oppure di dispositivo connesso tramite Bluetooth® (ad esempio un cardiofrequenzimetro). Viene anche visualizzata la data dell'ultima sincronizzazione eseguita tra lo smartphone e Kiox.

Nell'area inferiore, è possibile accedere alle «**Impostazioni**».

## <Impostazioni>

Al menu delle impostazioni si accede tramite la schermata di stato. Durante la marcia, non è possibile accedere alle «**Impostazioni**», né modificarle.

Mediante i tasti – (11) e + (12) è possibile selezionare e accedere all'impostazione desiderata e ad eventuali ulteriori sottomeni premendo il tasto di selezione (9). Dal menu delle impostazioni del caso, premendo il tasto < (10) si può tornare al menu precedente.

Nel primo livello di navigazione si trovano le seguenti aree principali:

- <**Registrazione**> – Avvertenze in merito alla registrazione:  
questa voce di menu viene visualizzata solamente qualora non sia ancora stata effettuata una registrazione al sito eBike Connect.
- <**La mia eBike**> – Impostazioni per vari ambiti dell'eBike: in questo campo è possibile azzerare automaticamente o manualmente i contatori, come ad esempio il contachilometri parziale e i valori medi, oppure resettare l'autonomia. È possibile modificare il valore della circonferenza ruote, predefinito dal costruttore, del ± 5 %. Se l'eBike è dotata di eShift, qui è possibile configurare anche il sistema eShift. Come criterio per la scadenza di assistenza, il

costruttore o il rivenditore può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. Nel campo <**Prox man. (Prossima manutenzione eBike): [GG. Mon. AAAA] o a [xxxxx] [km]**> viene visualizzata la data della scadenza di manutenzione. Nella schermata dei componenti eBike, per ciascuno di essi vengono visualizzati il numero di serie, la versione hardware, la versione software e altri parametri relativi al componente del caso.

- <**Profilo (Il mio profilo)**> – Dati dell'utente attivo
- <**Bluetooth**> – Attivazione/disattivazione della funzione Bluetooth®, vengono visualizzati gli apparecchi connessi.
- <**Imp. sistema**> – un elenco delle opzioni per la configurazione del vostro computer di bordo: è possibile visualizzare velocità e distanza, espresse in chilometri oppure in miglia, l'ora in formato a 12 o a 24 ore, selezionare l'ora, la data e il fuso orario e impostare la lingua desiderata. In questo campo è possibile resetare Kiox sulle impostazioni predefinite, avviare un aggiornamento del software (se disponibile) e scegliere fra sfondo nero o bianco.
- <**Informazioni**> – Informazioni su Kiox: avvertenze su FAQ (Domande frequenti), certificazioni, informazioni di contatto e informazioni sul sistema e sulle licenze

Per una descrizione dettagliata dei singoli parametri, consultare le istruzioni d'uso online, all'indirizzo [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Menu rapido

Mediante il menu rapido **Menu rapido** è possibile visualizzare alcune impostazioni selezionate, modificabili anche durante la marcia.

È possibile accedere al **Menu rapido** premendo il tasto di selezione (9). Dalla **Schermata dello stato** non è possibile eseguire l'accesso.

Mediante il **Menu rapido** è possibile effettuare le seguenti impostazioni:

- <**Azzeria viaggio?**> Tutti i dati sul percorso effettuato fino a quel momento vengono azzerati.
- <**eShift**> Qui è possibile impostare la cadenza di pedalata.
- <**eSuspension**> Qui è possibile impostare una modalità di ammortizzazione e/o di sospensione definita dal produttore.

## Visualizzazione codice errore

I componenti del sistema eBike vengono costantemente verificati, con procedura automatica. Se il sistema riscontra un'anomalia, sul computer di bordo apparirà il codice guasto corrispondente.

In base al tipo di errore, il propulsore verrà all'occorrenza disattivato automaticamente. Sarà comunque sempre possibile proseguire la marcia senza assistenza, tramite il propulsore. Prima di percorrere ulteriori tragitti, l'eBike andrà sottoposta a verifica.

- **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

| Codice | Causa  | Rimedio   |
|--------|--|---|
| 410    | Uno o più tasti del computer di bordo sono bloccati.   | Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.   |
| 414    | Problema di collegamento nell'unità di comando         | Far controllare raccordi e collegamenti   |
| 418    | Uno o più tasti dell'unità di comando sono bloccati.   | Verificare se i tasti siano inceppati, ad es. a causa di infiltrazioni di impurità. All'occorrenza, pulire i tasti.   |
| 419    | Errore di configurazione                               | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 422    | Problema di collegamento nel propulsore                | Far controllare raccordi e collegamenti   |
| 423    | Problema di collegamento nella batteria eBike          | Far controllare raccordi e collegamenti   |
| 424    | Errore di comunicazione dei componenti uno con l'altro | Far controllare raccordi e collegamenti   |
| 426    | Errore interno: timeout                                | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. In tale stato di errore, non sarà possibile visualizzare, né adattare la circonferenza pneumatici nel menu delle impostazioni di base. |
| 430    | Batteria interna del computer di bordo scarica         | Ricaricare il computer di bordo (nel supporto o tramite collegamento USB)   |
| 431    | Errore versione del software                           | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 440    | Errore interno al propulsore                           | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 450    | Errore interno al software                             | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 460    | Anomalia nel collegamento USB                          | Rimuovere il cavo collegamento USB del computer di bordo. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 490    | Errore interno al computer di bordo                    | Far controllare il computer di bordo  |
| 500    | Errore interno al propulsore                           | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 502    | Guasto nell'illuminazione della bicicletta             | Controllare le luci ed i relativi cablaggi. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 503    | Errore del sensore di velocità                         | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 504    | Rilevata manipolazione del segnale di velocità.        | Verificare la posizione del magnete ai raggi e all'occorrenza correggerla. Verificare eventuali manipolazioni (Tuning). L'assistenza alla trasmissione viene ridotta.   |
| 510    | Errore interno al sensore                              | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 511    | Errore interno al propulsore                           | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |

| Codice   | Causa  | Rimedio  |
|----------|--|--|
| 530      | Guasto nella batteria                                | Disattivare l'eBike, rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 531      | Errore di configurazione                             | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 540      | Errore di temperatura                                | L'eBike si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare il propulsore fino al campo di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.                 |
| 550      | È stata riconosciuta un'utenza di tipo non ammesso.  | Rimuovere l'utenza in questione. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 580      | Errore versione del software                         | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 591      | Errore di autenticazione                             | Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 592      | Componente incompatibile                             | Utilizzare un display compatibile. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 593      | Errore di configurazione                             | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 595, 596 | Errore di comunicazione                              | Controllare il cablaggio verso il cambio e riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 602      | Errore interno alla batteria                         | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 603      | Errore interno alla batteria                         | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 605      | Errore di temperatura batteria                       | La batteria si trova al di fuori del campo di temperatura ammesso. Disattivare il sistema eBike, per far raffreddare o riscaldare la batteria fino a raggiungere il range di temperatura ammesso. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 606      | Errore esterno alla batteria                         | Controllare il cablaggio. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 610      | Errore di tensione nella batteria                    | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 620      | Guasto nel caricabatteria                            | Sostituire il caricabatteria. Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 640      | Errore interno alla batteria                         | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 655      | Errore multiplo nella batteria                       | Disattivare il sistema eBike. Rimuovere la batteria e reinserirla. Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 656      | Errore versione del software                         | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch, affinché esegua un aggiornamento del software.   |
| 7xx      | Guasto al cambio                                     | Osservare le Istruzioni d'uso del costruttore del cambio.  |
| 800      | Errore interno all'ABS                               | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 810      | Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |

| Codice                       | Causa  | Rimedio   |
|------------------------------|--|---|
| 820                          | Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota anteriore  | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 821...826                    | Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota anteriore<br><br>È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore  | Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 830                          | Guasto nel cavo del sensore di velocità ruota posteriore   | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 831<br>833...835             | Segnali non plausibili nel sensore di velocità ruota posteriore<br><br>È possibile che il disco del sensore sia assente, difettoso oppure montato non correttamente; evidente differenza di diametro fra gli pneumatici della ruota anteriore e di quella posteriore; situazione di marcia estrema, ad esempio sulla sola ruota posteriore | Riavviare il sistema ed effettuare un giro di prova per almeno 2 minuti. La spia di controllo ABS dovrà spegnersi. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch. |
| 840                          | Errore interno all'ABS   | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 850                          | Errore interno all'ABS   | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 860, 861                     | Guasto dell'alimentazione elettrica  | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 870, 871<br>880<br>883...885 | Errore di comunicazione  | Riavviare il sistema. Se il problema persiste, si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.  |
| 889                          | Errore interno all'ABS   | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| 890                          | Spira di controllo ABS difettosa o mancante; è possibile che l'ABS non sia operativo.  | Si prega di contattare il proprio rivenditore di eBike Bosch.   |
| Tutte le spie sono spente    | Errore interno al computer di bordo  | Riavviare il sistema eBike, disattivandolo e quindi riattivandolo.  |

# Manutenzione ed assistenza

## Manutenzione e pulizia

Nessun componente andrà pulito con un'idropulitrice. Mantenere sempre pulito lo schermo del computer di bordo. In presenza di impurità, il rilevamento di luminosità potrebbe risultare non corretto.

Per pulire il computer di bordo, utilizzare un panno morbido, inumidito esclusivamente con acqua. Non utilizzare alcun tipo di detergente.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Come ulteriore criterio per la scadenza di assistenza, il rivenditore di biciclette può adottare una percorrenza e/o un lasso di tempo. In tale caso, una volta acceso, il computer di bordo informerà della scadenza.

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

- **Far eseguire tutte le riparazioni necessarie esclusivamente da un rivenditore di biciclette autorizzato.**

## Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Trasporto

- **Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.**

## Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

#### ► **Lad dig ikke aflede af visningen på cykelcomputeren.**

Hvis du ikke koncentrerer dig 100 % om trafikken, risikerer du at blive involveret i en ulykke. Hvis du ønsker at foretage indtastninger i din cykelcomputer ud over understøtningsniveauet, skal du standse og indtaste de pågældende data.

#### ► **Åbn ikke cykelcomputeren.** Cykelcomputeren kan ødelægges ved åbning, hvorved garantikravet bortfalder.

#### ► **Brug ikke cykelcomputeren som håndtag.** Hvis du løfter eBiken i cykelcomputeren, kan du beskadige cykelcomputeren irreparabelt.

#### ► **Stil ikke cyklen omvendt på styret og sadlen, hvis cykelcomputeren eller dens holder rager op over styret.**

Cykelcomputeren eller holderen kan beskadiges irreparabelt. Tag også cykelcomputeren af før fastspænding af cyklen i en montageholder for at undgå, at cykelcomputeren falder af eller beskadiges.

#### ► **Forsigtig!** Ved anvendelse af cykelcomputeren med *Bluetooth®* og/eller WiFi kan der opstå fejl i andre enheder og anlæg, fly og medicinsk udstyr (f.eks. pacemakere, høreapparater). Samtidig kan det ikke fuldstændig udelukkes, at der kan ske skade på mennesker og dyr i nærheden. Brug ikke cykelcomputeren med *Bluetooth®* i nærheden af medicinsk udstyr, tankstationer, kemiske anlæg, områder med eksplosionsfare og i sprængningsområder. Brug ikke cykelcomputeren med *Bluetooth®* i fly. Undgå at bruge værkøjset i umiddelbar nærhed af kroppen i længere tid ad gangen.

#### ► **Bluetooth®-mærket og symbolerne (logoerne) er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. Enhver brug af disse mærker/symboler, som Bosch eBike Systems foretager, sker under licens.**

#### ► **Cykelcomputeren er udstyret med et trådløst interface. Der kan være lokale driftsbegrænsninger i f.eks. fly eller på sygehus.**

## Databeskyttelse

Hvis cykelcomputeren ved servicebehov sendes til Bosch Service, kan de data, der evt. er lagret på enheden, blive overført til Bosch.

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Cykelcomputeren Kiox er beregnet til styring af et Bosch eBike-system samt visning af køredata.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfjælpling og til funktionsudvidelser.

For at kunne bruge cykelcomputeren Kiox i fuldt omfang kræves en kompatibel smartphone med eBike-Connect-appen (fås i App Store eller hos Google Play) samt en registrering på eBike-Connect-portalen ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Illustrerede komponenter

Numereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafisksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Cykelcomputer
- (2) Display
- (3) Tast til cykellys
- (4) Tænd/sluk-tast cykelcomputer
- (5) Holder til cykelcomputer
- (6) USB-tilslutning
- (7) Betjeningsenhed
- (8) Tasten Blad frem/til højre >
- (9) Valgtast
- (10) Tasten Blad tilbage/til venstre <
- (11) Tasten Sænk understøtning /- tasten Blad nedad
- (12) Tasten Forøg understøtning +/ tasten Blad opad
- (13) Tasten Skubbehjælp
- (14) Kontaktter til drivenheden
- (15) Blokeringskrue cykelcomputer
- (16) Styresætskrue
- (17) Beskyttelseskappe USB-tilslutning<sup>A)</sup>
- (18) Magnetholder
- (19) Holder til betjeningsenhed

A) fås som reservedel

## Tekniske data

| Cykelcomputer                                 | Kiox                     |
|---|--------------------------|
| Produktkode                                   | BUI330                   |
| Ladestrøm USB-tilslutning maks. <sup>A)</sup> | mA 1000                  |
| Ladespænding USB-tilslutning                  | V 5                      |
| USB-ladekabel <sup>B)</sup>                   | 1 270 016 360            |
| Driftstemperatur                              | °C -5...+40              |
| Ladetemperatur                                | °C 0...+40               |
| Opbevaringstemperatur                         | °C -10...+50             |
| Litium-ion-akku intern                        | V 3,7<br>mAh 230         |
| Kapslingsklasse <sup>C)</sup>                 | IP x7 (støvtæt, vandtæt) |
| Vægt, ca.                                     | g 60                     |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>                  |                          |
| - Frekvens                                    | MHz 2400-2480            |
| - Sendeeffekt                                 | mW <10                   |

A) ved en omgivelsestemperatur <25 °C

B) Medfølger ikke som standard

C) ved lukket USB-afdækning

## Overensstemmelseserklæring

Hermed erklærer Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, at det trådløse anlæg type **Kiox** er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fuldstændige tekst i EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig under følgende internettadresse:

<https://www.ebike-connect.com/conformity>

## Montering

### Isætning og udtagning af cykelcomputer (se billede A)

Sæt først Kiox med den nederste del mod holderen (5), og vip den let fremad, til cykelcomputeren mærkbart er fixeret i magnetholderen.

Ved udtagning skal du tage fat i cykelcomputerens øverste ende og trække den mod dig selv, til den løsnes fra magnetholderen.

#### ► Når du parkerer eBiken, skal du fjerne cykelcomputeren.

Det er muligt at sikre cykelcomputeren i holderen, så den ikke kan fjernes. Dette gøres ved at løsne styresætskruen (16) så meget, at holderen til Kiox kan svinges sidevært. Indsæt cykelcomputeren i holderen. Skru blokeringsskruen (M3, 6 mm lang) ind i det dertil beregnede gevind i cykelcomputeren nedefra (ved anvendelse af en længere skrue kan cykelcomputeren beskadiges!). Sving holderen tilbage igen, og spænd styresætskruen iht. producentens oplysninger.

## Brug

### Før første ibrugtagning

**Kiox** udleveres med delvis opladet akku. Før den bruges første gang, skal denne akku oplades i mindst 1 time via USB-tilslutningen (se "Energiforsyning af cykelcomputeren", Side Dansk – 3) eller via eBike-systemet.

Betjeningsenheden bør være anbragt, så tasterne står næsten lodret i forhold til styret.

Ved den første ibrugtagning vises først sprogvælget, og derefter kan du via menupunktet **<Intro til Kiox>** få forklaret væsentlige funktioner og visninger. Menupunktet kan også aktiveres senere via **<Indstillinger>** → **<Oplysninger>**.

### Valg af systemindstillinger

Isæt cykelcomputeren i holderen, og gå frem på følgende måde, mens cyklen står stille:

Gå hen til den første visning på statusskærmen (med tasten **<(10)>** på betjeningsenheden), og åbn **<Indstillinger>** med valgtasten.

Med tasterne **- (11)** og **+ (12)** kan du vælge den ønskede indstilling og åbne denne samt eventuelle mere vidtgående undermenuer med valgtasten **(9)**. Fra den pågældende indstillingssmenu kan du med tasten **<(10)>** blade tilbage til den foregående menu.

Under **<Systemindst. (Systemindstillinger)>** kan du foretage følgende indstillinger:

- **<Lysstyrke>**
- **<Tid>**
- **<dato [DD.MM.ÅÅÅÅ]>**
- **<Tidszone>**
- **<24-t. format (24-timersformat)>**
- **<Lys baggrund>**
- **<Eng. måleenh (Engelske måleenheder)>**
- **<Sprog>**
- **<Fabriksindst.>**

### Ibrugtagning af eBike-system

#### Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet eBike-akku er indsat (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsat rigtigt i holderen.

#### Til-/frakobling af eBike-System

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk med indsæt cykelcomputer og indsæt eBike-akkuen en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast (**4**).
- Tryk med indsæt cykelcomputer på eBike-akkuegens tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuegens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp eller i understøtningsniveauet **OFF**). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast (**4**).
- Sluk eBike-akkuen på dens tænd/sluk-tast (der findes løsninger fra enkelte cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast; se driftsvejledning fra cykelproducenten).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke rekvireres ydelse fra eBike-drevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en knap på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBike-systemet og dermed også akken automatisk for at spare energi.

## Energiforsyning af cykelcomputeren

Når cykelcomputeren sidder i holderen (**5**), der er indsats en tilstrækkeligt opladet eBike-akku i eBiken, og eBike-systemet er tændt, forsynes cykelcomputerakkuen med energi fra eBike-akkuen.

Tages cykelcomputeren ud af holderen (**5**), sker energiforsyningen via cykelcomputerakkuen. Er cykelcomputerakkuen svag, vises der en advarselsmeddelelse på displayet.

For at oplade cykelcomputerakkuen skal du indsætte cykelcomputeren i holderen (**5**) igen. Bemærk, at eBike-systemet slukkes automatisk efter 10 minutter uden aktivering, hvis du ikke er i gang med at oplade eBike-akkuen. I så fald afsluttes også opladningen af cykelcomputerakkuen.

Du kan også oplade cykelcomputeren via USB-tilslutningen. Åbn i så fald beskyttelseskappen (**17**). Forbind cykelcomputerens USB-bønsning (**6**) via et Micro-USB-kabel med en gængs USB-lader (ikke i standardlevering) eller USB-porten på en computer (maks. 5 V ladespænding; maks. 500 mA ladestrøm).

Tages cykelcomputeren ud af holderen (**5**), er alle værdier vedrørende funktionerne stadig lagret og vises fortøbbende.

Uden en ny opladning af Kiox-akkuen bevares dato og klokkeslæt i maksimalt 6 måneder. Efter genindkobling indstilles dato og klokkeslæt på ny, hvis der er en **Bluetooth®**-forbindelse til appen og en vellykket GPS-lokalisering på smartphonen.

**Bemærk:** Kiox oplades **kun** i tændt tilstand.

**Bemærk:** Hvis Kiox slukkes under opladningen med USB-kabel, kan Kiox først tændes igen, når USB-kablet er trukket ud.

**Bemærk:** For at opnå et maksimalt levetid for cykelcomputerakkuen bør cykelcomputerakkuen genoplades i en time hver sjette måned.

## Opbevaringstilstand/nulstilling af Kiox

Betjeningscomputeren har en strømsparende opbevaringstilstand, der begrænser afladningen af den interne akku til et minimum. Herved går dato og klokkeslæt tabt.

Denne tilstand kan udløses ved konstant tryk (mindst 8 sek.) på cykelcomputerens tænd-/sluk-tast (**4**).

Hvis cykelcomputeren ikke starter ved et kort tryk på tænd-/sluk-tasten (**4**), er cykelcomputeren i opbevaringstilstand.

Ved at trykke på tænd-/sluk-tasten (**4**) i mindst 2 sek. kan du afslutte opbevaringstilstanden igen.

Cykelcomputeren registrerer, om den befinner sig i en fuldt funktionsdygtig tilstand. Når du i fuldt funktionsdygtig tilstand trykker på tænd-/sluk-tasten (**4**) i mindst 8 sek., skifter cykelcomputeren til opbevaringstilstand. Hvis Kiox mod forventning ikke befinner sig i en fuldt funktionsdygtig tilstand, og den ikke mere kan betjenes, medfører det konstante tryk (mindst 8 sek.) på tænd-/sluk-tasten (**4**) en nulstilling. Efter nulstillingen genstartes cykelcomputeren automatisk efter ca. 5 sek. Hvis Kiox ikke genstartes, skal du trykke på tænd-/sluk-tasten (**4**) i 2 sek.

For at nulstille Kiox til fabriksindstillingerne skal du vælge **<Indstillinger>** → **<Systemindst. (Systemindstillinger)>** → **<Fabriksindst.>**. Herved går alle brugerdata tabt.

## Akku-ladetilstandsindikator

eBike-akkuenes ladetilstandsvisning **d** (se "Startskærm", Side Dansk – 6) kan aflæses på statusskærmen og i statuslinjen. eBike-akkuenes ladetilstand kan også aflæses på lysdioderne på selve eBike-akkuen.

| Farve på visning d | Forklaring   |
|--------------------|--|
| hvid               | eBike-akkuen er over 30 % opladet.   |
| gul                | eBike-akkuen er over 15 % opladet.   |
| rød                | Kapaciteten til understøtning af fremdriften er brutt op, og understøtningen frakobles. Den resterende kapacitet stilles til rådighed for cykelbelysningen og cykelcomputeren. |

Oplades eBike-akkuen på cyklen, vises en tilsvarende meddelelse.

Tages cykelcomputeren ud af holderen (**5**), vil den senest viste akku-ladetilstand være lagret.

## Indstilling af understøtningsniveau

Du kan på betjeningsenheden (**7**) indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem flere understøtningsniveauer end angivet her.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slæpt fra, og eBik'en kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
  - eMTB:** optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne (**eMTB**) fås kun i kombination med drivenhederne BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. I givet fald kræves en softwareopdatering.)
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

For at **forøge** understøtningsniveauet skal du trykke på tasten + (12) på betjeningsenheden en eller flere gange, indtil det ønskede understøtningsniveau ses på visningen, og for at **sænke** trykker du på tasten - (11).

Den rekvisiterede motoreffekt ses i visningen **h**. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Tages cykelcomputeren ud af holderen (5), vil det senest viste understøtningsniveau være lagret.

### Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBik'en. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. **6 km/h**. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringens trykker du på tasten + inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

**Bemærk:** Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveauet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten +,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider **6 km/h**.

Skubbehjælpens funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnt beskrivelse eller være deaktiveret.

### Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren med tasten Cykellys (3) samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

Ved tændt lys begynder visningen Kørelys c (se "Startskærm", Side Dansk – 6) at lyse i statuslinjen på displayet.

Tænding og slukning af cykelbelysningen har ingen indflydelse på displayets baggrundslysning.

### Oprettelse af en brugeridentifikation

For at kunne udnytte alle betjeningssystemets funktioner skal du også registrere dig online.

Via en brugeridentifikation kan du bl.a. analysere dine køredata og ruter.

Du kan oprette en brugeridentifikation via din smartphone-app **Bosch eBike Connect** eller direkte via [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Indtast de data, der er nødvendige til registreringen. Smartphone-applikationen **Bosch eBike Connect** kan du downloade gratis via App Store (til Apple iPhones) eller via Google Play Store (til Android-enheder).

### Forbindelse mellem cykelcomputeren og appen Bosch eBike Connect

En forbindelse til smartphonen oprettes på følgende måde:

- Start appen.
- Vælg fanen **<Min ecykel>**.
- Vælg **<Tilføj ny eBike-enhed>**.
- Tilføj **Kiox**.

Nu vises der i appen en tilsvarende henvisning om, at der på cykelcomputeren skal trykkes på tasten Cykellys (3) i 5 sek. Tryk på tasten (3) i 5 sek. Cykelcomputeren aktiverer automatisk **Bluetooth® Low Energy**-forbindelse og skifter til paring-tilstanden.

Følg anvisningerne på skærmen. Når parringen er afsluttet, synkroniseres brugerdataene.

**Bemærk:** **Bluetooth®**-forbindelsen skal ikke aktiveres manuelt.

### Aktivitetssporing

For at registrere aktiviteter kræves en registrering/tilmelding i eBike-Connect-portalen og eBike-Connect-appen.

Registrering af aktiviteter kræver, at du accepterer lagring af lokationsdata i portalen/appen. Dette er en forudsætning for, at dine aktiviteter vises i portalen og i appen. En registrering af positionen sker kun, hvis cykelcomputeren er forbundet med eBike-Connect-appen.

Aktiviteterne vises efter synkroniseringen i appen og i portalen.

## eShift (tilvalg)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat brugsanvisning.

## eSuspension (tilvalg)

Ved eSuspension forstås integrering af elektroniske dæmpnings- og affjedringselementer i eBike-systemet. Via **Hurtig-menu** kan man vælge fordefinerede indstillinger for eSuspension-systemet.

Detaljer til indstillingerne finder du i eSuspension-producents driftsvejledning.

eSuspension er kun muligt sammen med cykelcomputeren Kiox og i kombination med drivenhederne BDU450 CX, BDU480 CX og BDU490P.

## ABS – antiblokeringssystem (tilvalg)

Hvis cyklen er udstyret med en Bosch-eBike-ABS, som ikke har en ekstern kontrollampe, vises kontrollampen ved systemstart og i tilfælde af fejl på Kiox-computerens display. Nærmere oplysninger om ABS og funktionsmåden finder du i ABS-driftsvejledningen.

## Lock (premiumfunktion)

Denne funktion kan erhverves i eBike-Connect-appens **<Shop>**. Efter tilkobling af Lock-funktionen er eBike-drivenheds understøtning deaktivert. En aktivering er herefter kun mulig med den cykelcomputer, der hører til eBiken.

En detaljeret vejledning hertil finder du i online-brugsanvisningen under [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Softwareopdateringer

Softwareopdateringer overføres i baggrunden fra appen til cykelcomputeren, så snart appen er forbundet med cykelcomputeren. Når overførslen af en opdatering er gennemført helt, vises dette **tre gange** ved genstart af cykelcomputeren.

Alternativt kan du under **<Systemindst. (Systemindstiller)>** kontrollere, om der foreligger en opdatering.

## Energiforsyning af eksterne enheder via USB-tilslutning

Ved hjælp af USB-tilslutning kan de fleste enheder, som kan forsynes med energi via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner), benyttes og/eller oplades.

En forudsætning for opladningen er, at cykelcomputeren og en tilstrækkeligt opladet akku er indsatt i eBiken.

Åbn beskyttelseskappen (**17**) til USB-tilslutningen på cykelcomputeren. Forbind den eksterne enheds USB-tilslutning via USB-ladekablet Micro A–Micro B (fås hos din Bosch-eBike-forhandler) med USB-bøsningen (**6**) på cykelcomputeren.

Efter afbrydelse af forbrugeren skal USB-porten igen lukkes omhyggeligt med beskyttelseskappen (**17**).

**En USB-forbindelse er ikke en vandtæt stikforbindelse. Ved kørsel i regn må der ikke være tilsluttet en ekstern enhed, og USB-tilslutningen skal være helt lukket med beskyttelseskappen (17).**

**Bemærk:** Tilsluttede forbrugere kan forringe eBikens rækkevidde.

## Cykelcomputerens visninger og indstillinger

**Bemærk:** Alle overfladevisninger og overfladetekster på de følgende sider svarer til softwarens aktuelle frigivelsesniveau. Efter en softwareopdatering kan det forekomme, at overfladevisninger og/eller overfladetekster ændres en smule.

### Betjeningslogik

Med tasterne < (10) og > (8) kan de forskellige skærme med informationer om køreværdier også tilgås under kørsel. Så kan man holde begge hænder på styret, mens man cykler.

Med tasterne + (12) og - (11) kan du forøge/sænke understøtningsniveauet. Befinder du dig i en liste (f.eks. i menuen <Indstillinger>), kan du med disse taster blade opad/nedad i listen.

De <Indstillinger>, som er tilgængelige via statusskærmen, kan ikke tilpasses under kørsel.

Med valgtasten (9) kan du udføre følgende funktioner:

- Du får adgang til hurtigmenuen under kørsel.
- Når cyklen står stille, kan du åbne indstillingsmenuen på statusskærmen.
- Du kan bekræfte værdier og informationsanvisninger.
- Du kan forlade en dialog.

Hvis cykelcomputeren tages ud af sin holder og ikke slukkes, vises informationer om den sidst kørte strækning samt statussinformationer efter hinanden i en sløjfe.

Hvis der ikke trykkes på nogen tast efter udtagning fra holderen, slukkes cykelcomputeren efter 1 minut.

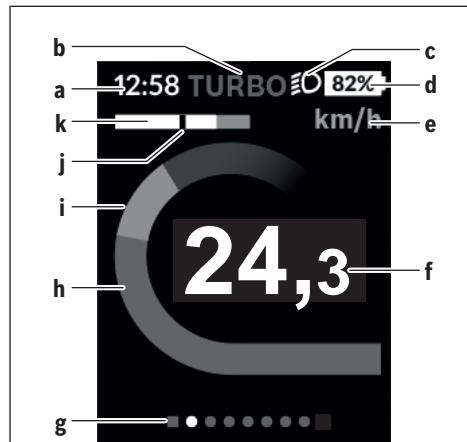
### Skærm-rækkefølge

Når cykelcomputeren er indsatt i sin holder, kan du hente følgende visninger efter hinanden:

1. Startskærm
2. Klokkeslæt og rækkevidde
3. Strækning og køretid
4. Ydelse og kadence
5. Gennemsnitlig hastighed og maksimal hastighed
6. Strækning, rækkevidde, ydelse og hjertefrekvens
7. Hjertefrekvens
8. Kaloriforbrug og samlet strækning
9. Statusskærm

### Startskærm

Så snart du sætter den tændte cykelcomputer i holderen, vises startskærmen.



a) Visning klokkeslæt/hastighed

b) Visning understøtningsniveau

c) Visning kørelys

d) Akku-ladetilstandsvisning eBike-akku

e) Visning hastighedsenhed<sup>a)</sup>

f) Hastighed

g) Orienteringslinje

h) Motoreffekt

i) Egen ydelse

j) Gennemsnitshastighed

k) Effektanalyse

A) Kan ændres via statusskærmen <Indstillinger>.

Visningerne a...d udgør statuslinjen og vises på hver skærm. Hvis hastigheden allerede vises på selve skærmen, skifter visningen a til det aktuelle klokkeslæt i timer og minutter. I statuslinjen vises følgende:

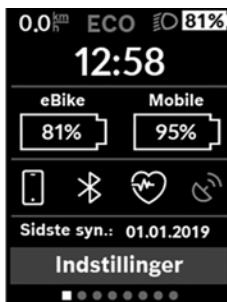
- **Hastighed/klokkeslæt:** Den aktuelle hastighed i km/h eller mph/aktuelt klokkeslæt
- **Understøtningsniveau:** Visning af den aktuelt valgte understøtning med farvet kodning
- **Lys:** Et symbol for det tændte lys
- **Ladetilstand eBike-akku:** En procentuel visning af den aktuelle ladetilstand

I effektanalysen k får du en grafisk visning af din øjeblikkelige hastighed (hvid bjælke) i forhold til din gennemsnitshastighed j. Via grafikken kan du direkte se, om din øjeblikkelige hastighed ligger over eller under din gennemsnitsværdi (til venstre for sort streg = under gennemsnitsværdi; til højre for sort streg = over gennemsnitsværdi).

Via orienteringslinjen g kan du se, på hvilken skærm du befinner dig. Din øjeblikkelige skærm vises fremhævet. Med tasterne (10) < og (8) > kan du aktivere andre skærme.

Fra den første startskærm kommer du til statusskærmen via tasten < (10).

## Statusoversigt



På statusskærmen får du ved siden af statuslinjen vist det aktuelle klokkeslæt, ladetilstanden for alle din eBikes akkuer og ladetilstanden for dit smartphone-batteri, hvis din smartphone er forbundet via Bluetooth®.

Nedenunder ses evt. symboler til visning af en aktiveret Bluetooth®-funktion eller en via Bluetooth® forbundet enhed (f.eks. en hjertefrekvensmåler). Du får også vist dato'en for den sidste synkronisering mellem smartphone og Kiox.

I det nederste område har du adgang til <Indstillinger>.

## <Indstillinger>

Adgang til indstillingsmenuen får du via statusskærmen. <Indstillinger> kan ikke tilgås og tilpasses, mens du kører. Med tasterne – (11) og + (12) kan du vælge den ønskede indstilling og åbne denne samt eventuelle mere vidtgående undermenuer med valgtasten (9). Fra den pågældende indstillingsmenu kan du med tasten <(10)> blade tilbage til den foregående menu.

I det første navigationsniveau finder du følgende overordnede områder:

- <**Tilmelding**> – Henvisninger til registreringen:  
Dette menupunkt vises kun, hvis du endnu ikke har registreret dig på eBike Connect.
- <**Min eBike**> – indstillinger omkring din eBike:  
Du kan automatisk eller manuelt få sat tællerne, f.eks. triptæller og gennemsnitsværdier, til "0" og nulstille rækkevidden. Du kan ændre værdien for hjulomkreds, som er forudindstillet af producenten, med  $\pm 5\%$ . Hvis din eBike er udstyret med eShift, kan du også konfigurere dit eShift-system her. Cykelproducenten eller cykelhandleren kan lægge antal kørt kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. Under <**Næ-eBike-svc (Næste eBike-tjeneste): [DD. MM. ÅÅÅÅ]**> eller ved [<xxxxx> [km]> får du vist, hvornår serviceterminen forfalder. På Bike-komponentsiden får du for den pågældende komponent vist serienummer, hardwareversion, softwareversion og andre data, der er relevante for komponenten.
- <**Min profil**> – den aktive brugers data
- <**Bluetooth**> – til-/frakobling af Bluetooth®-funktionen:  
Forbundne enheder vises.

- <**Systemindst. (Systemindstillinger)**> – en liste med muligheder for indstilling af din cykelcomputer:  
Du kan få vist hastighed og afstand i kilometer eller miles, klokkeslæt i 12-timers eller 24-timers format, vælge klokkeslæt, dato og tidszone og indstille dit foretrukne sprog. Du kan nulstille Kiox til fabriksindstillingerne, starte en softwareopdatering (hvis den er tilgængelig) og vælge mellem et sort og et hvidt design.

- <**Oplysninger**> – informationer til din Kiox:  
Henvisning til FAQ (ofte stillede spørgsmål), certificeringer, kontaktforklaringer, informationer om licenser  
En detaljeret beskrivelse af de enkelte parametre finder du i online-betjningsvejledningen under [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Hurtigmenu

Via **Hurtigmenu** hurtigmenuen vises udvalgte indstillinger, der også kan tilpasses under kørsel.

Der er adgang til **Hurtigmenu** via valgtasten (9). Fra **Statusoversigt** er der ikke adgang.

Via **Hurtigmenu** kan du foretage følgende indstillinger:

- <**Nulstil trip?**>  
Alle data vedrørende den hidtil tilbagelagte strækning nulstilles.
- <**eShift**>  
Her kan du indstille kadencen.
- <**eSuspension**>  
Her kan du indstille en af forhandleren defineret dæmpnings-/affjedringstilstand.

## Visning af fejlkode

eBike-systemets komponenter kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis der konstateres en fejl, vises den pågældende fejlkode på cykelcomputeren.

Afhængigt af fejlkoden type er det muligt, at drevet slås fra automatisk. Det er dog altid muligt at køre videre uden understøtning fra drevet. Før du kører flere ture, bør eBiken kontrolleres.

► **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparationsarbejdet.**

| Kode | Årsag  | Afhjælpning   |
|------|--|---|
| 410  | En eller flere af cykelcomputerens taster er blokeret.   | Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.   |
| 414  | Forbindelsesproblem for betjeningsenheden                | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 418  | En eller flere af betjeningsenhedens taster er blokeret. | Kontrollér, om tasterne klemmer, f.eks. fordi på grund af snavs. Rengør om nødvendigt tasterne.   |
| 419  | Konfigurationsfejl                                       | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 422  | Forbindelsesproblem for drivenheden                      | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 423  | Forbindelsesproblem for eBike-akkuen                     | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 424  | Kommunikationsfejl mellem komponenterne                  | Få kontrolleret tilslutninger og forbindelser   |
| 426  | Intern tidoverskridelsesfejl                             | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. I denne fejltilstand er det ikke muligt at få vist eller tilpasse dækfanget. |
| 430  | Cykelcomputerens interne akku er tom                     | Oplad cykelcomputeren (i holderen eller via USB-tilslutning)  |
| 431  | Software-versionsfejl                                    | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 440  | Intern fejl i drivenheden                                | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 450  | intern softwarefejl                                      | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 460  | Fejl på USB-tilslutningen                                | Fjern kablet fra cykelcomputerens USB-tilslutning. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 490  | Intern fejl i cykelcomputeren                            | Få kontrolleret cykelcomputeren   |
| 500  | Intern fejl i drivenheden                                | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 502  | Fejl i cykelbelysningen                                  | Kontroller lyset og den tilhørende ledningsføring. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.                           |
| 503  | Fejl ved hastighedssensoren                              | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 504  | Manipulation af hastighedssignalet registreret.          | Kontrollér egemagnetens position, og indstil evt. Kontrollér for manipulation (tuning). Drevets understøttelse ned sættes.  |
| 510  | Intern sensorfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 511  | Intern fejl i drivenheden                                | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 530  | Batterifejl  | Fra kobl eBiken, tag eBike-akkuen ud, og indsæt eBike-akkuen igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.           |
| 531  | Konfigurationsfejl                                       | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |

| Kode      | Årsag   | Afhjælpning   |
|-----------|---|---|
| 540       | Temperaturfejl  | eBiken befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade drivenheden køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 550       | En ugyldig forbruger blev registreret.  | Fjern forbrugeren. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 580       | Software VERSIONSFEJL   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 591       | Autentificeringsfejl  | Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 592       | Inkompatible komponenter  | Anvend kompatibelt display. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 593       | Konfigurationsfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 595, 596  | Kommunikationsfejl  | Kontrollér gearkablerne, og genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 602       | Intern batterifejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 603       | Intern batterifejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 605       | Batteritemperaturfejl   | Akkuen befinder sig uden for det tilladte temperaturområde. Frakobl eBike-systemet for at lade akkuen køle af eller varme op til det tilladte temperaturområde. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.      |
| 606       | Ekstern batterifejl   | Kontroller ledningsføringen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 610       | Batterispændingsfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 620       | Fejl på lader   | Udskift laderen. Kontakt Bosch eBike-forhandleren.  |
| 640       | Intern batterifejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 655       | Batterimultifejl  | Frakobl eBike-systemet. Tag batteriet ud, og sæt det i igen. Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |
| 656       | Software VERSIONSFEJL   | Kontakt din Bosch eBike-forhandler, så denne kan opdatere softwaren.  |
| 7xx       | Gearfejl  | Følg brugsanvisningen fra gearproducenten.  |
| 800       | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 810       | Uplausible signaler på hjulhastighedssoren  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 820       | Fejl på ledning til den forreste hjulhastighedssensor   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 821...826 | Uplausible signaler på den forreste hjulhastighedssensor<br><br>Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjul diameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet | Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.   |

| Kode                         | Årsag   | Afhjælpning   |
|------------------------------|---|---|
| 830                          | Fejl på ledning til den bageste hjulhastighedsensor   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 831<br>833...835             | Uplausible signaler på den bageste hjulhastighedsensor<br><br>Sensorskive muligvis ikke til stede, defekt eller monteret forkert; tydelig forskel på hjul diameter mellem forhjul og baghjul; ekstrem køresituation, f.eks. kørsel på baghjulet | Genstart systemet, og udfør en prøvekørsel i mindst 2 minutter. ABS-kontrollampen skal slukkes. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren. |
| 840                          | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 850                          | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 860, 861                     | Fejl ved spændingsforsyningen   | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 870, 871<br>880<br>883...885 | Kommunikationsfejl  | Genstart systemet. Hvis problemet fortsætter, skal du kontakte Bosch eBike-forhandleren.  |
| 889                          | Intern ABS-fejl   | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| 890                          | ABS-kontrollampe er defekt eller mangler; ABS er muligvis uden funktion.  | Kontakt Bosch eBike-forhandleren.   |
| Ingen visning                | Intern fejl i cykelcomputeren   | Genstart dit eBike-system ved at slukke og tænde igen.  |

# Vedligeholdelse og service

## Vedligeholdelse og rengøring

Ingen komponenter må rengøres med vand under tryk.  
 Hold skærmen på din cykelcomputer ren. Ved tilsmudsning kan der registreres en forkert lysstyrke.  
 Brug en blød klud, der kun er fugtet med vand, til rengøring af din cykelcomputer. Brug ikke rengøringsmiddelet.  
 Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet). Desuden kan cykelhandleren lægge antal kørt kilometer og/eller et tidsrum til grund for serviceterminen. I så fald viser cykelcomputeren den forfaldne servicetermin, hver gang den tændes.

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

- **Lad kun en autoriseret cykelhandler udføre reparatior-**  
ner.

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.  
 Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

- **Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.**

## Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedsensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

**Ret til ændringer forbeholdes.**



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Låt dig inte distraheras av cykeldatorn.** Om du inte uteslutande koncentrerar dig på trafiken riskerar du att bli inbländad i en olycka. Om du vill göra inmatningar i din färdtillator utöver att skifta assistansnivå bör du stanna och mata in önskade data.
- ▶ **Öppna inte cykeldatorn.** Cykeldatorn kan förstöras om den öppnas och garantin slutar att gälla.
- ▶ **Använd inte cykeldatorn som handtag.** Om du lyfter din eBike hållandes i cykeldatorn kan skador som inte går att reparera uppstå på cykeldatorn.
- ▶ **Ställ inte cykeln upp och ner på styre och sadel när cykeldatorn eller dess hållare sticker upp ovanför styret.** Cykeldatorn eller hållaren kan få permanenta skador. Ta också av cykeldatorn innan cykeln ställs i en monteringsställning, för att undgå att den faller av eller får skador.
- ▶ **Var försiktig!** När cykeldatorn används med *Bluetooth®* och/eller WiFi kan störningar uppkomma hos andra apparater, flygplan och medicinska apparater (t.ex. pacemaker, hörapparater). Skador på människor och djur i omedelbar närbild kan inte heller helt uteslutas. Använd inte cykeldatorn med *Bluetooth®* i närbild till medicinska apparater, bensinstationer, kemiska anläggningar, områden med explosionsrisk eller i sprängningsområden. Använd inte cykeldatorn med *Bluetooth®* i flygplan. Undvik drift i direkt närbild till kroppen under en längre period.
- ▶ Varumärket *Bluetooth®* samt logotyper är registrerade varumärken och tillhör *Bluetooth SIG, Inc.* All användning av detta varumärke/logotyp av Bosch eBike Systems sker under licens.
- ▶ **Cykeldatorn är utrustad med ett gränssnitt för trådlös anslutning. Lokala driftsbegränsningar, t.ex. i flygplan eller sjukhus, ska beaktas.**

### Skydd av personuppgifter

Om cykeldatorn skickas till Bosch service kan informationen som sparats på cykeldatorn förmedlas till Bosch.

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Cykeldatorn Kiox är avsedd för kontroll av ett Bosch eBike-system och för visning av färddata.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst häcka att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

För att kunna använda cykeldatorn Kiox i sin fulla funktionsförmåga krävs en kompatibel smarttelefon med appen eBike Connect (finns i App Store och Google Play) samt registrering i eBike Connect-portalen ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Illustrerade komponenter

Numereringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Cykeldator
  - (2) Display
  - (3) Knapp Cykelbelysning
  - (4) På-/av-knapp cykeldator
  - (5) Hållare cykeldator
  - (6) USB-anslutning
  - (7) Manöverenhet
  - (8) Knapp bläddra framåt/till höger >
  - (9) Urvalsknapp
  - (10) Knapp bläddra bakåt/till vänster <
  - (11) Knapp Sänk understöd - / Knapp bläddra neråt
  - (12) Knapp Höj understöd + / Knapp bläddra uppåt
  - (13) Knapp Påskjutningshjälp
  - (14) Kontakter till drivenheten
  - (15) Blockeringsskruv cykeldator
  - (16) Styrsatsskruv
  - (17) Skyddslock USB-anslutning<sup>A)</sup>
  - (18) Magnetfäste
  - (19) Hållare manöverenhet
- A) finns som reservdel

## Tekniska data

| Cykeldator                                 | Kiox                       |
|--|----------------------------|
| Produktkod                                 | BUI330                     |
| Laddström USB-anslutning max <sup>A)</sup> | mA 1000                    |
| Laddningsspänning USB-anslutning           | V 5                        |
| USB-laddkabel <sup>B)</sup>                | 1 270 016 360              |
| Driftstemperatur                           | °C -5...+40                |
| Laddtemperatur                             | °C 0...+40                 |
| Lagringstemperatur                         | °C -10...+50               |
| Lithiumjon-batteri internt                 | V 3,7<br>mAh 230           |
| Skyddsklass <sup>C)</sup>                  | IP x7 (dammtät, vattentät) |
| Vikt, ca.                                  | g 60                       |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>               |                            |
| - Frekvens                                 | MHz 2400-2480              |
| - Sändningseffekt                          | mW <10                     |

A) vid en omgivningstemperatur <25 °C

B) ingår inte i den standardmässiga leveransen

C) vid stängd USB-kåpa

## Försäkran om överensstämmelse

Härmed förklarar Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, att sändarlanläggningstypen **Kiox** uppfyller kraven i direktivet 2014/53/EU. EU-konformitetsförklaringens fullständiga text finns på följande webbadress:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>

## Montage

### Sätta in och ta ut färdtdatorn (se bild A)

Sätt Kiox med den undre delen i hållaren (**5**) och fäll den lätt framåt tills cykeldatorn klickar fast hörbart i magnethållaren. För att ta ut cykeldatorn, ta tag i den övre delen och dra den mot dig tills den lossnar från magnethållaren.

#### ► När du ställer ifrån dig eBike tar du av cykeldatorn.

Du kan fixera cykeldatorn i sin hållare så att den inte kan tas av. Lossa styrsatskruven (**16**) tills Kiox-hållaren kan vridas åt sidan. Sätt cykeldatorn i hållaren. Skruva in låsskruven (M3, 6 mm lång) underifrån i avsedd gång på cykeldatorn (om en längre skruv används kan det orsaka skador på cykeldatorn). Vrid tillbaka hållaren igen och dra åt styrsatskruven enligt tillverkarens anvisningar.

## Drift

### Innan första idrifttagandet

**Kiox** levereras med ett delvis laddat batteri. Innan första användning måste batteriet laddas minst 1 timme via USB-

anslutningen (se „Cykeldatorns energiförsörjning“, Sidan Svensk – 3) eller via eBike-systemet.

Manöverheten ska vara monterad så att knapparna står nästan vertikalt mot styret.

Vid första användning visas först språkvalet och därefter kan du få förklaringar för viktiga funktioner och indikeringar genom menypunkt <**Intro. Kiox**>. Menypunkten kan också öppnas senare via <**Inställningar**> → <**Information**>.

### Välja systeminställningar

Sätt in cykeldatorn i hållaren och utför följande medan cykeln står stilla:

Gå till statusskärmen (med knappen <**(10)**> på manöverheten till första visning) och öppna med urvalsknappen <**Inställningar**>.

Med knapparna – **(11)** och **(12)** kan du välja önskad inställning och öppna denna samt eventuella undermenyer med urvalsknappen **(9)**. Från respektive inställningsmeny kan du bläddra tillbaka till föregående meny med knappen <**(10)**>.

Under <**Systeminst**> kan du göra följande inställningar:

- <**Ljusstyrka**>
- <**Tid**>
- <**Datum [DD.MM.ÅÅÅÅ]**>
- <**Tidzon**>
- <**24-timformat (24-timmarsformat)**>
- <**Ljus bakgrund**>
- <**Brittiska enh (Brittiska enheter)**>
- <**Språk**>
- <**Fabriksåterställning**>

### Idrifttagning av eBike-systemet

#### Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts i (se Driftsanvisning för batteriet).
- Cykeldatorn har satts i korrekt i fästet.

#### Sätta på/stänga av eBike-systemet

För att sätta på eBike-systemet har du följande möjligheter:

- När cykeldatorn och eBike-batteriet har satts i trycker du en gång på cykeldatorns på-/av-knapp (**4**).
- När cykeldatorn är isatt trycker du på eBike-batteriets på-/av-knapp (det är cykeltillverkar-specifika lösningar möjliga, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Driften aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion gångstöd eller på assistansnivån **OFF**).

Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs eBike-drivningens assistans av. Driften aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck kort på på-/avknappen (**4**) på cykeldatorn.
- Stäng av eBike-batteriet med på-/avknappen (cykeltillverkarspecifika lösningar finns där på-/avknappen inte är tillgänglig; se tillverkarens bruksanvisning).
- Ta ut cykeldatorn ur fästet.

Om ingen funktion öppnas på eBike-drivningen under 10 minuter (t.ex. eftersom eBike står stilla), och ingen knapp trycks in eller på cykeldator eller manöverenhet, stängs eBike-systemet av och därmed även batteriet av energibesparingsskäl.

## Cykeldatorns energiförsörjning

Om cykeldatorn sitter i hållaren (**5**), om ett tillräckligt laddat eBike-batteri har satts in i eBike och om eBike-systemet är tillslaget försörjs cykeldator-batteriet av eBike-batteriet med energi.

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren (**5**) försörjs den med el från cykeldatorns batteri. Om cykeldator-batteriet är svagt visas ett varningsmeddelande på displayen.

För att ladda upp cykeldatorns batteri sätter du in den hållaren igen (**5**). Observera att om eBike-batteriet inte laddas för tillfället kan eBike-systemet stänga av sig automatiskt efter 10 minuter. I detta fall avbryts också laddningen av cykeldator-batteriet.

Cykeldatorn kan också laddas upp via USB-anslutningen. För att göra detta, öppna skyddskåpan (**17**). Anslut USB-uttaget (**6**) på cykeldatorn till en vanlig USB-laddare via en micro-USB-kabel (ingår inte i standardleveransen) eller till USB-uttaget på en dator (max. 5 V laddspänning; max. 500 mA laddström).

Om cykeldatorn tas ut ur hållaren (**5**) förblir funktionernas samtliga värden sparade och visas även i fortsättningen. Utan att Kiox-batteriet laddas igen kvarstår datum och tid maximalt i 6 månader. Vid påslagning efter detta måste datum och klockslag ställas in på nytt vid Bluetooth®-anslutning till appen och GPS-lokalisering på smarttelefonen.

**Observera:** Kiox laddas **endast** i påslaget tillstånd.

**Observera:** Om Kiox stängs av under laddning med USB-kabel kan den startas först när USB-kabeln dragits ut.

**Observera:** För att uppnå en maximal livslängd hos cykeldatorns batteri ska det laddas i en timme var tredje månad.

## Strömbesparingsläge/återställ Kiox

Cykeldatorn har ett strömbesparingsläge som reducerar urladdningen av det interna batteriet till ett minimum. Då nollställs datum och klockslag.

Detta läge kan aktiveras genom att man trycker länge (minst 8 sek.) på på-/av-knappen (**4**) på cykeldatorn.

Om cykeldatorn inte startar genom ett kort tryck på på-/av-knappen (**4**) befinner den sig i strömbesparingsläge.

Du kan avsluta strömbesparingsläget igen genom att trycka på på-/av-knappen (**4**) i minst 2 sek.

Cykeldatorn känner av om den befinner sig i ett läge med full funktionalitet. Om du trycker på på-/av-knappen (**4**) i ett läge med full funktionalitet i minst 8 sek övergår cykeldatorn till strömbesparingsläge. Om Kiox mot förmoden inte skulle befinna sig i ett läge med full funktionalitet och inte kan användas så fungerar ett långt tryck (minst 8 sek) på på-/av-knappen (**4**) som en nollställning. Efter nollställningen startas cykeldatorn automatiskt igen efter ca 5 sek. Om Kiox inte startas på nytt, tryck på på-/av-knappen (**4**) i 2 sek.

För att återställa Kiox till fabriksinställningar, välj **<Inställningar>** → **<Systeminst>** → **<Fabriksåterställning>**. Alla användardata kommer då att raderas.

## Indikering batteristatus

Indikering för eBike-batteriets status **d** (se „Startskärm“, Sidan Svensk – 6) kan avläsas på statusskärmen och i statusraden. eBike-batteriets laddning kan också läsas av på LED:erna på eBike-batteriet som sådant.

| Indikeringens färg d | Förklaring  |
|----------------------|---|
| vit                  | eBike-batteriet har över 30 % kvar.   |
| gul                  | eBike-batteriet har över 15 % kvar.   |
| röd                  | Kapaciteten för assistans av drivningen är förbrukad och assistansen stängs av. Den kvarvarande kapaciteten används för cykelbelysningen och cykeldatorn. |

Om eBike-batteriet laddas på cykeln visas ett meddelande. Om cykeldatorn tas ut ur hållaren (**5**) sparas den senast visade batteriladdningsstatusen.

## Ställa in stödnivå

På manöverenheten (**7**) går det att ställa in hur kraftig assistans eBike-drivningen skall ge vid trampningen. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

**Anmärkning:** Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställt och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Följande assistansnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel.  
Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** Kraftfullt stöd för sportig köring på bergiga sträckor samt för stadstrafik  
**eMTB:** optimalt stöd i varje terräng, sportig köring, förbättrad dynamik, maximal prestanda (eMTB endast tillgänglig i kombination med drivenheterna BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX och BDU480 CX. Eventuellt krävs en proframvaruuppdatering.)

- TURBO:** maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

För att öka assistansnivån, tryck på knappen **+** (12) på manöverenheten tills önskad assistansnivå visas, för att **sänka** trycker du på knappen **-** (11).

Den aktuella motoreffekten visas på visningen **h**. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån. Om cykeldatorn tas ut ur hållaren (5) sparas den senast visade assistansnivån.

## In- och urkoppling av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av lagd växel och kan uppnå högst **6 km/h**. Ju lägre lagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledjhjälp (vid full effekt).

- Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personsador.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktivering, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

**Anmärkning:** Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen **+**,
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider **6 km/h**.

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landsspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

## Tända/släcka cykelbelysning

I utförandet där cykeljuset drivs av eBike-systemet kan fram- och bakljuset slås på och av samtidigt via cykeldatorn och knappen cykelljus (3).

När lampan lyser tänds indikeringen cykelljus **c** (se „Startskärm“, Sidan Svensk – 6) i statusraden på displayen.

Tändning och släckning av lamporna påverkar inte displayens bakgrundsbelysning.

## Skapa en användarprofil

För att kunna använda manöversystemets samtliga funktioner måste du registrera dig online.

Med en användarprofil kan du bland annat analysera dina färddata och rutter.

Du kan skapa en användarprofil via appen **Bosch eBike Connect** eller direkt på [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Ange den information som krävs för registrering. Appen **Bosch eBike Connect** kan du ladda ner gratis via App Store (för Apple iPhone) eller via Google Play Store (för Android-enheter).

## Anslutning av cykeldatorn till appen Bosch eBike Connect

Anslutning till smarttelefonen upprättas enligt följande:

- Starta appen.
- Välj fliken **<Min eBike>**.
- Välj **<Lägg till en ny eBike-enhet>**.
- Lägg till **Kiox**.

Nu visas ett meddelande i appen att knappen cykelbelysning (3) på cykeldatorn ska tryckas in i 5 sekunder.

Tryck i 5 sekunder på knappen (3). Cykeldatorn aktiverar **Bluetooth® Low Energy**-anslutningen automatiskt och växlar till parkopplingsläge.

Följ anvisningarna på bildskärmen. Om parkopplingen har fullfört synkroniseras användarinformationen.

**Observera:** **Bluetooth®**-anslutningen behöver inte aktiveras manuellt.

## Aktivitetsspårning

För att registrera aktiviteter krävs en registrering/inloggning i eBike Connect-portalen och eBike Connect-appen.

För att de ska sparas måste du godkänna att dina platsdata sparas i portalen/appen. Nu visas dina aktiviteter i portalen och i appen. Registrering av din position sker endast när cykeldatorn är ansluten till appen Bike Connect.

Aktiviteterna visats i appen och i portalen efter synkronisering.

## eShift (tillval)

eShift är en integrering av automativstångssystem till eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektroniska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

## eSuspension (tillval)

eSuspension innebär integrerade elektroniska dämpnings- och fjädringselement i eBike-systemet. Via **Snabb meny** kan fördefinierade inställningar för eSuspension-systemet väljas.

Närmare information om inställningarna hittar du i bruksanvisningen från eSuspension-tillverkaren.

eSuspension är endast tillgängligt tillsammans med cykeldatorn Kiox och i kombination med drivenheterna BDU450 CX, BDU480 CX och BDU490P.

## ABS – antiblockeringsystem (tillval)

Om cykeln är utrustad med en Bosch eBike-ABS som inte har en extern kontrolllampa visas kontrolllampen i Kiox display vid systemstart och vid fel. Närmare information om ABS och hur det fungerar hittar du i dess bruksanvisning.

## Lock (premiumfunktion)

Denna funktion kan köpas i **<Butik>** i appen eBike Connect. När Lock-funktionen är aktiverad är assistenten för eBike-drivenheten avaktiverad. Aktivering är då endast möjlig med den cykeldator som tillhör din eBike.

En detaljerad anvisning finns i den online-baserade driftsanvisningen på [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Programuppdateringar

Programuppdateringar överförs i bakgrunden från appen till cykeldatorn så snart appen är ansluten till cykeldatorn. Om en uppdatering har överförts helt visas detta **tre gånger** vid omstart av cykeldatorn.

Alternativt kan du kontrollera om en uppdatering finns tillgänglig på **<Systeminst>**.

## Energiförsörjning av externa enheter via USB-anslutning

Med hjälp av USB-anslutningen kan de flesta enheterna, som kan försörjas med energi via USB (t.ex. diverse mobiltelefoner) drivas och/eller laddas upp.

Förutsättningen för laddningen är att cykeldatorn och ett tillräckligt laddat batteri har satts i eBike.

Öppna skyddslackan (**17**) till USB-anslutningen på cykeldatorn. Anslut USB-anslutningen på den externa enheten via en standardmässig Micro A/Micro B USB-kabel (finns hos din Bosch eBike-återförsäljare) till USB-anslutningen (**6**) på cykeldatorn.

Efter att förbrukaren tagits bort ska USB-anslutningen förslutas noga med skyddslocket (**17**).

**En USB-anslutning är ingen vattentät stickanslutning.**  
**När du cyklar i regn får ingen extern enhet vara ansluten och USB-anslutningen ska vara helt stängd med skyddskåpan (**17**).**

**Observera:** Anslutna förbrukare kan påverka eBikes räckvidd.

## Visningar och inställningar av cykeldatorn

**Anmärkning:** Samtliga framställningar av användargränssnittet och användargränssnittstexter på följande sidor motsvarar programvarans status vid manutryckningen. Efter en programvaruuppdatering kan det hända att gränssnittet och/eller displaytexter ändrar sig något.

### Manövrering

Med knapparna < (10) och > (8) kan de olika skärmarna med färddata även nås medan du kör. På så sätt kan båda händer bli kvar på styret.

Med knapparna + (12) och - (11) kan du öka eller minska assistansnivån. Om du är inne i en lista (t ex i menyn <Inställningar>) kan du bläddra uppåt och neråt i listan med dessa knappar.

De <Inställningar> som kan nås via statusskärmen kan inte anpassas under färd.

Med urvalsknappen (9) kan du välja följande funktioner:

- Du får tillgång till snabbmenyn under färd.
- Du kan öppna inställningsmenyn i statusskärmen när du står stilla.
- Du kan bekräfta inmatningar och informationsrutor.
- Du kan lämna en dialog.

Om cykeldatorn tas ut ur sin hållare och inte stängs av visas information om senaste färdsträcka och statusinformation på rad efter varandra.

Om ingen knapp trycks in efter att cykeldatorn tagits ut ur fästet stängs cykeldatorn av efter 1 minut.

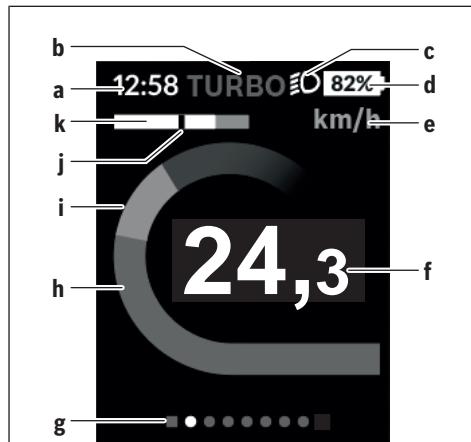
### Skärm-ordningsföljd

Om cykeldatorn sitter i sin hållare kan du öppna följande indikeringar efter varandra:

1. Startskärm
2. Klockslag och räckvidd
3. Sträcka och körtid
4. Effekt och stegfrekvens
5. Genomsnittlig hastighet och maximal hastighet
6. Sträcka, räckvidd, effekt och puls
7. Puls
8. Kaloriförbrukning och totalsträcka
9. Statusskärm

### Startskärm

Så snart den påslagna cykeldatorn sätts in i hållaren visas startskärmen.



**a** Indikering klockslag/hastighet

**b** Visning assistansnivå

**c** Indikering cykelljus

**d** Laddningsstatus eBike-batteri

**e** Indikering hastighetsenhet<sup>A)</sup>

**f** Hastighet

**g** Orienteringsrad

**h** Motoreffekt

**i** Egen effekt

**j** Genomsnittlig hastighet

**k** Effektindikering

A) Kan ändras via statusskärmen <Inställningar>.

Indikeringarna **a**...**d** utgör statusraden och visas på alla skärmar. Om hastigheten redan visas på själva skärmen växlar indikeringen **a** till aktuellt klockslag i timmar och minuter. Följande visas i statusraden:

- **Hastighet/klockslag:** aktuell hastighet i km/h eller mph resp. aktuellt klockslag
- **Assistansnivå:** indikering av aktuell assistans med hjälp av färgkoder
- **Lampa:** en symbol för att cykelljuset är på
- **Laddningsnivå eBike-batteri:** indikering av aktuell laddningsnivå i procent

I effektindikeringen **k** visas aktuell hastighet (vit stapel) i förhållande till din genomsnittliga hastighet **j**. På denna bild ser du direkt om din aktuella hastighet ligger över eller under ditt genomsnittliga värde (till vänster om det svarta strecket = under det genomsnittliga värdet, till höger om det svarta strecket = över det genomsnittliga värdet).

På orienteringsraden **g** kan du se på vilken skärm du befinner dig. Aktuell skärm är markerad. Du kan gå till andra skärmar med knapparna **(10) <** och **(8) >**.

Från den första startskärmen når du statusskärmen med hjälp av knappen **< (10)**.

## Statusskärm



På statusskärmen visas bredvid statusraden även aktuellt klockslag, laddningsnivå för alla batterier på din eBike samt laddningsnivå för din smarttelefon, om den är ansluten via *Bluetooth*®.

Under detta visas ev. symboler för aktiverad *Bluetooth*®-funktion eller enheter som är anslutna via *Bluetooth*® (t.ex. en pulsmätare). Dessutom visas datum för senaste synkronisering mellan smarttelefon och Kiox.

Nedrest har du tillgång till **<Inställningar>**.

## <Inställningar>

Du får tillgång till inställningssmenyn via statusskärmen. **<Inställningar>** kan inte nås och anpassas under färd.

Med knapparna – **(11)** och + **(12)** kan du välja önskad inställning och öppna denna samt eventuella undermenyer med urvalsknappen **(9)**. Från respektive inställningssmeny kan du bläddra tillbaka till föregående meny med knappen **<(10)**.

På den första navigationsnivån finns följande övergripande områden:

- **<Registrering>** – anvisningar för registrering: Denna menypunkt visas endast om du inte har registrerat dig i eBike Connect ännu.
- **<Min eBike>** – inställningar för din eBike: Du kan nollställa räknare, som trippmätare och genomsnittsvärde, automatiskt eller manuellt, samt återställa räckvidden. Du kan ändra det värde för hujlomkrets som förinstälts till verkaren med ±5 %. Om din eBike är utrustad med **eShift** kan du även konfigurera ditt eShift-system. Cykeltillverkaren eller återförsäljaren kan basera servicetidpunkten på ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod. Under **<Ärsta service (Nästa eBike-service): [DD. MM. ÅÅÅÅ] eller efter [xxxxx] [km]>** visas när det är dags för service. På eBike-komponentsidan visas serienummer, hårdvarustatus, programvarustatus och andra parametrar som är relevanta för komponenten.
- **<Min profil>** – information om aktiv användare
- **<Bluetooth>** – påslagnings och avstängning av *Bluetooth*®-funktionen: anslutna enheter visas.

- **<Systeminst>** – en lista med alternativ för inställning av din cykeldator:  
Du kan visa hastighet och avstånd i kilometer eller miles, klockslag i 12- eller 24-timmarsformat, välja klockslag, datum och tidzon samt ställa in önskat språk. Du kan återställa Kiox till fabriksinställningarna, starta en programvaruuppdatering (om tillgänglig) och välja mellan svart och vit design.

- **<Information>** – information om din Kiox:  
Anvisningar för FAQ (vanliga frågor), certifieringar, kontaktinformation, information om licenser

En detaljerad beskrivning av de enskilda parametrarna finns i nätvärden av bruksanvisningen under [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Snabbmeny

I **Snabbmeny** visas utvalda inställningar som också kan anpassas under färd.

**Snabbmeny** kan även nås via urvalsknappen **(9)**. Ingen åtkomst från **Statusskärm**.

Du kan göra följande inställningar via **Snabbmeny**:

- **<Återställ färd?>**  
All information om tillryggalagd sträcka återställs till noll.
- **<eShift>**  
Du kan ställa in stegfrekvensen här.
- **<eSuspension>**  
Här kan du ställa in ett dämpnings- eller fjädringsläge som definierats av tillverkaren.

## Visning felkod

eBike-systemets komponenter kontrolleras ständigt automatiskt. Om ett fel konstateras visas respektive felkod på cykeldatorn.

Beroende på typ av fel stängs i förekommande fall även drivningen av. De går dock att fortsätta cykla utan hjälp av drivningen. Innan du ger dig ut på en ny tur bör du dock kontrollera eBike.

► **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

| Kod | Orsak   | Åtgärd  |
|-----|---|---|
| 410 | En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade.  | Kontrollera om knappar har fastnat t.ex. på grund av att smuts trängt in. Rengör knapparna i förekommande fall.   |
| 414 | Anslutningsproblem med manöverenheten                 | Låt kontrollera anslutningar och förbindelser   |
| 418 | En eller flera knappar på cykeldatorn är blockerade.  | Kontrollera om knappar har fastnat t.ex. på grund av att smuts trängt in. Rengör knapparna i förekommande fall.   |
| 419 | Konfigurationsfel                                     | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 422 | Anslutningsproblem hos drivenheten                    | Låt kontrollera anslutningar och förbindelser   |
| 423 | Anslutningsproblem med eBike-batteriet                | Låt kontrollera anslutningar och förbindelser   |
| 424 | Inbördes kommunikationsfel mellan komponenterna       | Låt kontrollera anslutningar och förbindelser   |
| 426 | Internt tidsöverskridandefel                          | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. Vid denna felstatus är det inte möjligt att visa eller anpassa dåckomkretsen. |
| 430 | Cykeldatorns interna batteri är tomt                  | Ladda upp cykeldatorn (i hållaren eller via USB-anslutningen)   |
| 431 | Versionsfel på programvaran                           | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 440 | Internt fel hos drivenheten                           | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 450 | Internt programfel                                    | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 460 | Fel på USB-anslutningen                               | Koppla från kabeln till USB-anslutningen cykeldatorn. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 490 | Internt fel på cykeldatorn                            | Låt kontrollera cykeldatorn   |
| 500 | Internt fel hos drivenheten                           | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 502 | Fel på cykelbelysningen                               | Kontrollera belysningen och tillhörande kablar. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.                               |
| 503 | Fel på hastighetssensorn                              | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 504 | Manipulering av hastighetssignalen har identifierats. | Kontrollera och ställ eventuellt in ekermagnetens position. Kontrollera med avseende på manipulation (tuning). Drivningens stöd minskas.                                  |
| 510 | Internt sensorfel                                     | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 511 | Internt fel hos drivenheten                           | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 530 | Batterifel  | Stäng av eBike, ta ur eBike-batteriet och sätt in eBike-batteriet igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.       |
| 531 | Konfigurationsfel                                     | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |

| Kod       | Orsak   | Åtgärd  |
|-----------|---|---|
| 540       | Temperaturfel   | eBike befinner sig utanför det tillåtna temperaturområdet. Stäng av eBike-systemet för att låta drivenheten antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 550       | En otillåten förbrukare har identifierats.  | Avlägsna förbrukaren. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 580       | Versionsfel på programvaran   | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 591       | Autentiseringsfel   | Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 592       | Inkompatibel komponent  | Använd en kompatibel display. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 593       | Konfigurationsfel   | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 595, 596  | Kommunikationsfel   | Kontrollera anslutningarna till växellådan och starta om systemet. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 602       | Internt batterifel  | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 603       | Internt batterifel  | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 605       | Batteritemperaturfel  | Batteriet befinner sig utanför tillåtet temperaturområde. Stäng av eBike-systemet för att låta batteriet antingen svalna eller värmas upp till det tillåtna temperaturområdet. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.    |
| 606       | Externt batterifel  | Kontrollera kablarna. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 610       | Batterispänningsfel   | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 620       | Fel på laddaren   | Byt laddaren. Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 640       | Internt batterifel  | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 655       | Flera batterifel  | Stäng av eBike-systemet. Ta bort batteriet och sätt i det igen. Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 656       | Versionsfel på programvaran   | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare så att denne kan genomföra en programuppdatering.   |
| 7xx       | Växellådsfel  | Beakta bruksanvisningen från tillverkaren av växlingssystemet.  |
| 800       | Internt ABS-fel   | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 810       | Osannolika signaler på hjulhastighets-sensorn   | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 820       | Fel på ledning till den främre hjulhastighetssensorn  | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 821...826 | Osannolika signaler på den främre hjulhastighets-sensorn<br><br>Sensorplattan kanske saknas eller är defekt eller felaktigt monterad, stor skillnad i hjuldiometrar mellan framhjul och | Starta om systemet och provkör i minst 2 minuter. ABS-kontrollampen ska slökna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |

| Kod                          | Orsak  | Åtgärd   |
|------------------------------|--|--|
|                              | bakhjul, extremköring som körning på bara bakhjulet  |  |
| 830                          | Fel på ledning till den bakre hjulhastighetssensorn  | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 831<br>833...835             | Osannolika signaler på den bakre hjulhastighets-sensorn<br><br>Sensorplattan kanske saknas eller är defekt eller felaktigt monterad, stor skillnad i hjuldiagramet mellan framhjul och bakhjul, extremköring som körning på bara bakhjulet | Starta om systemet och provkör i minst 2 minuter. ABS-kontrollampen ska släckna. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare. |
| 840                          | Internt ABS-fel  | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 850                          | Internt ABS-fel  | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 860, 861                     | Fel på spänningsförsörjningen  | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 870, 871<br>880<br>883...885 | Kommunikationsfel  | Starta om systemet på nytt. Om problemet kvarstår, kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.  |
| 889                          | Internt ABS-fel  | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| 890                          | ABS-kontrollampen är defekt eller saknas, möjlig felfunktion hos ABS.  | Kontakta din Bosch eBike-återförsäljare.   |
| Ingen visning                | Internt fel på cykeldatorn   | Starta om eBike-systemet genom att stänga av det och sätta på det igen.  |

# Underhåll och service

## Underhåll och rengöring

Inga komponenter får rengöras med högtryckstvätt.

Håll cykeldatorns skärm ren. Vid smuts kan det leda till felaktig ljusstyrkeidentifiering.

Vid rengöring av din cykeldator, använd en mjuk trasa som endast är fuktad med vatten. Använd inga rengöringsmedel. eBike-systemet ska genomgå teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

Dessutom kan cykelförsäljaren basera ett visst antal cyklade kilometer och/eller en viss tidsperiod vid beräkning av servicetidpunkten. I detta fall visas att det är dags för service varje gång cykeldatorn startas.

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

- **Låt endast auktoriserade cykelverkstäder utföra reparationer.**

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

- Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.

## Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

**Ändringar förbehålls.**



## Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og avisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

► **Du må ikke la deg forstyrre av avisningene på kjørecomputeren.** Det kan oppstå farlige situasjoner hvis du ikke til enhver tid følger med på trafikken. Hvis du i tillegg til å endre fremdriftshjelpen ønsker å foreta innstilling på kjørecomputeren, må du stoppe før du gjør dette.

► **Du må ikke åpne kjørecomputeren.** Kjørecomputeren kan bli ødelagt hvis den åpnes, og garantien vil da opphøre.

► **Du må ikke bruke kjørecomputeren som håndtak.** Hvis du løfter elsykkelen ved å holde i kjørecomputeren, kan kjærecomputeren skades permanent.

► **Du må ikke sette sykkelen opp ned på styret og setet hvis kjørecomputeren eller holderen til denne rager ut over styret.** Kjærecomputeren eller holderen kan få permanente skader. Ta også ut kjærecomputeren før sykkelen festes i en monteringsholder, slik at ikke kjærecomputeren faller ut eller skades.

► **Forsiktig!** Under bruk av kjærecomputeren med *Bluetooth®* og/eller trådløst nett kan det oppstå forstyrrelse på andre apparater og anlegg, fly og medisinsk utstyr (f.eks. pacemakere og høreapparater). Skader på mennesker og dyr i umiddelbar nærhet kan heller ikke utelukktes helt. Bruk ikke kjærecomputeren med *Bluetooth®* i nærheten av medisinsk utstyr, bensinstasjoner, kjemiske anlegg, steder med eksplosjonsfare eller på sprengningsområder. Bruk ikke kjærecomputeren med *Bluetooth®* om bord på fly. Unngå langvarig bruk nær kroppen.

► **Bluetooth®-ordmerket og -logoene er registrerte varemerker som tilhører Bluetooth SIG, Inc.** Enhver bruk av dette ordmerket / denne logoen av Bosch eBike Systems skjer på lisens.

► **Kjærecomputeren er utstyrt med et radiogrensesnitt. Lokale restriksjoner for bruk av dette, for eksempel om bord på fly eller på sykehus, må overholdes.**

## Personvernklæring

Hvis kjærecomputeren sendes til Bosch for service, kan eventuelt dataene som er lagret på enheten, overføres til Bosch.

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Kjørecomputeren Kiox er beregnet for styring av et Bosch eBike-system og visning av kjøredata.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

For at alle funksjonene til kjørecomputeren Kiox skal kunne brukes, kreves en kompatibel smarttelefon med eBikeConnect-appen (finnes i App Store eller Google Play) og registrering i eBike Connect-portalen ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkssiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Kjærecomputer
- (2) Display
- (3) Knapp for lys på sykkel
- (4) Av/på-knapp for kjærecomputer
- (5) Holder for kjærecomputer
- (6) USB-tilkobling
- (7) Betjeningsenhet
- (8) Bla forover/til høyre-knapp >
- (9) Valgnapp
- (10) Bla bakover/til venstre-knapp <
- (11) Knapp for redusert fremdriftshjelp -/ bla ned
- (12) Knapp for økt fremdriftshjelp +/ bla opp
- (13) Knapp for skyvehjelp
- (14) Kontakt til drivenheten
- (15) Blokeringsskrue for kjærecomputeren
- (16) Styreskrue
- (17) Deksel for USB-inngang<sup>A)</sup>
- (18) Magnetfeste
- (19) Holder for betjeningsenhet

A) Kan fås som reservedel

## Tekniske data

| Kjørecomputer                             | Kiox |                            |
|---|------|----------------------------|
| Produktkode                               |      | BUI330                     |
| Ladestrøm USB-inngang maks. <sup>A)</sup> | mA   | 1000                       |
| Ladespenning USB-inngang                  | V    | 5                          |
| USB-ladekabel <sup>B)</sup>               |      | 1 270 016 360              |
| Driftstemperatur                          | °C   | -5...+40                   |
| Ladetemperatur                            | °C   | 0...+40                    |
| Lagringstemperatur                        | °C   | -10...+50                  |
| Li-ion-batteri internt                    | V    | 3,7                        |
|   | mAh  | 230                        |
| Kapslingsgrad <sup>C)</sup>               |      | IP x7 (støvtett, vanntett) |
| Vekt, ca.                                 | g    | 60                         |

### Bluetooth® Low Energy

|               |     |           |
|---------------|-----|-----------|
| - Frekvens    | MHz | 2400-2480 |
| - Sendeeffekt | mW  | <10       |

A) ved omgivelsestemperatur <25 °C

B) Inngår ikke i standardleveransen

C) ved lukket USB-deksel

## Samsvarserklæring

Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, erklærer herved at radioutstyrtypen **Kiox** er i samsvar med direktivet 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-samsvarserklæringen finnes på følgende nettadresse: <https://www.ebike-connect.com/conformity>

## Montering

### Sette inn og ta ut kjørecomputeren (se bilde A)

Sett først den nedre delen av Kiox på holderen (5), og fell den litt frem til det merkes at kjørecomputeren festes i magnetholderen.

For å ta den ut holder du opp på kjørecomputeren og trekker den mot deg til den løsner fra magnetholderen.

#### ► Ta av kjørecomputeren når du parkerer din eBike.

Det er mulig å feste kjørecomputeren slik at den ikke kan tas ut av holderen. Løsne styreskruen (16) helt til holderen til Kiox kan svinges ut på siden. Sett kjørecomputeren i holderen. Skru inn blokkeringsskruen (M3, 6 mm lang) i gjengene til kjørecomputeren fra undersiden (bruk av en lengre skrue kan føre til skade på kjørecomputeren). Sving holderen tilbake igjen, og stram styreskruen som angitt av produsenten.

## Bruk

### Før første gangs bruk

**Kiox** leveres med delvis ladet batteri. Før første gangs bruk må dette batteriet lades i minst 1 time via USB-inngangen

(se „Kjørecomputerens strømforsyning“, Side Norsk – 3) eller via eBike-systemet.

Betjeningsenheten bør være plassert slik at knappene nesten står loddrett mot styret.

Ved første gangs bruk vises først språkvalget, og deretter kan du få en forklaring av viktige funksjoner og visninger via menypunktet <**Intro to Kiox (Innføring i Kiox)**>.

Menypunktet kan også hentes frem senere via <**Settings (Innstillinger)**> → <**Information (Informasjon)**>.

### Velge systeminnstillinger

Sett kjørecomputeren i holderen, og følg fremgangsmåten under. Sykkelen skal stå stille:

Gå til statusskjermbildet (gå til den første visningen med knappen <(10)> på betjeningsenheten), og åpne <**Settings (Innstillinger)**> med valgknappen.

Med knappene – (11) og + (12) kan du velge ønsket innstilling og åpne denne og eventuelle undermenyer med valgknappen (9). Fra den aktuelle innstillingsmenyen kan du bla tilbake til den forrige menyen med knappen <(10)>.

I <**Sys settings (Systeminnstillinger)**> kan du foreta følgende innstillinger:

- <**Brightness (Lysstyrke)**>
- <**Time (Tid)**>
- <**Date [DD.Mon.YYYY] (Dato [DD.MND.ÅÅÅÅ])**>
- <**Time zone (Tidssone)**>
- <**24h form (24-timersformat)**>
- <**Brgh backg. (Lys bakgrunn)**>
- <**Imp. units (Britiske enheter)**>
- <**Language (Språk)**>
- <**Factory reset (Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger)**>

### Ta eBike-systemet i bruk

#### Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Det er satt inn et tilstrekkelig ladet eBike-batteri (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen.

#### Slå eBike-systemet på/av

Du slår på eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk kort én gang på av/på-knappen (4) til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn (enkelte sykkelprodusenter har løsninger der det ikke er tilgang til av/på-knappen til batteriet, se bruksanvisningen fra sykkelprodusenten).

Motoren aktiveres så snart du trå på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp eller i fremdriftshjelpnivået **OFF**).

Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45km/h**

kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du tråp på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du slår av eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk kort på av/på-knappen (4) til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med av/på-knappen til dette (enkelte sykkelprodusenter har løsninger der det ikke er tilgang til av/på-knappen til batteriet, se bruksanvisningen fra sykkelprodusenten).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-motoren i løpet av ca. 10 minutter (for eksempel fordi sykkelen står i ro) og ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike-systemet og dermed også batteriet av automatisk, for å spare strøm.

## Kjørecomputerens strømforsyning

Når kjørecomputeren sitter i holderen (5), et tilstrekkelig ladet eBike-batteri er satt på elsykkelen og eBike-systemet er slått på, får kjørecomputerbatteriet strøm fra eBike-batteriet.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen (5), skjer strømforsyningen via kjørecomputerbatteriet. Hvis kjørecomputerbatteriet er svakt, vises en varselmelding på displayet.

Når du skal lade kjørecomputerbatteriet, setter du kjørecomputeren i holderen (5) igjen. Hvis du ikke lader eBike-batteriet på dette tidspunktet, slås eBike-systemet automatisk av etter 10 minutter uten aktivering. Da avsluttes også ladingen av kjørecomputerbatteriet.

Du kan også lade kjørecomputeren via USB-inngangen. Åpne beskyttelsesdekslelet (17). Koble USB-kontakten (6) til kjørecomputeren til en vanlig USB-lader (medfølger ikke i standardleveransen) via en Micro-USB-kabel eller til USB-inngangen på en datamaskin (maks. 5 V ladespenning, maks. 500 mA ladestrøm).

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen (5), forblir alle verdiene for funksjonene lagret, og de vises kontinuerlig. Uten ny lading av Kiox-batteriet beholdes dato og klokkeslett i maksimalt 6 måneder. Etter at den er slått på igjen blir dato og klokkeslett stilt inn på nytt på smarttelefonen ved Bluetooth®-forbindelse med appen og vellykket GPS-lokalisering.

**Merknad:** Kiox lades bare når den er slått på.

**Merknad:** Hvis Kiox slås av under lading med USB-kabel, kan den ikke slås på igjen før USB-kablene er trukket ut.

**Merknad:** For maksimal levetid for kjørecomputerbatteriet bør det lades i en time hver tredje måned..

## Lagringsmodus/nullstille Kiox

Betjeningscomputeren har en strømsparende lagringsmodus som reduserer utladingen av det interne batteriet til et minimum. I denne modusen går dato og klokkeslett tapt.

Denne modusen kan utløses med et langt trykk (minst 8 sekunder) på av/på-knappen (4) til kjørecomputeren.

Hvis ikke kjørecomputeren starter når av/på-knappen (4) trykkes kort, er kjørecomputeren i lagringsmodus.

Du kan avslutte lagringsmodus igjen ved å trykke på av/på-knappen (4) i minst 2 sekunder.

Kjørecomputeren registrerer om den er i helt funksjonsklar tilstand. Hvis du trykker på av/på-knappen (4) i minst 8 sekunder når kjørecomputeren er helt funksjonsklar tilstand, skifter kjørecomputeren til lagringsmodus. Hvis Kiox mot formodning ikke skulle finne seg i funksjonsklar tilstand og ikke kan betjenes, fører et langt trykk (minst 8 sekunder) på av/på-knappen (4) til den nullstilles. Efter nullstillingen starter kjørecomputeren automatisk på nytt etter ca. 5 sekunder. Hvis ikke Kiox starter på nytt, trykker du på av/på-knappen (4) i 2 sekunder.

For å tilbakestille Kiox til fabrikkinnstillingene velger du <Settings (Innstillinger)> → <Sys settings (Systeminnstillinger)> → <Factory reset (Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger)>. Alle brukerdata vil da gå tapt.

## Indikator for batteriladenivå

Ladenivået til eBike-batteriet d (se „Startskjermbilde“, Side Norsk – 6) kan vises på statusskjermbildet og i statuslinjen. Ladenivået til eBike-batteriet vises også av lysdiode på selve eBike-batteriet.

| Farge på visningen d | Forklaring  |
|----------------------|---|
| Hvit                 | eBike-batteriet er over 30 % ladet.   |
| Gul                  | eBike-batteriet er over 15 % ladet.   |
| Rød                  | Kapasiteten til fremdriftshjelp er brukt opp, og hjelpen kobles ut. Kapasiteten som gjenstår, står til disposisjon for lysene på sykkelen og kjørecomputeren. |

Hvis eBike-batteriet lades på hjulet, vises en tilsvarende melding.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen (5), lagres den sist viste batteritilstanden.

## Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på betjeningsenheten (7) hvor mye tråhhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på hjelpen kan endres også mens du er på tur.

**Merk:** På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Sykken har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelp ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelp, for turer med stor rekkevidde

## – SPORT/eMTB:

**SPORT:** kraftfull hjelp, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk  
**eMTB:** optimal hjelp i ethvert terrenget, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse  
 (eMTB bare i kombinasjon med drivenhetene BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. En programvareoppdatering kan eventuelt være nødvendig.)

## – TURBO:

maksimal hjelp opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

For å øke nivået på hjelpen trykker du gjentatte ganger på knappen + (12) på betjeningsenheten helt til ønsket nivå på hjelpen vises. For å senke nivået trykker du på knappen - (11).

Ønsket motoreffekt vises i h. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen (5), lagres det sist viste fremdriftshjelppnivået.

## Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten i denne funksjonen avhenger av hvilket gir som er valgt og kan maksimalt komme opp i **6 km/h**. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

**► Funksjonen skyvehjelp må uteklukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å aktivere skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen + innen 3 sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

**Merk:** Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelppnivået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen +,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot et hindring),
- hastigheten overskridrer **6 km/h**.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

## Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsyner med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen (3) på kjørecomputeren.

Når lyset er slått på, lyser indikatoren for lys på sykkelen c (se „Startskjermbilde“, Side Norsk – 6) i statuslinjen på displayet.

Lyset på sykkelen har ingen innflytelse på bakgrunnslyset til displayet.

## Opprette brukernavn

For å kunne bruke alle funksjonene må du registrere deg på nettet.

Med et brukernavn kan du blant annet analysere dine turdata og ruter.

Du kan opprette et brukernavn via smarttelefonappen **Bosch eBike Connect** eller direkte på [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com).

Oppgi informasjonen som er nødvendig for registreringen. Smarttelefonappen **Bosch eBike Connect** kan lastes ned gratis fra App Store (for Apple iPhone) eller Google Play Store (for Android-enheter).

## Koble kjørecomputeren til appen Bosch eBike Connect

Forbindelse med smarttelefonen opprettes på følgende måte:

- Start appen.
- Velg fanen <**My eBike (Min eBike)**>.
- Velg <**Add new eBike device (Legg til ny eBike-enhet)**>.
- Legg til **Kiox**.

I appen vises nå en melding om at knappen for sykkellys (3) skal trykkes i 5 sekunder på kjørecomputeren.

Trykk i 5 sekunder på knappen (3). Kjørecomputeren aktiverer Bluetooth® Low Energy-forbindelsen automatisk og skifter til paringsmodus.

Følg anvisningene på skjermen. Brukerdataene synkroniseres når paringsprosedyren er avsluttet.

**Merknad:** Bluetooth®-forbindelsene må ikke aktiveres manuelt.

## Activity tracking (Aktivitetssporing)

Registrering eller pålogging i eBike Connect-portalen og eBike Connect-appen er nødvendig for registrering av aktiviteter.

For at aktiviteter skal kunne registreres, må du gi ditt samtykke til lagring av posisjonsdata i portalen eller appen. Først da vises aktivitetene dine i portalen og i appen. Posisjonen registeres bare når kjørecomputeren er koblet til eBike Connect-appen.

Aktivitetene vises i appen og portalen etter synkroniseringen.

## eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

## eSuspension (tilleggsutstyr)

eSuspension er integreringen av elektroniske dempings- og fjæringselementer i eBike-systemet. Via **Quick Menu (Hurtigmeny)** kan forhåndsdefinerte innstillinger for eSuspension-systemet velges.

Du finner mer informasjon om innstillingene i bruksanvisningen fra produsenten av eSuspension.

eSuspension tilbys bare sammen med kjørecomputeren Kiox og er bare mulig i kombinasjon med drivenhetene BDU450 CX, BDU480 CX og BDU490P.

## **ABS – blokkeringsfrie bremser (tilleggsutstyr)**

Hvis hjulet er utstyr med Bosch eBike-ABS uten ekstern kontrolllampe, vises kontrollampen på displayet til Kiox ved systemstart og feil. Du finner mer informasjon om ABS og hvordan dette systemet fungerer i bruksveiledningen for ABS.

## **Lock (premiumfunksjon)**

Denne funksjonen kan fås i <**Shop (Butikk)**> til eBike Connect-appen. Etter at Lock-funksjonen er slått på, deaktivertes hjelpen fra eBike-drivenheten. Aktivering er deretter bare mulig med kjørecomputeren som hører til eBike.

Du finner en detaljert veiledering i nettversjonen av bruksanvisningen [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## **Programvareoppdateringer**

Programvareoppdateringer overføres i bakgrunnen fra appen til kjørecomputeren når appen har forbindelse med kjørecomputeren. Når overføringen av en oppdatering er fullført, vises dette **tre ganger** når kjørecomputeren startes på nytt.

Alternativt kan du sjekke om det finnes oppdateringer på <**Sys settings (Systeminnstillinger)**>.

## **Strømforsyning til eksterne enheter via USB-inngang**

De fleste enheter som kan forsynes med strøm via USB (f.eks. diverse mobiltelefoner) kan brukes eller lades ved hjelp av USB-inngangen.

For at ladingen skal fungere, må kjørecomputeren og et tilstrekkelig ladet batteri være montert på eBike.

Åpne beskyttelsesdekselet (17) til USB-inngangen på kjørecomputeren. Koble den eksterne enhetens USB-plugg til USB-kontakten (6) på kjørecomputeren via en USB-ladekabel Micro A – Micro B (føres av Bosch eBike-forhandleren).

Etter at forbrukeren er koblet fra, må USB-inngangen lukkes godt med beskyttelsesdekselet (17) igjen.

**En USB-forbindelse er ingen vanndett pluggforbindelse.**

**Ved sykling i regn må ingen eksterne enheter være tilkoblet, og USB-inngangen må med beskyttelsesdekselet (17) være helt lukket.**

**Obs!** Tilkoblede for brukere kan påvirke elsykkelens rekkevidde.

## Visninger og innstillinger på kjørecomputeren

**Merk:** Alle grensesnittillustrasjonene og -tekstene på de følgende sidene representerer gjeldende versjon av programvaren. Etter en programvareoppdatering kan det hende at visningene og/eller tekstene på brukergrensesnittet er litt endret.

### Betjeningslogikk

Med knappene < (10) og > (8) kan de forskjellige skjermbildene med informasjon om turdata også åpnes under sykling. Du kan dermed ha begge hendene på styret mens du sykler.

Med knappene + (12) og - (11) kan du øke eller redusere nivået på fremdriftshjelpen. Hvis en liste er åpen (f.eks. i menyen <Settings (Innstillinger)>), kan du bla opp eller ned i listen med disse knappene.

<Settings (Innstillinger)>, som kan åpnes fra statusskjerm bildet, kan ikke tilpasses under sykling.

Med valgknappen (9) kan du utføre følgende funksjoner:

- Under sykling får du tilgang til hurtigmenyen.
  - Ved stillstand kan du åpne innstillingsmenyen i statusskjerm bildet.
  - Du kan bekrefte verdier og anvisninger.
  - Du kan avslutte dialogen.
- Hvis kjørecomputeren tas ut av holderen uten å slås av, vises informasjon om den siste kjørte strekningen og statusinformasjon vekselvis.
- Hvis ingen knapp trykkes etter at kjørecomputeren er tatt ut av holderen, slås den av etter 1 minut.

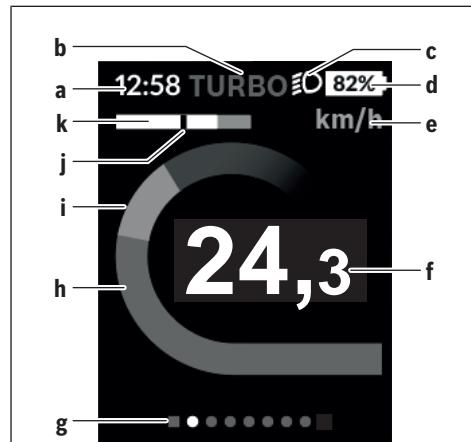
### Skjerm bilderekkefølge

Når kjørecomputeren er satt inn i holderen, kan du hente frem følgende visninger etter hverandre:

1. Startskjerm bilde
2. Tid og rekkevidde
3. Strekning og kjøretid
4. Effekt og tråkkfrekvens
5. Gjennomsnittlig hastighet og maksimal hastighet
6. Strekning, rekkevidde, ytelse og hjertefrekvens
7. Hjertefrekvens
8. Kaloriforbruk og totalstrekning
9. Statusskjerm bilde

### Startskjerm bilde

Når kjørecomputeren er slått på og du setter den i holderen, vises startskjerm bildet.



a Visning av klokkeslett/hastighet

b Visning av fremdriftshjelp

c Visning av kjørellys

d Ladenvåndikator for eBike-batteri

e Visning av hastighetsenhet<sup>A)</sup>

f Hastighet

g Hjelpline

h Motoreffekt

i Egen innsats

j Gjennomsnittshastighet

k Ytelsesvurdering

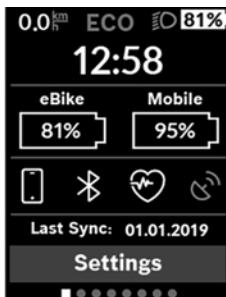
A) Kan endres via statusskjerm bildet <Settings (Innstillinger)>.

Visningene a...d utgjør statuslinjen og vises på alle skjerm bildene. Hvis hastigheten allerede vises på skjerm bildet, skifter visningen a til gjeldende klokkeslett i timer og minutter. Følgende vises i statuslinjen:

- **Hastighet/klokkeslett:** den gjeldende hastigheten i km/t eller mph hhv. gjeldende klokkeslett
  - **Fremdriftshjelpnivå:** visning av valgt fremdriftshjelp for øyeblikket, med farger
  - **Lys:** et symbol for lys som er slått på
  - **Ladenvå eBike-batteri:** visning av ladenvået i prosent
- I ytelsesvurderingen k vises et diagram med hastigheten for øyeblikket (hvitt stolpe) i forhold til din gjennomsnittshastighet j. Av diagrammet ser du umiddelbart om hastigheten din for øyeblikket er over eller under gjennomsnittshastigheten din (til venstre for den svarte streken = under gjennomsnittsverdien, til høyre for den svarte streken = over gjennomsnittsverdien).

Via hjelpline g kan du se hvilket skjerm bilde du befinner deg i. Det aktuelle skjerm bildet er markert. Med knappene (10) < og (8) > kan du aktivere flere skjerm bilder. Fra det første startskjerm bildet kommer du til statusskjerm bildet med knappen < (10).

## Status screen (Statusskjerm bild)



I statusskjerm bildet vises statuslinjen, og i tillegg gjeldende klokkeslett, ladeneivå til alle batteriene til Bike og smarttelefonbatteriet hvis smarttelefonen er koblet til via Bluetooth®.

Under denne vises eventuelt symboler for en aktivert Bluetooth®-funksjon eller en enhet som er koblet til via Bluetooth® (for eksempel en pulsmåler). I tillegg vises dato for den siste synkroniseringen mellom smarttelefon og Kiox.

I det nedre området har du tilgang til <Settings (Innstillinger)>.

## <Settings (Innstillinger)>

Du kommer til innstillingsmenyen via statusskjerm bildet. <Settings (Innstillinger)> kan ikke åpnes og ikke tilpasses under sykling.

Med knappene – (11) og + (12) kan du velge ønsket innstilling og åpne denne og eventuelle undermenyer med valgknappen (9). Fra den aktuelle innstillingsmenyen kan du bla tilbake til den forrige menyen med knappen < (10).

I det første navigasjonsnivået finner du disse overordnede områdene:

- <Registration (Registrering)> – Informasjon om registrering:  
Dette menypunktet vises bare hvis du ikke har registrert deg på eBike Connect ennå.
- <My eBike (Min eBike)> – Innstillinger for din eBike:  
Du kan stille tellerne, som kilometer per dag og gjennomsnittsverdier, på "0" automatisk eller manuelt, og nullstille rekkevidden. Du kan endre verdien for hjulomkretsens som er forhåndsinnstilt av produsenten, med ±5 %. Hvis din eBike er utstyrt med eShift, kan du også konfigurere eShift-systemet her. Sykkelprodusenten eller -forhandleren kan ikke legge kjørelengde og/eller tidsrom til grunn for servicetidspunktet. Under <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Neste eBike-service: [DD. MND. ÅÅÅÅ] eller ved [xxxxx] [km])> ser du når det er tid for service. På siden om sykkelenkomponentene vises serienummer, maskinversjon, programvareversjon og andre relevante opplysninger om de forskjellige komponentene.
- <My profile (Min profil)> – Opplysninger om den aktive brukeren
- <Bluetooth> – Inn- eller utkobling av Bluetooth®-funksjonen:  
Tilkoblede enheter vises.

- <Sys settings (Systeminnstillinger)> – en liste med alternativer for innstillinger på kjørecomputeren: Du kan velge visning av hastighet og avstand i kilometer eller miles, klokkeslett i 12- eller 24-timersformat, du kan velge klokkeslett, dato og tidssone og stille inn ønsket språk. Du kan tilbakestille Kiox til fabrikkinnstillingene, starte en programvareoppdatering (hvis tilgjengelig) og velge mellom svart og hvit design.

- <Information (Informasjon)> – Informasjon om din Kiox:  
Informasjon om vanlige spørsmål (FAQ), sertifikater, kontaktinformasjon, informasjon om lisenser  
Du finner en detaljert beskrivelse av de enkelte parameterne i nettversjonen av bruksanvisningen på [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick Menu (Hurtigmeny)

Via Quick Menu (Hurtigmeny) vises utvalgte innstillinger som også kan tilpasses under sykling.

Det er mulig å komme til Quick Menu (Hurtigmeny) med valgknappen (9). Det er ikke mulig å komme til denne fra Status screen (Statusskjerm bild).

Via Quick Menu (Hurtigmeny) kan du foreta disse innstillingene:

- <Reset trip data? (Nullstill turdata?)>  
Alle data om strekningen som er tilbaketlagt frem til dette tidspunktet, blir nullstilt.
- <eShift>  
Her kan du stille inn tråkkfrekvensen.
- <eSuspension>  
Her kan du stille inn en demping eller fjæringsmodus som er fastsatt av produsenten.

## Visning av feilkode

Komponentene i eBike-systemet kontrolleres hele tiden automatisk. Hvis en feil blir oppdaget, vises en feilkode på kjørecomputeren.

Avhengig av feiltypen koples motoren eventuelt også automatisk ut. Videresyklings uten støtte fra motoren er alltid mulig. Elsykkelen bør inspiseres før du sykler flere turer.

- **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

| Kode | Årsak   | Løsning  |
|------|---|--|
| 410  | Én eller flere knapper på kjørecomputeren er blokkert.  | Kontroller om knappene er blokkert, for eksempel på grunn av skitt. Rengjør eventuelt knappene.  |
| 414  | Forbindelsesproblem på betjeningenheten                 | Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene  |
| 418  | Én eller flere knapper på betjeningenheten er blokkert. | Kontroller om knappene er blokkert, for eksempel på grunn av skitt. Rengjør eventuelt knappene.  |
| 419  | Konfigurasjonsfeil                                      | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 422  | Problem med forbindelsen med motoren                    | Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene  |
| 423  | Problem med forbindelsen til eBike-batteriet            | Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene  |
| 424  | Kommunikasjonsfeil mellom komponentene                  | Få kontrollert tilkoblingene og forbindelsene  |
| 426  | Intern tidoverskridsesfeil                              | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. I denne feiltilstanden er det ikke mulig å se eller tilpasse dekkomkretsen i menyen for grunnleggende innstillingar. |
| 430  | Det interne batteriet til kjørecomputeren er tomt       | Lad kjørecomputeren (i holderen eller via USB-tilkoblingen)  |
| 431  | Feil ved programvareversjon                             | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 440  | Intern feil i drivenheten                               | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 450  | Intern programvarefeil                                  | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 460  | Feil på USB-tilkobling                                  | Ta ledningen ut av USB-tilkoblingen til kjørecomputeren. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.   |
| 490  | Intern feil i kjørecomputeren                           | Få inspiseret kjørecomputeren  |
| 500  | Intern feil i drivenheten                               | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 502  | Feil på lyset til sykkelen                              | Kontroller lyset og de tilhørende ledningene. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 503  | Feil i hastighetssensoren                               | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 504  | Manipulering av hastighetssignalet er registrert.       | Kontroller plasseringen av eikemagneten, og juster den eventuelt. Kontroller med hensyn til manipulering (tuning). Hjelpen fra motoren reduseres.  |
| 510  | Intern sensorfeil                                       | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 511  | Intern feil i drivenheten                               | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 530  | Batterifeil   | Slå av elsykkelen. Ta ut eBike-batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.   |

| Kode      | Årsak  | Løsning  |
|-----------|--|--|
| 531       | Konfigurasjonsfeil   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 540       | Temperaturfeil   | Elsykkelens temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at drivenheten kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 550       | En strømforbruker som ikke er tillatt, har blitt registrert.   | Fjern strømforbrukeren. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 580       | Feil ved programvareversjon  | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 591       | Autentiseringsfeil   | Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.   |
| 592       | Inkompatibel komponent   | Bruk et kompatibelt display. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.   |
| 593       | Konfigurasjonsfeil   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 595, 596  | Kommunikasjonsfeil   | Kontroller ledningene til giret, og start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 602       | Intern batterifeil   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 603       | Intern batterifeil   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 605       | Feil ved batteritemperatur   | Batteriets temperatur er utenfor det tillatte området. Slå av eBike-systemet, slik at batteriet kan avkjøles eller varmes opp til tillatt temperaturområde. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.    |
| 606       | Ekstern batterifeil  | Kontroller kablingen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 610       | Feil ved batterispennning  | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 620       | Feil ved lader   | Skift ut laderen. Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 640       | Intern batterifeil   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 655       | Flere feil ved batteriet   | Slå av eBike-systemet. Ta ut batteriet, og sett det inn igjen. Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.   |
| 656       | Feil ved programvareversjon  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler for oppdatering av programvaren.  |
| 7xx       | Feil på giret  | Se bruksanvisningen fra produsenten av giret.  |
| 800       | Intern ABS-feil  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 810       | Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 820       | Feil på ledningen til hjulhastighetssensoren foran   | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 821...826 | Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren foran<br><br>Det kan hende at sensorskiven ikke er på plass, eller at den er defekt eller montert feil. Merkbar forskjell mellom dekkdiameteren på forhjulet og bakhjulet; | Start systemet på nytt, og foreta en prøvetur på minst to minutter. ABS-kontrollampen på slukke. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.   |

| Kode                         | Årsak  | Løsning  |
|------------------------------|--|--|
|                              | ekstrem bruk, for eksempel sykling på bakhjulet  |  |
| 830                          | Feil på ledningen til hjulhastighetssensoren bak   | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 831<br>833...835             | Usannsynlige signaler på hjulhastighetssensoren bak<br><br>Det kan hende at sensorskiven ikke er på plass, eller at den er defekt eller montert feil. Merkbar forskjell mellom dekkdiameteren på forhjulet og bakhjulet; ekstrem bruk, for eksempel sykling på bakhjulet | Start systemet på nytt, og foreta en prøvetur på minst to minutter. ABS-kontrollampen på slukke. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler. |
| 840                          | Intern ABS-feil  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 850                          | Intern ABS-feil  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 860, 861                     | Feil på spenningsforsyningen   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 870, 871<br>880<br>883...885 | Kommunikasjonsfeil   | Start systemet på nytt. Hvis problemet vedvarer, kontakter du din Bosch eBike-forhandler.  |
| 889                          | Intern ABS-feil  | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| 890                          | ABS-kontrollampen er defekt eller mangler; det kan eventuelt hende at ABS ikke fungerer.   | Kontakt din Bosch eBike-forhandler.  |
| Ingen visning                | Intern feil i kjørecomputeren  | Start eBike-systemet på nytt ved å slå det av og på.   |

# Service og vedlikehold

## Vedlikehold og rengjøring

Ingen av komponentene må rengjøres med høytrykksspyler.

Sørg for at skjermen til kjørecomputeren alltid er ren. Skitt kan føre til feil ved registreringen av lysstyrken.

Kjørecomputeren må bare rengjøres med en myk klut fuktet med vann. Bruk ikke rengjøringsmidler.

Få inspiser eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

I tillegg kan sykkelforhandleren legge kjørelengde og/eller tidsrom til grunn for servicetidspunktet. Da vil kjørecomputeren vise servicetidspunktet hver gang den slås på.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

- **Få utført alle reparasjoner hos en autorisert sykkelforhandler.**

## Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

- **Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader på disse.**

## Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukte elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



### Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.

Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaan käytöö varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä anna ajotietokoneen piedä huomiota liiken-teestä.** Onnettomuusvaara, jos et keskity yksinomaan tie-liikenteeseen. Jos haluat tehdä tehostustason vaihtoa pidemmälle meneviä syöttöjä ajotietokoneeseen, pysähdy ja syötä asiaankuuluvat tiedot.
- ▶ **Älä avaa ajotietokonetta.** Ajotietokone saattaa rikkoutua avaamisen takia ja sen takuu raukeaa.
- ▶ **Älä käytä ajotietokonetta kahvana.** Jos nostat eBike-pyörää ajotietokoneen avulla, ajotietokone voi rikkoutua korjauskelvottomaksi.
- ▶ **Älä käännä polkupyörää ylösalaisten ohjaustangon ja satulan varaan, jos ajotietokone tai sen pidike ovat ohjaustanko ylempänä.** Muuten ajotietokone ja pidike voivat rikkoutua käytökelvottomiksi. Irrota ajotietokone myös ennen kuin kiinnität polkupyörän asennustelineeseen, jotta ajotietokone ei pääse putoamaan tai rikkoutumaan.
- ▶ **Varoitus!** *Bluetooth®- ja/tai WiFi-yhteydellä varustetun ajotietokoneen käyttö voi aiheuttaa häiriöitä muille laitteille ja järjestelmille, lentokoneille ja lääketieteellisille laitteille (esim. sydämentahdistin ja kuulolaitteet).* Lisäksi on mahdollista, että se aiheuttaa haittaa välittömässä läheisyydessä oleville ihmisiille ja eläimille. Älä käytä *Bluetooth®*-yhteydellä varustettua ajotietokonetta lääketieteellisten laitteiden, huoltoasemien, kemiaanlaitosten, räjähdysvaalllisten tilojen tai räjäytysalueiden läheisyydessä. Älä käytä *Bluetooth®*-yhteydellä varustettua ajotietokonetta lentokoneissa. Vältä pitkääkaista käyttöä kehon välittömässä läheisyydessä.
- ▶ ***Bluetooth®*-tuoteniimi ja myös kuvarmerkit (logot) ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä, jotka omistaa *Bluetooth SIG, Inc. Bosch eBike Systems* käyttää näitä tuoteniimiä/kuvarmerkkejä lisenssillä.**
- ▶ **Ajotietokone on varustettu radiosignaaliliitännällä. Paikallislaista käyttörajoituksia (esimerkiksi lentokoneissa tai sairaaloissa) on noudatettava.**

### Tietosuojaohje

Kun lähätät ajotietokoneen huoltoa varten Bosch-huoltopisteeseen, laitteeseen tallentamasi tiedot välitetään mahdollisesti Boschille.

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Kiox-ajotietokone on tarkoitettu Boschin eBike-järjestelmän ohjaukseen ja ajotietojen näyttöön.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoontehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

Kiox-ajotietokoneen koko toimintovalikoiman käyttämiseksi tarvitset yhteensopivan älypuhelimen, jossa on eBike-Connect-sovelluksen (saatavana App Storesta tai Google Playstä), ja sinun täytyy tehdä rekisteröinti eBike-Connect-portaaliin ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numeroointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

- (1) Ajotietokone
- (2) Näyttö
- (3) Polkupyörän ajovalopainike
- (4) Ajotietokoneen käynnistyspainike
- (5) Ajotietokoneen pidike
- (6) USB-liitäntä
- (7) Käyttöyksikkö
- (8) Eteenpäin/oikealle selauksen painike >
- (9) Valintapainike
- (10) Taaksepäin/vasemmalle selauksen painike <
- (11) Tehostuksen vähennyksen painike – / alaspäin selauksen painike
- (12) Tehostuksen lisäämisen painike + / ylöspäin selauksen painike
- (13) Talutusavun painike
- (14) Moottoriyksikön koskettimet
- (15) Ajotietokoneen lukitusruuvi
- (16) Ohjainlaakerin ruuvi
- (17) USB-liitännän suojakansi<sup>A)</sup>
- (18) Magneettipidike
- (19) Käyttöyksikon pidike

A) saatavana varaosana

## Tekniset tiedot

| Ajotietokone                                  | Kiox   |                                |
|---|--------|--------------------------------|
| Tuotekoodi                                    | BUI330 |                                |
| USB-liitännän maks. latausvirta <sup>A)</sup> | mA     | 1000                           |
| USB-liitännän latausjännite                   | V      | 5                              |
| USB-latausjohto <sup>B)</sup>                 |        | 1 270 016 360                  |
| Käyttölämpötila                               | °C     | -5...+40                       |
| Latauslämpötila                               | °C     | 0...+40                        |
| Säilytyslämpötila                             | °C     | -10...+50                      |
| Sisäinen litiumioniakku                       | V      | 3,7                            |
|   | mAh    | 230                            |
| Suojausluokka <sup>C)</sup>                   |        | IP x7 (pölytiivis, vesitiivis) |
| Paino n.                                      | g      | 60                             |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>                  |        |                                |
| - Taajuus                                     | MHz    | 2400–2480                      |
| - Lähetysteho                                 | mW     | <10                            |

A) Kun ympäristön lämpötila <25 °C

B) Ei sisälly vakiavarustukseen

C) Kun USB-suojus on kiinni

## Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Tätä Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, vakuuttaa, että radiolaitetyyppi **Kiox** vastaa direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen koko teksti on saatavana seuraavassa verkkosivulla osoitteessa: <https://www.ebike-connect.com/conformity>

## Asennus

### Ajotietokoneen asennus ja irrotus (katso kuva A)

Asenna Kiox ensin alaosastaan pidikkeeseen (**5**) ja käänää ajotietokonetta kevyesti eteenpäin niin, että se kiinnitettynä kunnolla magneettipidikkeeseen.

Kun haluat irrottaa ajotietokoneen, ota kiinni sen yläosasta ja vedä sitä itseäsi kohti niin, että se irtoaa magneettipidikkeestä.

#### ► Kun pysäköit eBike-pyörän, irrota sen ajotietokone.

Ajotietokone voi lukita ruuvilla pidikkeeseen irrottamisen estämiseksi. Löysää sitä varten ohjainlaakerin ruuvia (**16**), kunnes Kioxin pidikkeen voi käänää sisulle. Aseta ajotietokone pidikkeeseen. Ruuvaa lukitusruuvi (M3, pituus 6 mm) alakautta ajotietokoneen sitä varten olevaan kiertereikään (ajotietokone voi vaurioitua, jos käytät liian pitkää ruuvia). Käännä pidike takaisin ja kiristä ohjainlaakerin ruuvi valmistajan antamien ohjetietojen mukaan.

## Käyttö

### Ennen ensikäyttöä

**Kiox** toimitetaan osittain ladattulla akulla. Tätä akkuja täytyy ladata ennen ensikäyttöä vähintään 1 tunnin ajan USB-liitännän (katso "Ajotietokoneen virransyöttö", Sivu Suomi – 3) tai eBike-järjestelmän kautta.

Käyttöönsiikö kannattaa asentaa niin, että painikkeet ovat läheä pystyvarrossa ohjaustankoon nähdien.

Ensikäytössä yhteydessä näyttöön tulee ensin kielen valinta ja sen jälkeen voit tutustua oloissaan toimintoihin ja ilmoituksiin valikkokohdan **<Intro to Kiox (Kioxin esittely>** kautta. Tämän valikkokohdan voi avata myös myöhempin kohtien **<Settings (Asetukset)>** → **<Information (Info)>** kautta.

### Järjestelmäasetusten valinta

Asenna ajotietokone pidikkeeseen ja toimi seuraavasti polkupyörän seisossa paikallaan:

Siirry tilanäyttöön (käyttöönsiikon painikkeen **<(10)** avulla ensimmäiseen näkymään) ja avaa **<Settings (Asetukset)>** -valikko valintapainikkeella.

Voit valita haluamasi asetuksen painikkeiden **<(11)** ja **<(12)** avulla ja avata sen sekä muita tarvittavia alivalikoita valintapainikkeen avulla (**9**). Voit vaihtaa kyseisestä asetusvalikosta takaisin edelliseen valikkoon painikkeella **<(10)**.

Kohdassa **<Sys settings (Järjestelmäasetukset)>** voit suorittaa seuraavat asetukset:

- **<Brightness (Kirkkaus)>**
- **<Time (Kellonaika)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Päivämäärä [PP.KKK.VVVV])>**
- **<Time zone (Aikavyöhyke)>**
- **<24h form (24h aikamuoto)>**
- **<Brgh backg. (Kirkas tausta)>**
- **<Imp. units (Brit. mittaysiköt)>**
- **<Language (Kieli)>**
- **<Factoy reset (Palautus tehdasasetuksiin)>**

### eBike-järjestelmän käyttöönotto

#### Vaativuudet

eBike-järjestelmä voi aktivoida vain, kun seuraavat vaativuudet on täytetty:

- Riittävän täyneen ladattu eBike-akku asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen.

### eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit käynnistää eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina lyhyesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta (**4**).
- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun käynnistyspainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun käynnistyspainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Moottori kytkeytyy pääälle heti kun alat polkea polkimilla (paitsi talutusavun toiminnossa tai tehostustasossa **OFF**). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetyistä tehostustasosta.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, eBike-moottorilla tehostus kytkeytyy pois päältä. Moottori kytkeytyy automaattisesti uudelleen pääälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina lyhesti ajotietokoneen virtapainiketta **(4)**.
- Kytke eBike-akku pois päältä akun virtapainikkeella (joidenkin valmistajien pyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen päästä käsiksi; katso polkupyörän valmistajan toimittama käyttöohjekirja).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et noin 10 minuutiin käytä eBike-moottoria (esim. jos eBike on pysäköity paikalleen) etkä paina ajotietokoneen tai käyttöyskön painikkeita, eBike-järjestelmä ja akun toiminta katkaistaan automaattisesti energian säästämiseksi.

## Ajotietokoneen virransyöttö

Ajotietokoneen akku saa sähköä eBike-akulta, kun ajotietokone on pidikkeessään **(5)**, riittävän täyneen ladattu eBike-akku on asennettu eBike-pyörään ja eBike-järjestelmä on kytketty pääle.

Jos ajotietokone otetaan pois pidikkeestä **(5)**, tällöin virransyöttö tapahtuu ajotietokoneen akusta. Jos ajotietokoneen akun varauusta on heikko, näytöön tulee varoitus.

Asenna ajotietokone takaisin pidikkeeseen **(5)** ajotietokoneen akun lataamiseksi. Huomautus: mikäli et parhaillaan lataa eBike-akkuja, eBike-järjestelmän toiminta katkeaa automaattisesti, jos sitä ei käytetä 10 minuuttiin. Tässä tapauksessa myös ajotietokoneen akun lataus loppuu.

Voit ladata ajotietokoneen myös USB-liitännän välijaksellä. Avaa sitä varten suojakansi **(17)**. Kytke ajotietokoneen USB-portti **(6)** Micro-USB-johdon välijaksellä tavanomaiseen USB-latauslaitteeseen (ei kuulu vakiovuorustukseen) tai tietokoneen USB-liitäntään (5 V:n latausjännite; maks. 500 mA:n latausvirta).

Jos irrotat ajotietokoneen pidikkeestä **(5)**, toimintojen kaikki arvot jäävät muistiin ja ne ilmoitetaan edelleen näytössä.

Jos Kiox-akku ei ladata uudelleen, päävämäärä ja kellonaika pysyytävät ajaminen enintään 5 kuukauden ajan. Kun kytket sen jälleen pääle, soveltuksen *Bluetooth®*-yhteyden ja älypuhelimen onnistuneen GPS-paikannuksen myötä päävämäärä ja kellonaika asetetaan uudelleen.

**Huomautus:** Kioxin lataus tapahtuu **vain**, kun se on kytketty pääle.

**Huomautus:** jos Kiox sammutetaan USB-johdon kautta tapahtuvan latauksen aikana, Kioxin voi käynnistää uudelleen vasta USB-johdon irrotuksen jälkeen.

**Huomautus:** akun pitkän käyttöön varmistamiseksi ajotietokoneen akkuja kannattaa ladata tunnin ajan kolmen kuukauden välijoin.

## Säilytysmoodi/Kioxin nollaus

Ajotietokoneessa on sähköä säästäävä säilytysmoodi, joka nimmoi sisäisen akun varauksen purkautumisen. Tässä yhteydessä päävämäärä ja kellonaika nollautuvat.

Tämän moodin voi aktivoida pitämällä ajotietokoneen käynnistyspainiketta **(4)** painettuna vähintään 8 s ajan.

Ajotietokone on säilytysmoodissa, jos ajotietokone ei käynnyt käynnistyspainikkeen **(4)** lyhyellä painalluksella.

Kun painat käynnistyspainiketta **(4)** vähintään 2 s ajan, saat lopettettua säilytysmodin.

Ajotietokone tunnistaa täysin käyttövalmiin toimintatilansa. Kun painat täysin käyttövalmiissa toimintatilassa käynnistyspainikkeen **(4)** pohjaan vähintään 8 s ajaksi, ajotietokone siirtyy säilytysmoodiin. Mikäli Kiox ei vastoin odotuksia ole käyttövalmiissa toimintatilassa eikä enää reagoi ohjaukseen, tällöin käynnistyspainikkeen **(4)** pitkäkestoinen painallus (vähintään 8 s) saa aikaan nollaksen. Nollaksen jälkeen ajotietokone käynnisty y uudelleen noin 5 s kuluttua. Jos Kiox ei käynnisty uudelleen, paina käynnistyspainikkeen **(4)** pohjaan 2 s ajaksi.

Kun haluat palauttaa Kioxin tehdasasetuksiin, valitse **<Settings (Asetukset)>** → **<Sys settings (Järjestelmäasetukset)>** → **<Factoy reset (Palautus tehdasasetuksiin)>**. Tällöin kaikki käyttötäytiedot nollautuvat.

## Akun lataustilan näyttö

eBike-akun lataustilan **d** (katso "Aloitusnäkymä", Sivu Suomi – 6) voi katsoa tilanäkymästä ja tilariviltä.

eBike-akun lataustilan voi katsoa myös eBike-akun omista LED-merkkivaloista.

| d-ilmoituk-sen väri | Selitys  |
|---------------------|--|
| valkoinen           | eBike-akun lataustila on yli 30 %.   |
| keltainen           | eBike-akun lataustila on yli 15 %.   |
| punainen            | Kapasiteetti moottorin avulla tehostamiseen on käytetty loppuun ja tehostus kytkeyty pois päältä. Jäljellä oleva kapasiteetti annetaan polkupyörän valojen ja ajotietokoneen käyttöön. |

Jos eBike-akku ladataan paikallaan polkupyörässä, näyttö antaa vastaan ilmoituksen.

Jos ajotietokone irrotetaan pidikkeestä **(5)**, akun lataustilan viimeisin näytölukema jää muistiin.

## Tehostustason asetus

Voit säättää käyttöysiköstä **(7)**, kuinka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustaso voi muuttua koska tahansa, myös ajon aikana.

**Huomautus:** eriäissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitetyä vähemmän tehostustasoja.

Käytettävissä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytetty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalilin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoinmalta. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköä säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** voimakas tehostus, mäkitien reittien urheilulliseen ajamiseen ja kaupunkiliikenteeseen  
**eMTB:** optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urheilullinen kiihdytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky (**eMTB** on käytettävissä vain moottoriyksiköiden BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX kanssa. Vaati mahdollisesti ohjelmiston päivittämisen.)
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

**Lisää** tehostustasoa painamalla toistuvasti käyttöyksikön painiketta + (12), kunnes näyttöön tulee haluamasi tehostustaso, **vähennä** tehostustasoa painamalla painiketta – (11).

Asetettu moottoriteho tulee näyttöön **h**. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Jos ajotietokone irrotetaan pidikkeestä (5), tehostustason viimeisin näytölläkemä jää muistiin.

## Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tästä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja on enimmillään **6 km/h**. Mitä pienempi valitut vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Talutusaputoiminta saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

**Aktivoi** talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoinnin jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta + ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnisty.

**Huomautus:** talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytkeytyy väliittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeen +,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus on yli **6 km/h**.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksestä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauskesta tai se voi olla kytetty pois toiminnasta.

## Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähköä eBike-järjestelmältä, voit kytkeä ajotietokoneen kautta polkupyörän ajovalopainikkeella (3) etuvalon ja takavalon samanaikaisesti päälle tai pois.

Kun valot on kytetty päälelle, ajovalojen näyttö c (katso "Aloituskäymä", Sivu Suomi - 6) palaa tilarivillä.

Polkupyörän valojen päälle ja poiskytkennällä ei ole mitään vaikutusta näytön taustavalaistukseen.

## Käytäjätunnusen luominen

Ohjausjärjestelmän kaikkien toimintojen käyttämiseksi on tehtävä lisäksi online-rekisteröinti.

Käytäjätunnusen avulla voit analysoida esimerkiksi ajotietoja ja matkareittejä.

Voit laataa käytäjätunnusen älypuhelimen **Bosch eBike Connect** -sovelluksella tai suoraan verkko-osoitteessa [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Ilmoita rekisteröintiin tarvittavat tiedot. Älypuhelimen **Bosch eBike Connect** -sovelluksen voit ladata ilmaiseksi App Storesta (Applen iPhone-puhelimet) tai Google Play Storesta (Android-puhelimet).

## Ajotietokoneen ja Bosch eBike Connect -sovelluksen välisen yhteyden muodostaminen

Yhteys älypuhelimeen muodostetaan seuraavasti:

- Käynnistä sovellus.
- Valitse välilehti <**My eBike (Oma sähköpyörä)**>.
- Valitse <**Add new eBike device (Lisää uusi eBike-laita)**>.
- Lisää puhelimeen **Kiox**.

Sovellus ilmoittaa, että ajotietokoneessa olevaan polkupyörän ajovalopainiketta (3) täytyy painaa 5 sekunnin ajan.

Paina painiketta (3) 5 sekunnin ajan. Ajotietokone aktivoi automaattisesti **Bluetooth® Low Energy**-yhteyden ja vaihtaa parikytkentätilaan.

Noudata näytöllä annettavia ohjeita. Kun parikytkentä on saatu tehdynksi, käytäjätiedot synkronoidaan.

**Huomautus:** **Bluetooth®**-yhteyttä ei tarvitse aktivoida manuaalisesti.

## Activity tracking (Aktiivisuuden seuranta)

Käyttötapahtumien taltiointi edellyttää rekisteröintiä/sisäänkirjautumista eBike-Connect-portaaliin ja eBike-Connect-sovellukseen.

Käyttötapahtumien taltiointia varten sinun täytyy hyväksyä sijaintitietosi tallentaminen portaaliissa/sovelluksessa. Vain siinä tapauksessa käyttötapahtumat ilmoitetaan portaaliissa ja sovelluksessa. Sijainnin taltiointi tapahtuu vain kun ajotietokone on yhteydessä eBike-Connect-sovellukseen.

Käyttötapahtumat ilmoitetaan synkronoinnin jälkeen soveltuksessa ja portaaliissa.

## eShift (valinnainen)

eShift tarkoittaa elektronisten vaihteistojärjestelmien ja eBike-järjestelmän välistä yhteyttä. Valmistaja on tehnyt eShift-osien sähköliittännän moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöohjekirjassa.

## eSuspension (valinnainen)

eSuspension tarkoittaa elektronisten vaimennus- ja jousitus-komponenttien liittämistä eBike-järjestelmään. **Quick Menu (Pikavalikko)** -valikosta voit valita ennalta määritettyjä asetuksia eSuspension-järjestelmälle.

Asetusten lisätiedot saat eSuspension-valmistajan toimittamista käyttöohjeista.

eSuspension-järjestelmää voi käyttää vain Kiox-ajotietokoneen kanssa ja moottoriyksiköiden BDU450 CX, BDU480 CX ja BDU490P yhteydessä.

## ABS – lukkiutumisen estojärjestelmä (valinnainen)

Jos polkupyörässä on sellainen Bosch-eBike-ABS, jossa ei ole ulkoista merkkivaloa, toiminnon merkkivalo näkyy Kioxin näytössä järjestelmän käynnistyksen ja vian yhteydessä. ABS-järjestelmää koskevat lisätiedot ja sen toiminnan kuvauskoit voit katsoa ABS-käyttöohjeista.

## Lock (Premium-toiminto)

Tämän toiminnon voi ostaa eBike-Connect-sovelluksen **<Shop (Kauppa)>**-verkkokaupasta. Kun kytket Lock-toiminnon päälle, eBike-moottoriyksikön tehostus deaktivoitaa. Aktivoinnin voi tehdä tämän jälkeen vain eBike-pyörään kuu- luvalla ajotietokoneella.

Tätä koskevat lisätiedot voit katsoa online-käyttöohjeista verkkosoitteesta [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Ohjelmistopäivitykset

Sovellus välittää taustalla ohjelmistopäivitykset ajotietokoneelle, kun sovellus on yhteydessä ajotietokoneeseen. Valmiiksi tehdystä päivityksestä ilmoitetaan **kolmesti**, kun käynnistät ajotietokoneen uudelleen.

Vaihtoehtoisesti voi tarkastaa kohdasta **<Sys settings (Järjestelmäasetukset)>**, onko päivitys tehty.

## Ulkoisten laitteiden virransyöttö USB-liitännän kautta

USB-liitännän avulla voit käyttää ja ladata useimpia laitteita, jotka voivat ottaa tarvitsemansa sähkövirran USB-liitännän kautta (esim. matkapuhelimet).

Lataamista varten eBike-pyörässä täytyy olla ajotietokone ja riittävän täyneen ladattu akku.

Aava ajotietokoneen USB-liitännän suojakansi (**17**). Yhdistä ulkoisen laitteen USB-liitäntä USB-latausjohdolla Micro A – Micro B (saatavana Bosch eBike -jälleennäytä) ajotietokoneen USB-porttiin (**6**).

Kun olet irrottanut virrankuluttajan, USB-liitäntä pitää sulkea jälleen huolellisesti suojakannella (**17**).

**USB-liitos ei ole vedenpitivä kytkeytä. Jos ajat sateella, liitäntää ei saa kytkeä ulkoista laitetta ja USB-liitäntä pitää sulkea huolellisesti suojakannella (17).**

**Huomio:** järjestelmään liitetty sähkökuluttajat voivat vähenää eBike-pyörän toimintamatkaa.

## Ajotietokoneen näytöt ja asetukset

**Huomautus:** kaikki seuraavien sivujen käyttöliittymäkuvat ja -tekstit vastaavat ohjelmiston julkaisuhetkeä. Ohjelmiston päivitys saattaa hieman muuttaa käyttöliittymän kuvia ja/tai tekstejä.

### Käyttölogiikka

Painikkeiden <(10)> ja <(8)> avulla voit avata erilaisia näyttöitä näkymää ja katsoa niiden ajomatkatoja myös pyöräilyn aikana. Nämä voit ajaessa pitää molempia käsia ohjaustangolla. Painikkeiden <(12)> ja <(11)> avulla voit lisätä tai vähentää tehostustasoa. Jos olet parhaillaan listassa (esimerkiksi valikossa <Settings (Asetukset)>), voit selata näillä painikkeilla listaan ylös- ja alaspäin.

Tilanäkymän kautta avattavan <Settings (Asetukset)>-valikon asetuksia ei voi säätää pyöräilyn aikana.

Valintapainikkeella <(9)> voit suorittaa seuraavat toiminnot:

- Saat pyöräilyn aikana pääsyn pikavalikkoon.
- Voit avata asetusvalikon tilanäkymän kautta pyörän seissoessa paikallaan.
- Voit vahvistaa arvot ja tiedotukset.
- Voit poistua keskusteluikkunasta.

Kun irrotat ajotietokoneen pidikkeestä ja et sammuta sitä, nätyssä ilmoitetaan peräysten viime ajomatkan tiedot sekä tilatiedot.

Jos et paina mitään painiketta pidikkeestä irrotuksen jälkeen, ajotietokone sammuu 1 minuutin kuluttua.

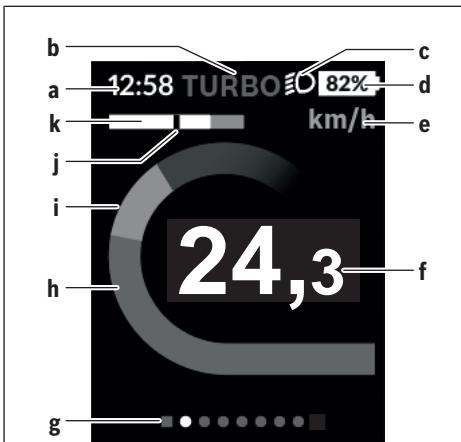
### Näkymien järjestys

Kun ajotietokone on pidikkeessään, voit avata siitä peräkkäin seuraavia näytöjä:

1. Aloitusnäkymä
2. Kellonaika ja toimintasäde
3. Matka ja kellonaika
4. Poljentateho ja poljentataajuus
5. Keskinopeus ja maksiminopeus
6. Matka, toimintasäde, poljentateho ja syke
7. Syke
8. Kalorien kulutus ja kokonaismatka
9. Tilanäkymä

### Aloitusnäkymä

Heti kun asennat käynnistetyn ajotietokoneen pidikkeeseen, näytöön tulee aloitusnäkymä.



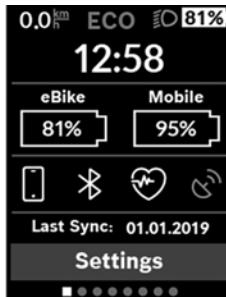
- A) Muutettavissa tilanäkymän <Settings (Asetukset)> kautta.
- Näytöt **a...d** muodostavat tilarivin ja ne näytetään jokaisessa näkymässä. Jos näkymässä on jo nopeus, näytöön **a** vaihtuu nykyinen kellonaika tunteina ja minutteina. Tilarivissä näytetään:
- **Nopeus/kellonaika:** nykyinen nopeus km/h tai mph / nykyinen kellonaika
  - **Tehostustaso:** parhaillaan valittuna olevan tehostustason näyttö värikoodin avulla
  - **Valot:** sytytettyjen valojen symboli
  - **eBike-akun lataustila:** nykyisen lataustilan näyttö prosenteina

Tehokkuusmittaus **k** näyttää kaaviolla parhaillaan ajamasi nopeuden (valkoinen palkki) keskinopeutesi **j** suhteeseen. Kaaviosta näet suoraan, ajatko parhaillaan keskinopeutta nopeammin vai hitaanmin (mustan viivan vasemmalla puolella = keskinopeutta hitaanmin; mustan viivan oikealla puolella = keskinopeutta nopeammin).

Opasterivistä **g** voit katsoa, missä näkymässä olet parhaillaan. Tämänhetkinen näkymä näytetään korostettuna. Painikkeilla <(10)> ja <(8)> voit siirtyä toisiin näkymiin.

Aloitusriviltä pääset painikkeen <(10)> avulla tilanäkymään.

## Status screen (Tilanäyttö)



Tilanäkymä ilmoittaa tilarivin ohella nykyisen kellonajan, eBike-pyörän kaikkien akkujen lataustilan ja älypuhelimen akun lataustilan, jos älypuhelimella on siihen Bluetooth®-yhteys.

Tarvittaessa niiden alla näytetään aktivoituna Bluetooth®-toiminnon tai Bluetooth®-yhteydellä liitetyn laitteen (esim. sykemittari) symbolit. Lisäksi siinä ilmoitetaan älypuhelimen ja Kioxin keskinäisen synkronoinnin viimeisin suorituspäivä.

Aloasan kautta pääset <Settings (Asetukset)>-valikoon.

## <Settings (Asetukset)>

Tilanäkymän kautta pääset asetusvalikkoon. <Settings (Asetukset)>-valikon avaaminen ja säätäminen ei ole mahdollista pyöräilyn aikana.

Voit valita haluamasi asetuksen painikkeiden – (11) ja + (12) avulla ja avata sen sekä muita tarvittavia alivalikoita valintapainikkeen avulla (9). Voit vaihtaa kyseisestä asetusvalikosta takaisin edelliseen valikkoon painikkeella <(10)>.

Ensimmäiselle navigointitasolle on merkity seuraavat ylemmän tason alueet:

- <Registration (Rekisteröinti)> – rekisteröintiohjeita: Tämä valikkokohta näkyy vain, jos et ole vielä tehnyt rekisteröintiä eBike Connectiin.
- <My eBike (Oma eBike)> – eBiken asetukset: Voit nollata mittarit (esim. osamatka ja keskiarvot) automaattisesti tai manualisesti sekä nollata toimintasäteen. Voit muuttaa valmistajan esiasettamaa renkaan ympärysmittaa ± 5 % verran. Tässä voit konfiguroida myös eShift-järjestelmän, jos eBike-pyörässäsi on eShift. Polkupyörän valmistaja tai kauppias voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai ajanjakson. Kohdasta <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Seuraava eBike-huolto: [PP. KKK. VVVV] tai mittarilukemalla [xxxxx] [km])> näet, koska seuraava huolto on kässillä. Polkupyörän osien sivulla näytetään kunkin osan sarjanumero, laitteistoversio, ohjelmistoversio ja muut olennaiset kyseistä osaa koskevat tiedot.
- <My profile (Oma profiili)> – aktiivisen käyttäjän tiedot
- <Bluetooth> – Bluetooth®-toiminnon kytkentä päälle tai pois päältä: Parikytketyt laitteet ilmoitetaan.

- <Sys settings (Järjestelmäasetukset)> – ajotietokoneen asetusvaihtoehtojen lista:

Voit asettaa nopeuden ja etäisyden näytettäväksi kilometreinä tai maileina, määrittää kellonajalle 12 tunnin tai 24 tunnin näytömuodon, valita kellonajan, päivämäärän ja aikavöyhikseen sekä valita haluamasi kielen. Voit palauttaa Kioxin tehdasasetuksiin, käynnistää ohjelmistopäivityksen (mikäli saatavilla) ja valita mustan ja valkoisen näytömuodon väillä.

- <Information (Info)> – Kioxia koskevat tiedot: Usein esitettyjä kysymyksiä (FAQ), todistuksia, yhteystietoja ja lisenssitietoja koskevat ohjeet

Tarkan kuvausen erillistä parametreista saat online-käyttöoppaasta verkko-osoitteesta [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick Menu (Pikavalikko)

**Quick Menu (Pikavalikko)** -valikossa näytetään tietyt asetukset, joita voi säätää myös pyöräilyn aikana.

**Quick Menu (Pikavalikko)** -valikkoon pääsee valintapainikkeen (9) avulla. Siihen ei pääse **Status screen (Tilanäyttö)** -valikon kautta.

**Quick Menu (Pikavalikko)** -valikossa voit tehdä seuraavia asetuksia:

- <Reset trip data? (Nollaa osamatkatiedot?)> Kaikki parhaillaan ajetun matkan tiedot nollataan.
- <eShift> Tässä voit säätää poljentataajuuden.
- <eSuspension> Tässä voit asettaa valmistajan määrittämän vaimennus- ja jousitustilan.

## Vikakoodin näyttö

eBike-järjestelmän osia valvotaan jatkuvasti automaattisesti. Jos järjestelmässä havaitaan vika, vastaava vikakoodi tulee ajotietokoneen näyttöön.

Vian laadusta riippuen moottori kytkeytyy tarvittaessa automaattisesti pois päältä. Matkan jatkaminen ilman moottorilla tapahtuu tehostusta on kuitenkin aina mahdollista. eBike kannattaa tarkastaa ennen seuraavaa ajomatkaa.

► **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyörä-kauppiaan tehtäväksi.**

| Koodi | Syy   | Korjaustoimenpide  |
|-------|---|--|
| 410   | Ajotietokoneen yksi tai useampi painike on jumissa.   | Tarkasta jumiutuneiden painikkeiden varalta (esim. painikkeisiin tarttunut lika). Puhdista painikkeet tarvittaessa.  |
| 414   | Käyttöyksikön liitäntäongelma                         | Tarkistuta liitokset ja kytkennät  |
| 418   | Käyttöyksikön yksi tai useampi painike on jumissa.    | Tarkasta jumiutuneiden painikkeiden varalta (esim. painikkeisiin tarttunut lika). Puhdista painikkeet tarvittaessa.  |
| 419   | Konfigurointivirhe                                    | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 422   | Moottoriyksikön liitäntäongelma                       | Tarkistuta liitokset ja kytkennät  |
| 423   | eBike-akun liitäntäongelma                            | Tarkistuta liitokset ja kytkennät  |
| 424   | Osien keskinäinen tietoliikennevirhe                  | Tarkistuta liitokset ja kytkennät  |
| 426   | Sisäinen ajanylitysvirhe                              | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön. Tässä virhetilassa ei voi näyttää tai säättää renkaan vierintäkehää perusasetusvalikkossa. |
| 430   | Ajotietokoneen sisäinen akku on tyhjä                 | Lataa ajotietokone (pidikkeessä tai USB-liittännän välityksellä)   |
| 431   | Ohjelmiston versiovirhe                               | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 440   | Moottoriyksikön sisäinen vika                         | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 450   | Sisäinen ohjelmistovirhe                              | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 460   | Vika USB-liittännässä                                 | Irrota johto ajotietokoneen USB-liittännästä. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.   |
| 490   | Ajotietokoneen sisäinen vika                          | Tarkastuta ajotietokone  |
| 500   | Moottoriyksikön sisäinen vika                         | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 502   | Vika polkupyörän valoissa                             | Tarkasta valot ja niihin kuuluva johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.   |
| 503   | Nopeusanturin vika                                    | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 504   | Tunnistettu nopeussignaalialla koskeva manipuloointi. | Tarkasta ja tarvittaessa säädä pinnamagneetin asento. Tarkasta manipuloinnin (virityksen) varalta. Moottorin tehostusta vähentäään.  |
| 510   | Sisäinen anturivirhe                                  | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 511   | Moottoriyksikön sisäinen vika                         | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 530   | Akkuvika  | Kytke eBike pois päältä, irrota eBike-akku ja asenna eBike-akku uudelleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.      |
| 531   | Konfigurointivirhe                                    | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleennäytöön.  |
| 540   | Lämpötilavirhe  | eBike-pyörän lämpötila on salitettujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta moottoriyksikkö saa jäähtyä tai  |

| Koodi     | Syy   | Korjaustoimenpide   |
|-----------|---|---|
|           |   | lämmetä sallittuun lämpötilaan. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 550       | Kielletty virrankuluttaja tunnistettu.  | Poista virrankuluttaja. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 580       | Ohjelmiston versiovirhe   | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 591       | Todennusvirhe   | Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Irrota akku ja asenna se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 592       | Yhteensopimaton osa   | Asenna yhteensopiva näyttö. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 593       | Konfigurointivirhe  | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 595, 596  | Tietoliikennevirhe  | Tarkasta vaihteiston johdotus ja käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 602       | Sisäinen akkuvika   | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 603       | Sisäinen akkuvika   | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 605       | Akun lämpötilavirhe   | Akun lämpötila on sallittujen rajojen ulkopuolella. Kytke eBike-järjestelmä pois päältä, jotta akku saa jäähtyä tai lämmetä sallittuun lämpötilaan. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 606       | Ulkoinen akkuvika   | Tarkasta johdotus. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 610       | Akun jännitevirhe   | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 620       | Latauslaitteen vika   | Vaihda latauslaite. Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 640       | Sisäinen akkuvika   | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 655       | Akun moninkertainen vika  | Kytke eBike-järjestelmä pois päältä. Irrota akku ja asenna se jälleen paikalleen. Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 656       | Ohjelmiston versiovirhe   | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään ohjelmistopäivityksen tekemiseksi.  |
| 7xx       | Vaihteistovirhe   | Noudata vaihteiston valmistajan käyttöohjeita.  |
| 800       | Sisäinen ABS-virhe  | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 810       | Epäuskottavia signaaleita pyörän nopeusanturista  | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 820       | Vika pyörän etumaiseen nopeusanturiin johtavassa sähköjohdossa  | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |
| 821...826 | Epäuskottavia signaaleita pyörän etumaisesta nopeusanturista<br><br>Mahd. puuttuva, viallinen tai väärin asennettu anturilevy; etupyörän ja takapyörän rengashalkaisijat poikkeavat huomattavasti toisistaan; äärimmäinen ajotilanne, esim. ajaminen takapyörän varassa | Käynnistä järjestelmä uudelleen ja tee vähintään 2 minuuttia kestävä koeajo. ABS-merkkivalon tulee sammua. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 830       | Vika pyörän taempaan nopeusanturiin johtavassa sähköjohdossa  | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.  |

| Koodi                        | Syy  | Korjaustoimenpide  |
|------------------------------|--|--|
| 831<br>833...835             | Epäuskottavia signaaleita pyörän taem-masta nopeusanturista<br><br>Mahd. puuttuva, viallinen tai väärin asen-nettu anturilevy; etupyörän ja takapyörän rengashalkaisijat poikkeavat huomatta-vasti toisistaan; äärimmäinen ajotilanne, esim. ajaminen takapyörän varassa | Käynnistä järjestelmä uudelleen ja tee vähintään 2 minuuttia kes-tävä koeajo. ABS-merkkivalon tulee sammua. Mikäli ongelma ei poistu, ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään. |
| 840                          | Sisäinen ABS-virhe   | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 850                          | Sisäinen ABS-virhe   | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 860, 861                     | Virtalähteen vika  | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yh-teys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 870, 871<br>880<br>883...885 | Tietoliikennevirhe   | Käynnistä järjestelmä uudelleen. Mikäli ongelma ei poistu, ota yh-teys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 889                          | Sisäinen ABS-virhe   | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| 890                          | ABS-merkkivalo on viallinen tai puuttuu, ABS on mahdollisesti epäkunnossa.   | Ota yhteys Boschin eBike-jälleenmyyjään.   |
| Ei näyttöä                   | Ajotietokoneen sisäinen vika   | Käynnistä eBike-järjestelmä uudelleen niin, että sammutat järjes-telmän ja kytket sen taas päälle.   |

# Hoito ja huolto

## Huolto ja puhdistus

Kaikkia polkupyörän osia ei saa puhdistaa painepesurilla. Pidä ajotietokoneen näyttö puhtaana. Lika voi aiheuttaa kirkkaudennistuksen toimintavirheitä.

Käytä ajotietokoneen puhdistamiseen pehmeää ja vain veden kostutettua liinaa. Älä käytä pesuaineita.

Tarkista eBike-järjestelmän teknikka vähintään kerran vuodessa (mm. mekaniikka ja järjestelmän ohjelmistoversio).

Lisäksi polkupyöräkauppiaas voi asettaa huoltoajankohdan perustaksi tietyn pituisen ajomatkan ja/tai aikavälin. Tässä tapauksessa ajotietokone ilmoittaa jokaisen käynnistyksen yhteydessä seuraavan huoltoajankohdan.

Teetä eBike-pyörän huolto ja koraukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

- **Anna kaikki korjaustyöt vain valtuutetun polkupyöräkauppiaan tehtäväksi.**

## Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutetujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Kuljetus

- **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.**

## Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävään uusikäytöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetty akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppialle.

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Należy uważać, aby ekran komputera pokładowego nie odwracał uwagi od sytuacji drogowej.** Użytkownicy ruchu drogowego, którzy nie koncentrują się wyłącznie na nim, mogą spowodować wypadek. Podczas jazdy komputer pokładowy wolno stosować wyłącznie do zmiany poziomów wspomagania. Dodatkowa obsługa komputera dozwolona jest dopiero po zatrzymaniu roweru.

► **Nie wolno otwierać komputera pokładowego.** Otwarcie obudowy komputera pokładowego może spowodować jego zniszczenie i wygaśnięcie gwarancji.

► **Nie wolno używać komputera pokładowego jako uchwytu.** Używanie komputera pokładowego do podnoszenia roweru może spowodować nieodwracalne uszkodzenie komputera pokładowego.

► **Jeżeli komputer pokładowy lub jego uchwyt wystają ponad kierownicę, nie wolno stawiać roweru do góry kołami na kierownicy i siodełku.** Komputer lub uchwyt mogłyby ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu. Komputer pokładowy należy zdjąć także w przypadku zamocowania roweru w niektórych typach stojaków serwisowych, aby uniknąć jego wypadnięcia lub uszkodzenia.

► **Ostrożnie!** Korzystanie z komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* i/lub WiFi może spowodować zakłócenia działania innych urządzeń i sprzętu, samolotów i sprzętu medycznego (np. rozruszników serca, aparatów słuchowych). Nie można także całkowicie wykluczyć możliwości doznania uszczerbku przez ludzi i zwierzęta znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w pobliżu sprzętu medycznego, stacji paliw, urządzeń chemicznych, stref zagrożenia eksplozją oraz wybuchem. Komputera pokładowego z funkcją *Bluetooth®* nie należy używać w samolotach. Należy unikać długotrwałego użytkowania urządzenia, jeżeli znajduje się ono w bezpośredniej bliskości ciała.

► Znak słowny *Bluetooth®* oraz znaki graficzne (logo) są rejestrowanymi znakami towarowymi i stanowią własność Bluetooth SIG, Inc. Wszelkie wykorzystanie tych znaków przez firmę Bosch eBike Systems odbywa się zgodnie z umową licencyjną.

► **Komputer pokładowy jest wyposażony w złącze radiowe. Należy wziąć pod uwagę obowiązujące lokalne ograniczenia, np. w samolotach lub szpitalach.**

## Informacje o ochronie danych osobowych

W przypadku odesłania niesprawnego komputera pokładowego do autoryzowanego serwisu Bosch, może okazać się konieczne przekazanie firmie Bosch danych zapisanych na urządzeniu.

## Opis produktu i jego zastosowania

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Komputer pokładowy Kiox przewidziany jest do sterowania systemem Bosch eBike oraz do wyświetlania parametrów jazdy.

oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

Aby w pełni korzystać z komputera pokładowego Kiox, konieczne jest posiadanie kompatybilnego smartfona z aplikacją eBike Connect (dostępna w sklepach App Store lub Google Play) oraz zarejestrowanie się na portalu eBike Connect ([www.ebike-connect.com](http://www.ebike-connect.com)).

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

- (1) Komputer pokładowy
- (2) Wyświetlacz
- (3) Przycisk oświetlenia rowerowego
- (4) Włącznik/wyłącznik komputera pokładowego
- (5) Uchwyt komputera pokładowego
- (6) Złącze USB
- (7) Panel sterowania
- (8) Przycisk przewijania w przód / w prawo >
- (9) Przycisk wyboru
- (10) Przycisk przewijania w tył / w lewo <
- (11) Przycisk zmniejszania wspomagania - / przewijania w dół
- (12) Przycisk zwiększania wspomagania + / przewijania w górę
- (13) Przycisk systemu wspomagania przy popychaniu
- (14) Styki łączące z jednostką napędową
- (15) Śruba blokująca komputera pokładowego
- (16) Śruba kierownicy
- (17) Osłona złącza USB<sup>A)</sup>
- (18) Uchwyt magnetyczny
- (19) Uchwyt panelu sterującego

A) Produkt dostępny jako część zamiennej

## Dane techniczne

| Komputer pokładowy                            | Kiox                               |               |
|---|------------------------------------|---------------|
| Kod produktu                                  | BUI330                             |               |
| Maks. prąd ładowania złącza USB <sup>A)</sup> | mA                                 | 1000          |
| Napięcie ładowania złącza USB                 | V                                  | 5             |
| Kabel ładowania USB <sup>B)</sup>             |                                    | 1 270 016 360 |
| Temperatura robocza                           | °C                                 | -5...+40      |
| Temperatura ładowania                         | °C                                 | 0...+40       |
| Temperatura przechowywania                    | °C                                 | -10...+50     |
| Wewnętrzny akumulator litowo-jonowy           | V                                  | 3,7           |
|   | mAh                                | 230           |
| Stopień ochrony <sup>C)</sup>                 | IP x7 (pyłoszczelny, wodoszczelny) |               |
| Ciężar, ok.                                   | g                                  | 60            |
| <i>Bluetooth® Low Energy</i>                  |                                    |               |
| - Częstotliwość                               | MHz                                | 2400-2480     |
| - Moc sygnału                                 | mW                                 | <10           |

A) Przy temperaturze otoczenia wynoszącej <25 °C

B) Nie wchodzi w zakres dostawy

C) Przy zamkniętej osłonie gniazda USB

## Deklaracja zgodności

Niniejszym spółka Robert Bosch GmbH, Bosch eBike Systems, oświadcza, że urządzenie radiowe **Kiox** jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny na stronie:  
<https://www.ebike-connect.com/conformity>

## Montaż

### Wkładanie i wyjmowanie komputera pokładowego (zob. rys. A)

Przyłożyć komputer pokładowy Kiox dolną częścią do uchwytu (5) i popchnąć go lekko w przód, aż zostanie właściwie zamocowany w uchwycie magnetycznym.

W celu wyjęcia należy chwycić komputer pokładowy za górną krawędź i pociągnąć ku sobie, aż odłączy się od uchwytu magnetycznego.

#### ► Odstawiając rower elektryczny, należy zawsze wyjmować z niego komputer pokładowy.

Istnieje możliwość zablokowania komputera pokładowego w uchwycie celem zabezpieczenia go przed wyjęciem. W tym celu należy odkręcić śrubę kierownicy (16) na tyle, by uchwyt komputera pokładowego Kiox można było wychylić w bok. Umieścić komputer pokładowy w uchwycie. Wkręcić śrubę blokującą (M3, długość 6 mm) od dołu w przewidziany otwór gwintowany komputera pokładowego (użycie dłuższej śruby niż zalecana może doprowadzić do uszkodzenia komputera pokładowego). Przesunąć uchwyt tak, aby znalazł się

w pozycji wyjściowej, i dokręcić śrubę kierownicy zgodnie z zaleceniami producenta roweru.

## Praca

### Przed pierwszym uruchomieniem

**Kiox** dostarczony jest z akumulatorem częściowo naładowanym fabrycznie. Przed pierwszym użyciem akumulator należy ładować co najmniej przez 1 godzinę za pomocą złącza USB (zob. „Zasilanie komputera pokładowego”, Strona Polski – 3) lub za pomocą systemu eBike.

Panel sterowania musi być umieszczony w takiej pozycji, aby przyciski znajdowały się prawie pionowo względem kierownicy.

Po pierwszym uruchomieniu wyświetli się najpierw Wybór języka, a następnie za pomocą punktu menu **<Intro to Kiox (Wprowadzenie do Kiox)>** można obejrzeć tutorial objaśniający najważniejsze funkcje i wskazania komputera pokładowego. Z tego punktu menu można skorzystać także później, dostęp przez **<Settings (Ustawienia)> → <Information (Informacja)>**.

### Wybór ustawień systemowych

Włożyć komputer pokładowy w uchwyt i przy rowerze znajdującym się w bezruchu postępować zgodnie z poniższą instrukcją:

Przejść do ekranu statusu (nacisnąć przycisk **<(10)** na panelu sterującym, aż pojawi się pierwsze wskazanie) i za pomocą przycisku wyboru wejść w **<Settings (Ustawienia)>**.

Za pomocą przycisków **– (11)** oraz **+(12)** można wybrać żądaną ustawienie i otworzyć je lub ew. dalsze podmenu za pomocą przycisku wyboru **(9)**. Będąc w danym menu, można za pomocą przycisku **<(10)** cofnąć się do poprzedniego menu.

W punkcie **<Sys settings (Ustawienia systemu)>** można skonfigurować następujące ustawienia:

- **<Brightness (Jasność)>**
- **<Time (Godzina)>**
- **<Date [DD.Mon.YYYY] (Data [DD.Msc.RRRR])>**
- **<Time zone (Strefa czasowa)>**
- **<24h form (Format 24-godzinny)>**
- **<Brgh backg. (Jasne tło)>**
- **<Imp. units (Jednostki imperialne)>**
- **<Language (Język)>**
- **<Factory reset (Przywróć ustawienia fabryczne)>**

### Uruchamianie systemu eBike

#### Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- W rowerze został zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie.

## Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko naciąć włącznik/wyłącznik (**4**) komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy naciąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na педały (nie dotyczy funkcji wspomagania przy popychaniu ani poziomu wspomagania **OFF**). Moc silnika uzałączniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania. Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na педały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Naciąć krótko włącznik/wyłącznik (**4**) akumulatora pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

## Zasilanie komputera pokładowego

Jeżeli komputer pokładowy jest umieszczony w uchwycie (**5**), w rowerze elektrycznym jest zamontowany naładowany w wystarczającym stopniu akumulator eBike, a system eBike jest włączony, akumulator komputera pokładowego jest zasilany przez akumulator eBike.

Po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu (**5**) komputer pokładowy jest zasilany przez własny akumulator wewnętrzny. Jeżeli akumulator komputera pokładowego ma zbyt niski poziom naładowania, na wyświetlaczu ukazuje się odpowiednie ostrzeżenie.

Aby naładować akumulator komputera pokładowego, należy go ponownie umieścić w uchwycie (**5**). Należy wziąć pod uwagę, że system eBike wyłącza się automatycznie po 10 minutach, jeśli nie jest użytkowany, a akumulator eBike nie jest akurat ładowany. W takim przypadku ładowania akumulatora komputera pokładowego również zostanie przerwane.

Komputer pokładowy można ładować również przez złącze USB. W tym celu należy otworzyć osłonę (**17**). Połączyć gniazdo USB (**6**) komputera pokładowego za pomocą odpowiedniego kabla micro USB z dostępną w handlu ładowarką

USB (nie wchodzi w zakres dostawy) lub z portem USB komputera (maks. napięcie ładowania 5 V; maks. prąd ładowania 500 mA).

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (**5**) wszystkie wartości zostaną zapamiętane i będzie można je wyświetlić w przyszłości.

Bez ponownego naładowania akumulatora komputera pokładowego Kiox data i godzina zapamiętywane są przez okres maks. 6 miesięcy. Po ponownym włączeniu, w przypadku istniejącego połączenia *Bluetooth®* z aplikacją i zakończonej powodzeniem lokalizacji GPS data i godzina na smartfonie zostaną ponownie ustalone.

**Wskazówka:** Komputer pokładowy Kiox można ładować **tylko** wtedy, gdy jest on włączony.

**Wskazówka:** Jeżeli komputer pokładowy Kiox zostanie wyłączone podczas ładowania za pomocą kabla USB, będzie go można włączyć dopiero wtedy, gdy zostanie odłączony kabel USB.

**Wskazówka:** Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora komputera pokładowego, akumulator należy doładować co trzy miesiące przez jedną godzinę.

## Tryb przechowywania/resetowanie komputera pokładowego Kiox

Komputer pokładowy posiada energoszczędnego tryb przechowywania, który redukuje do minimum stopień rozładowania wewnętrznego akumulatora. W trybie tym usuwane są wskazania daty i godziny.

Tryb można aktywować poprzez naciśnięcie i przytrzymanie (przez co najmniej 8 sekund) włącznika/wyłącznika komputera pokładowego (**4**).

Jeżeli komputera pokładowego nie można włączyć poprzez krótkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika komputera pokładowego (**4**), oznacza to, że komputer pokładowy znajduje się w trybie przechowywania.

Aby wyłączyć tryb przechowywania, włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (**4**) należy naciąć i przytrzymać przez co najmniej 2 sekundy.

Komputer pokładowy samodzielnie rozpozna, czy znajduje się w stanie pełnej sprawności. Jeżeli w stanie pełnej sprawności zostanie naciśnięty włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (**4**) i przytrzymany przez co najmniej 8 sekund, komputer pokładowy przejdzie w tryb przechowywania. Jeżeli wbrew oczekiwaniom komputer pokładowy Kiox nie będzie znajdował się w stabilnym stanie i nie będzie reagował na próby obsługi, trwałe naciśnięcie (przez co najmniej 8 sekund) włącznika/wyłącznika (**4**) spowoduje zresetowanie komputera pokładowego. Po zresetowaniu komputer pokładowy wyłączy się automatycznie po ok. 5 sekundach. Jeżeli komputer pokładowy Kiox nie wyłączy się automatycznie, należy naciąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego (**4**) i przytrzymać go przez 2 sekundy.

Aby przywrócić ustawienia fabryczne w komputerze pokładowym Kiox, należy wybrać **<Settings (Ustawienia)>** → **<Sys settings (Ustawienia systemu)>** → **<Factory reset (Przywrót ustawienia fabryczne)>**. Wszystkie dane użytkownika zostaną usunięte.

## Wskaźnik naładowania akumulatora

Wskaźnik naładowania akumulatora eBike **d** (zob. „Ekran startowy”, Strona Polski – 6) można odczytać na ekranie statusu i pasku stanu. Stan naładowania akumulatora eBike można odczytać także ze wskaźnika LED akumulatora eBike.

| Kolor wskaźnika d | Objaśnienie   |
|-------------------|---|
| biały             | Stan naładowania akumulatora eBike wynosi ponad 30 %.   |
| żółty             | Stan naładowania akumulatora eBike wynosi ponad 15 %.   |
| czerwony          | Pojemność potrzebna do wspomagania napędu została wyczerpana i wspomaganie zostało stopniowo wyłączone. Pozostała pojemność konieczna jest do działania oświetlenia rowerowego i komputera pokładowego. |

Jeżeli akumulator eBike jest ładowany w rowerze, ukaże się odpowiedni komunikat.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (5), zapamiętywany jest ostatnio wskazywany stan naładowania akumulatora.

## Ustawianie poziomu wspomagania

Na panelu sterowania (7) można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskaźówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów

- **TOUR:** równomiernie wspomaganie, dla tras o dużych dystansach

- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

**eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

W celu **zwiększenia** poziomu wspomagania należy nacisnąć przycisk + (12) na panelu sterowania tyle razy, aż pojawi się

wskazanie żądanego poziomu wspomagania, w celu jego **obięcia** należy naciąć przycisk – (11).

Moc silnika jest wyświetlana we wskazaniu **h**. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu (5), zapamiętywany jest ostatnio wskazywany poziom wspomagania.

## Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno kryzta wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko naciąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy naciąć i przytrzymać przycisk +. Naped roweru elektrycznego włącza się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk +,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy **6 km/h**.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdeaktywowany.

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których oświetlenie rowerowe jest zasilane przez system eBike, za pomocą przycisku oświetlenia rowerowego (3) można włączyć równocześnie lampkę przednią i tylną.

Przy włączonym oświetleniu świeci się wskazanie oświetlenia rowerowego **c** (zob. „Ekran startowy”, Strona Polski – 6) na pasku stanu wyświetlacz.

Włączenie/wyłączenie oświetlenia rowerowego nie ma żadnego wpływu na podświetlenie ekranu.

## Utworzenie identyfikatora użytkownika

Aby móc korzystać z wszystkich funkcji systemu sterowania, trzeba dodatkowo zarejestrować się online.

Przy użyciu identyfikatora użytkownika można m.in. analizować swoje parametry jazdy i trasy.

Identyfikator użytkownika można utworzyć w aplikacji **Bosch eBike Connect** lub bezpośrednio na portalu [www.eBike-Connect.com](http://www.eBike-Connect.com). Podczas rejestracji należy wprowadzić wszystkie wymagane dane. Aplikację **Bosch eBike Connect** można bezpłatnie pobrać ze sklepu App Store (dla iPhone'ów firmy Apple) Google Play Store (dla urządzeń z systemem operacyjnym Android).

## Połączenie komputera pokładowego z aplikacją Bosch eBike Connect

Połączenie ze smartfonem można nawiązać w następujący sposób:

- Uruchomić aplikację.
- Wybrać zakładkę <**My eBike (Mój eBike)**>.
- Wybrać <**Add new eBike device (Dodaj nowe urządzenie eBike)**>.
- Dodać **Kiox**.

W aplikacji pojawi się odpowiednia wskazówka, że na komputerze pokładowym należy nacisnąć przycisk oświetlenia rowerowego (3) i przytrzymać go przez 5 sekund.

Nacisnąć i przytrzymać przez 5 sekund przycisk (3). Komputer pokładowy aktywuje połączenie Bluetooth® Low Energy automatycznie i przechodzi w tryb parowania.

Należy postępować zgodnie ze wskazówkami na ekranie. Po zakończeniu parowania dane użytkownika są synchronizowane.

**Wskazówka:** Połączenia Bluetooth® nie trzeba aktywować ręcznie.

## Activity tracking (Śledzenie aktywności)

Do zapisywania aktywności konieczne jest zarejestrowanie się lub zalogowanie na portalu eBike Connect oraz posiadanie aplikacji eBike Connect.

Aby możliwe było zapisywanie aktywności, należy na portalu lub w aplikacji wyrazić zgodę na zapisywanie lokalizacji. Tylko po wyrażeniu zgody na portalu i w aplikacji będą wyświetlane informacje dotyczące aktywności. Zapisywanie pozycji ma miejsce tylko wtedy, gdy komputer pokładowy jest połączony z aplikacją eBike Connect.

Po zakończeniu synchronizacji aktywność jest wyświetlana w aplikacji i na portalu.

## System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Części składowe systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

## eSuspension (opcja)

Pojęcie eSuspension oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system amortyzacji i zawieszenia. Za pośrednictwem **Quick menu (Szybkie menu)** można wybrać wstępnie zdefiniowane ustawienia dla systemu eSuspension.

Szczegółowe informacje dotyczące ustawień można znaleźć w instrukcji obsługi producenta systemu eSuspension. System eSuspension jest dostępny wyłącznie z komputerem pokładowym Kiox oraz jednostkami napędowymi BDU450 CX, BDU480 CX i BDU490P.

## ABS – system zapobiegający blokowaniu kół (opcja)

Jeżeli koło jest wyposażone w system Bosch eBike ABS, nieposiadający zewnętrznej lampki kontrolnej, lampka kontrolna na wyświetlaczu komputera pokładowego Kiox zapala się podczas uruchomienia systemu oraz w razie awarii. Szczegółowe informacje dotyczące systemu ABS i jego działania znajdują się w instrukcji obsługi systemu ABS.

## Lock (funkcja premium)

Funkcję tę można kupić w <**Shop (Sklep)**> aplikacji eBike Connect. Po włączeniu funkcji Lock następuje dezaktywacja wspomagania jednostki napędowej eBike. Ponowna aktywacja jest możliwa wyłącznie w komputerze pokładowym roweru elektrycznego.

Szczegółowe wskazówki można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Aktualizacje oprogramowania

Aktualizacje oprogramowania są przenoszone w tle z aplikacji na komputer pokładowy po połączeniu aplikacji z komputerem pokładowym. Po przeniesieniu aktualizacji w całości, jest ona wyświetlana **trzykrotnie** po ponownym uruchomieniu komputera pokładowego.

Alternatywnie można sprawdzić w <**Sys settings (Ustawienia systemu)**>, czy jest dostępna aktualizacja.

## Zasilanie urządzeń zewnętrznych przez złącze USB

Przez złącze USB można użytkować bądź ładować większość urządzeń, których zasilanie możliwe jest za pomocą USB (np. telefony komórkowe).

Aby móc ładować zewnętrzne urządzenia, w rowerze zamocowany musi być komputer pokładowy i wystarczająco naładowany akumulator.

Otworzyć osłonę (17) złącza USB na komputerze pokładowym. Połączyć złącze USB zewnętrznego urządzenia za pomocą za pomocą kabla ładowania USB micro A – micro B (do kupienia w punkcie sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch) z gniazdem USB (6) na komputerze pokładowym.

Po odłączeniu zasilanego urządzenia złącze USB należy ponownie starannie zamknąć osłoną (17).

**Połączenie za pomocą kabla USB nie jest wodoszczelnym połączeniem wtykowym. Podczas jazdy w deszczu nie wolno podłączać żadnych zewnętrznych urządzeń, a złącze USB należe dokładnie zamknąć osłoną (17).**

**Uwaga:** Podłączone urządzenia mogą skrócić zasięg roweru elektrycznego.

## Wskazania i ustawienia komputera pokładowego

**Wskazówka:** Wszystkie ilustracje z widokiem ekranu oraz teksty interfejsu na kolejnych stronach odpowiadają aktualnemu stanowi oprogramowania. Może zdarzyć się, że po aktualizacji oprogramowania wygląd ekranu i/lub prezentowane teksty ulegną nieznacznej zmianie.

### Schemat obsługi

Z pomocą przycisków < (10) oraz > (8) można przechodzić do kolejnych ekranów z parametrami jazdy, także w czasie podróży. Dzięki temu obie ręce pozostają podczas jazdy na kierownicy.

Z pomocą przycisków + (12) oraz - (11) można zwiększyć lub zmniejszyć poziom wspomagania. Będąc w liście (np. w menu <Settings (Ustawienia)>), można za pomocą tych przycisków przewijać listę w górę lub w dół.

Menu <Settings (Ustawienia)>, do którego można przejść z ekranu statusu, nie może być konfigurowane podczas jazdy.

Z pomocą przycisku wyboru (9) można wykonać następujące funkcje:

- Dostęp do szybkiego menu podczas jazdy.
- Podczas przerwy w jeździe na ekranie statusu można otworzyć menu Ustawienia.
- Można tu zatwierdzać parametry i zalecenia.
- Można także wyjść z okna dialogowego.

Jeżeli komputer pokładowy zostanie wyjęty z uchwytu i nie zostanie wyłączony, będą na nim wyświetlane – jedna po drugiej, w pętli – informacje dotyczące ostatniego przejechanego odcinka oraz informacje o statusie.

Jeżeli po wyjęciu komputera pokładowego z uchwytu nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, komputer pokładowy wyłączy się po 1 minucie.

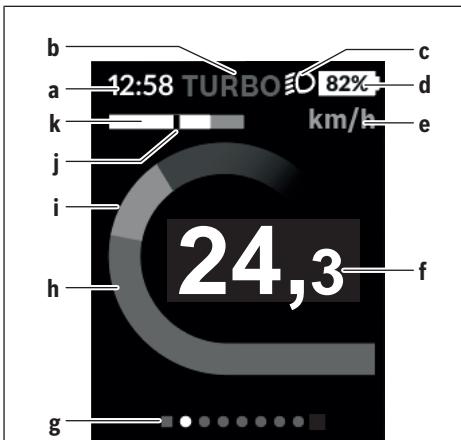
### Kolejność ekranów

Gdy komputer pokładowy znajduje się w uchwycie, użytkownik ma dostęp do następujących wskazań:

1. Ekran startowy
2. Godzina i zasięg
3. Odcinek i czas jazdy
4. Wydajność i częstotliwość pedałowania
5. Średnia prędkość i maksymalna prędkość
6. Odcinek, zasięg, wydajność i częstotliwość uderzeń serca
7. Częstotliwość uderzeń serca
8. Zużyte kalorie i całkowita długość odcinka
9. Ekran statusu

### Ekran startowy

Po włożeniu włączonego komputera pokładowego w uchwyt pojawią się ekran startowy.



a Wskaźanie godziny/prędkości

b Wskaźanie poziomu wspomagania

c Wskaźanie oświetlenia rowerowego

d Wskaźnik naładowania akumulatora eBike

e Wskaźanie jednostek prędkości<sup>A)</sup>

f Prędkość

g Pasek informacyjny

h Moc silnika

i Wydajność pedałowania

j Prędkość średnia

k Analiza wydajności

A) Można zmienić za pomocą ekranu statusu <Settings (Ustawienia)>.

Wskazania a...d tworzą pasek stanu i są wyświetlane na każdym ekranie. Jeżeli na ekranie jest już wyświetlana prędkość, wskazanie a zmieni się na aktualny czas podawany w godzinach i minutach. Na pasku stanu pojawiają się następujące wskazania:

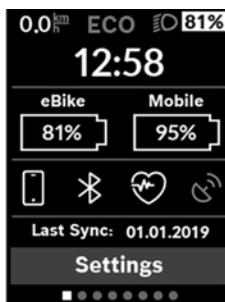
- **Prędkość/godzina:** aktualna prędkość w km/h lub mph lub aktualna godzina
- **Poziom wspomagania:** wskazanie aktualnie wybranego poziomu wspomagania oznaczonego właściwym kolorem
- **Oświetlenie:** symbol włączonego oświetlenia
- **Stan naładowania akumulatora eBike:** wskazanie procentowe aktualnego stanu naładowania

Analiza wydajności k pokazuje w formie graficznej aktualną prędkość (biała belka) w stosunku do prędkości średniej j. Grafika umożliwia szybkie stwierdzenie, czy aktualna prędkość jest wyższa czy niższa od prędkości średniej (na lewo od czarnej kreski = wartość niższa od średniej; na prawo od czarnej kreski = wartość wyższa od średniej).

Pasek informacyjny g umożliwia szybkie stwierdzenie, na którym ekranie znajduje się użytkownik. Aktualny ekran jest wyróżniony. Za pomocą przycisków (10) < oraz (8) > można przejść do kolejnych ekranów.

Od pierwszego ekranu startowego można przejść do ekranu statusu za pomocą przycisku < (10).

## Status screen (Ekran statusu)



Na ekranie statusu, oprócz paska stanu, wyświetlana jest aktualna godzina i stan naładowania wszystkich akumulatorów roweru elektrycznego oraz stan naładowania baterii w smartfonie, jeżeli smartfon jest podłączony przez Bluetooth®.

Poniżej mogą być także widoczne symbole wskazującełączoną funkcję Bluetooth® lub urządzenia (np. czujnika częstotliwości uderzeń serca) podłączonego za pomocą funkcji Bluetooth®. Wyświetlana jest także data ostatniej synchronizacji danych pomiędzy smartfonem a komputerem pokładowym Kiox.

W dolnej części widoczny jest dostęp do menu <Settings (Ustawienia)>.

## <Settings (Ustawienia)>

Do menu Ustawienia można przejść z ekranu statusu. Menu <Settings (Ustawienia)> nie jest dostępne podczas jazdy i nie można go konfigurować podczas jazdy.

Za pomocą przycisków – (11) oraz + (12) można wybrać żądanego ustawienie i otworzyć je lub ew. dalsze podmenu za pomocą przycisku wyboru (9). Będąc w danym menu, można za pomocą przycisku < (10) cofnąć się do poprzedniego menu.

Pierwsza warstwa nawigacji wyświetla następujące nadzędne elementy:

- <**Registration (Rejestracja)**> – Informacje dotyczące rejestracji:  
Ten punkt menu wyświetlany jest tylko wtedy, gdy użytkownik nie jest jeszcze zarejestrowany na portalu eBike Connect.
- <**eBike (Mój eBike)**> – Ustawienia roweru elektrycznego:

Liczniki, np. przejechanych w danym dniu kilometrów i średnich wartości, a także zasięg można wyzerować automatycznie lub ręcznie. Można także zmienić wstępnie ustawionego przez producenta obwodu koła o ± 5 %. Jeżeli rower elektryczny jest wyposażony w system eShift, można go tutaj skonfigurować. Producent rowerów lub sprzedawca może ustalić termin serwisowania po osią-

gnięciu określonego przebiegu lub określonego okresu czasu. <Next Service: [DD. Mon. YYYY] or at [xxxxx] [km] (Serwisowanie eBike: [DD. Msc. RRRR] lub po przejechaniu [xxxxx] [km])> wyświetla przypadający termin serwisowania. Na stronie części składowych wyświetlane są następujące informacje: numer seryjny części, status sprzętu, status oprogramowania oraz inne istotne dla danej części parametry.

- <**My profile (Mój profil)**> – Dane aktywnego użytkownika
- <**Bluetooth**> – Włączanie lub wyłączanie funkcji Bluetooth®:  
Wyświetlane są podłączone urządzenia.
- <**Sys settings (Ustawienia systemu)**> – lista opcji konfiguracyjnych komputera pokładowego:  
Dla prędkości i odległości można wybrać kilometry lub milę, a dla wskazania czasu format 12- lub 24-godzinny. Tużaj można też ustawić godzinę, datę i strefę czasową oraz wybrać język. W komputerze pokładowym Kiox można przywrócić ustawienia fabryczne, uruchomić aktualizację oprogramowania (o ile jest dostępna) i wybrać wersję kolorystyczną czarną lub białą wskazań.
- <**Information (Informacja)**> – Informacje dotyczące komputera pokładowego Kiox:  
Często zadawane pytania (FAQ), certyfikaty, dane kontaktowe, informacje o licencjach.

Szczegółowy opis poszczególnych parametrów można znaleźć w internetowej instrukcji obsługi na stronie [www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual](http://www.Bosch-eBike.com/Kiox-manual).

## Quick menu (Szybkie menu)

**Quick menu (Szybkie menu)** udostępnia wybrane ustawienia, które można konfigurować także podczas jazdy.

Do **Quick menu (Szybkie menu)** można przejść za pomocą przycisku wyboru (9). Z **Status screen (Ekran statusu)** dostęp nie jest możliwy.

W **Quick menu (Szybkie menu)** można skonfigurować następujące ustawienia:

- <**Reset trip data? (Resetuj dane przejazdu?)**>  
Wszystkie dane dotyczące dotychczas przejechanego odcinka zostaną wyzerowane.
- <**eShift**>  
Tutaj można ustawić częstotliwość pedałowania.
- <**Suspension**>  
Tutaj można ustawić zdefiniowany przez producenta tryb amortyzacji lub zawieszenia.

## Wskazanie kodu błędu

Części składowe systemu eBike są stale kontrolowane w sposób automatyczny. W razie stwierdzenia błędu na komputerze pokładowym wyświetlany jest odpowiedni kod błędu.

W zależności od rodzaju błędu może ewentualnie dojść do automatycznego wyłączenia napędu. Dalsza jazda bez wspomagania przez napęd jest jednak możliwa. Przed kolejnymi jazdami należy rower skontrolować.

► **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

| Kod | Przyczyna  | Rozwiązań  |
|-----|--|--|
| 410 | Jeden lub kilka przycisków komputera pokładowego jest zablokowanych. | Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.  |
| 414 | Problem z połączeniem panelu sterowania                              | Skontrolować przyłącza i połączenia  |
| 418 | Jeden lub kilka przycisków panelu sterowania jest zablokowanych.     | Sprawdzić, czy coś nie blokuje przycisków, na przykład brud. W razie potrzeby oczyścić przyciski.  |
| 419 | Błąd konfiguracji  | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 422 | Problem z połączeniem jednostki napędowej                            | Skontrolować przyłącza i połączenia  |
| 423 | Problem z połączeniem akumulatora eBike                              | Skontrolować przyłącza i połączenia  |
| 424 | Błąd komunikacji części składowych                                   | Skontrolować przyłącza i połączenia  |
| 426 | Błąd wewnętrzny przekroczenia limitu czasu                           | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. W przypadku wystąpienia tego błędu nie ma możliwości wyświetlenia ani dopasowania w menu ustawień podstawowych obwodu opony. |
| 430 | Akumulator wewnętrzny komputera pokładowego jest rozładowany         | Naładować komputer pokładowy (w uchwycie lub przez złącze USB)   |
| 431 | Błąd wersji oprogramowania   | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 440 | Błąd wewnętrzny jednostki napędowej                                  | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 450 | Błąd wewnętrzny oprogramowania                                       | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 460 | Błąd złącza USB  | Odlączyć kabel od złącza USB komputera pokładowego. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 490 | Błąd wewnętrzny komputera pokładowego                                | Zlecić kontrolę komputera pokładowego  |
| 500 | Błąd wewnętrzny jednostki napędowej                                  | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 502 | Błąd oświetlenia rowerowego  | Skontrolować lampki i przynależne przewody. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 503 | Błąd czujnika prędkości  | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 504 | Wykryto zmanipulowany sygnał prędkości.                              | Sprawdzić i ew. dopasować pozycję magnesu na szprychy. Sprawdzić rower pod kątem manipulacji (tuningu). Wspomaganie napędu zmniejsza się.  |

| Kod      | Przyczyna                                   | Rozwiązywanie  |
|----------|---|--|
| 510      | Błąd wewnętrzny czujnika                    | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 511      | Błąd wewnętrzny jednostki napędowej         | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 530      | Błąd akumulatora                            | Wyłączyć rower elektryczny, wyjąć akumulator eBike i włożyć go ponownie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| 531      | Błąd konfiguracji                           | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 540      | Błąd temperatury                            | Rower elektryczny znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie do dopuszczalnej temperatury jednostki napędowej. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. |
| 550      | Zostało podłączone niedozwolone urządzenie. | Odlączyć urządzenie. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| 580      | Błąd wersji oprogramowania                  | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 591      | Błąd uwierzytelnienia                       | Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| 592      | Niekompatybilna część                       | Zastosować kompatybilny wyświetlacz. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| 593      | Błąd konfiguracji                           | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 595, 596 | Błąd komunikacji                            | Sprawdzić połączenie kablowe z przekładnią i uruchomić system ponownie. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 602      | Błąd wewnętrzny akumulatora                 | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 603      | Błąd wewnętrzny akumulatora                 | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 605      | Błąd temperatury akumulatora                | Akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatur. Wyłączyć system eBike, aby spowodować ochłodzenie bądź ogrzanie akumulatora do dopuszczalnej temperatury. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontak-   |

| Kod              | Przyczyna   | Rozwiążanie  |
|------------------|---|--|
| 606              | Błąd zewnętrzny akumulatora   | tować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| 610              | Błąd napięcia akumulatora   | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 620              | Błąd ładowarki  | Wymienić ładowarkę. Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 640              | Błąd wewnętrzny akumulatora   | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 655              | Błąd wielokrotny akumulatora  | Wyłączyć system eBike. Wyjąć akumulator, a następnie ponownie go włożyć. Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.                               |
| 656              | Błąd wersji oprogramowania  | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch, aby przeprowadzono aktualizację oprogramowania.  |
| 7xx              | Błąd przekładni   | Należy przestrzegać instrukcji obsługi producenta przekładni.  |
| 800              | Błąd wewnętrzny ABS   | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 810              | Nieprawidłowe sygnały w czujniku prędkości koła   | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 820              | Błąd przewodu do przedniego czujnika prędkości koła   | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 821...826        | Nieprawidłowe sygnały w przednim czujniku prędkości koła<br><br>Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole | Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. |
| 830              | Błąd przewodu do tylnego czujnika prędkości koła  | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 831<br>833...835 | Nieprawidłowe sygnały w tylnym czujniku prędkości koła<br><br>Prawdopodobny brak, uszkodzenie lub nieprawidłowe zamontowanie tarczy czujnika; znaczna różnica średnicy opon przedniego i tylnego koła; ekstremalna sytuacja, np. jazda na tylnym kole   | Uruchomić ponownie system i przeprowadzić jazdę próbną trwającą co najmniej 2 minuty. Lampka kontrolna systemu ABS musi zgasnąć. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. |
| 840              | Błąd wewnętrzny ABS   | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 850              | Błąd wewnętrzny ABS   | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |
| 860, 861         | Błąd zasilania  | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.  |

| Kod                          | Przyczyna  | Rozwiążanie   |
|------------------------------|--|---|
| 870, 871<br>880<br>883...885 | Błąd komunikacji   | Uruchomić system na nowo. Jeżeli problem nadal występuje, skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch. |
| 889                          | Błąd wewnętrzny ABS  | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| 890                          | Brak lub uszkodzenie lampki kontrolnej systemu ABS; system ABS może nie działać. | Skontaktować się z punktem sprzedaży rowerów elektrycznych firmy Bosch.   |
| Puste wskazanie              | Błąd wewnętrzny komputera pokładowego  | Uruchomić system eBike na nowo, wyłączając go, a następnie ponownie włączając.  |

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Nie wolno czyścić części składowych roweru elektrycznego przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Ekran komputera pokładowego należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzeń może dojść do błędного odczytu poziomu jasności w otoczeniu.

Do czyszczenia komputera pokładowego należy używać miękkiej, zwilżonej tylko wodą ścierczki. Nie stosować żadnych środków myjących.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Sprzedawca rowerów może ustalić termin serwisowania po osiągnięciu określonego przebiegu lub upływie określonego czasu. W takim przypadku komputer pokładowy po włączeniu będzie wyświetlać termin serwisowania.

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

- **Wszelkich napraw można dokonywać wyłącznie w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.**

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:  
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

### Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdane do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdane do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**



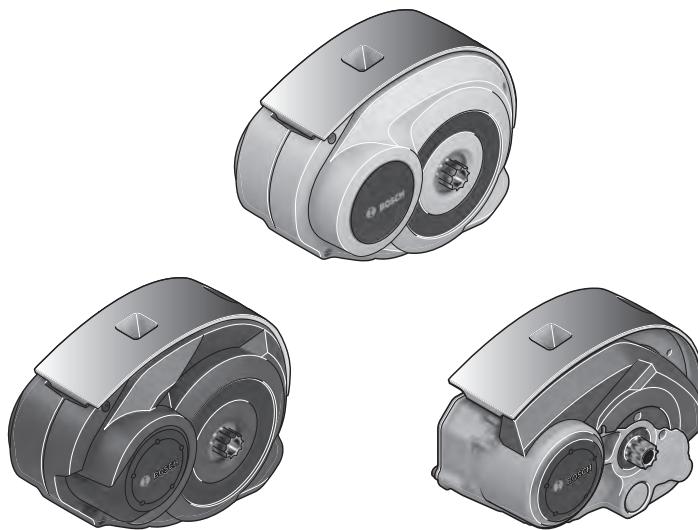
**Robert Bosch GmbH**

72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**1 270 020 XBK (2019.03) T / 148 WEU**

## Active Line/Performance Line



## Drive Units (Generation 2)

BDU250C | BDU255C | BDU250P | BDU250P CX | BDU290P



**BOSCH**

- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi



(1)

**Active Line**

BDU250C/BDU255C

(1)

**Performance Line**

BDU250P/BDU290P

(1)

**Performance Line CX**

BDU250P CX

**A**

(2)

(3)

5-17 mm

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.

► **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

► **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

► **Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike.**

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

► **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

► **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche ar-

bitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguitabilità penale.

► **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

► **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo del propulsore Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

- (1) Propulsore
- (2) Sensore di velocità
- (3) Magnete ai raggi del sensore di velocità

## Dati tecnici

| Propulsore                    |    | Active Line  |  | Performance Line   |  | Performance Line CX  |
|-------------------------------|----|--|--|--|--|--|
|                               |    | Cruise   | Speed  |  |  |  |
| Codice prodotto               |    | BDU250C<br>BDU255C   | BDU250P  | BDU290P  |  | BDU250P CX   |
| Potenza continuativa nominale | W  | 250  | 250  | 250  |  | 250  |
| Coppia max al propulsore.     | Nm | 50   | 63   | 63   |  | 75   |
| Tensione nominale             | V= | 36   | 36   | 36   |  | 36   |
| Temperatura di funzionamento  | °C | -5...+40   | -5...+40   | -5...+40   |  | -5...+40   |
| Temperatura di magazzino      | °C | -10...+50  | -10...+50  | -10...+50  |  | -10...+50  |
| Tipo di protezione            |    | IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua) | IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua) | IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua) |  | IP 54 (con protezione contro la polvere e gli schizzi d'acqua) |
| Peso, circa                   | kg | 4  | 4  | 4  |  | 4  |

### Illuminazione della bicicletta<sup>A)</sup>

|                                 |    |          |
|---------------------------------|----|----------|
| Tensione, circa <sup>B/C)</sup> | V= | 6/12     |
| Potenza max                     |    |          |
| - Luce anteriore                | W  | 8,4/17,4 |
| - Luce posteriore               | W  | 0,6/0,6  |

- A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike  
 B) Il livello di tensione è predefinito e può essere modificato esclusivamente dal rivenditore di biciclette.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

## Montaggio

### Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Il sensore di velocità (2) ed il relativo magnete ai raggi (3) andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

**Avvertenza:** Se la distanza fra sensore di velocità (2) e magnete ai raggi (3) è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità (2) non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare la vite del magnete ai raggi (3) e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacco del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

- C) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

#### Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.

- A computer di bordo inserito e a batteria per eBike montata, premere brevemente una sola volta il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria per eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

**Avvertenza:** Per i propulsori con velocità massima superiore a con **25 km/h**, il sistema eBike si avvierà **sempre** in modalità **OFF**.

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta (vedi «Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta», Pagina Italiano – 4)). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato sul computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, si può scegliere fra le seguenti possibilità:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disattivare la batteria per eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).
- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

## eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal co-

struttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

## Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

**Avvertenza:** In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Qualora il produttore abbia configurato l'eBike con **eMTB Mode**, il livello di assistenza **SPORT** verrà sostituito dal livello **eMTB**. In **eMTB Mode**, il fattore di assistenza e la coppia verranno adattati dinamicamente, in base alla forza esercitata sui pedali. La **eMTB Mode** è disponibile esclusivamente per propulsori della Performance Line CX.

Sono a disposizione al massimo i seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tratti di tipo montuoso e per il traffico cittadino  
**eMTB:** assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamimenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza del motore massima dipende dal livello di supporto selezionato.

| Livello di assistenza | Fattore di assistenza <sup>A)</sup> |       |                  |                             |
|-----------------------|-------------------------------------|-------|------------------|-----------------------------|
|                       | Active Line                         |       | Performance Line | Performance Line CX         |
|                       | Cruise                              | Speed |                  |                             |
| <b>ECO</b>            | 40%                                 | 50%   | 55%              | 50%                         |
| <b>TOUR</b>           | 100%                                | 120%  | 120%             | 120%                        |
| <b>SPORT/eMTB</b>     | 150%                                | 190%  | 190%             | 210 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>          | 250%                                | 275%  | 275%             | 300%                        |

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Valore max

## Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo 6 km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

**Avvertenza:** Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

**Avvertenza:** In alcuni sistemi, l'ausilio alla spinta si può avviare direttamente premendo il tasto **WALK**.

**Avvertenza:** Con alcuni sistemi è possibile raggiungere una velocità di 18 km/h (avviamento assistito).

In alcuni Paesi, le prescrizioni di legge per la funzione di ausilio alla spinta possono variare a livello regionale.

## Funzione retromarcia (opzionale)

Nelle biciclette con funzione retromarcia, quando l'aiuto alla spinta è inserito, i pedali ruotano. Se i pedali in rotazione verranno bloccati, l'ausilio alla spinta verrà disattivato.

## Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

## Avvertenze per la marcia con sistema eBike

### Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25/45 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25/45 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

## Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

## Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

## Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria
- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
- Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
- Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.

Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggior**e sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

## Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

**Con riserva di modifiche tecniche.**



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at drivenheds sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- ▶ **Tag akken ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kaeden osv.) på eBiken, transporter den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns.**
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.
- ▶ **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan foruge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.
- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

**► Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

### Databeskryttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlfafhjælpning og til funktionsudvidelser.

### Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

Numereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafisksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor
- (3) Hastighedssensorens egemagnet

## Tekniske data

| Driventhed                    |    | Active Line                          | Performance Line                     |                                      | Performance Line CX                  |
|-------------------------------|----|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                               |    |                                      | Cruise                               | Speed                                |                                      |
| Produktkode                   |    | BDU250C<br>BDU255C                   | BDU250P                              | BDU290P                              | BDU250P CX                           |
| Nominel kontinuerlig ydelse   | W  | 250                                  | 250                                  | 250                                  | 250                                  |
| Drejningsmoment på drev maks. | Nm | 50                                   | 63                                   | 63                                   | 75                                   |
| Nominel spænding              | V= | 36                                   | 36                                   | 36                                   | 36                                   |
| Driftstemperatur              | °C | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             |
| Opbevaringstemperatur         | °C | -10...+50                            | -10...+50                            | -10...+50                            | -10...+50                            |
| Kapslingsklasse               |    | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) |
| Vægt, ca.                     | kg | 4                                    | 4                                    | 4                                    | 4                                    |

### Cykelbelysning<sup>A)</sup>

|                              |    |          |
|------------------------------|----|----------|
| Spænding ca. <sup>B/C)</sup> | V= | 6/12     |
| Maksimal ydelse              |    |          |
| - Forlys                     | W  | 8,4/17,4 |
| - Baglys                     | W  | 0,6/0,6  |

- A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser  
 B) Spændingens størrelse er forindstillet og kan kun ændres af cykelhandleren.

Forkert isatte pærer kan blive ødelagt!

## Montering

### Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akken i forbindelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende egemagnet (3) skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

**Bemerk:** Er afstanden mellem hastighedssensor (2) og egemagnet (3) for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren (2) ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet.

Løsn i så fald skruen til egemagneten (3), og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved hastighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig ikke ses en hastighed på speedometervisningen, bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

- C) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsats (se brugsanvisning til akken).
- Cykelcomputeren er indsats rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

#### Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, tilkobles eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsats cykelcomputer og indsats eBike-akku en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsats cykelcomputer på eBike-akkuenes tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentspecifikke

løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se brugsanvisning til akkuen).

**Bemærk:** Ved drivenheder med en maks. hastighed på mere end **25 km/h** starter eBike-systemet **altid i OFF**-tilstand.

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, (se "Til-/frakobling af skubbehjælp", Side Dansk – 4)). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen fra eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dennes tænd/sluk-tast (der kan forekomme cykelproducentenspecifikke løsninger, hvor der ikke er adgang til akkuens tænd/sluk-tast, se cykelproducentens brugsanvisning).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

### eShift (ekstraudstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

### Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Under-

støtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Hvis eBiken af producenten er konfigureret med **eMTB Mode**, erstattes understøtningsniveauet **SPORT** af **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses understøtningsfaktoren og drejningsmomentet dynamisk i afhængighed af trædekraften på pedalerne. **eMTB Mode** fås kun til drev med Performance Line CX.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik
  - eMTB:** optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

| Understøtningsniveau | Understøtningsfaktor <sup>A)</sup> |       |                     |                             |
|----------------------|------------------------------------|-------|---------------------|-----------------------------|
|                      | Active Line                        |       | Performance Lines   |                             |
|                      | Cruise                             | Speed | Performance Line CX |                             |
| <b>ECO</b>           | 40 %                               | 50 %  | 55 %                | 50 %                        |
| <b>TOUR</b>          | 100 %                              | 120 % | 120 %               | 120 %                       |
| <b>SPORT/eMTB</b>    | 150 %                              | 190 % | 190 %               | 210 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>         | 250 %                              | 275 % | 275 %               | 300 %                       |

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

B) Maks. værdi

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. 6 km/timen. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

### ► Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.

Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringens trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

**Bemærk:** Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveaueret **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

**Bemærk:** Ved nogle systemer kan skubbehjælpen startes direkte ved at trykke på tasten **WALK**.

**Bemærk:** Ved enkelte systemer kan der opnås en hastighed på 18 km/h (starthjælp).

Betinget af lovbestemte krav i nogle lande kan funktionen skubbehjælp realiseres med regionale forskelle.

## Friløbsfunktion (ekstraudstyr)

På cykler med friløbsfunktion drejer pedalerne med rundt, når skubbehjælpen er tilkoblet. Hvis de roterende pedaler blokeres, frakobles skubbehjælpen.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

## Kørsel med eBike-systemet

### Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motorydelsen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25/45 km/h**. Kommer hastigheden under **25/45 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med.

Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveaueret på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

## eBike-systemets samspil med gearsiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearsiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearsiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Der vedlettes gearsiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres. Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

## De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævendeture.

## Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearsifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækningsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebannens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcist, før man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearsiftet), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkuopladding.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

## Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwaresens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Bortskaffelse

 Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedsensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljeforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!

 Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkker/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljeforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

**Ret til ændringer forbeholdes.**



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Öppna inte drivenheten själv. Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till eBike-drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike.** På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet finns risk för personsakador.
- ▶ **eBike-systemet kan starta om eBike dras baklänges.**
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personsakador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalererna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personsakador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka prestandan på ditt eBike-system.** Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.
- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch drivenhet används (bl.a. energiförbrukning, temperatur etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Drivenheten är endast avsedd för framdrivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

### Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensors ekermagnet

## Tekniska data

| Drivenhet                      |    | Active Line                                 | Performance Line                            |   | Performance Line CX                         |
|--------------------------------|----|---|---|---|---|
|                                |    |   | Cruise                                      | Speed                                       |   |
| Produktkod                     |    | BDU250C<br>BDU255C                          | BDU250P                                     | BDU290P                                     | BDU250P CX                                  |
| Nominell kontinuerlig effekt   | W  | 250   | 250   | 250   | 250   |
| Vridmoment hos drivningen max. | Nm | 50  | 63  | 63  | 75  |
| Märkspänning                   | V= | 36  | 36  | 36  | 36  |
| Driftstemperatur               | °C | -5...+40                                    | -5...+40                                    | -5...+40                                    | -5...+40                                    |
| Lagringstemperatur             | °C | -10...+50                                   | -10...+50                                   | -10...+50                                   | -10...+50                                   |
| Skyddsklass                    |    | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskydd<br>ad) |
| Vikt, ca.                      | kg | 4   | 4   | 4   | 4   |

### Cykelbelysning<sup>A)</sup>

|                              |  |    |          |
|------------------------------|--|----|----------|
| Spänning ca. <sup>B/C)</sup> |  | V= | 6/12     |
| maximal effekt               |  |    |          |
| - Framljus                   |  | W  | 8,4/17,4 |
| - Bakljus                    |  | W  | 0,6/0,6  |

- A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden  
 B) Spänningens höjd är förinställd och kan endast ändras av återförsäljaren.

- C) Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

### Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

## Montage

### Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in och ta ut eBike-batteriet ur eBike läser och beaktar du batteriets bruksanvisning.

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Hastighetssensorn (2) och den tillhörande ekermagneten (3) skall monteras på ett sådant sätt att ekermagneten passerar hastighetssensorn med ett avstånd på mellan 5 och 17 mm när hjulet roterar.

**Anmärkning:** Om avståndet mellan hastighetssensorn (2) och ekermagneten (3) är för litet eller stort eller om hastighetssensorn (2) inte är korrekt ansluten slutar hastighetsmätaren att fungera och eBike-drivningen arbetar i nödkörningsprogrammet.

Lossa i detta fall skruven till ekermagneten (3) och fäst ekermagneten så i ekern att den passerar förbi hastighetssensorns markering med rätt avstånd. Om inte heller då hastighetsmätaren visar någon hastighet så vända dig till en auktoriserad cykelhandlare.

## Drift

### Driftstart

### Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts in (se batteriets bruksanvisning).
- Cykeldatorn sitter korrekt i hållaren (se cykeldatorns bruksanvisning).
- Hastighetssensorn är rätt ansluten (se „Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)“, Sidan Svensk – 2).

### Sätta på/stänga av eBike-systemet

För att starta eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet är isatt trycker du en gång kort på cykeldatorns på-/av-knapp.
- När cykeldatorn är isatt trycker du en gång på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan förekomma avvikande lösningar för vissa cykeltilverkare, där det inte finns

någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

**Anmärkning:** För drivenheten med en maximal hastighet på mer än **25 km/h** startar eBike-systemet **alltid i OFF-läge**.

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalen (utom i funktionen påskjutningshjälp, (se „Påskjutningshjälp in- och urkoppling“, Sidan Svensk – 4)). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar trampa på pedalerna vid normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs stödet från eBike-drivningen av. Drivningen aktiveras automatiskt igen så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på cykeldatorns på-/av-knapp.
- Tryck en gång på eBike-batteriets på-/av-knapp. (Det kan förekomma avvikande lösningar för vissa cykeltilverkare, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se cykeltilverkarens bruksanvisning).
- Ta ut cykelhållaren ur hållare.

Om eBike inte förflyttas under cirka 10 minuter **och** om ingen knapp trycks på cykeldatorn stängs eBike-systemet av för att spara energi.

### eShift (tillval)

Med eShift menas integrationen av elektroniska växlingssystem i eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektriska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

### Ställa in stödnivån

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket stöd eBike-drivningen skall ge när du trampar. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

**Anmärkning:** Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställt och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Om eBike har konfigurerats med **eMTB Mode** av tillverkaren ersätts stödnivån **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** anpassas stödfaktorn och vridmomentet dynamiskt beroende på trampkraften på pedalerna. **eMTB Mode** finns endast för drivningar i Performance Line CX.

Följande stödnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel.  
Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** Kraftfullt stöd, sportig cykling på kuperade sträckor och i stadstrafik  
**eMTB:** Optimalt stöd i alla terrängtyper, sportig igångkörning, förbättrad dynamik, maximala prestanda
- **TURBO:** Maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

Vald motoreffekt visas på cykeldatorns skärm. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

| Stödnivå          | Stödfaktor <sup>A)</sup> |       |                  |                             |
|-------------------|--------------------------|-------|------------------|-----------------------------|
|                   | Active Line              |       | Performance Line | Performance Line CX         |
|                   | Cruise                   | Speed |                  |                             |
| <b>ECO</b>        | 40 %                     | 50 %  | 55 %             | 50 %                        |
| <b>TOUR</b>       | 100 %                    | 120 % | 120 %            | 120 %                       |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 150 %                    | 190 % | 190 %            | 210 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>      | 250 %                    | 275 % | 275 %            | 300 %                       |

A) Stödfaktorn kan avvika vid enskilda utföranden.

B) Maximivärde

## Påskjutningshjälp in- och urkoppling

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst 6 km/h. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

För att aktivera påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktiveringens, tryck inom 3 sekunder på knappen + och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

**Annmärkning:** Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen +
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

**Annmärkning:** På vissa system kan påskjutningshjälpen startas direkt genom ett tryck på knappen **WALK**.

**Annmärkning:** Hos vissa system kan en hastighet på 18 km/h (igångkörningshjälp) uppnås.

Beroende på lagstadgade krav i vissa länder kan funktionen påskjutningshjälp vara olika realiseringar.

## Bakåtrampfunktion (valfri)

På cyklar med bakåtrampfunktion roterar pedalerna när skjuthjälpen är inkopplad. Om de roterande pedalerna blockeras kopplas skjuthjälpen ur.

## Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn.

## Anvisningar för cykling med eBike-systemet

### När arbetar eBike-drivningen?

eBike-drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du inget stöd. Motoreffekten beror alltid på den kraft med vilken du trampar på pedalerna.

Om du trampar med mindre kraft kommer stödet att vara mindre än när du trampar med stor kraft. Det gäller oberoende av stödnivån.

eBike-drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25/45 km/h**. Om hastigheten faller under **25/45 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, närt eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan stöd genom att antingen stänga av eBike-systemet eller sätta stödnivån på **OFF**. Detsamma gäller när batteriet är tomt.

## eBike-systemets samspel med växlingen

Även med en eBike-drivning bör du använda växlingen som på en vanlig cykel (beakta bruksanvisningen till din eBike). Oberoende av växlingstypen är det lämpligt att avbryta pedaltrampningen helt kort när du växlar. På så sätt underlättas växlingen och slitatet på drivlinan reduceras. Genom att välja rätt växel kan du öka hastigheten och räckvidden samtidigt som kraftansträngningen är densamma.

## Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik..

Prova ut olika stödnivåer. Börja med den längsta stödnivån. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

## Vad som påverkar räckvidden

Räckvidden påverkas av många olika faktorer, som till exempel:

- Stödnivå,
- hastighet,
- växlingsbeteende,
- typ av däck och däcktryck,
- batteriets ålder och hur det har skött,
- den aktuella sträckas profil (stigningar) och beskaffenhet (körbananas beläggning),
- motvind och omgivningstemperatur,
- eBike-förarens och bagagets vikt.

Därför är det inte möjligt att förutsäga exakt räckvidd före start eller under färden. I allmänhet gäller dock följande:

- Vid **samma** stödnivå på eBike-drivningen: Ju mindre kraft du behöver uppbringa för att uppnå en viss hastighet (t.ex. genom att växla optimalt), desto mindre energi förbrukar eBike-drivningen och desto längre räcker en batteriladdning.
- Ju **högre** stödnivån är vid i övrigt samma förutsättningar, desto kortare blir räckvidden.

## Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensivt solsken utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt batteriet) kan skadas av höga temperaturer. eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

## **Underhåll och service**

### **Underhåll och rengöring**

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### **Kundtjänst och applikationsrådgivning**

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vänder du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### **Avfallshantering**



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

### **Ändringar förbehålls.**



# Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

## Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og avisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i eBike-driften (f.eks. kjedeblad, feste for kjedeblad, pedaler) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for eBike.** Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utilsiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelen bakover.**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slik fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenhet og hjul. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøpt, opphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettlig forfølgelse.
- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**

► **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

## Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-drivnenheten (bl.a. energiforbruk og temperatur) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Forskriftsmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

### Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyr på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkssiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorens eikemagnet

## Tekniske data

| Drivenhet                        |    | Active Line                             | Performance Line                        |   | Performance Line CX                     |
|----------------------------------|----|---|---|---|---|
|                                  |    |   | Cruise                                  | Speed                                   |   |
| Produktkode                      |    | BDU250C<br>BDU255C                      | BDU250P                                 | BDU290P                                 | BDU250P CX                              |
| Kontinuerlig nominell effekt     | W  | 250                                     | 250                                     | 250                                     | 250                                     |
| Dreiemoment på drivenheten maks. | Nm | 50                                      | 63                                      | 63                                      | 75                                      |
| Nominell spenning                | V= | 36                                      | 36                                      | 36                                      | 36                                      |
| Driftstemperatur                 | °C | -5...+40                                | -5...+40                                | -5...+40                                | -5...+40                                |
| Lagringstemperatur               | °C | -10...+50                               | -10...+50                               | -10...+50                               | -10...+50                               |
| Kapslingsgrad                    |    | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) |
| Vekt, ca.                        | kg | 4                                       | 4                                       | 4                                       | 4                                       |

| Sykkellys <sup>A)</sup>      |    |          |
|------------------------------|----|----------|
| Spanning ca. <sup>B/C)</sup> | V= | 6/12     |
| Maksimal effekt              |    |          |
| - Frontlykt                  | W  | 8,4/17,4 |
| - Baklykt                    | W  | 0,6/0,6  |

- A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser  
 B) Spenningen er forhåndsinnstilt og kan bare endres av sykkelforhandleren.

**Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

## Montering

### Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter eBike-batteriet inn på og tar det ut av eBike.

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende eikemagneten (3) må monteres slik at eikemagneten beveger seg med en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren når hjulet roterer.

**Merk:** Hvis avstanden mellom hastighetssensoren (2) og eikemagneten (3) er for liten eller for stor, er ikke hastighetssensoren (2) riktig tilkoblet, speedometeret virker ikke og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løsne skruen til eikemagneten (3) og feste eikemagneten den slik på eiken at den passerer merket til hastighetssensoren med riktig avstand. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret.

- C) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærerne passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

## Bruk

### Igangsetting

#### Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se „Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)“, Side Norsk – 2).

#### Slå eBike-systemet på/av

Du slår på eBike-systemet på følgende måter:

- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, slås eBike-systemet automatisk på.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til

av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).

**Merk:** I forbindelse med drivenheter med maksimumshastighet over **25 km/h** starter eBike-systemet **alltid** i **OFF**-modus.

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelpe, se „Slå skyvehjelpe på/av“. Side Norsk – 4)). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren. Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h** kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du **slår av** eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med knappen til batteriet. (Det finnes løsninger som er spesifikke for sykkelprodusentene som ikke gir tilgang til av/på-knappen til batteriet; se bruksanvisningen for batteriet).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis ikke ellersykkelne beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på ca. 10 minutter, slås eBike-systemet automatisk av for å spare energi.

### eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

### Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på fremdriftshjelpen kan endres også mens du er på tur.

**Merk:** På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Hvis eBike er konfigurert med **eMTB Mode** av produsenten, erstattes fremdriftshjelpnivået **SPORT** av **eMTB**. I **eMTB Mode** tilpasses fremdriftshjelfaktoren og dreiemomentet dynamisk i samsvar med tråkkraften på pedalene. **eMTB Mode** er bare tilgjengelig for drivenheter i Performance Line CX.

Sykkelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig ortsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
- **ECO:** aktiv hjelpe ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelpe, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT/eMTB:**
- SPORT:** kraftfull hjelpe, for sportslig sykling i kupert terreg og i bytrafikk
- eMTB:** optimal hjelpe i ethvert terreg, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse
- **TURBO:** maksimal hjelpe opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjørecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

| Fremdriftshjelpnivå | Fremdriftshjelfaktor <sup>A)</sup> |       |                  |                             |
|---------------------|------------------------------------|-------|------------------|-----------------------------|
|                     | Active Line                        |       | Performance Line | Performance Line CX         |
|                     | Cruise                             | Speed |                  |                             |
| <b>ECO</b>          | 40 %                               | 50 %  | 55 %             | 50 %                        |
| <b>TOUR</b>         | 100 %                              | 120 % | 120 %            | 120 %                       |
| <b>SPORT/eMTB</b>   | 150 %                              | 190 % | 190 %            | 210 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>        | 250 %                              | 275 % | 275 %            | 300 %                       |

A) Enkelte utførelser kan ha en annen fremdriftshjelfaktor.

B) Maksimumsverdi

## Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten er i denne funksjonen avhengig av giret som er satt i og kan oppnå maksimalt 6 km/h. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen **+** innen 3 sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

**Merk:** Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du sliper knappen **+**,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/t.

**Merk:** På enkelte systemer kan skyvehjelpen startes direkte ved at man trykker på knappen **WALK**.

**Merk:** Enkelte systemer gir mulighet til er en hastighet på opptil 18 km/t (stathjelp).

Funksjonen skyvehjelp kan variere fra land til land avhengig av lovbestemmelsene som gjelder i de enkelte landene..

## Friløpsfunksjon (tilleggsutstyr)

På sykler med friløpsfunksjon går pedalene rundt når skyvehjelpen er koblet inn. Hvis pedalene blokkeres, slås skyvehjelpen av.

## Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

## Informasjon om sykling med eBike-systemet

### Når brukes eBike-motoren?

eBike-motoren hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra motoren. Motoreffekten er alltid avhengig av trakkraften.

Bruker du liten kraft, blir hjelpen mindre enn når du bruker stor kraft. Dette gjelder uavhengig av fremdriftshjelpnivået. eBike-motoren kobles automatisk ut ved hastighet over **25/45 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25/45 km/h**, kan motoren automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen skyvehjelp, der eBike kan skyves med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når skyvehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten fremdriftshjelp. Da slår du av eBike-systemet eller stiller inn fremdriftshjelpnivået på **OFF**. Det samme gjelder når batteriet er tomt.

## eBike-systemets sammenspill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

## Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBikes under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

## Faktorer som virker inn på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:

- fremdriftshjelp,
- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før og under en tur. Generelt gjelder følgende:

- Ved **likt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av girsystemet), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.
- Jo **høyere** nivå på fremdriftshjelpen som velges ved ellers like betingelser, desto kortere blir rekkevidden.

## Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponenten (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Få inspirert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare). Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykkspsyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveileiding

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Deponering

 Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetsensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!

 Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukte elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier / oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.**  
Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättämisen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä. Moottoriyksikön saa korjata vain pätevä ammattiasona ja vain alkuperäisiä varaosia käytäen.** Näin taataan, että moottoriyksikön käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut eBike-moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kysiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla.** Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormituksesta ja vaurioitumisesta.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike-järjestelmä voi kytkeytyä pääille, kun työnnät eBike-pyörää taaksepäin.**
- ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytetty pääille.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalaksi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.
- ▶ **Älä tee eBike-järjestelmään mitään muutoksia tai kiinnitä siihen muita tuotteita, jotka saattavat lisätä eBike-järjestelmän suorituskykyä.** Muutokset lyhentävät yleensä järjestelmän elinikää ja moottoriyksikkö ja pyörä saattavat vaurioitua. Lisäksi ostamasi pyörän takuu saattaa tämän myötä raueta. Järjestelmän epäsäädinmukainen käsittely vaarantaa sinun ja muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden. Kiellettyjen muutosten takia tapahduneissa onnettomuuksissa saatat joutua korvausvastuuseen ja tämän myötä voi syntyä jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.
- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyypipihväsyntä- ja käyttömääräyksiä.**

▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

### Tietosuojaohje

Kun eBike-pyörä yhdystetään Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään Bosch-moottoriyksikön käyttöön liittyviä tietoja (esim. sähkökulutus, lämpötila, jne.) Boschin eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBike-pyörän käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käyttöoppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustukseen mukaan.

Kuvattujen osien numeroointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

- (1) Moottoriyksikkö
- (2) Nopeusanturi
- (3) Nopeusanturin pinnamagneetti

## Tekniset tiedot

| Moottoriyksikkö                |    | Active Line                          | Performance Line                     |                                      | Performance Line CX                  |
|--------------------------------|----|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
|                                |    |                                      | Cruise                               | Speed                                |                                      |
| Tuotekoodi                     |    | BDU250C<br>BDU255C                   | BDU250P                              | BDU290P                              | BDU250P CX                           |
| Jatkuva nimellisteho           | W  | 250                                  | 250                                  | 250                                  | 250                                  |
| Moottorin väentömomentti maks. | Nm | 50                                   | 63                                   | 63                                   | 75                                   |
| Nimellisjännite                | V= | 36                                   | 36                                   | 36                                   | 36                                   |
| Käyttölämpötila                | °C | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             |
| Varastointilämpötila           | °C | -10...+50                            | -10...+50                            | -10...+50                            | -10...+50                            |
| Suojaus                        |    | IP 54 (pöly- ja roiskevesi-suojattu) |
| Paino n.                       | kg | 4                                    | 4                                    | 4                                    | 4                                    |

### Polkupyörän valot <sup>A)</sup>

|                            |    |          |
|----------------------------|----|----------|
| Jännite n. <sup>B)C)</sup> | V= | 6/12     |
| Maks. teho                 |    |          |
| - etuvalo                  | W  | 8,4/17,4 |
| - takavalo                 | W  | 0,6/0,6  |

- A) Riippuu lakimäärysistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta  
 B) Jännitteen korkeus on säädetty valmiiksi ja sitä voi muuttaa vain polkupyöräkauppiaas.

- C) Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiaalta) ja vastaavat ilmoitettua jännittettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä lamppuja.

### Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!

## Asennus

### Akul asennus ja irrotus

Lue akun käyttöopas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän akun asennuksen tai irrotuksen.

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Nopeusanturi (2) ja sen pinnamagneetti (3) täytyy asentaa niin, että pinnamagneetti kulkee nopeusanturin ohi 5-17 mm:n etäisyydellä.

**Huomautus:** jos nopeusanturin (2) ja pinnamagneetin (3) keskinäinen väli on liian pieni tai liian suuri, tai jos nopeusanturia (2) ei ole kytketty oikein, tällöin nopeusmittari ei toimi ja eBike-moottori käy hätkäytööhjelmalla.

Avaa tässä tapauksessa pinnamagneetin (3) ruuvi ja kiinnitä pinnamagneetti pinnaan niin, että magneetti kulkee oikealla etäisyydellä nopeusanturin merkinnän ohi. Jos nopeusmittari ei näytä tämänkään jälkeen nopeutta, käänny siinä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Vaativuukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaativuukset on täytetyt:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso ajotietokoneen käyttöohjeet).
- Nopeusanturi on kytketty oikein paikalleen (katso "Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)", Sivu Suomi – 2).

### eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit käynnistää eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Jos ajotietokone on jo päällä, kun asennat sen pidikkeeseen, tällöin eBike-järjestelmä käynnistyy automaatisesti.
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina kerran lyhesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta.

- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun virtapainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

**Huomautus:** jos moottoriyksikön maks. nopeus on yli **25 km/h**, siinä tapauksessa eBike-järjestelmä käynnistyy **aina OFF**-tilassa.

Moottori aktivoituu heti kun käytät polkimia (paitsi talutusaputoimissa, (katso "Talutusavun kytkeminen päälle ja pois", Sivu Suomi – 4)). Moottoriteho määrätyy ajotietokoneeseen säädetyistä tehostustasosta.

Heti kun lopetat polkemisen normaalissa ajossa tai kun nopeus on kasvanut **25/45 km/h** tasolle, eBike-moottori kytkee tehostuksen pois päältä. Moottori aktivoituu uudelleen automaattisesti heti kun käytät polkimia ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kytke eBike-akku pois päältä sen virtapainikkeen avulla (tiettyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun virtapainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et n. 10 minuuttiaan liikuta eBike-pyörää **ja** paina ajotietokoneen painikkeita, eBike-järjestelmä sammuu automaattisesti sähköön säästämiseksi.

## eShift (valinnainen)

eShift yhdistää elektroniset vaihteistojärjestelmät eBike-järjestelmään. Valmistaja on kytkenyt eShift-osat sähköisesti moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöoppaassa.

## Tehostustason asetus

Voit säättää ajotietokoneen avulla, kunka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustaso voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

**Huomautus:** eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Jos valmistaja on konfiguroinut eBike-pyörän **eMTB Mode**:n avulla, tehostustason **SPORT** korvaa **eMTB**, **eMTB Mode**:ssa tehostuskerroin ja väntörömomentti mukautuvat dynaamisesti poljentavoin manuaali. **eMTB Mode** on käytettävässä vain Performance Line CX -moottoreissa.

Käytettävässä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytetty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalilin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoin manuaali. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköä säästäävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintataséelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/eMTB:**
- SPORT:** voimakas tehostus, urheilulliseen ajoon mäkisillä osuuksilla ja kaupunkiliikenteessä
- eMTB:** optimaalinen tehostus maastoajossa, urheilullinen liikkeellelähtö, erinomainen dynamiikka ja suorituskyky
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

Käytettävä moottoriteho näytetään ajotietokoneen näytöllä. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

| Tehostustaso      | Tehostuskerroin <sup>A)</sup> |       |                  |                             |
|-------------------|-------------------------------|-------|------------------|-----------------------------|
|                   | Active Line                   |       | Performance Line | Performance Line CX         |
|                   | Cruise                        | Speed |                  |                             |
| <b>ECO</b>        | 40 %                          | 50 %  | 55 %             | 50 %                        |
| <b>TOUR</b>       | 100 %                         | 120 % | 120 %            | 120 %                       |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 150 %                         | 190 % | 190 %            | 210 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>      | 250 %                         | 275 % | 275 %            | 300 %                       |

A) Tehostuskerroin voi joissakin versioissa poiketa tästä.

B) Maks. arvo

## Talutusavun kytkeminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja se voi olla korkeintaan 6 km/h. Mitä pienempi valittu vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Talutusaputoiminto saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

**Aktivoi** talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoiinnoi jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta + ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnistyy.

**Huomautus:** talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytkeytyy väliittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet +,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

**Huomautus:** joissakin järjestelmässä talutusavun voi käynnistää suoraan painamalla **WALK**-painiketta.

**Huomautus:** joissakin järjestelmissä nopeus voi kasvaa 18 km/h tasolle (liikkeellälähtöavustin).

Tiettyjen maiden lakimäärärysistä johtuen talutusaputoiminnossa voi olla paikallisia eroja.

## Polkjarrutoiminto (valinnainen)

Polkjarrutoimintoissa polkupyöriässä polkimet pyörivät mukana talutusavun ollessa päällä. Jos jarrutat pyörivillä polkimilla, talutusapu kytkeytyy pois päältä.

## Polkupyörän valojen päälle-/poiskytkentä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, etuvalo ja takavalo voidaan kytteä ajotietokoneen välityksellä samanaikaisesti päälelle tai pois.

## Ohjeita eBike-järjestelmän kanssa pyöräilyyn

### Koska eBike-moottori toimii?

eBike-moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun poljet pienellä voimalla, tehostus on pienempi kuin suurella voimalla polkiessasi. Tämä pääte riippumatta tehostustasosta.

eBike-moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25/45 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25/45 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksien muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörä voi taluttaa alhaissa nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saatavat pyörää talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normalin polkupyörän tapaan, kun kytket eBike-järjestelmän pois päältä tai säädät tehostustason **OFF**-asentoon. Samo koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

## eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita). Vaihteiston typistä riippumatta on suositeltavaa keskeyttää polkeminen hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoinvarailla.

## Ensikäyttö

Suosittelemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia tehostustasoja. Aloita matalimmasta tehostustasosta. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

## Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteeseen vaikuttavat monet eri tekijät, esimerkiksi:

- tehostustaso,
  - nopeus,
  - vaihteiden valinta,
  - rengasmalli ja rengaspaineet,
  - akun ikä ja kunto,
  - reitin profilli (nousut) ja laatu (tien päälyste),
  - vastatuuoli ja ympäristön lämpötila,
  - eBike-pyörän, pyöräilijin ja matkatavaroiden paino.
- Siksi toimintasäteen tarkka määritys etukäteen ja ajon aikana ei ole mahdollista. Huomioi kuitenkin seuraavat yleishoejet:
- eBike-pyörän **samalla** tehostustasolla: mitä vähemmällä voimalla sinun pitää polkea tietyn nopeuden ylläpitämiseksi (esim. vaihteiston optimaalisen käytön avulla), sitä vähemmän sähköä eBike-moottori kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akkulaatuksella.
  - Mitä **korkeampi** tehostustaso muuten samoilla olosuhteilla, sitä lyhempää toimintasäde.

## eBike-pyörän asianmukainen huolto

Noudata eBike-osille ilmoitettuja käyttö- ja säilytyslämpötiloja. Älä altista moottoriyksikköö, ajotietokonetta ja akkuja erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloilille (esim. voimakkaille auringonpaisteille ilman tehokasta tuuletusta). Erittäin kylmät ja kuumat lämpötilat voivat vaurioittaa osia (varsinkin akkuja).

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniliikka, järjestelmähjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensovivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiasta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita. Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesuilla.

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään kerran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymykissä. Valtuutettujen polkupyöräkauppioiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästäävä

uusiokäytöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin  
2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat  
sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin  
2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun  
käytetty akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja  
toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppialle.

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

► **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, pedały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części specjalnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzony uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

► **System roweru elektrycznego może się włączyć samoczynnie, gdy rower prowadzony jest do tyłu.**

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się педałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zasto-

sowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podniósć wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niezgodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.

► **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

## Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączaniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch Diagnostic Tool przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

### Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

(1) Jednostka napędowa

(2) Czujnik prędkości

(3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości

**Dane techniczne**

| Jednostka napędowa                  |    | Active Line                                    |  | Performance Line                               |  | Performance Line CX                            |
|-------------------------------------|----|--|--|--|--|--|
|                                     |    | Cruise   | Speed  |  |  |  |
| Kod produktu                        |    | BDU250C<br>BDU255C                             | BDU250P  | BDU290P  |  | BDU250P CX                                     |
| Ciągła moc znamionowa               | W  | 250  | 250  | 250  |  | 250  |
| Moment obrotowy przy napędzie maks. | Nm | 50   | 63   | 63   |  | 75   |
| Napięcie znamionowe                 | V= | 36   | 36   | 36   |  | 36   |
| Temperatura robocza                 | °C | -5...+40                                       | -5...+40                                       | -5...+40                                       |  | -5...+40                                       |
| Temperatura przechowywania          | °C | -10...+50                                      | -10...+50                                      | -10...+50                                      |  | -10...+50                                      |
| Stopień ochrony                     |    | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) |  | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) |
| Ciążar, ok.                         | kg | 4  | 4  | 4  |  | 4  |

**Oświetlenie rowerowe <sup>A)</sup>**

|                              |    |          |
|------------------------------|----|----------|
| Napięcie ok. <sup>B/C)</sup> | V= | 6/12     |
| maksymalna moc               |    |          |
| - Lampka przednia            | W  | 8,4/17,4 |
| - Lampka tylna               | W  | 0,6/0,6  |

- A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego  
 B) Wartość napięcia jest z góry ustwiona i może ją zmienić tylko sprzedawca.

**Źle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!**

**Montaż****Wkładanie i wyjmowanie akumulatora**

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

**Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)**

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szpachy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

**Wskazówka:** Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie prędkościomierza przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym.  
 W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szpachy w taki sposób, aby przesuwał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie

- C) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

**Praca****Uruchamianie****Wymogi**

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).

## Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike uruchamia się automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

**Wskazówka:** W przypadku jednostek napędowych o maksymalnej prędkości powyżej **25 km/h** system eBike uruchamia się **zawsze** w trybie **OFF**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, (zob. „Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu“, Strona Polski – 4)). Moc silnika uzależniona jest od ustalonego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości wynoszącej **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały, lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązaniach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **orzaz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

## System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

## Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskazówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Jeżeli producent skonfigurował w rowerze elektrycznym tryb **eMTB Mode**, współczynnik wspomagania **SPORT** zostanie zastąpiony przez **eMTB**. W trybie **eMTB Mode** współczynnik wspomagania i moment obrotowy są dynamicznie dostosowywane w zależności od siły nacisku na pedały. Tryb **eMTB Mode** jest dostępny tylko dla napędów Performance Line CX.

Następujące poziomy wspomagania mogą (maks.) stać do dyspozycji:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

**eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

| Poziom wspomagania | Współczynnik wspomagania <sup>A)</sup> |                  |                     |                             |
|--------------------|--|------------------|---------------------|-----------------------------|
|                    | Active Line                            | Performance Line | Performance Line CX |                             |
|                    | Cruise                                 | Speed            |                     |                             |
| <b>ECO</b>         | 40 %                                   | 50 %             | 55 %                | 50 %                        |
| <b>TOUR</b>        | 100 %                                  | 120 %            | 120 %               | 120 %                       |
| <b>SPORT/eMTB</b>  | 150 %                                  | 190 %            | 190 %               | 210 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>       | 250 %                                  | 275 %            | 275 %               | 300 %                       |

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

## **Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu**

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie 6 km/h. Przy uruchomionej systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

W celu aktywacji systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

**Wskazówka:** W niektórych systemach wspomaganie przy popychaniu można uruchomić bezpośrednio, naciskając przycisk **WALK**.

**Wskazówka:** W niektórych systemach możliwe jest osiągnięcie prędkości 18 km/h (wspomaganie startu).

W związku z przepisami obowiązującymi w niektórych krajach funkcja wspomagania przy popychaniu może być dostępna w różnych wariantach wykonania.

## **Funkcja torpedo (opcja)**

W rowerach z funkcją torpedo przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu педaly obracają się. Zablokowanie педałów powoduje wyłączenie się systemu wspomagania przy popychaniu.

## **Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego**

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

## **Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike**

### **Kiedy pracuje napęd eBike?**

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na педaly. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na педaly.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na педaly. Podczas korzystania ze wspomaganiem przy popychaniu педaly mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

## **Współpraca systemu eBike z przerzutkami**

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutku zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwia to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

## **Pierwsze doświadczenia**

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

## **Wpływ na dystans roweru**

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,
- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określoną prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej ener-

- gii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednokowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

## Pielegnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-e-bike.com](http://www.bosch-e-bike.com)

### Utylizacja odpadów

 Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterującym, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

# Active Line/Performance Line

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**0 275 007 XD2 (2019.02) T / 73 WEU**

# Active Line/Active Line Plus



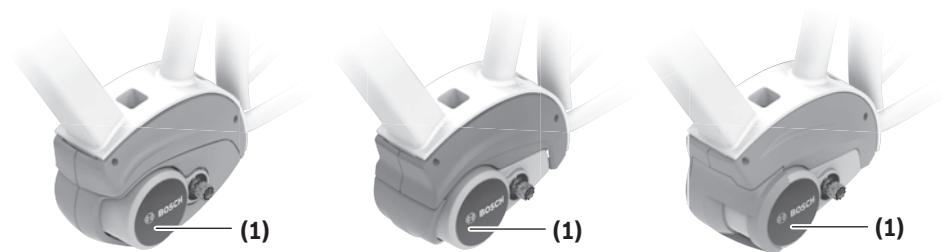
## Drive Units (Generation 3)

BDU310 | BDU350 | BDU365



**BOSCH**

- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi

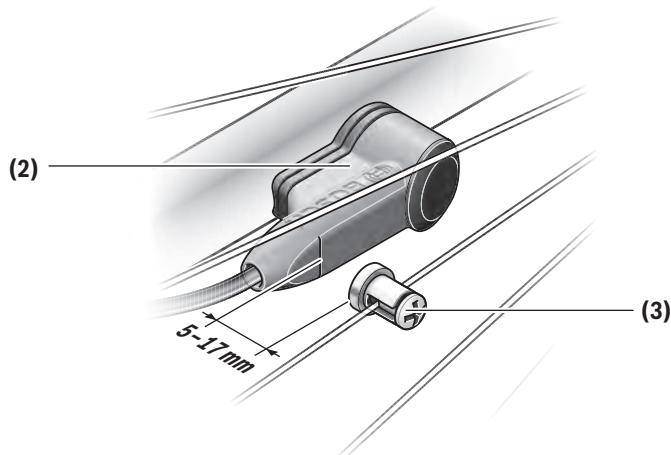


**Active Line**  
BDU310

**Active Line Plus**  
BDU350

**Performance Line**  
BDU365

A



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Non eseguire interventi che possano influire sulla potenza o sulla velocità massima ammessa del propulsore, in particolare aumentandole.** In tale modo, si metterebbe a repentaglio l'incolumità propria ed altri e il veicolo potrebbe non rispettare le norme di circolazione su strade pubbliche, risultando quindi illegale.

► **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.

► **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

► **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

► **Il sistema eBike si può attivare spingendo all'indietro l'eBike, oppure ruotando all'indietro i pedali.**

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

► **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.

► **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa del propulsore.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.

Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa della Drive Unit, possono influire i seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Profilo di marcia (percorso/pendenza)

- Durata del percorso
- Modalità di assistenza
- Comportamento dell'utente (potenza propria)
- Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
- Copertura del propulsore
- Caratteristiche di riscaldamento del telaio della bicicletta
- Tipo di propulsore e tipo di cambio

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incidente. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

► **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguitabilità penale.



In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungersi temperature di oltre 60 °C.

► **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

► **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo del propulsore Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

(1) Propulsore

(2) Sensore di velocità

(3) Magnete ai raggi del sensore di velocità

### Dati tecnici

| Propulsore                    |    | Active Line                                | Active Line Plus                           | Performance Line                           |
|-------------------------------|----|--|--|--|
| Codice prodotto               |    | BDU310                                     | BDU350                                     | BDU365                                     |
| Potenza continuativa nominale | W  | 250  | 250  | 250  |
| Coppia max. al propulsore     | Nm | 40   | 50   | 65   |
| Tensione nominale             | V= | 36   | 36   | 36   |
| Temperatura di funzionamento  | °C | -5...+40                                   | -5...+40                                   | -5...+40                                   |
| Temperatura di magazzinaggio  | °C | -10...+50                                  | -10...+50                                  | -10...+50                                  |
| Grado di protezione           |    | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua) | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua) | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua) |
| Peso, circa                   | kg | 3  | 3,3  | 3,5  |

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere <http://www.freertos.org>).

### Illuminazione bicicletta<sup>A)</sup>

|                               |  |    |      |
|-------------------------------|--|----|------|
| Tensione, circa <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Potenza max.                  |  |    |      |
| – Luce anteriore              |  | W  | 17,4 |
| – Luce posteriore             |  | W  | 0,6  |

- A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike
- B) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

## Montaggio

### Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

In tale caso, allentare la vite del magnete (3) e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Il sensore di velocità (2) ed il relativo magnete ai raggi (3) andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

**Avvertenza:** Se la distanza fra sensore di velocità (2) e magnete ai raggi (3) è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità (2) non è collegato correttamente, il tachimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

### Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- A computer di bordo inserito e a batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato nel computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).

- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

### eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

### Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

**Avvertenza:** In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibi-

le che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tratti di tipo montuoso e per il traffico cittadino  
**eMTB:** assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB:** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)

- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza massima del motore dipende dal livello di supporto selezionato.

| Livello di assistenza | Fattore di assistenza <sup>A)</sup> |                              |                                 |
|-----------------------|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
|                       | Active Line<br>(BDU310)             | Active Line Plus<br>(BDU350) | Performance Line<br>(BDU365)    |
| <b>ECO</b>            | 40 %                                | 40 %                         | 55 %                            |
| <b>TOUR</b>           | 100 %                               | 100 %                        | 120 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b>     | 150 %                               | 180 %                        | 200/120 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>          | 250 %                               | 270 %                        | 300 %                           |

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Valore max

## Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h** km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

**Avvertenza:** Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

## Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

## Avvertenze per la marcia con sistema eBike

### Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

## Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

## Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

## Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria

- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
  - Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
  - Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.
- Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:
- A **pari** livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
  - Quanto **maggiorre** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

## Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Con riserva di modifiche tecniche.



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Traef ikke foranstaltninger, som kan øge ydelsen eller den maksimalt understøttede hastighed af drevet.** Du kan være til fare for dig selv eller andre, og drevet kan blive ulovligt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden på egen hånd. Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele.** Dermed garanteres, at drivenhedenes sikkerhed bevares. Ved uberettiget åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- ▶ **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporter den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **eBike-systemet kan blive tilkoblet, når du skubber eBiken baglæns eller drejer pedalerne baglæns.**
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Rør ikke ved drivenhedenes hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt. De temperaturer, der kan opstå på drivenhedenes hus, påvirkes af følgende faktorer:
  - Omgivelsestemperatur
  - Køreprofil (strækning/stigning)
  - Køretid
  - Understøtningstilstande
  - Brugeradfærd (egen ydelse)
  - Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
  - Drivenhedenes motorafdækning

– Cykelstellets nedvarmningsegenskaber

– Type drivenhed og type gearsikte

▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

▶ **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.

 **På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer >60 °C.**

▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**

▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

### Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

# Produkt- og ydelsesbeskrivelse

## Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

## Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afgive en smule fra de faktiske forhold.

Numereringen af de afdelte komponenter vedrører illustrationerne på grafisksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor
- (3) Hastighedssensorens egemagnet

## Tekniske data

| Drivenhed                     |    | Active Line                          | Active Line Plus                     | Performance Lines                    |
|-------------------------------|----|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Produktkode                   |    | BDU310                               | BDU350                               | BDU365                               |
| Nominel kontinuerlig ydelse   | W  | 250                                  | 250                                  | 250                                  |
| Drejningsmoment på drev maks. | Nm | 40                                   | 50                                   | 65                                   |
| Nominel spænding              | V= | 36                                   | 36                                   | 36                                   |
| Driftstemperatur              | °C | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             |
| Opbevaringstemperatur         | °C | -10...+50                            | -10...+50                            | -10...+50                            |
| Kapslingsklasse               |    | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) |
| Vægt, ca.                     | kg | 3                                    | 3,3                                  | 3,5                                  |

Bosch eBike-System anvender FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

## Cykellbelysning<sup>A)</sup>

|                            |    |      |
|----------------------------|----|------|
| Spænding ca. <sup>B)</sup> | V= | 12   |
| Maksimal ydelse            |    |      |
| – Forlys                   | W  | 17,4 |
| – Baglys                   | W  | 0,6  |

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

B) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Forkert isatte pærer kan blive ødelagte!

## Montering

### Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akkuen i forbundelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende egemagnet (3) skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

**Bemærk:** Er afstanden mellem hastighedssensor (2) og egemagnet (3) for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren (2) ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet.

Løsn i så fald skruen til egemagneten (3), og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved hastighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig

ikke ses en hastighed på speedometervisningen, bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsats (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsats rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

## Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, aktiveres eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsats cykelcomputer og indsats eBike-akkus tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsats cykelcomputer på eBike-akkus tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkusens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til akkuen).

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, Til-/frakobling af skubbehjælp).

Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25 km/h**, frakobles understøtningen via eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dens tænd/sluk-tast (der findes løsninger fra enkelte cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkusens tænd/sluk-tast; se driftsvejledning fra cykelproducenten).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

## eShift (ekstrandstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

## Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauer kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauer er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem færre understøtningsniveauer end angivet her.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde

– **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde

– **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kupeerde strækninger samt til bytrafik  
**eMTB:** optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne (eMTB fås kun i kombination med drivenhederne BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. I givet fald kræves en softwareopdatering.)

– **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

| Understøtningsniveau | Understøtningsfaktor <sup>A)</sup> |                              |                                 |
|----------------------|------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
|                      | Active Line<br>(BDU310)            | Active Line Plus<br>(BDU350) | Performance Line<br>(BDU365)    |
| <b>ECO</b>           | 40 %                               | 40 %                         | 55 %                            |
| <b>TOUR</b>          | 100 %                              | 100 %                        | 120 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b>    | 150 %                              | 180 %                        | 200/120 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>         | 250 %                              | 270 %                        | 300 %                           |

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

B) Maks. værdi

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. **6 km/h**. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at aktiveres skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringens trykker du på tasten **+** inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

**Bemærk:** Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveaueret **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten **+**,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Skubbehjælpens funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnt beskrivelse eller være deaktivertet.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor køreløset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

## Kørsel med eBike-systemet

### Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motorydelsen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25 km/h**. Kommer hastigheden under **25 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med. Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveaueret på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

## eBike-systemets samspil med gearsiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearsiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearsiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Der vedlettes gearsiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres. Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforbrug forøge hastighed og rækkevidde.

## De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker, kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævendeture.

## Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearsifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækningsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcis, før man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearsiftet), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkuopladding.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

## Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akken) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dyppes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwarens aktualitet).

Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedsensor, tilbehør og emballage skal indsammles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akker/batterier indsammles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

**Ret til ændringer forbeholdes.**



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Vidta inga åtgärder, som kan påverka effekten eller den maximalt stödda hastigheten hos drivningen och framför allt inte öka effekten eller hastigheten.** Du kan sätta dig själv och andra i fara. Du kan då också färdas illegalt i den allmänna trafiken.
- ▶ **Öppna inte drivenheten själv. Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till eBike-drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedalér) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike.** På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet finns risk för personskador.
- ▶ **eBike-systemet kan starta om eBike dras baklänges eller pedalerna trampas baklänges.**

▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.

▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter eller vid körsning i kuperad terräng eller med tung last kan höljet bli mycket hett.

De temperaturer, som kan uppstå på kapslingen till Drive Unit påverkas av följande faktorer:

- Omgivningstemperatur
- Körprofil (sträcka/stigning)
- Färdens längd i tid
- Stödläge
- Nyttoträffhållande (hur mycket du själv bidrar)
- Total vikt (förare, eBike, packning)
- Drivenhetens motorkåpa

– Cykelramens kylegenskaper

– Typ av drivenhet och typ av växlingssystem

▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

▶ **Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka prestandan på ditt eBike-system.** Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.



**På delar av drivningen kan temperaturer på >60 °C förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppörsbacke eller körsning med last.**

- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch drivenhet används (bl.a. energiförbrukning, temperatur etc.). Mer information finns på Bosch eBike webbsida [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

# Produkt- och prestandabeskrivning

## Ändamålsenlig användning

Drivenheten är endast avsedd för framdrivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

## Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

(1) Drivenhet

(2) Hastighetssensor

(3) Hastighetssensorns ekermagnet

## Tekniska data

| Drivenhet                      |    | Active Line                          | Active Line Plus                     | Performance Line                     |
|--------------------------------|----|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Produktkod                     |    | BDU310                               | BDU350                               | BDU365                               |
| Nominell kontinuerlig effekt   | W  | 250                                  | 250                                  | 250                                  |
| Vridmoment hos drivningen max. | Nm | 40                                   | 50                                   | 65                                   |
| Märkspänning                   | V= | 36                                   | 36                                   | 36                                   |
| Drifttemperatur                | °C | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             |
| Förvaringstemperatur           | °C | -10...+50                            | -10...+50                            | -10...+50                            |
| Skyddsklass                    |    | IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad) | IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad) | IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad) |
| Vikt, ca.                      | kg | 3                                    | 3,3                                  | 3,5                                  |

Bosch eBike-system använder FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

## Cykelbelysning<sup>A)</sup>

|                            |  |    |      |
|----------------------------|--|----|------|
| Spänning ca. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| maximal effekt             |  |    |      |
| – Framljus                 |  | W  | 17,4 |
| – Bakljus                  |  | W  | 0,6  |

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

B) Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

## Montage

### Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in och ta ut eBike-batteriet ur eBike läser och beaktar du batteriets bruksanvisning.

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Hastighetssensorn (2) och den tillhörande ekermagneten (3) skall monteras på ett sådant sätt att ekermagneten passerar hastighetssensorn med ett avstånd på mellan 5 och 17 mm när hjulet roterar.

**Anmärkning:** Om avståndet mellan hastighetssensorn (2) och ekermagneten (3) är för litet eller stort eller om hastighetssensorn (2) inte är korrekt anslutet slutar hastighetsmätaren att fungera och eBike-drivningen arbetar i nödkörningsprogrammet.

Lossa i detta fall skruven till ekermagneten (3) och fäst

ekermagneten så i ekern att den passerar förbi hastighetssensorns markering med rätt avstånd. Om inte heller då hastighetsmätaren visar någon hastighet så vända dig till en auktoriserad cykelhandlare.

## Drift

### Driftstart

### Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Cykeldatorn sitter korrekt i hållaren (se cykeldatorns bruksanvisning).
- Hastighetssensorn är rätt ansluten (se „Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)“, Sidan Svensk – 2).

## Sätta på/stänga av eBike-system

För att **sätta på** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet har satts i trycker du en gång på cykeldatorns på-/av-knapp.
- När cykeldatorn är isatt trycker du på eBike-batteriets på-/av-knapp (det är cykeltillverkar-specifika lösningar möjliga, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion påskjutningshjälp, Påskjutningshjälp in- och urkoppling). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25 km/h** stängs eBike-drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25 km/h**.

För att **stänga av** eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på på-/av-knappen på cykeldatorn.
- Stäng av eBike-batteriet med på-/avknappen (cykeltillverkarspecifika lösningar finns där på-/avknappen inte är tillgänglig; se tillverkarens bruksanvisning).

- Ta ut cykeldatorn ur fästet.

Om eBike inte förflyttas under cirka 10 minuter **och** om ingen knapp trycks på cykeldatorn stänger eBike-systemet av sig automatiskt av energisparskål.

## eShift (tillval)

Med eShift menas integrationen av elektroniska växlingssystem i eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektriska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

## Ställa in stödnivå

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket stöd eBike-drivningen skall ge när du trampar. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

**Anmärkning:** Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställt och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Följande assistansnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avstängd, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel.  
Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd

## - SPORT/eMTB:

**SPORT:** kraftfullt stöd för sportig körsättning på bergiga sträckor samt för stadstrafik

**eMTB:** optimalt stöd i varje terräng, sportig körsättning, förbättrad dynamik, maximal prestanda (**eMTB** endast tillgänglig i kombination med drivenheterna BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX och BDU480 CX. Eventuellt krävs en programvaruuppdatering.)

- **TURBO:** maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

Vald motoreffekt visas på cykeldatorns skärm. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

| Assistansnivå     | Assistansfaktor <sup>A)</sup> |                              |                                 |
|-------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
|                   | Active Line<br>(BDU310)       | Active Line Plus<br>(BDU350) | Performance Line<br>(BDU365)    |
| <b>ECO</b>        | 40 %                          | 40 %                         | 55 %                            |
| <b>TOUR</b>       | 100 %                         | 100 %                        | 120 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 150 %                         | 180 %                        | 200/120 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>      | 250 %                         | 270 %                        | 300 %                           |

A) Stödfaktorn kan avvika vid enskilda utföranden.

B) Maximivärde

## In- och urkoppling av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst **6 km/h**. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledjhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personsador.

För att **aktivera** påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktiveringens, tryck inom 3 sekunder på knappen + och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

**Anmärkning:** Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen +,
- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

Påskjutningshjälpens funktionssätt omfattas av landsspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

## Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn.

## Anvisningar för cykling med eBike-systemet

### När arbetar eBike-drivningen?

eBike-drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du inget stöd. Motoreffekten beror alltid på den kraft med vilken du trampar på pedalerna.

Om du trampar med mindre kraft kommer stödet att vara mindre än när du trampar med stor kraft. Det gäller oberoende av stödnivån.

eBike-drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25 km/h**. Om hastigheten faller under **25 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, närt eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan stöd genom att antingen stänga av eBike-systemet eller sätta stödnivån på **OFF**. Detsamma gäller när batteriet är tomt.

### eBike-systemets samspel med växlingen

Även med en eBike-drivning bör du använda växlingen som på en vanlig cykel (beakta bruksanvisningen till din eBike). Oberoende av växlingstypen är det lämpligt att avbryta pedaltrampningen helt kort när du växlar. På så sätt underlättas växlingen och slitage på drivlinan reduceras. Genom att välja rätt växel kan du öka hastigheten och räckvidden samtidigt som kraftansträngningen är densamma.

### Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik..

Prova ut olika stödnivåer. Börja med den lägsta stödnivån. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

### Vad som påverkar räckvidden

Räckvidden påverkas av många olika faktorer, som till exempel:

- Stödnivå,
- hastighet,
- växlingsbeteende,
- typ av däck och däcktryck,
- batteriets ålder och hur det har skötts,
- den aktuella sträckas profil (stigningar) och beskaffenhet (köbanans beläggning),
- motvind och omgivningstemperatur,
- eBike-förarens och bagagets vikt.

Därför är det inte möjligt att förutsäga exakt räckvidd före start eller under färden. I allmänhet gäller dock följande:

- Vid **samma** stödnivå på eBike-drivningen: Ju mindre kraft du behöver uppbringa för att uppnå en viss hastighet (t.ex. genom att växla optimalt), desto mindre energi förbrukar eBike-drivningen och desto längre räcker en batteriladdning.
- Ju **högre** stödnivå är vid i övrigt samma förutsättningar, desto kortare blir räckvidden.

Lämna ej funktionsugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

### **Ändringar förbehålls.**

## **Skötsel av eBike**

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatoren och batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensivt solsken utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt batteriet) kan skadas av höga temperaturer. eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vändar du dig till en auktoriserad fackhandlare.

## **Underhåll och service**

### **Underhåll och rengöring**

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas. Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvattnet.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vändar du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### **Kundtjänst och applikationsrådgivning**

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vändar du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### **Avfallshantering**



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.



# Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

## Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og avisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke gjøre noe som øker effekten eller den maksimale hastigheten med støtte fra motoren, spesielt ikke noe som øker denne.** Det kan føre til at du selv og andre utsettes for fare, og kan være ulovlig.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv. Drivenheten må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler.** Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i eBike-driften (f.eks. kjedeblad, feste for kjedeblad, pedaler) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for eBike.** Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utilsiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **eBike-systemet kan slås på hvis du skyver elsykkelens bakover eller dreier pedalene bakover.**
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalene roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkelen.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og med last, kan huset bli svært varmt. Temperaturen som huset til drivenheten kan komme opp i, avhenger av følgende faktorer:
  - omgivelsestemperatur
  - kjøreprofil (strekning/stigning)
  - varighet på turen
  - støttemoduser
  - brukerens aferd (brukerens egen ytelse)
  - totalvekt (fører, eBike, bagasje)
  - drivenhetens motordeksel

- sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
- type drivenhet og girsystem

- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slik fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenhet og hjul. Du risikerer også at garantien og reklamasjonsretten på hjulet du har kjøpt, oppphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettlig forfølgelse.



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

## Personvernakerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-drivenheten (bl.a. energiforbruk og temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

# Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

## Forskriftsmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

## Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorens eikemagnet

## Tekniske data

| Drivenhet                        |    | Active Line                             | Active Line Plus                        | Performance Line                        |
|----------------------------------|----|---|---|---|
| Produktkode                      |    | BDU310                                  | BDU350                                  | BDU365                                  |
| Kontinuerlig nominell effekt     | W  | 250                                     | 250                                     | 250                                     |
| Dreiemoment på drivenheten maks. | Nm | 40                                      | 50                                      | 65                                      |
| Nominell spennin                 | V= | 36                                      | 36                                      | 36                                      |
| Driftstemperatur                 | °C | -5...+40                                | -5...+40                                | -5...+40                                |
| Lagringstemperatur               | °C | -10...+50                               | -10...+50                               | -10...+50                               |
| Kapslingsgrad                    |    | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) |
| Vekt, ca.                        | kg | 3                                       | 3,3                                     | 3,5                                     |

Bosch eBike-systemet bruker FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

## Sykellys<sup>A)</sup>

|                            |  |    |      |
|----------------------------|--|----|------|
| Spanning ca. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Maksimal effekt            |  |    |      |
| – Frontlykt                |  | W  | 17,4 |
| – Baklykt                  |  | W  | 0,6  |

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

B) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spenning.

Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!

## Montering

### Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter eBike-batteriet inn på og tar det ut av eBike.

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende eikemagneten (3) må monteres slik at eikemagneten beveger seg med en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren når hjulet roterer.

**Merk:** Hvis avstanden mellom hastighetssensoren (2) og eikemagneten (3) er for liten eller for stor, er ikke hastighetssensoren (2) riktig tilkoblet, speedometeret virker ikke og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løsne skruen til eikemagneten (3) og feste eikemagneten den slik på eiken at den passerer merket til

hastighetssensoren med riktig avstand. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret.

## Bruk

### Igangsetting

#### Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).
- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se „Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)“, Side Norsk – 2).

## Slå eBike-systemet på/av

Du slår på eBike-systemet på følgende måter:

- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, aktiveres eBike-systemet automatisk.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn (enkelte sykkelprodusenter har løsninger der det ikke er tilgang til av/på-knappen til batteriet, se bruksanvisningen fra sykkelprodusenten).

Motoren aktiveres så snart du trår på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelp, Slå skyvehjelp på/av). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å trå på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25 km/h** kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du trår på pedalene og hastigheten er under **25 km/h**.

Du slår av eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med av/på-knappen til dette (enkelte sykkelprodusenter har løsninger der det ikke er tilgang til av/på-knappen til batteriet, se bruksanvisningen fra sykkelprodusenten).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis ikke elsykkelen beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på ca. 10 minutter, slås eBike-systemet automatisk av for å spare energi.

## eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsistemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

## Stille inn fremdriftshjelpnivået

Du kan stille inn på kjørecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på fremdriftshjelpen kan endres også mens du er på tur.

**Merk:** På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnivåer kan også være mindre enn beskrevet her.

- Sykelen har følgende fremdriftshjelpnivåer som maksimum:
- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnivået.
  - **ECO:** aktiv hjelpe ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
  - **TOUR:** konstant hjelpe, for turer med stor rekkevidde

## – SPORT/eMTB:

**SPORT:** kraftfull hjelpe, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk

**eMTB:** optimal hjelpe i ethvert terreng, sportslig igangkjøring, forbedret dynamikk, maksimal ytelse (**eMTB** bare i kombinasjon med drivenhetene BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. En programvareoppdatering kan eventuelt være nødvendig.)

## – TURBO: maksimal hjelpe opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjørecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

| Fremdriftshjelpnivå |  | Fremdriftshjelpfaktor <sup>A)</sup> |                              |                                 |
|---------------------|--|-------------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
|                     |  | Active Line<br>(BDU310)             | Active Line Plus<br>(BDU350) | Performance Line<br>(BDU365)    |
| <b>ECO</b>          |  | 40 %                                | 40 %                         | 55 %                            |
| <b>TOUR</b>         |  | 100 %                               | 100 %                        | 120 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b>   |  | 150 %                               | 180 %                        | 200/120 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>        |  | 250 %                               | 270 %                        | 300 %                           |

A) Enkelte utførelser kan ha en annen fremdriftshjelpfaktor.

B) Maksimumsverdi

## Slå skyvehjelp på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike. Hastigheten i denne funksjonen avhenger av hvilket gir som er valgt og kan maksimalt komme opp i **6 km/h**. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelp (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjørecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen + innen 3 sekunder og holder den inne. Motoren til elsykkelen kobles inn.

**Merk:** Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnivået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen +,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskrider 6 km/h.

Virkemåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

## Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

## Informasjon om sykling med eBike-systemet

### Når brukes eBike-motoren?

eBike-motoren hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra motoren. Motoreffekten er alltid avhengig av trakkraften.

Bruker du liten kraft, blir hjelpen mindre enn når du bruker stor kraft. Dette gjelder uavhengig av fremdriftshjelpnivået. eBike-motoren kobles automatisk ut ved hastighet over **25 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25 km/h**, kan motoren automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen skyvehjelp, der eBike kan skyves med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når skyvehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten fremdriftshjelp. Da slår du av eBike-systemet eller stiller inn fremdriftshjelpnivået på **OFF**. Det samme gjelder når batteriet er tomt.

## eBike-systemets sammespill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

## Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du over på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBikes under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

## Faktorer som virker inn på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:

- fremdriftshjelp,
- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- motvind og omgivelsestemperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før og under en tur. Generelt gjelder følgende:

- Ved **likt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av girsystemet), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.

- Jo **høyere** nivå på fremdriftshjelpen som velges ved ellers like betingelser, desto kortere blir rekkevidden.

## Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponenten (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spennin.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykkspsyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspisert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl.  
betjeningsenheten, batteriet,  
hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet  
2012/19/EU om bruk elektrisk utstyr og iht.  
det europeiske direktivet 2006/66/EC må  
defekte eller brukte batterier/oppladbare  
batterier samles adskilt og leveres inn for  
miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.**  
Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaan käytöö varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä yritä muuttaa tai varsinkaan lisätä moottorin tehoa tai tehostusta.** Tämä saattaa vaarantaa oman ja sisätilien turvallisuuden ja voi olla lisäksi laitonta julkisessa liikenteessä.
- ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä.** Moottoriyksikkön saa korjata vain pätevä ammattiaseentaja ja vain alkuperäisiä varaosia käytettäen. Näin taataan, että moottoriyksikkö käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
- ▶ **Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut eBike-moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla.** Tällä tavalla estät moottoriyksikköön liikuviin mitukseen ja vaurioitumisen.
- ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörän liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkuua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaraan.
- ▶ **eBike-järjestelmä voi kytkeytyä päälle, kun työnnät eBike-pyörää taaksepäin tai poljet polkimia taaksepäin.**
- ▶ **Talutusaputoiminto saa käytävä vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
- ▶ **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutusapu on kytetty pääle.** Varmista aktivoidun talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
- ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljailla käsiillä tai jaloilla moottoriyksikon koteloa.** Kotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hitästi käytävän jatkuvasti suurta väentömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.  
Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa Drive Unit -kotelon lämpötilaan:
  - ympäristön lämpötila
  - ajoreitin profili (matka/ylämäet)
  - ajomatkan kesto
  - tehostustasot
  - oma ajotapa (poljentateho)
  - kokonaispaino (pyöräilijä, eBike, matkatavarat)
  - moottoriyksikon suojuus
  - polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
  - moottoriyksikon typpi ja vaihteiston malli

▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

▶ **Älä tee eBike-järjestelmään mitään muutoksia tai kiinnitä siihen muita tuotteita, jotka saattavat lisätä eBike-järjestelmän suorituskykyä.** Muutokset lyhentävät yleensä järjestelmän elinikää ja moottoriyksikkö ja pyörä saattavat vaurioitua. Lisäksi ostamasi pyörän takuu saattaa tämän myötä rauetta. Järjestelän epäasiainmukainen käsitteily vaarantaa sinun ja muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden. Kiellettyjen muutosten takia tapahtuneissa onnettomuuksissa saatat joutua korvausvastuseen ja tämän myötä voi syntyä jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.



Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskaisissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.

- ▶ **Noudata eBike-pyörien maakohtaisia tyypipihyväksyntä- ja käyttömääräyksiä.**
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

## Tietosuojaohje

Kun eBike-pyörä yhdistetään Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään Bosch-moottoriyksikon käyttöön liittyviä tietoja (esim. sähkökulutus, lämpötila, jne.) Boschin eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBike-pyörän käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin. Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käytööppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie- man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mu- kaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin ku- vavisiujen piirrokseen.

(1) Moottoriyksikkö

(2) Nopeusanturi

(3) Nopeusanturin pinnamagneetti

### Tekniset tiedot

| Moottoriyksikkö                |    | Active Line                         | Active Line Plus                    | Performance Line                    |
|--------------------------------|----|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Tuotekoodi                     |    | BDU310                              | BDU350                              | BDU365                              |
| Jatkuva nimellisteho           | W  | 250                                 | 250                                 | 250                                 |
| Moottorin väentömomentti maks. | Nm | 40                                  | 50                                  | 65                                  |
| Nimellisjännite                | V= | 36                                  | 36                                  | 36                                  |
| Käyttölämpötila                | °C | -5...+40                            | -5...+40                            | -5...+40                            |
| Säilytyslämpötila              | °C | -10...+50                           | -10...+50                           | -10...+50                           |
| Suojaus                        |    | IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu) | IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu) | IP 54 (pöly- ja roiskevesisuojattu) |
| Paino n.                       | kg | 3                                   | 3,3                                 | 3,5                                 |

Boschin eBike-järjestelmä käyttää FreeRTOS:ia (katso <http://www.freertos.org>).

### Polkupyörän valot<sup>a)</sup>

|                          |  |    |      |
|--------------------------|--|----|------|
| Jännite n. <sup>b)</sup> |  | V= | 12   |
| Maks. teho               |  |    |      |
| – Etuvalo                |  | W  | 17,4 |
| – Takavallo              |  | W  | 0,6  |

A) Riippuu lakimääryksistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

B) Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkaupialta) ja vastaa- vat ilmoitettua jännitettyä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä lamppuja.

Väärin asennetut lamput voivat rikkoutua!

## Aseennus

### Akul asennus ja irrotus

Lue akun käytööpas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän akun asennuksen tai irrotuksen.

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Nopeusanturi (2) ja sen pinnamagneetti (3) täytyy asentaa niin, että pinnamagneetti kulkee nopeusanturin ohi 5–17 mm:n etäisyydellä.

**Huomautus:** jos nopeusanturin (2) ja pinnamagneetin (3) keskinäinen väli on liian pieni tai liian suuri, tai jos nopeusanturia (2) ei ole kytketty oikein, tällöin nopeusmittari ei toimi ja eBike-moottori käy hätäkäytööhjelmalla.

Avaa tässä tapauksessa pinnamagneetin (3) ruuvi ja kiinnitä pinnamagneetti pinnaan niin, että magneetti kulkee oikealla

etäisyydellä nopeusanturin merkinnän ohi. Jos nopeusmit- tari ei näytä tämänkään jälkeen nopeutta, käänny siinä ta- pauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Vaativuukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaati- mukset on täytetty:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käytööhjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso ajo- tietokoneen käytööhjeet).
- Nopeusanturi on kytketty oikein paikalleen (katso "No- peusanturin tarkastaminen (katso kuva A)", Sivu Suomi – 2).

## eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- eBike-järjestelmä aktivoituu automaatisesti, jos ajotietokone on jo pääällä asentaessasi sen pidikkeeseen.
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina lyhyesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun käynnistyspainiketta (tiettyjen valmistajien polkupyöriissä on mahdollista, ettei akun käynnistyspainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

Moottori aktivoituu heti kun käytät polkimia (paitsi talutas-putoiminnossa, Talutusavun kytkeminen päälle ja pois).

Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetystä tehostustasosta.

Heti kun lopetaat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25 km/h** nopeuteen, eBike-moottorilla tehos-tuus kytketytty pois päältä. Moottori kytketytty automaatisesti uudelleen päälle heti kun alat polkea polkimilla ja nopeus on alle **25 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kytke eBike-akku pois päältä akun käynnistyspainikkeella (joidenkin valmistajien pyörissä on mahdollista, ettei akun käynnistyspainikkeeseen päästä käsiksi; katso polkupyörän valmistajan toimittama käyttöohjekirja).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et n. 10 minuuttiin liikuta eBike-pyörää **ja** paina ajotietokoneen painikkeita, eBike-järjestelmä sammuu automaatti-sesti sähköön säästämiseksi.

## eShift (valinnainen)

eShift yhdistää elektroniset vaihteistojärjestelmät eBike-jär-jestelmään. Valmistaja on kytkenyt eShift-osat sähköisesti moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöoppaassa.

## Tehostustason asetus

Voit säättää ajotietokoneen avulla, kunkin voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustaso voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

**Huomautus:** eräissä versioissa on mahdollista, että tehos-tustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähem-män tehostustasoja.

Käytettävässä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytetty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalilin polkupyörän tapaan pelkäs-tään poljentavoinnalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköö säästävä tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkiille

## - SPORT/eMTB:

**SPORT:** voimakas tehostus, mäkiten reittien urheilulli-seen ajamiseen ja kaupunkiliikenteeseen

**eMTB:** optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urhei-lullinen kihiptytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky (**eMTB** on käytettävässä vain moottoriyksiköiden BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX kanssa. Vaatii mahdollisesti ohjelmiston päivittämisen.)

## - TURBO:

suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urhei-lulliseen ajoon

Käytettävä moottoriteho näytetään ajotietokoneen näytöllä. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostus-tasosta.

| Tehostustaso      | Tehostuskerroin <sup>A)</sup> |                              |                                 |
|-------------------|-------------------------------|------------------------------|---------------------------------|
|                   | Active Line<br>(BDU310)       | Active Line Plus<br>(BDU350) | Performance Line<br>(BDU365)    |
| <b>ECO</b>        | 40 %                          | 40 %                         | 55 %                            |
| <b>TOUR</b>       | 100 %                         | 100 %                        | 120 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 150 %                         | 180 %                        | 200/120 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>      | 250 %                         | 270 %                        | 300 %                           |

A) Tehostuskerroin voi joissakin versioissa poiketa tästä.

B) Maks. arvo

## Talutusavun kytäminen päälle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja on enimmillään **6 km/h**. Mitä pienempi valittu vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholta).

► **Talutusaputoiminta saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

**Aktivoi** talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoinnin jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta + ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnistyvät.

**Huomautus:** talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytketystä välittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet +,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräystästä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauksesta tai se voi olla kytetty pois toiminnasta.

## Polkupyörän valojen päälle-/poiskytäntä

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, etuvalo ja takavalto voidaan kytteä ajotietokoneen välityksellä samanaikaisesti päälle tai pois.

## Ohjeita eBike-järjestelmän kanssa pyöräilyyn

### Koska eBike-moottori toimii?

eBike-moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun poljet pienellä voimalla, tehostus on pienempi kuin suurella voimalla polkiessasi. Tämä päätee riippumatta tehostustasosta.

eBike-moottori sammuu automaattisesti, kun nopeus ylittää **25 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörää voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä. Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalilin polkupyörän tapaan, kun kytket eBike-järjestelmän pois päältä tai säädät tehostustason **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

### eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteisto kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Vaihteiston tyyppistä riippumatta on suositeltavaa keskeyttää polkeminen hetkeksi vaihtamisen ajaksi. Tällöin vaihtaminen on helpompaa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

### Ensikäyttö

Suosittelemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia tehostustasoja. Aloita matalimmasta tehostustasosta. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalilin polkupyörän tapaan tieliikenteessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

### Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät

Toimintasäteeseen vaikuttavat monet eri tekijät, esimerkiksi:

- tehostustaso,
- nopeus,
- vaihteiden valinta,
- rengasmalli ja rengaspaineet,
- akun ikä ja kunto,
- reitin profiili (nousut) ja laatu (tien päälyste),
- vastatuuli ja ympäristön lämpötila,
- eBike-pyörän, pyöräilijän ja matkatavaroiden paino.

Siksi toimintasäteen tarkka määritys etukäteen ja ajon aikana ei ole mahdollista. Huomioi kuitenkin seuraavat yleisohjeet:

- eBike-pyörän **samalla** tehostustasolla: mitä vähemmällä voimalla sinun pitää polkea tietyin nopeuden ylläpitämiseksi (esim. vaihteiston optimaalisen käytön avulla), sitä vähemmän sähköä eBike-moottori kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akkulatauksella.
- Mitä **korkeampi** tehostustaso muuten samoilla olosuhteilla, sitä lyhempi toimintasäde.

## eBike-pyörän asianmukainen huolto

Noudata eBike-osille ilmoitettuja käyttö- ja säilytyslämpötiloja. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta ja akkuja erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille (esim. voimakkaalle auringonpaisteelle ilman tehokasta tuuletusta). Erittäin kylmät ja kuumat lämpötilat voivat vaaritella osia (varsinkin akkuja).

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään keran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polku- pyöräkaupassa.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensovivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkaupialta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään keran vuodessa (esim. mekaniikka, järjestelmäohjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polku- pyöräkaupassa.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännä valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymykissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppioiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävästä uusikäytöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin  
2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkö-  
työkalut ja eurooppalaisen direktiivin  
2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käy-  
tetyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toi-  
mittaa ympäristövälilleiseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppialle.

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.**

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

### Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroża to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.

► **Nie wolno otwierać jednostki napędowej. Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

► **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, педały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części szczególnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzona uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

► **System eBike może się włączyć podczas pchania roweru eBike do tyłu lub naciśnięcia i obracania pedałów w tył.**

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu pedały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy

zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu górnymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać.

Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowana następującymi czynnikami:

- Temperatura otoczenia
- Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
- Czas trwania jazdy
- Tryby wspomagania
- Zachowanie użytkownika (wkład własny)
- Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
- Pokrywa silnika jednostki napędowej
- Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
- Typ jednostki napędowej i przekładni

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, takie z tytułu gwarancji.

► **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przyczynia się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niegodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.



W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać > 60 °C.

► **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

## Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliszce

informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

### Dane techniczne

| Jednostka napędowa                  |    | Active Line                                    | Active Line Plus                               | Performance Line                               |
|-------------------------------------|----|--|--|--|
| Kod produktu                        |    | BDU310   | BDU350   | BDU365   |
| Ciągła moc znamionowa               | W  | 250  | 250  | 250  |
| Moment obrotowy przy napędzie maks. | Nm | 40   | 50   | 65   |
| Napięcie znamionowe                 | V= | 36   | 36   | 36   |
| Temperatura robocza                 | °C | -5...+40                                       | -5...+40                                       | -5...+40                                       |
| Temperatura przechowywania          | °C | -10...+50                                      | -10...+50                                      | -10...+50                                      |
| Stopień ochrony                     |    | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) |
| Ciążar, ok.                         | kg | 3  | 3,3  | 3,5  |

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

### Oświetlenie rowerowe<sup>A)</sup>

|                            |  |    |      |
|----------------------------|--|----|------|
| Napięcie ok. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Maksymalna moc             |  |    |      |
| – Lampka przednia          |  | W  | 17,4 |
| – Lampka tylna             |  | W  | 0,6  |

- A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego
- B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

**Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!**

## Montaż

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

### Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprych (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

**Wskazówka:** Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie

### Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

(1) Jednostka napędowa

(2) Czujnik prędkości

(3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości

## Praca

### Uruchamianie

#### Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).

#### Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązańach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustawionego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustąpienie nacisku na педały w trybie pracy normalnej lub oiągnięcie prędkości **25 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązańach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraz** na komputerze pokładowym lub panelu obsługowym nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

#### System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift

zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

#### Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskazówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**

**SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście

**eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX). Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)

- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

| Poziom wspomagania | Współczynnik wspomagania <sup>A)</sup> |                              |                                 |
|--------------------|--|------------------------------|---------------------------------|
|                    | Active Line<br>(BDU310)                | Active Line Plus<br>(BDU350) | Performance Line<br>(BDU365)    |
| <b>ECO</b>         | 40 %                                   | 40 %                         | 55 %                            |
| <b>TOUR</b>        | 100 %                                  | 100 %                        | 120 %                           |
| <b>SPORT/eMTB</b>  | 150 %                                  | 180 %                        | 200/120 %...300 % <sup>B)</sup> |
| <b>TURBO</b>       | 250 %                                  | 270 %                        | 300 %                           |

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

## Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej systemu wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo zdobycia obrażeń.

W celu **aktywacji** systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

## Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

### Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na педały. Moc silnika uzależniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na педały.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania.

Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na педały. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu педały mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

### Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwia to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

### Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

### Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,

- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określona prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakoowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

## Pielegnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdane do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdane do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

# **Active Line/Active Line Plus**

**Robert Bosch GmbH**

72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**0 275 007 XD3 (2019.01) T / 73 WEU**

# Performance Line/Cargo Line

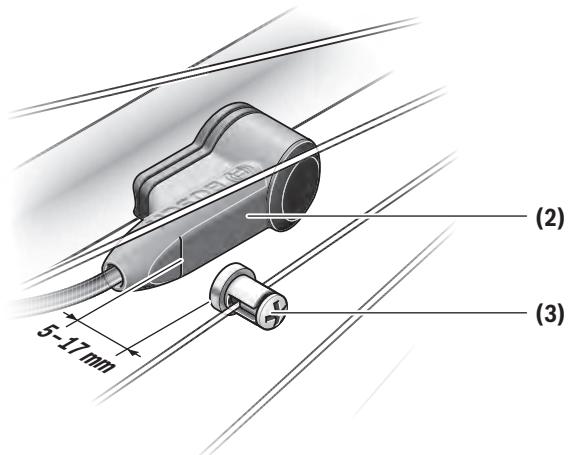


## Drive Units (Generation 4)

BDU490P | BDU450 CX



- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi

**A**

## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Non eseguire interventi che possano influire sulla potenza o sulla velocità massima ammessa del propulsore, in particolare aumentandole.** In tale modo, si metterebbe a repentaglio l'incolumità propria ed altrui e il veicolo potrebbe non rispettare le norme di circolazione su strade pubbliche, risultando quindi illegale.

► **Non aprire il propulsore. Il propulsore andrà riparato esclusivamente da personale tecnico specializzato ed utilizzando esclusivamente ricambi originali.** In tale modo verrà garantita la sicurezza del propulsore. L'apertura non autorizzata del propulsore farà decadere il diritto di garanzia.

► **Tutti i componenti montati sul propulsore e tutti gli altri componenti del propulsore per eBike (ad es. corona per catena, relativo alloggiamento e pedali) andranno sostituiti esclusivamente con componenti tecnicamente identici, oppure con componenti espressamente omologati per l'eBike del caso.** In tale modo, il propulsore verrà protetto da sovraccarichi e danni.

► **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

► **Quando l'ausilio alla spinta è attivo, è possibile che anche i pedali si muovano.** Quando l'ausilio alla spinta è attivo, accertarsi di mantenere le gambe ad adeguata distanza dai pedali in rotazione. Durante tale fase, vi è rischio di lesioni.

► **Durante la marcia, non far entrare in contatto le mani o le gambe non protette con la carcassa del propulsore.** In condizioni estreme, ad es. in caso di coppie costantemente elevate a velocità di marcia ridotte, oppure su tratti in salita o sotto carico, la carcassa può raggiungere temperature molto elevate.

Sulle temperature che possono svilupparsi sulla carcassa della Drive Unit, possono influire i seguenti fattori:

- Temperatura ambiente
- Profilo di marcia (percorso/pendenza)
- Durata del percorso
- Modalità di assistenza

- Comportamento dell'utente (potenza propria)
- Peso totale (guidatore, eBike, bagaglio)
- Copertura del propulsore
- Caratteristiche di riscaldamento del telaio della bicicletta
- Tipo di propulsore e tipo di cambio

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

► **Non apportare alcuna modifica al sistema eBike, né applicarvi alcun altro prodotto atto ad incrementare la potenza del sistema stesso.** Di norma, tali interventi riducono la durata del sistema e possono comportare danni al propulsore e alla bicicletta. Vi è altresì il rischio di perdere i diritti di garanzia sulla bicicletta acquistata. Inoltre, un impiego non conforme del sistema mette a repentaglio la sicurezza del ciclista e degli altri utenti della strada: pertanto, in caso di incidenti riconducibili a modifiche arbitrarie, vi è il rischio di dover corrispondere risarcimenti elevati e di eventuale perseguitabilità penale.

 In condizioni estreme, quali ad es. carico costantemente elevato a bassa velocità su tratti in salita o sotto carico, possono raggiungersi temperature di oltre 60 °C.

► **Attenersi a tutte le prescrizioni nazionali per l'omologazione e l'utilizzo di eBikes.**

► **Leggere e rispettare le avvertenze e le disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

### Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo del propulsore Bosch (ad es. consumi energetici, temperatura ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Utilizzo conforme

Il propulsore è concepito esclusivamente per azionare l'eBike del caso e non andrà utilizzato per altri scopi.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

### Componenti illustrati

Alcune illustrazioni nelle presenti Istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

(1) Propulsore

(2) Sensore di velocità

(3) Magnete ai raggi del sensore di velocità

### Dati tecnici

| Propulsore                    | Drive Unit<br>Performance Line CX/<br>Cargo Line    | Drive Unit<br>Performance Line Speed/<br>Cargo Line Speed |
|-------------------------------|---|---|
| Codice prodotto               | BDU450 CX   | BDU490P   |
| Potenza continuativa nominale | W   | 250   |
| Coppia max. al propulsore     | Nm  | 75  |
| Tensione nominale             | V=  | 36  |
| Temperatura di funzionamento  | °C  | -5...+40  |
| Temperatura di magazzinaggio  | °C  | -10 ... +50   |
| Grado di protezione           | IP 54 (protezione contro polvere e spruzzi d'acqua) | IP 54 (protezione contro polvere e spruzzi d'acqua)       |
| Peso, circa                   | kg  | 3   |

Il sistema eBike Bosch utilizza FreeRTOS (vedere <http://www.freertos.org>).

### Illuminazione bicicletta<sup>A)</sup>

|                               |    |      |
|-------------------------------|----|------|
| Tensione, circa <sup>B)</sup> | V= | 12   |
| Potenza max.                  |    |      |
| – Luce anteriore              | W  | 17,4 |
| – Luce posteriore             | W  | 0,6  |

A) In base alle disposizioni di legge, non possibile in tutte le versioni per Paesi specifici tramite batteria per eBike

B) In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

L'impiego di lampade di tipo errato potrebbe danneggiarle in modo irreparabile.

## Montaggio

### Introduzione e rimozione della batteria

Per l'introduzione della batteria per eBike in quest'ultima e per la relativa rimozione, leggere e rispettare le Istruzioni d'uso della batteria.

chimetro andrà in avaria ed il propulsore per eBike funzionerà in modalità d'emergenza.

In tale caso, allentare la vite del magnete ai raggi (3) e fissare il magnete sul raggio in modo che passi di fronte alla tacca del sensore di velocità alla distanza corretta. Se anche successivamente il tachimetro non indicherà alcuna velocità, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)

Il sensore di velocità (2) ed il relativo magnete ai raggi (3) andranno montati in modo che il magnete ai raggi, ad ogni giro di ruota, passi di fronte al sensore di velocità ad una distanza compresa fra 5 mm e 17 mm.

**Avvertenza:** Se la distanza fra sensore di velocità (2) e magnete ai raggi (3) è insufficiente o eccessiva, oppure se il sensore di velocità (2) non è collegato correttamente, il ta-

# Utilizzo

## Messa in funzione

### Presupposti

Il sistema eBike si potrà attivare soltanto in presenza dei seguenti presupposti:

- È inserita una batteria adeguatamente carica (vedere Istruzioni d'uso della batteria).
- Il computer di bordo è inserito correttamente nel supporto (vedere Istruzioni d'uso del computer di bordo).
- Il sensore di velocità è collegato correttamente (vedi «Verifica del sensore di velocità (vedere Fig. A)», Pagina Italiano – 2).

### Attivazione/disattivazione del sistema eBike

Per **attivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Se il computer di bordo sarà già attivo all'inserimento nel supporto, il sistema eBike verrà attivato automaticamente.
- A computer di bordo inserito e a batteria eBike montata, premere una volta brevemente il tasto On/Off del computer di bordo.
- A computer di bordo inserito, premere il tasto On/Off della batteria eBike (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso della batteria).

**Avvertenza:** Per i propulsori con velocità massima superiore a con **25 km/h**, il sistema eBike si avvierà **sempre** in modalità **OFF**.

Il propulsore si attiverà non appena i pedali verranno azionati (ad eccezione della funzione di ausilio alla spinta Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta). La potenza del motore si basa sul livello di assistenza impostato nel computer di bordo.

In funzionamento normale, non appena si cesserà di pedalare, oppure quando sarà stata raggiunta una velocità di **25/45 km/h**, l'assistenza verrà disattivata dal propulsore dell'eBike. Il propulsore si riattiverà automaticamente, non appena si riprenderà a pedalare e quando la velocità sarà inferiore a **25/45 km/h**.

Per **disattivare** il sistema eBike, sono disponibili le seguenti opzioni:

- Premere il tasto On/Off del computer di bordo.
- Disinserire la batteria eBike premendo il relativo tasto On/Off (alcuni produttori di biciclette adottano soluzioni specifiche, che non consentono di accedere al tasto On/Off della batteria: vedere Istruzioni d'uso del produttore della bicicletta).

- Rimuovere il computer di bordo dal supporto.

Se per circa 10 minuti l'eBike non viene spostata e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo, il sistema eBike si disattiverà automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

### eShift (opzionale)

La definizione «eShift» indica l'integrazione di sistemi elettronici di trasmissione nel sistema eBike. I componenti eShift sono collegati elettricamente all'unità motrice dal costruttore. Il comando dei sistemi elettronici di trasmissione è descritto in apposite Istruzioni d'uso.

### Regolazione del livello di assistenza

Sul computer di bordo è possibile impostare il livello di assistenza del propulsore per eBike durante la pedalata. Il livello di assistenza si potrà modificare in qualsiasi momento, anche durante la marcia.

**Avvertenza:** In alcune versioni è possibile che il livello di assistenza sia predefinito e non modificabile. È inoltre possibile che vi siano meno livelli di assistenza disponibili rispetto a quanto indicato nelle presenti Istruzioni.

La potenza richiesta al motore verrà visualizzata sul display del computer di bordo. La potenza massima del motore dipende dal livello di supporto selezionato.

Sono disponibili un massimo dei seguenti livelli di assistenza:

- **OFF:** l'assistenza del motore è disattivata; è possibile azionare l'eBike pedalando come su una normale bicicletta. Con questo livello di assistenza, l'ausilio alla spinta non è attivabile.
- **ECO:** assistenza attiva al massimo grado di efficienza, per la massima autonomia
- **TOUR:** assistenza di livello uniforme, per escursioni ad ampio raggio
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** assistenza di livello elevato, per una guida sportiva su tragitti di tipo montuoso e per il traffico cittadino  
**eMTB:** assistenza di livello ottimale per qualsiasi tipo di terreno, avviamimenti sportivi, migliore dinamica e massimo livello di performance (**eMTB:** disponibile soltanto in combinazione con i propulsori BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX e BDU480 CX. Potrebbe essere necessario un aggiornamento del software)
- **TURBO:** assistenza di livello massimo, fino ad elevate frequenze di pedalata, per una guida sportiva

| Livello di assistenza | Fattore di assistenza <sup>A)</sup> |                                    |            |
|-----------------------|-------------------------------------|------------------------------------|------------|
|                       | Performance Line<br>(BDU490P)       | Performance Line CX<br>(BDU450 CX) | Cargo Line |
| <b>ECO</b>            | 60 %                                | 60 %                               | 60 %       |
| <b>TOUR</b>           | 140 %                               | 140 %                              | 140 %      |
| <b>SPORT/eMTB</b>     | 240 %                               | 240/140...340 % <sup>B)</sup>      | 240 %      |
| <b>TURBO</b>          | 340 %                               | 340 %                              | 400 %      |

A) Il fattore di assistenza potrà presentare differenze in alcune versioni.

B) Valore max

## Attivazione/disattivazione dell'ausilio alla spinta

L'ausilio alla spinta può agevolare la spinta dell'eBike. La velocità in tale funzione dipende dalla marcia inserita e può raggiungere al massimo **6 km/h** km/h. Quanto minore sarà il rapporto selezionato, tanto più ridotta sarà la velocità in tale funzione (a piena potenza).

► **La funzione di ausilio alla spinta andrà utilizzata esclusivamente in fase di spinta dell'eBike.** Se l'ausilio alla spinta dell'eBike viene utilizzato senza che le ruote siano a contatto con il terreno, vi è rischio di lesioni.

Per **attivare** l'ausilio alla spinta, premere brevemente il tasto **WALK** del computer di bordo. Una volta attivata la funzione, premere entro 3 secondi il tasto **+** e mantenerlo premuto. Il propulsore dell'eBike verrà attivato.

**Avvertenza:** Nel livello di assistenza **OFF**, l'ausilio alla spinta non è attivabile.

L'ausilio alla spinta verrà **disattivato** al verificarsi di uno dei seguenti eventi:

- Rilascio del tasto **+**.
- Bloccaggio delle ruote dell'eBike (ad es. in caso di frenata o a causa di urto contro un ostacolo).
- Velocità superiore a 6 km/h.

Il funzionamento dell'aiuto alla spinta è soggetto a disposizioni specifiche per Paese e, pertanto, potrebbe differire dalla descrizione di cui sopra, oppure essere disattivato.

## Accensione/spegnimento illuminazione della bicicletta

Nella versione in cui la luce di marcia viene alimentata dal sistema eBike, tramite il computer di bordo è possibile accendere e spegnere contemporaneamente la luce anteriore e quella posteriore.

## Avvertenze per la marcia con sistema eBike

### Quando è in funzione, il propulsore per eBike?

Il propulsore per eBike assiste la pedalata sino a quando i pedali vengono azionati. Se i pedali non vengono azionati, l'assistenza è inattiva. La potenza del motore dipende sempre dalla forza esercitata durante la pedalata.

Impiegando poca forza, l'assistenza sarà inferiore rispetto all'impiego di molta forza. Questo vale indipendentemente dal livello di assistenza.

Il propulsore per eBike si disattiva automaticamente a velocità superiori ai **25/45 km/h**; quando la velocità scende sotto ai **25/45 km/h**, il propulsore si riattiva.

Fa eccezione la funzione di ausilio alla spinta, che consente di spingere l'eBike senza azionare i pedali, a velocità ridotta. Quando si utilizza l'ausilio alla spinta, i pedali potranno girare.

L'eBike si potrà sempre utilizzare anche senza assistenza, come una normale bicicletta, disattivando il sistema eBike, oppure commutando il livello di assistenza su **OFF**. Lo stesso varrà in caso di batteria scarica.

## Interazione fra il sistema eBike ed il cambio

Anche a propulsore per eBike attivo, il cambio andrà utilizzato come con una normale bicicletta (a tale riguardo, attenersi alle Istruzioni d'uso dell'eBike).

Indipendentemente dal tipo del cambio è consigliabile durante il cambio di marcia interrompere brevemente di pedalare. Ciò agevolerà il cambio di marcia e ridurrà l'usura della catena cinematica.

Grazie alla selezione della marcia corretta è possibile con lo stesso impiego di forza aumentare la velocità e l'autonomia.

## Prime corse di prova

Si consiglia di familiarizzarsi con l'eBike su strade poco frequentate.

Provate diversi livelli di ausilio alla spinta. Iniziate dal livello di assistenza minore. Non appena vi sentirete più sicuri, potrete circolare nel traffico con l'eBike come con qualsiasi normale bicicletta.

Saggiate l'autonomia dell'eBike in varie condizioni, prima di passare a percorsi più estesi ed impegnativi.

## Fattori che influiscono sull'autonomia

Sull'autonomia influiscono diversi fattori, ad esempio:

- Livello di ausilio alla spinta
- Velocità
- Comportamento di guida
- Tipo e pressione degli pneumatici
- Età e stato di manutenzione della batteria

- Profilo altimetrico (pendenze) e caratteristiche (manto stradale) del percorso
  - Eventuale presenza di vento contrario, temperatura ambiente
  - Peso dell'eBike, del guidatore e degli eventuali bagagli.
- Non è pertanto possibile prevedere con esattezza l'autonomia prima e durante un determinato percorso. In linea generale, varrà comunque quanto segue:

- A pari livello di assistenza del propulsore per eBike: quanto minore sarà la forza da esercitare per raggiungere una determinata velocità (ad es. utilizzando le marce in modo ottimale), tanto minore sarà il consumo di energia del propulsore per eBike, a vantaggio dell'autonomia della batteria.
- Quanto **maggiorre** sarà il livello di assistenza, a condizioni invariate, tanto minore sarà l'autonomia.

## Cura e manutenzione dell'eBike

Prestare attenzione alle temperature di funzionamento e di conservazione dei componenti dell'eBike. Proteggere il propulsore, il computer di bordo e la batteria da temperature estreme (ad es. da un forte irraggiamento solare in assenza di ventilazione). I componenti, soprattutto la batteria, possono essere danneggiati da temperature estreme.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di sostituzione delle lampade, accertarsi che siano compatibili con il sistema eBike Bosch (chiedere al proprio rivenditore di biciclette) e che corrispondano alla tensione indicata. È consentito sostituire esclusivamente lampade della stessa tensione.

Tutti i componenti, inclusa l'unità motrice, non andranno immersi in acqua, né puliti con un'idropulitrice.

Sottoporre a verifica tecnica il sistema eBike almeno una volta all'anno (ad es. parte meccanica e grado di aggiornamento del software di sistema).

Per interventi di assistenza o riparazioni sull'eBike, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al sistema eBike ed ai relativi componenti, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Smaltimento



Propulsore, computer di bordo con relativa unità di comando, batteria, sensore di velocità, accessori ed imballaggi andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le eBikes, né i relativi componenti, nei rifiuti domestici.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

I componenti per eBike Bosch andranno conferiti presso un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Con riserva di modifiche tecniche.



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.** Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne ikke, er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Traef ikke foranstaltninger, som kan øge ydelsen eller den maksimalt understøttede hastighed af drevet.** Du kan være til fare for dig selv eller andre, og drevet kan blive ulovligt.
- ▶ **Åbn ikke drivenheden på egen hånd.** Drivenheden må kun repareres af kvalificeret fagpersonale og kun med originale reservedele. Dermed garanteres, at drivenhedenes sikkerhed bevares. Ved uberegtig åbning af drivenheden bortfalder garantikravet.
- ▶ **Alle på drivenheden monterede komponenter og alle andre komponenter til eBike-drevet (f.eks. kædetandhjul, kædetandhjulets holder, pedaler) må kun udskiftes med identiske komponenter eller med komponenter, som af cykelproducenten er specielt godkendt til din eBike.** Dermed beskyttes drivenheden mod overbelastning og beskadigelse.
- ▶ **Tag akkuen ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporter den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved utilsigtet aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.
- ▶ **Når skubbehjælpen slås til, drejer pedalerne muligvis med.** Sørg for, at dine ben har tilstrækkelig afstand til de drejende pedaler, når skubbehjælpen er aktiveret. Der er risiko for at komme til skade.
- ▶ **Rør ikke ved drivenhedenes hus med ubeskyttede hænder eller bare ben efter kørsel.** Under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høje drejningsmomenter ved lave kørehastigheder eller ved bjergkørsel og kørsel med belastning, kan huset blive meget varmt. De temperaturer, der kan opstå på drivenhedenes hus, påvirkes af følgende faktorer:
  - Omgivelsestemperatur
  - Køreprofil (strækning/stigning)
  - Køretid
  - Understøtningstilstande
  - Brugeradfærd (egen ydelse)
  - Samlet vægt (fører, eBike, bagage)
  - Drivenhedenes motorafdækning
  - Cykelstellets nedvarmningsegenskaber
  - Type drivenhed og type gearsifikte

▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

▶ **Du må ikke foretage ændringer på dit eBike-system eller anbringe andre produkter, der kan forøge dit eBike-systems ydelse.** Dette vil som regel nedsætte systemets levetid, og du risikerer skader på drivenheden og på cyklen. Desuden er der risiko for, at dine garantikrav og mangelsbeføjelser vedrørende det købte produkt bortfalder. Ved ukorrekt håndtering af systemet nedsætter du desuden sikkerheden for dig selv og andre trafikanter, og ved ulykker, der skyldes en manipulation, risikerer du et stort økonomisk ansvar og tilmed strafferetlig forfølgning.



På dele af drevet kan der under ekstreme betingelser, f.eks. vedvarende høj belastning med lav hastighed ved bjergkørsel eller kørsel med belastning, forekomme temperaturer >60 °C.

- ▶ **Vær opmærksom på alle nationale forskrifter vedrørende godkendelse og anvendelse af eBikes.**
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

### Databeskryttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch drivenheden (bl.a. energiforbrug, temperatur osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Beregnet anvendelse

Drivenheden er udelukkende beregnet til at drive din eBike og må ikke anvendes til andre formål.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

### Illustrerede komponenter

Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afgive en smule fra de faktiske forhold.

Numereringen af de afdelte komponenter vedrører illustrationerne på grafisksiderne i begyndelsen af vejledningen.

- (1) Drivenhed
- (2) Hastighedssensor
- (3) Hastighedssensorens egemagnet

## Tekniske data

| Drivenhed                     | Drive Unit<br>Performance Line CX/<br>Cargo Line | Drive Unit<br>Performance Line Speed/<br>Cargo Line Speed |
|-------------------------------|--|---|
| Produktkode                   | BDU450 CX  | BDU490P   |
| Nominel kontinuerlig ydelse   | W  | 250   |
| Drejningsmoment på drev maks. | Nm   | 75  |
| Nominel spænding              | V=   | 36  |
| Driftstemperatur              | °C   | -5...+40  |
| Opbevaringstemperatur         | °C   | -10...+50   |
| Kapslingsklasse               | IP 54 (støv- og<br>stænkvandsbeskyttet)          | IP 54 (støv- og<br>stænkvandsbeskyttet)                   |
| Vægt, ca.                     | kg   | 3   |

Bosch eBike-System anvender FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

### Cykellbelysning<sup>A)</sup>

|                            |    |      |
|----------------------------|----|------|
| Spænding ca. <sup>B)</sup> | V= | 12   |
| Maksimal ydelse            |    |      |
| – Forlys                   | W  | 17,4 |
| – Baglys                   | W  | 0,6  |

A) afhængigt af lovens bestemmelser ikke muligt via eBike-akku i alle landespecifikke udførelser

B) Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Forkert satte pærer kan blive ødelagt!

## Montering

### Isætning og udtagning af akku

Læs og følg brugsanvisningen til akken i forbindelse med isætning af eBike-akkuen i eBiken og udtagning.

### Kontrol af hastighedssensor (se billede A)

Hastighedssensoren (2) og den tilhørende egemagnet (3) skal være monteret, så egemagneten ved en hjulomdrejning bevæger sig forbi hastighedssensoren i en afstand af mindst 5 mm og højst 17 mm.

**Bemærk:** Er afstanden mellem hastighedssensor (2) og egemagnet (3) for lille eller for stor, eller er hastighedssensoren (2) ikke tilsluttet rigtigt, falder speedometervisningen ud, og eBike-drevet arbejder i nødprogrammet.

Løsn i så fald skruen til egemagneten (3), og fastgør egemagneten på egen, så den passerer i den rigtige afstand ved ha-

stighedssensorens markering. Hvis der efterfølgende stadig ikke ses en hastighed på speedometervisningen, bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Forudsætninger

eBike-systemet kan kun aktiveres, når følgende forudsætninger er opfyldt:

- En tilstrækkeligt opladet akku er indsats (se brugsanvisning til akkuen).
- Cykelcomputeren er indsats rigtigt i holderen (se brugsanvisning til cykelcomputeren).
- Hastighedssensoren er tilsluttet rigtigt (se "Kontrol af hastighedssensor (se billede A)", Side Dansk – 2).

## Til-/frakobling af eBike-system

For **tilkobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Hvis cykelcomputeren allerede er tændt, når den indsættes i holderen, aktiveres eBike-systemet automatisk.
- Tryk med indsats cykelcomputer og indsats eBike-akkus en gang kort på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Tryk med indsats cykelcomputer på eBike-akkus tænd/sluk-tast (der findes specielle løsninger fra cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkusens tænd/sluk-tast; se brugsanvisning til akkuen).

**Bemærk:** Ved drivenheder med en maks. hastighed på mere end **25 km/h** starter eBike-systemet **altid** i **OFF**-tilstand.

Drevet aktiveres, så snart du træder i pedalerne (undtagen i funktionen skubbehjælp, Til-/frakobling af skubbehjælp). Motoreffekten retter sig efter det indstillede understøtningsniveau på cykelcomputeren.

Så snart du i normal funktion holder op med at træde i pedalerne, eller så snart du har nået en hastighed på **25/45 km/h**, frakobles understøtningen via eBike-drevet. Drevet aktiveres automatisk igen, så snart du træder i pedalerne, og hastigheden ligger under **25/45 km/h**.

For **frakobling** af eBike-systemet har du følgende muligheder:

- Tryk på cykelcomputerens tænd/sluk-tast.
- Sluk eBike-akkuen på dens tænd/sluk-tast (der findes løsninger fra enkelte cykelproducenter, hvor der ikke er adgang til akkusens tænd/sluk-tast; se driftsvejledning fra cykelproducenten).
- Tag cykelcomputeren ud af holderen.

Hvis eBiken ikke bevæges i ca. 10 minutter, **og** man ikke trykker på en tast på cykelcomputeren, slukkes eBike-systemet automatisk for at spare energi.

## eShift (ekstraudstyr)

Ved eShift forstås integration af elektroniske skiftesystemer i eBike-systemet. eShift-komponenterne er af producenten

forbundet elektrisk med drivenheden. Betjeningen af de elektroniske skiftesystemer er beskrevet i en separat vejledning.

## Indstilling af understøtningsniveau

På cykelcomputeren kan du indstille, hvor meget eBike-drevet skal understøtte dig, når du træder i pedalerne. Understøtningsniveauet kan til enhver tid ændres, også under kørsel.

**Bemærk:** I enkelte udførelser er det muligt, at understøtningsniveauet er forindstillet og ikke kan ændres. Det er også muligt, at der kan vælges mellem flere understøtningsniveauer end angivet her.

Den hentede motoreffekt vises på cykelcomputerens display. Den maksimale motoreffekt afhænger af det valgte understøtningsniveau.

Følgende understøtningsniveauer står maksimalt til rådighed:

- **OFF:** Motorunderstøtningen er slået fra, og eBiken kan kun bevæges frem ved at træde i pedalerne som på en normal cykel. Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i dette understøtningsniveau.
- **ECO:** god understøtning ved maksimal effektivitet, for maksimal rækkevidde
- **TOUR:** ensartet understøtning, til ture med stor rækkevidde
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** kraftfuld understøtning, til sportslig kørsel på kuperede strækninger samt til bytrafik  
**eMTB:** optimal understøtning i alle typer terræn, sportslig start, forbedret dynamik, maksimal ydeevne (**eMTB** fås kun i kombination med drivenhederne BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. I givet fald kræves en softwareopdatering.)
- **TURBO:** maksimal understøtning op til høje trædefrekvenser, til sportslig kørsel

## Understøtningsniveau

### Performance Line (BDU490P)

### Understøtningsfaktor<sup>A)</sup>

### Performance Line CX (BDU450 CX)

### Cargo Line

| Understøtningsniveau | Performance Line (BDU490P) | Performance Line CX (BDU450 CX) | Cargo Line |
|----------------------|----------------------------|---------------------------------|------------|
| <b>ECO</b>           | 60 %                       | 60 %                            | 60 %       |
| <b>TOUR</b>          | 140 %                      | 140 %                           | 140 %      |
| <b>SPORT/eMTB</b>    | 240 %                      | 240/140...340 % <sup>B)</sup>   | 240 %      |
| <b>TURBO</b>         | 340 %                      | 340 %                           | 400 %      |

A) Understøtningsfaktoren kan afvige ved enkelte udførelser.

B) Maks. værdi

## Til-/frakobling af skubbehjælp

Skubbehjælpen kan gøre det lettere for dig at skubbe eBiken. Hastigheden i denne funktion afhænger af det valgte gear og kan komme op på maks. **6 km/h**. Jo lavere det valgte gear er, desto mindre er hastigheden i funktionen skubbehjælp (ved fuld ydelse).

► **Funktionen "skubbehjælp" må udelukkende anvendes ved skubning af eBiken.** Hvis eBikens hjul ikke har kontakt med underlaget, når skubbehjælpen anvendes, er der fare for personskader.

For at **aktivere** skubbehjælpen skal du trykke kort på tasten **WALK** på din cykelcomputer. Efter aktiveringen trykker du

på tasten + inden for 3 sek. og holder den nede. eBikens drev tilkobles.

**Bemærk:** Skubbehjælpen kan ikke aktiveres i understøtningsniveautet **OFF**.

Skubbehjælpen **frakobles**, når en af følgende hændelser indtræffer:

- Du slipper tasten +,
- eBikens hjul blokeres (f.eks. hvis man bremser eller støder på en forhindring),
- hastigheden overskrider 6 km/h.

Skubbehjælpens funktionsmåde er omfattet af landespecifikke bestemmelser og kan derfor afvige fra ovennævnte beskrivelse eller være deaktiveret.

## Tænd/sluk af cykelbelysning

I den udførelse, hvor kørelyset fødes via eBike-systemet, kan du via cykelcomputeren samtidig tænde og slukke forlys og baglys.

## Kørsel med eBike-systemet

### Hvornår arbejder eBike-drevet?

eBike-drevet understøtter dig under kørsel, så længe du træder i pedalerne. Når der ikke trædes i pedalerne, er der ingen understøtning. Motordelen er altid afhængig af den kraft, der bruges til at træde i pedalerne.

Hvis du kun bruger lidt kraft, vil understøtningen være mindre, end når du bruger meget kraft. Dette gælder uafhængigt af understøtningsniveau.

eBike-drevet frakobles automatisk ved hastigheder over **25/45 km/h**. Kommer hastigheden under **25/45 km/h**, er drevet automatisk til rådighed igen.

En undtagelse gælder for funktionen skubbehjælp, hvor eBiken kan skubbes med lav hastighed uden at træde på pedalerne. Ved brug af skubbehjælpen kan pedalerne dreje med. Du kan også altid køre med eBiken uden understøtning som på en normal cykel, idet du enten slår eBike-systemet fra eller sætter understøtningsniveautet på **OFF**. Det samme gælder ved tom akku.

### eBike-systemets samspil med gearskiftet

Også med eBike-drev bør du bruge gearskiftet som på en normal cykel (vær herunder opmærksom på betjeningsvejledningen til din eBike).

Uafhængigt af gearskiftets type kan det anbefales ikke at træde i pedalerne et kort øjeblik, mens der skiftes gear. Der vedlettes gearskiftet, og slitagen på drivstrengen reduceres. Ved at vælge det rigtige gear kan du med samme kraftforebrug forøge hastighed og rækkevidde.

## De første erfaringer

Det kan anbefales at gøre de første erfaringer med eBiken på veje, hvor der kun er lidt trafik.

Afprøv forskellige understøtningsniveauer. Begynd med det laveste understøtningsniveau. Så snart du føler dig sikker,

kan du køre ud i trafikken med din eBike som med enhver anden cykel.

Afprøv din eBikes rækkevidde under forskellige betingelser, før du planlægger længere, krævende ture.

## Faktorer, der påvirker rækkevidden

Rækkevidden påvirkes af mange faktorer, som f.eks.:

- Understøtningsniveau
- Hastighed
- Gearskifter
- Dæktype og dæktryk
- Akkuens alder og vedligeholdelsestilstand
- Strækningsprofil (stigninger) og -beskaffenhed (kørebanens belægning)
- Modvind og omgivelsestemperatur
- Vægt af eBike, fører og bagage.

Derfor er det ikke muligt at forudsige rækkevidden præcist, for man starter på en tur, og mens man kører. Generelt gælder imidlertid følgende:

- Ved **konstant** understøtningsniveau fra eBike-drevet: Jo mindre muskelkraft du skal bruge for at komme op på en bestemt hastighed (f.eks. ved optimal anvendelse af gearskifte), desto mindre energi vil eBike-drevet bruge, og desto større bliver rækkevidden med en akkuoplading.
- Jo **højere** understøtningsniveau der vælges ved ellers konstante betingelser, desto mindre er rækkevidden.

## Pleje af eBiken

Vær opmærksom på drifts- og oplagringstemperaturerne for eBike-komponenterne. Beskyt drivenhed, cykelcomputer og akku mod ekstreme temperaturer (f.eks. ved intensivt sollys uden samtidig ventilation). Komponenterne (især akkuen) kan blive beskadiget af ekstreme temperaturer.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwares aktualitet). Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Ved skift af pærer skal du være opmærksom på, om pærerne er kompatible med Bosch eBike-systemet (spørg din cykelhandler) og stemmer overens med den angivne spænding. De nye pærer skal altid have samme spænding.

Alle komponenter inklusive drivenheden må ikke dypes i vand eller rengøres med vand under tryk.

Få udført en teknisk kontrol af dit eBike-system mindst en gang årligt (bl.a. mekanik, systemsoftwares aktualitet). Ved behov for service eller reparation af eBiken bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål til eBike-systemet og dets komponenter bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Bortskaffelse



Drivenhed, cykelcomputer inkl. betjeningsenhed, akku, hastighedsensor, tilbehør og emballage skal indsamles og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Smid ikke eBikes og deres komponenter ud sammen med husholdningsaffaldet!



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede Bosch eBike-komponenter bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.

**Ret til ændringer forbeholdes.**



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Vidta inga åtgärder, som kan påverka effekten eller den maximalt stödda hastigheten hos drivningen och framför allt inte öka effekten eller hastigheten.** Du kan sätta dig själv och andra i fara. Du kan då också färdas illegalt i den allmänna trafiken.
- ▶ **Öppna inte drivenheten själv. Drivenheten får endast repareras av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Därmed kan säkerheten hos drivenheten garanteras. Vid obehörig öppning av drivenheten förfaller alla garantianspråk.
- ▶ **Samtliga komponenter som är monterade på drivenheten och alla andra komponenter till eBike-drivningen (t.ex. kedjeblad, kedjebladsupptagning, pedaler) får bara bytas ut mot identiska komponenter eller komponenter som godkänts av cykeltillverkaren för användning på din eBike.** På så sätt skyddas drivenheten mot överlast och skador.
- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan du börjar arbeten (t.ex. inspektion, reparation, montage, underhåll, arbeten på kedjan etc.) på eBike, transporterar den med bil eller flyg eller förvarar den.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet finns risk för personskador.
- ▶ **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.
- ▶ **Om påskjutningshjälpen är påslagen kan det hända att pedalerna roterar med.** Var vid aktiverad påskjutningshjälp uppmärksam på att hålla tillräckligt avstånd till de roterande pedalerna. Skaderisk föreligger.
- ▶ **Kom inte i oskyddad kontakt med drivenhetens hölje med händerna eller benen efter en färd.** Under extrema förutsättningar, som t.ex. kontinuerligt högt vridmoment vid låga hastigheter eller vid körning i kuperad terräng eller med tung last kan höljet bli mycket hett. De temperaturer, som kan uppstå på kapslingen till Drive Unit påverkas av följande faktorer:
  - Omgivningstemperatur
  - Körprofil (sträcka/stigning)
  - Färdens längd i tid
  - Stödläge
  - Nyttotrafik ( hur mycket du själv bidrar)
  - Total vikt (förare, eBike, packning)
  - Drivenhetens motorkåpa
  - Cykelramens kylegenskaper
  - Typ av drivenhet och typ av växlingssystem

▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

▶ **Utför inga ändringar på eBike-systemet och montera inga produkter vars syfte är att öka prestandan på ditt eBike-system.** Det innebär oftast att systemets livslängd förkortas och du riskerar skador på drivenheten och på cykeln. Dessutom föreligger risk för att garantianspråken förfaller för din cykel. Vid felaktig hantering av systemet riskerar du din egen säkerhet och säkerheten för dina medtrafikanter. Vid olyckor som orsakas av manipulation riskerar du höga straffavgifter och rättsliga påföljder.



**På delar av drivningen kan temperaturer på >60 °C förekomma under extrema villkor, som t.ex. varaktigt hög belastning i låg hastighet vid uppförsbacke eller körning med last.**

- ▶ **Beakta alla nationella föreskrifter för godkännande och användning av eBikes.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

### Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch drivenhet används (bl.a. energiförbrukning, temperatur etc.). Mer information finns på Bosch eBike webbsida [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Ändamålsenlig användning

Drivenheten är endast avsedd för framdrivning av din eBike och får inte användas för andra syften.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

### Illustrerade komponenter

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

(1) Drivenhet

(2) Hastighetssensor

(3) Hastighetssensors ekermagnet

### Tekniska data

| Drivenhet                      | Drivenhet<br>Performance Line CX/<br>Cargo Line | Drivenhet<br>Performance Line Speed/<br>Cargo Line Speed |
|--------------------------------|---|--|
| Produktkod                     | BDU450 CX                                       | BDU490P  |
| Nominell kontinuerlig effekt   | W   | 250  |
| Vridmoment hos drivningen max. | Nm  | 75   |
| Märkspänning                   | V=  | 36   |
| Drifttemperatur                | °C  | -5...+40   |
| Lagringstemperatur             | °C  | -10...+50  |
| Skyddsklass                    |   | IP 54 (damm- och stänkvattenskyddad)                     |
| Vikt, ca.                      | kg  | 3  |

Bosch eBike-system använder FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

### Cykelbelysning<sup>A)</sup>

|                            |    |      |
|----------------------------|----|------|
| Spänning ca. <sup>B)</sup> | V= | 12   |
| maximal effekt             |    |      |
| - Framljus                 | W  | 17,4 |
| - Bakljus                  | W  | 0,6  |

A) är beroende på lagstadgade regler inte möjlig via eBike-batteriet i alla landsspecifika utföranden

B) Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas.

Felaktigt insatta lampor kan förstöras!

## Montage

### Sätta in och ta ut batteriet

För att sätta in och ta ut eBike-batteriet ur eBike läser och beaktar du batteriets bruksanvisning.

### Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)

Hastighetssensorn (2) och den tillhörande ekermagneten (3) skall monteras på ett sådant sätt att ekermagneten passerar hastighetssensorn med ett avstånd på mellan 5 och 17 mm när hjulet roterar.

**Anmärkning:** Om avståndet mellan hastighetssensorn (2) och ekermagneten (3) är för litet eller stort eller om hastighetssensorn (2) inte är korrekt anslutens slutar hastighetsmätaren att fungera och eBike-drivningen arbetar i nödkörningsprogrammet.

Lossa i detta fall skruven till ekermagneten (3) och fåst ekermagneten så i ekern att den passerar förbi hastighetssensorns markering med rätt avstånd. Om inte heller då hastighetsmätaren visar någon hastighet så vända dig till en auktoriserad cykelhandlare.

## Drift

### Driftstart

### Förutsättningar

eBike-systemet kan bara aktiveras när följande förutsättningar har uppfyllts:

- Ett tillräckligt laddat batteri har satts i (se batteriets bruksanvisning).
- Cykeldatorn sitter korrekt i hållaren (se cykeldatorns bruksanvisning).

- Hastighetssensorn är rätt ansluten (se „Kontrollera hastighetssensorn (se bild A)“, Sidan Svensk – 2).

## Sätta på/stänga av eBike-systemet

För att sätta på eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Om cykeldatorn redan är påslagen när den sätts in i hållaren så aktiveras eBike-systemet automatiskt.
- När cykeldatorn och eBike-batteriet har satts i trycker du en gång på cykeldatorns på-/av-knapp.
- När cykeldatorn är isatt trycker du på eBike-batteriets på-/av-knapp (det är cykeltillverkarspecifika lösningar möjliga, där det inte finns någon åtkomst till batteriets på-/av-knapp. Se batteriets bruksanvisning).

**Anmärkning:** För drivenheter med en maximal hastighet på mer än **25 km/h** startar eBike-systemet **alltid** i **OFF**-läge.

Drivningen aktiveras så snart du trampar på pedalerna (utom vid funktion påskjutningshjälp, Påskjutningshjälp in- och urkoppling). Motoreffekten beror på den inställda assistansnivån på cykeldatorn.

Så snart du slutar med att trampa på pedalerna i normal drift eller så snart du uppnått en hastighet på **25/45 km/h** stängs eBike-drivningens assistans av. Drivningen aktiveras automatiskt så snart du trampar på pedalerna och hastigheten ligger under **25/45 km/h**.

För att stänga av eBike-systemet har du följande möjligheter:

- Tryck på på-/av-knappen på cykeldatorn.
- Stäng av eBike-batteriet med på-/avknappen (cykeltillverkarspecifika lösningar finns där på-/avknappen inte är tillgänglig; se tillverkarens bruksanvisning).
- Ta ut cykeldatorn ur fästet.

Om eBike inte förflyttas under cirka 10 minuter **och** om ingen knapp trycks på cykeldatorn stänger eBike-systemet av sig automatiskt av energisparskål.

## eShift (tillval)

Med eShift menas integrationen av elektroniska växlingssystem i eBike-systemet. eShift-komponenterna är anslutna elektriskt till drivenheten av tillverkaren. Hanteringen av de elektriska växlingssystemen beskrivs i en egen bruksanvisning.

## Ställa in stödnivå

På cykeldatorn kan du ställa in hur mycket stöd eBike-drivningen skall ge när du trampar. Assistansnivån kan ändras när som helst, även under färd.

**Anmärkning:** Vid enskilda utföranden kan det hända att stödnivån är förinställd och inte kan ändras. Det kan också hända att det finns färre stödnivåer till förfogande än vad som anges här.

Vald motoreffekt visas på cykeldatorns skärm. Den maximala motoreffekten beror på den valda assistansnivån.

Följande assistansnivåer står maximalt till förfogande:

- **OFF:** Motorassistansen är avståndg, eBike kan förflyttas genom att trampa, som med en vanlig cykel.  
Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på denna stödnivå.
- **ECO:** Aktivt stöd vid maximal effektivitet för maximal räckvidd
- **TOUR:** Konstant stöd vid färder med stor räckvidd
- **SPORT/eMTB:**  
**SPORT:** kraftfullt stöd för sportig körning på bergiga sträckor samt för stadstrafik  
**eMTB:** optimalt stöd i varje terräng, sportig körning, förbättrad dynamik, maximal prestanda (**eMTB** endast tillgänglig i kombination med drivenheterna BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX och BDU480 CX. Eventuellt krävs en prodramvaruuppdatering.)
- **TURBO:** maximalt stöd upp till höga trampfrekvenser, för sportig cykling

| Assistansnivå     | Assistansfaktor <sup>A)</sup> |                                 |            |
|-------------------|-------------------------------|---------------------------------|------------|
|                   | Performance Line (BDU490P)    | Performance Line CX (BDU450 CX) | Cargo Line |
| <b>ECO</b>        | 60 %                          | 60 %                            | 60 %       |
| <b>TOUR</b>       | 140 %                         | 140 %                           | 140 %      |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 240 %                         | 240/140...340 % <sup>B)</sup>   | 240 %      |
| <b>TURBO</b>      | 340 %                         | 340 %                           | 400 %      |

A) Stödfaktorn kan avvika vid enskilda utföranden.

B) Maximivärde

## In- och urkoppling av påskjutningshjälp

Påskjutningshjälpen kan underlätta påskjutningen av eBike. Hastigheten i denna funktion är beroende av ilagd växel och kan uppnå högst **6 km/h**. Ju lägre ilagd växel är desto lägre är hastigheten i funktionen ledjhjälp (vid full effekt).

► **Funktionen Påskjutningshjälp får endast användas när du skjuter på eBike.** Om hjulen på eBike inte har någon markkontakt då påskjutningshjälpen används finns det risk för personskador.

För att aktivera påskjutningshjälpen, tryck på knappen **WALK** på din cykeldator. Efter aktiveringens, tryck inom 3 sekunder på knappen **+** och håll den intryckt. eBike-drivningen startas.

**Anmärkning:** Påskjutningshjälpen kan inte aktiveras på stödnivån **OFF**.

Gångstödet **kopplas ur** så snart som något av följande inträffar:

- Släpp knappen **+**,

- eBike-systemets hjul blockeras (t.ex. genom att bromsa eller stöta emot ett hinder),
- hastigheten överskrider 6 km/h.

Påskjutningshjälpen fungerar omfattas av landsspecifika bestämmelser och kan därför avvika från den ovan nämnda beskrivningen eller vara avaktiverade.

## Tända/släcka cykelbelysning

I det utförande i vilket cykelljuset matas av eBike-systemet kan fram- och bakljus tändas samtidigt via cykeldatorn.

## Anvisningar för cykling med eBike-systemet

### När arbetar eBike-drivningen?

eBike-drivningen ger dig stöd vid cyklingen så länge du trampar på pedalerna. Om du inte trampar på pedalerna så får du inget stöd. Motoreffekten beror alltid på den kraft med vilken du trampar på pedalerna.

Om du trampar med mindre kraft kommer stödet att vara mindre än när du trampar med stor kraft. Det gäller oberoende av stödnivån.

eBike-drivningen stängs av automatiskt vid hastigheter över **25/45 km/h**. Om hastigheten faller under **25/45 km/h**, står drivningen automatiskt till förfogande igen.

Ett undantag är funktionen påskjutning, närt eBike skjuts på i låg hastighet utan att pedalerna trampas. När denna funktion är aktiv kan pedalerna rotera med.

Du kan när som helst cykla med eBike som en vanlig cykel utan stöd genom att antingen stänga av eBike-systemet eller sätta stödnivån på **OFF**. Detsamma gäller när batteriet är tomt.

### eBike-systemets samspel med växlingen

Även med en eBike-drivning bör du använda växlingen som på en vanlig cykel (beakta bruksanvisningen till din eBike).

Oberoende av växlingstypen är det lämpligt att avbryta pedaltrampningen helt kort när du växlar. På så sätt underlättas växlingen och slitaget på drivlinan reduceras.

Genom att välja rätt växel kan du öka hastigheten och räckvidden samtidigt som kraftansträngningen är densamma.

### Samla dina första erfarenheter

Det är lämpligt att prova eBike de första gångerna på ett ställe med litet trafik..

Prova ut olika stödnivåer. Börja med den längsta stödnivån. Så snart du känner dig säker kan du delta i trafiken med din eBike, precis som med vilken annan cykel som helst.

Testa räckvidden på din eBike under olika förutsättningar innan du planerar längre och mer krävande turer.

## Vad som påverkar räckvidden

Räckvidden påverkas av många olika faktorer, som till exempel:

- Stödnivå,
- hastighet,
- växlingsbeteende,
- typ av däck och däcktryck,
- batteriets ålder och hur det har skötts,
- den aktuella sträckas profil (stigningar) och beskaffenhet (köربananas beläggning),
- motvind och omgivningstemperatur,
- eBike-förarens och bagagens vikt.

Därför är det inte möjligt att förutsäga exakt räckvidd före start eller under färden. I allmänhet gäller dock följande:

- Vid **samma** stödnivå på eBike-drivningen: Ju mindre kraft du behöver uppbringa för att uppnå en viss hastighet (t.ex. genom att växa optimalt), desto mindre energi förbrukar eBike-drivningen och desto längre räcker en batteriladdning.
- Ju **högre** stödnivån är vid i övrigt samma förutsättningar, desto kortare blir räckvidden.

### Skötsel av eBike

Beakta drifts- och förvaringstemperaturerna för eBike-komponenterna. Skydda drivenheten, cykeldatorn och batteriet mot extrema temperaturer (t.ex. på grund av intensivt solsken utan samtidig ventilation). Komponenterna (framför allt batteriet) kan skadas av höga temperaturer. eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vändar du dig till en auktoriserad fackhandlare.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

Var vid byte av lamporna uppmärksam på om lamporna är kompatibla med Bosch eBike-systemet (fråga din cykelhandlare) och att den angivna spänningen stämmer överens. Endast lampor med samma spänning får användas. Inga av komponenterna, inklusive drivenheten får doppas i vatten eller rengöras med tryckvatten.

eBike-systemet ska genomgå en teknisk kontroll minst en gång om året (bl.a. mekanik, uppdatering av systemprogramvaran).

För service eller reparationer på eBike vändar du dig till en auktoriserad fackhandlare.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om eBike-systemet och dess komponenter vändar du dig till en auktoriserad fackhandlare.

Kontaktdata till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Avfallshantering



Drivenhet, cykeldator inkl. manöverenhet, batteri, hastighetssensor, tillbehör och förpackningar skall återvinnas på ett miljövänligt sätt.

Släng inte eBikes och dess komponenter i hushållsavfallet!



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier och cykeldatorer till en auktoriserad cykelhandlare.

**Ändringar förbehålls.**



# Sikkerhetsanvisninger



## Les sikkerhetsanvisningene og instruksene. Hvis ikke

sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

### Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og avisningene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Du må ikke gjøre noe som øker effekten eller den maksimale hastigheten med støtte fra motoren, spesielt ikke noe som øker denne.** Det kan føre til at du selv og andre utsettes for fare, og kan være ulovlig.
- ▶ **Du må ikke åpne drivenheten selv.** Drivenheten må kun repareres av kvalifiserte fagpersoner og bare med originale reservedeler. Bare da kan det garanteres at drivenhetens sikkerhet opprettholdes. Garantien gjelder ikke ved uautorisert åpning av drivenheten.
- ▶ **Alle komponentene som er montert på drivenheten og alle andre komponenter i eBike-driften (f.eks. kjedeblad, feste for kjedeblad, pedaler) må bare skiftes ut med like komponenter eller komponenter som sykkelprodusenten har godkjent spesielt for eBike.** Drivenheten blir dermed beskyttet mot overbelastning og skader.
- ▶ **Ta ut batteriet til eBike før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller sette den til lagring.** Utilsiktet aktivering av eBike-systemet medfører fare for personskader.
- ▶ **Funksjonen skyvehjelp må utelukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.
- ▶ **Det kan hende at pedalen roterer når skyvehjelpen er slått på.** Når skyvehjelpen er aktivert, må du passe på at du har beina i tilstrekkelig avstand fra de roterende pedalene. Det kan oppstå personskader.
- ▶ **Pass på at du ikke berører huset til drivenheten med hendene eller bena etter en tur med sykkelen.** Under ekstreme forhold, for eksempel vedvarende høyt dreiemoment og lav hastighet eller kjøring i bakker og med last, kan huset bli svært varmt. Temperaturen som huset til drivenheten kan komme opp i, avhenger av følgende faktorer:
  - omgivelsestemperatur
  - kjøreprofil (strekning/stigning)
  - varighet på turen
  - støttemoduser
  - brukerens atferd (brukerens egen ytelse)
  - totalvekt (fører, eBike, bagasje)
  - drivenhetens motordeksel
  - sykkelrammens oppvarmingsegenskaper
  - type drivenhet og girsystem

- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasjer seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Du må ikke gjøre noen endringer på eBike-systemet eller montere andre produkter som vil kunne øke effekten til eBike-systemet.** Slik fører vanligvis til at systemets levetid reduseres, og til at det kan oppstå skader på drivenhet og hjul. Du risikerer også at garantien og reklamajonsretten på hjulet du har kjøpt, oppphører. Ved ikke-forskriftsmessig håndtering av systemet utsetter du dessuten deg selv og andre trafikanter for fare, og risikerer store personlige kostnader og eventuelt fare for strafferettlig forfølgelse.



På deler av drivenheten kan en temperatur på over 60 °C forekomme ved ekstreme forhold, for eksempel langvarig belastning med lav hastighet i bakker.

- ▶ **Følg alle nasjonale forskrifter om godkjenning og bruk av eBikes.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

### Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-drivenheten (bl.a. energiforbruk og temperatur) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-netsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

# Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

## Forskriftsmessig bruk

Drivenheten er utelukkende beregnet for drift av din eBike og må ikke brukes til andre formål.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

## Illustrerte komponenter

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike. Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikksiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

- (1) Drivenhet
- (2) Hastighetssensor
- (3) Hastighetssensorens eikemagnet

## Tekniske data

| Drivenhet                        |    | Drive Unit                              | Drive Unit                                  |
|----------------------------------|----|---|---|
|                                  |    | Performance Line CX/<br>Cargo Line      | Performance Line Speed/<br>Cargo Line Speed |
| Produktkode                      |    | BDU450 CX                               | BDU490P                                     |
| Kontinuerlig nominell effekt     | W  | 250                                     | 250   |
| Dreiemoment på drivenheten maks. | Nm | 75                                      | 75  |
| Nominell spennin                 | V= | 36                                      | 36  |
| Driftstemperatur                 | °C | -5...+40                                | -5...+40                                    |
| Lagringstemperatur               | °C | -10...+50                               | -10...+50                                   |
| Kapslingsgrad                    |    | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)     |
| Vekt, ca.                        | kg | 3                                       | 3   |

Bosch eBike-systemet bruker FreeRTOS (se <http://www.freertos.org>).

## Sykkellys<sup>A)</sup>

|                            |  |    |      |
|----------------------------|--|----|------|
| Spanning ca. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Maksimal effekt            |  |    |      |
| – Frontlykt                |  | W  | 17,4 |
| – Baklykt                  |  | W  | 0,6  |

A) avhengig av lovbestemmelser ikke mulig via eBike-batteriet på alle landsspesifikke utførelser

B) Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spennin.

**Lyspærer som settes inn feil, kan bli ødelagt!**

## Montering

### Sette inn og ta ut batteriet

Følg bruksanvisningen for batteriet når du setter eBike-batteriet inn på og tar det ut av eBike.

eikemagneten den slik på eiken at den passerer merket til hastighetssensoren med riktig avstand. Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis det fortsatt ikke vises noen hastighet på speedometeret.

## Bruk

### Igangsetting

#### Forutsetninger

eBike-systemet kan bare aktiveres når følgende forutsetninger er oppfylt:

- Et tilstrekkelig ladet batteri er satt inn (se bruksanvisningen for batteriet).
- Kjørecomputeren sitter riktig i holderen (se bruksanvisningen for kjørecomputeren).

### Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)

Hastighetssensoren (2) og den tilhørende eikemagneten (3) må monteres slik at eikemagneten beveger seg med en avstand på minst 5 mm og maksimalt 17 mm fra hastighetssensoren når hjulet roterer.

**Merk:** Hvis avstanden mellom hastighetssensoren (2) og eikemagneten (3) er for liten eller for stor, er ikke hastighetssensoren (2) riktig tilkoblet, speedometeret virker ikke og eBike-drivenheten går på nøddriftsprogrammet. Du må da løsne skruen til eikemagneten (3) og feste

- Hastighetssensoren er riktig tilkoblet (se „Kontrollere hastighetssensoren (se bilde A)“, Side Norsk – 2).

### Slå eBike-systemet på/av

Du slår på eBike-systemet på følgende måter:

- Hvis kjørecomputeren er slått på når den settes i holderen, aktiveres eBike-systemet automatisk.
- Trykk kort én gang på av/på-knappen til kjørecomputeren med kjørecomputeren og eBike-batteriet satt inn.
- Trykk på av/på-knappen til eBike-batteriet hvis kjørecomputeren er satt inn (enkelte sykkelprodusenter har løsninger der det ikke er tilgang til av/på-knappen til batteriet, se bruksanvisningen fra sykkelprodusenten).

**Merk:** I forbindelse med drivenheter med maksimumshastighet over **25 km/h** starter eBike-systemet **alltid** i OFF-modus.

Motoren aktiveres så snart du tråt på pedalene (unntatt i funksjonen skyvehjelpe, Slå skyvehjelpe på/av). Motoreffekten avhenger av nivået på fremdriftshjelpen som er stilt inn på kjørecomputeren.

Når du slutter å tråt på pedalene i normalmodus, eller så snart sykkelen har kommet opp i en hastighet på **25/45 km/h** kobles hjelpen fra eBike-motoren ut. Motoren aktiveres automatisk igjen når du tråt på pedalene og hastigheten er under **25/45 km/h**.

Du slår av eBike-systemet på følgende måter:

- Trykk på av/på-knappen til kjørecomputeren.
- Slå av eBike-batteriet med av/på-knappen til dette (enkelte sykkelprodusenter har løsninger der det ikke er tilgang til av/på-knappen til batteriet, se bruksanvisningen fra sykkelprodusenten).
- Ta kjørecomputeren ut av holderen.

Hvis ikke elsykkeln beveges **og** ingen knapp på kjørecomputeren trykkes på ca. 10 minutter, slås eBike-systemet automatisk av for å spare energi.

### eShift (tilleggsutstyr)

eShift er integreringen av elektroniske girsystemer i eBike-systemet. eShift-komponentene er koblet til drivenheten elektrisk hos produsenten. Betjeningen av de elektroniske girsystemene er beskrevet i en egen brukerhåndbok.

### Stille inn fremdriftshjelpnvået

Du kan stille inn på kjærecomputeren hvor mye tråhjelp du skal få av eBike-motoren. Nivået på fremdriftshjelpen kan endres også mens du er på tur.

**Merk:** På enkelte utførelser kan nivået på fremdriftshjelpen være forhåndsinnstilt og ikke mulig å endre. Antallet fremdriftshjelpnvåer kan også være mindre enn beskrevet her.

Motoreffekten som stilles til disposisjon, vises på displayet til kjærecomputeren. Den maksimale motoreffekten avhenger av valgt nivå på fremdriftshjelpen.

Sykkeln har følgende fremdriftshjelpnvåer som maksimum:

- **OFF:** Hjelpen fra motoren er slått av, og eBike kan brukes som en vanlig tråsykkel. Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i dette fremdriftshjelpnvået.
- **ECO:** aktiv hjelpe ved maksimal effektivitet, for maksimal rekkevidde
- **TOUR:** konstant hjelpe, for turer med stor rekkevidde
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** kraftfull hjelpe, for sportslig sykling i kupert terreng og i bytrafikk
  - eMTB:** optimal hjelpe i ethvert terreng, sportslig igangkjøring, forbredet dynamikk, maksimal ytelse (**eMTB** bare i kombinasjon med drivenhetene BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX og BDU480 CX. En programvareoppdatering kan eventuelt være nødvendig.)
- **TURBO:** maksimal hjelpe opp til høy tråkkfrekvens, for sportslig sykling

### Fremdriftshjelpnvå

### Fremdriftshjelpfaktor<sup>A)</sup>

|                   | Performance Line<br>(BDU490P) | Performance Line CX<br>(BDU450 CX) | Cargo Line |
|-------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------|
| <b>ECO</b>        | 60 %                          | 60 %                               | 60 %       |
| <b>TOUR</b>       | 140 %                         | 140 %                              | 140 %      |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 240 %                         | 240/140...340 % <sup>B)</sup>      | 240 %      |
| <b>TURBO</b>      | 340 %                         | 340 %                              | 400 %      |

A) Enkelte utførelser kan ha en annen fremdriftshjelpfaktor.

B) Maksimumsverdi

### Slå skyvehjelpe på/av

Skyvehjelpen kan gjøre det lettere å skyve din eBike.

Hastigheten i denne funksjonen avhenger av hvilket gir som er valgt og kan maksimalt komme opp i **6 km/h**. Jo lavere gir som er valgt, desto mindre er hastigheten i funksjonen skyvehjelpe (ved full effekt).

► **Funksjonen skyvehjelpe må uteslukkende brukes ved skyving av eBike.** Det er fare for personskader hvis

hjulene på eBike ikke har bakkekontakt mens skyvehjelpen er i bruk.

For å **aktivere** skyvehjelpen trykker du kort på knappen **WALK** på kjærecomputeren. Etter aktivering trykker du på knappen + inne i 3 sekunder og holder den inne. Motoren til 1elsykkeln kobles inn.

**Merk:** Skyvehjelpen kan ikke aktiveres i fremdriftshjelpnvået **OFF**.

Skyvehjelpen **slås av** i følgende situasjoner:

- Du slipper knappen +,
- hjulene på eBike blir blokkert (f.eks. på grunn av bremsing eller støt mot en hindring),
- hastigheten overskriver 6 km/h.

Virknåten til skyvehjelpen er underlagt landsspesifikke bestemmelser og kan derfor avvike fra beskrivelsen over.

## Slå lysene på sykkelen på/av

I utførelsen der lyset på sykkelen forsynes med strøm av eBike-systemet kan front- og baklyset slås på og av samtidig med knappen på kjørecomputeren.

## Informasjon om sykling med eBike-systemet

### Når brukes eBike-motoren?

eBike-motoren hjelper deg så lenge du trår på pedalene under sykling. Når du ikke trår på pedalene, får du ingen hjelp fra motoren. Motoreffekten er alltid avhengig av tråkkraften.

Bruker du liten kraft, blir hjelpen mindre enn når du bruker stor kraft. Dette gjelder uavhengig av fremdriftshjelpnivået. eBike-motoren kobles automatisk ut ved hastighet over **25/45 km/h**. Hvis hastigheten synker under **25/45 km/h**, kan motoren automatisk brukes igjen.

Et unntak gjelder for funksjonen skyvehjelpe, der eBike kan skyves med lav hastighet uten at man trår på pedalene. Når skyvehjelpen er i bruk, kan pedalene dreie.

Du kan alltid bruke eBike som en vanlig tråsykkel også, uten fremdriftshjelpe. Da slår du av eBike-systemet eller stiller inn fremdriftshjelpnivået på **OFF**. Det samme gjelder når batteriet er tomt.

### eBike-systemets samspill med girsystemet

Også med eBike-motor bør du bruke girsystemet som på en vanlig tråsykkel. Se brukerhåndboken for din eBike.

Uavhengig av hva slags girsystem sykkelen har lønner det seg å avbryte tråkkingen en kort stund under giring. Det gjør det lettere å gire, og slitasjen på drivlinjen blir mindre.

Ved å velge riktig gir kan du øke hastigheten og rekkevidden uten å bruke mer krefter.

### Bli kjent med sykkelen din

Vi anbefaler at du øver på å sykle med din eBike på steder med lite trafikk i begynnelsen.

Prøv forskjellige nivåer på fremdriftshjelpen. Begynn med det laveste nivået. Så snart du føler deg trygg, kan du sykle med eBike i trafikken akkurat som vanlige sykler.

Test rekkevidden til din eBikes under forskjellige forhold før du planlegger lengre og krevende turer.

### Faktorer som virker inn på rekkevidden

Rekkevidden påvirkes av mange faktorer. Noen eksempler:

- fremdriftshjelpe,

- hastighet,
- giring,
- dekktype og -trykk,
- batteriets alder og tilstand,
- strekningsprofil (stigninger) og egenskaper (veidekke),
- mot vind og omgivelses temperatur,
- vekten på eBike, fører og bagasje.

Derfor er det ikke mulig å forutsi den totale rekkevidden før under en tur. Generelt gjelder følgende:

- Ved **lågt** nivå på fremdriftshjelpen fra eBike-motoren: Jo mindre kraft du må bruke for å komme opp i en bestemt hastighet (f.eks. med optimal bruk av girsystemet), desto mindre energi forbruker eBike-motoren, og desto større blir rekkevidden med én batterilading.
- Jo **høyere** nivå på fremdriftshjelpen som velges ved ellers like betingelser, desto kortere blir rekkevidden.

### Pleie av eBike

Pass på riktig drifts- og lagringstemperatur for eBike-komponentene. Beskytt drivenheten, kjørecomputeren og batteriet mot ekstreme temperaturer (f.eks. sterkt sollys uten samtidig ventilasjon). Komponenten (spesielt batteriet) kan skades av ekstreme temperaturer.

Få inspirert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare). Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Ved bytte av lyspærer må du kontrollere at lyspærene passer til Bosch eBike-systemet (spør sykkelforhandleren) og at spenningen er riktig. Det må bare brukes lyspærer med samme spennin.

Ingen komponenter må senkes ned i vann eller rengjøres med høytrykkspsyler. Dette gjelder også drivenheten.

Få inspirert eBike-systemet teknisk minst en gang i året (bl.a. mekaniske deler, oppdatert systemprogramvare). Kontakt en autorisert sykkelforhandler for service eller reparasjoner på eBike.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om eBike-systemet og systemkomponentene.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Deponering



Drivenheten, kjørecomputeren inkl. betjeningsenheten, batteriet, hastighetssensoren, tilbehør og emballasje skal leveres til gjenvinning.

eBike og komponentene til sykkelen må ikke kastes som vanlig husholdningsavfall!



Iht. det europeiske direktivet  
2012/19/EU om brukte elektrisk utstyr og iht.  
det europeiske direktivet 2006/66/EC må  
defekte eller brukte batterier/oppladbare  
batterier samles adskilt og leveres inn for  
miljøvennlig resirkulering.

Lever Bosch eBike-komponenter som ikke lenger kan  
brukes, til en autorisert sykkelforhandler.

**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.**  
Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaan käytöö varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Älä yritä muuttaa tai varsinkaan lisätä moottorin tehoa tai tehostusta.** Tämä saattaa vaarantaa oman ja sisullisten turvallisuuden ja voi olla lisäksi laitonta julkisessa liikenteessä.
  - ▶ **Älä avaa moottoriyksikköä.** Moottoriyksikön saa korjata vain pätevä ammattiasona ja vain alkuperäisiä varaosia käytettäen. Näin taataan, että moottoriyksikön käyttöturvallisuus säilyy. Takuu raukeaa, jos moottoriyksikkö avataan ohjeiden vastaisesti.
  - ▶ **Kaikki moottoriyksikköön asennetut osat ja muut eBike-moottorin osat (esim. ketjuratas, ketjurattaan kiinnitin, polkimet) saa korvata vain samanlaisilla osilla tai polkupyörän valmistajan kyseiseen eBike-pyörään hyväksymillä osilla.** Tällä tavalla estät moottoriyksikön ylikuormitukseen ja vaurioitumisen.
  - ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörän liittyviä töitä (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), kun kuljetat akkua autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaran.
  - ▶ **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.
  - ▶ **Polkimet pyörivät mahdollisesti mukana, kun talutus-apu on kytetty päälle.** Varmista aktivoitunut talutusavun yhteydessä, että jalkasi ovat riittävän etäällä pyörivistä polkimista. Loukkaantumisvaara.
  - ▶ **Älä koske ajomatkan jälkeen paljalla käsilä tai jaloilla moottoriyksikön koteloa.** Kotelo voi kuumentua voimakkaasti raskaissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hiastasi käytäen jatkuvasti suurta väentömomenttia, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.
- Suraavat tekijät voivat vaikuttaa Drive Unit -kotelon lämpötilaan:
- ympäristön lämpötila
  - ajoreitin profili (matka/ylämät)
  - ajomatkan kesto
  - tehostustasot
  - oma ajotapa (poljentateho)
  - kokonaispaino (pyöräiliija, eBike, matkatavarat)
  - moottoriyksikön suojuus
  - polkupyörän rungon lämmönjohtavuus
  - moottoriyksikön typpi ja vaihteiston malli
- ▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

- ▶ **Älä tee eBike-järjestelmään mitään muutoksia tai kiinnitä siihen muita tuotteita, jotka saattavat lisätä eBike-järjestelmän suorituskykyä.** Muutokset lyhentävät yleensä järjestelmän elinikää ja moottoriyksikkö ja pyörä saattavat vaurioitua. Lisäksi ostamasi pyörän takuu saattaa tämän myötä raueta. Järjestelmän epäasianmukainen käsitteily vaarantaa sinun ja muiden tiellä liikkuvien turvallisuuden. Kiellettyjen muutosten takia tapahtuneissa onnettomuuksissa saatat joutua korvausvastuuseen ja tämän myötä voi syntyä jopa rikosoikeudellisia seuraamuksia.



**Moottorin osat voivat kuumentua jopa yli 60 °C lämpötilaan raskaisissa käyttöolosuhteissa, esim. kun ajat hidasta vauhtia ja kuormitat moottoria koko ajan voimakkaasti, ajat ylämäkiä tai kuljetat suurta kuormaa.**

- ▶ **Noudata eBike-pyörien maaikohtaisia tyypihyväksyntä- ja käyttömääryksiä.**
- ▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

### Tietosuojaohje

Kun eBike-pyörä yhdistetään Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään Bosch-moottoriyksikön käyttöön liittyviä tietoja (esim. sähkökulutus, lämpötila, jne.) Boschin eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta [www.bosch-e-bike.com](http://www.bosch-e-bike.com).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Määräyksenmukainen käyttö

Moottoriyksikkö on tarkoitettu vain eBike-pyörän käyttöön. Sitä ei saa käyttää muihin tarkoituksiin. Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

### Kuvatut osat

Tämän käytööppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hie- man todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksen mu- kaan.

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin ku- vavivujen piirrokkiin.

(1) Moottoriyksikkö

(2) Nopeusanturi

(3) Nopeusanturin pinnamagneetti

### Tekniset tiedot

| Moottoriyksikkö                |    | Drive Unit<br>Performance Line CX/<br>Cargo Line | Drive Unit<br>Performance Line Speed/<br>Cargo Line Speed |
|--------------------------------|----|--|---|
| Tuotekoodi                     |    | BDU450 CX  | BDU490P   |
| Jatkuva nimellisteho           | W  | 250  | 250   |
| Moottorin väentömomentti maks. | Nm | 75   | 75  |
| Nimellisjännite                | V= | 36   | 36  |
| Käytölämpötila                 | °C | -5...+40   | -5...+40  |
| Säilytyslämpötila              | °C | -10...+50  | -10...+50   |
| Suojaus                        |    | IP 54 (pöly- ja<br>roiskevesisuojattu)           | IP 54 (pöly- ja<br>roiskevesisuojattu)                    |
| Paino n.                       | kg | 3  | 3   |

Boschin eBike-järjestelmä käyttää FreeRTOS:ia (katso <http://www.freertos.org>).

### Polkupyörän valot<sup>A)</sup>

|                          |  |    |      |
|--------------------------|--|----|------|
| Jännite n. <sup>B)</sup> |  | V= | 12   |
| Maks. teho               |  |    |      |
| - Etuvalo                |  | W  | 17,4 |
| - Takavalo               |  | W  | 0,6  |

A) Riippuu lakimäärysistä, ei kaikissa maakohtaisissa versioissa mahdollista eBike-akun kautta

B) Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppiaalta) ja vastaa- vat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä lampuja.

Vääriin asennetut lamput voivat rikkoutua!

## Asennus

### Akul asennus ja irrotus

Lue akun käyttöopas ja noudata siinä annettuja ohjeita, kun haluat tehdä eBike-pyörässä käytettävän akun asennuksen tai irrottuksen.

pinnamagneetti pinnaan niin, että magneetti kulkee oikealla etäisyydellä nopeusanturin merkinnän ohi. Jos nopeusmit- tari ei näy tämänkään jälkeen nopeutta, käännä siinä ta- pauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Vaatimukset

eBike-järjestelmän voi aktivoida vain, kun seuraavat vaati- mukset on täytetty:

- Riittävästi ladattu akku on asennettu paikalleen (katso akun käyttöohjeet).
- Ajotietokone on asennettu oikein pidikkeeseen (katso ajo- tietokoneen käyttöohjeet).

### Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)

Nopeusanturi (2) ja sen pinnamagneetti (3) täytyy asentaa niin, että pinnamagneetti kulkee nopeusanturin ohi 5–17 mm:n etäisyydellä.

**Huomautus:** jos nopeusanturin (2) ja pinnamagneetin (3) keskinäinen väli on liian pieni tai liian suuri, tai jos nopeusanturia (2) ei ole kytetty oikein, tällöin nopeusmittari ei toimi ja eBike-moottori käy hätäkäyttööhjelmalla.

Avaa tässä tapauksessa pinnamagneetin (3) ruuvi ja kiinnitä

- Nopeusanturi on kytketty oikein paikalleen (katso "Nopeusanturin tarkastaminen (katso kuva A)", Sivu Suomi – 2).

## eBike-järjestelmän käynnistäminen ja sammuttaminen

Voit **käynnistää** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- eBike-järjestelmä aktivoituu automaattisesti, jos ajotietokone on jo pääällä asentaaseen sen pidikkeeseen.
- Kun ajotietokone ja eBike-akku on asennettu paikoilleen, paina lyhyesti ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kun ajotietokone on asennettu paikalleen, paina eBike-akun käynnistyspainiketta (tietyjen valmistajien polkupyörissä on mahdollista, ettei akun käynnistyspainikkeeseen voi päästä käsiksi; katso akun käyttöohjeet).

**Huomautus:** jos moottoriyksikön maks. nopeus on yli **25 km/h**, siinä tapauksessa eBike-järjestelmä käynnistyy aina **OFF**-tilassa.

Moottori aktivoituu heti kun käytät polkimia (paitsi talutusaputoiminnossa). Talutusavun kytteminen pääle ja pois). Moottoriteho määräytyy ajotietokoneeseen säädetyistä tehostustasosta.

Heti kun lopetat normaalikäytössä polkemisen, tai heti kun vauhti kasvaa **25/45 km/h** nopeuteen, eBike-moottorilla tehostus kytkeytyy pois päältä. Moottori kytkeytyy automaattisesti uudelleen pääle heti kun alat polkea polkimmilla ja nopeus on alle **25/45 km/h**.

Voit **sammuttaa** eBike-järjestelmän seuraavilla tavoilla:

- Paina ajotietokoneen käynnistyspainiketta.
- Kytke eBike-akku pois päältä akun käynnistyspainikkeella (joidenkin valmistajien pyörissä on mahdollista, ettei akun käynnistyspainikkeeseen päästä käsiksi; katso polkupyörän valmistajan toimittama käyttöohjekirja).
- Ota ajotietokone pois pidikkeestä.

Jos et n. 10 minuuttiin liikuta eBike-pyörää **ja** paina ajotietokoneen painikkeita, eBike-järjestelmä sammuu automaattisesti sähköön säästämiseksi.

## eShift (valinnainen)

eShift yhdistää elektroniset vaihteistojärjestelmät eBike-järjestelmään. Valmistaja on kykenyt eShift-osoat sähköiseksi moottoriyksikköön. Elektronisten vaihteistojärjestelmien käyttö on kuvattu erillisessä käyttöoppaassa.

## Tehostustason asetus

Voit säättää ajotietokoneen avulla, kunka voimakkaasti eBike-moottori tehostaa polkemista. Tehostustaso voidaan muuttaa milloin tahansa, myös ajon aikana.

**Huomautus:** eräissä versioissa on mahdollista, että tehostustaso on säädetty kiinteään arvoon, jota ei voi muuttaa. On myös mahdollista, että valittavissa on tässä esitettyä vähemmän tehostustasoja.

Käytettävä moottoriteho näytetään ajotietokoneen näytöllä. Suurin mahdollinen moottoriteho riippuu valitusta tehostustasosta.

Käytettävässä on korkeintaan seuraavat tehostustasot:

- **OFF:** moottorin tehostus on kytketty pois päältä, eBike-pyörällä voi ajaa normaalin polkupyörän tapaan pelkästään poljentavoinnalla. Talutusapua ei voi aktivoida tässä tehostustasossa.
- **ECO:** sähköä säästää tehostus tarpeen mukaan, pitkälle toimintasäteelle
- **TOUR:** tasainen tehostus, pitkille ajoretkille
- **SPORT/eMTB:**
  - SPORT:** voimakas tehostus, mäkiten reittien urheilulliseen ajamiseen ja kaupunkiliikenteeseen
  - eMTB:** optimaalinen tehostus kaikissa maastoissa, urheilullinen kiihdytys, entistä parempi dynamiikka, paras mahdollinen suorituskyky (**eMTB** on käytettävässä vain moottoriyksiköiden BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX ja BDU480 CX kanssa. Vaatii mahdollisesti ohjelmiston päivittämisen.)
- **TURBO:** suurin tehostus myös nopeaan poljentaan, urheilulliseen ajoon

| Tehostustaso      | Tehostuskerroin <sup>A)</sup> |                                    |            |
|-------------------|-------------------------------|------------------------------------|------------|
|                   | Performance Line<br>(BDU490P) | Performance Line CX<br>(BDU450 CX) | Cargo Line |
| <b>ECO</b>        | 60 %                          | 60 %                               | 60 %       |
| <b>TOUR</b>       | 140 %                         | 140 %                              | 140 %      |
| <b>SPORT/eMTB</b> | 240 %                         | 240/140...340 % <sup>B)</sup>      | 240 %      |
| <b>TURBO</b>      | 340 %                         | 340 %                              | 400 %      |

A) Tehostuskerroin voi joissakin versioissa poiketa tästä.

B) Maks. arvo

## Talutusavun kytteminen pääle ja pois

Talutusapu helpottaa eBike-pyörän taluttamista. Nopeus riippuu tätä toimintoa käytettäessä valitusta vaihteesta ja on enimmillään **6 km/h**. Mitä pienempi valituh vaihde, sitä pienempi talutusaputoiminnon nopeus (täydellä teholla).

► **Talutusaputoimintoa saa käyttää vain eBike-pyörän taluttamiseen.** Loukkaantumisvaara, jos eBiken pyörät eivät kosketa talutusapua käytettäessä maata.

**Aktivoi** talutusapu painamalla lyhyesti ajotietokoneen **WALK**-painiketta. Paina aktivoinnin jälkeen 3 sekunnin sisällä painiketta + ja pidä sitä painettuna. eBike-pyörän moottori käynnisty.

**Huomautus:** talutusapua ei voi käyttää tehostustasolla **OFF**.

Talutusapu **kytkeytyy väliittömästi pois päältä** seuraavissa tilanteissa:

- vapautat painikkeet +,
- eBike-pyörän vanteet lukkiutuvat (esim. jarrutuksen tai törmäyksen takia),
- nopeus ylittää 6 km/h tason.

Talutusavun toimintatapa riippuu maakohtaisista määräyksestä. Siksi se saattaa poiketa yllä olevasta kuvauksesta tai se voi olla kytetty pois toiminasta.

## **Polkupyörän valojen pääle-/poiskytkentä**

Mallissa, jossa ajovalot saavat sähkövirran eBike-järjestelmän kautta, etuvalo ja takavalto voidaan kytteä ajotietokoneen välityksellä samanaikaisesti päälelle tai pois.

## **Ohjeita eBike-järjestelmän kanssa pyöräilyyn**

### **Koska eBike-moottori toimii?**

eBike-moottori tehostaa poljentaa, kun käytät polkimia. Polkematta tehostus ei toimi. Moottorin teho riippuu aina siitä voimasta, jolla poljet.

Kun poljet pienellä voimalla, tehostus on pienempi kuin suurilla voimalla polkiessasi. Tämä pääte riippumatta tehostustasosta.

eBike-moottori sammuu automaatisesti, kun nopeus ylittää **25/45 km/h** tason. Jos nopeus laskee alle **25/45 km/h** tasolle, moottori käynnistyy automaatisesti uudelleen.

Poikkeuksen muodostaa talutusaputoiminto, jossa eBike-pyörä voi taluttaa alhaisella nopeudella polkimia polkematta. Polkimet saattavat pyöriä talutusapua käytettäessä.

Voit käyttää eBike-pyörää koska tahansa myös ilman tehostusta normaalilin polkupyörän tapaan, kun kytket eBike-järjestelmän pois päältä tai säädät tehostustason **OFF**-asentoon. Sama koskee tilannetta, jolloin akku on tyhjä.

### **eBike-järjestelmän ja vaihteiston yhteistoiminta**

Myös eBike-moottorin yhteydessä vaihteistoa kannattaa käyttää samalla tavalla kuin normaalissa polkupyörässä (noudata tässä yhteydessä eBike-pyörän käyttöohjeita).

Vaihteiston typistä riippumatta on suositeltavaa keskeyttää polkeminen hetkeksi vaittamisen ajaksi. Tällöin vaittaminen on helppompa ja voimansiirron kuluminen vähenee.

Kun käytät aina sopivaa vaihdetta, voit ajaa nopeammin ja pidemmälle samalla poljentavoimalla.

### **Ensikäyttö**

Suosittelemme tekemään eBike-pyörän ensikäytön yleisten teiden ulkopuolella.

Kokeile erilaisia tehostustasoja. Aloita matalimmasta tehostustasosta. Kun olet oppinut kunnolla eBike-pyörän käytön, voit ajaa sen kanssa normaalilin polkupyörän tapaan tieliiken-teessä.

Testaa eBike-pyörän toimintasäde erilaisissa olosuhteissa, ennen kuin lähdet pitkille ja vaativille ajoretkille.

### **Toimintasäteeseen vaikuttavat tekijät**

Toimintasäteeseen vaikuttavat monet eri tekijät, esimerkiksi:

- tehostustaso,
- nopeus,
- vaihteiden valinta,
- rengasmalli ja rengaspaineet,
- akun ikä ja kunto,
- reitin profiili (nousut) ja laatu (tien päälyste),
- vastatuuli ja ympäristön lämpötila,
- eBike-pyörän, pyöräliljan ja matkatavaroiden paino.

Siksi toimintasäteen tarkka määritys etukäteen ja ajon aikana ei ole mahdollista. Huomioi kuitenkin seuraavat yleishohjeet:

- eBike-pyörän **samalla** tehostustasolla: mitä vähemmällä voimalla sinut pitää polkea tietyn nopeuden ylläpitämiseksi (esim. vaihteiston optimaalisen käytön avulla), sitä vähemmän sähköä eBike-moottori kuluttaa ja sitä pidemmälle pääset yhdellä akkulatauksella.
- **Mitä korkeampi** tehostustaso muuten samoilla olosuhteilla, sitä lyhempä toimintasäde.

### **eBike-pyörän asianmukainen huolto**

Noudata eBike-osille ilmoitettuja käyttö- ja säilytyslämpötiloja. Älä altista moottoriyksikköä, ajotietokonetta ja akkuja erittäin kylmille tai kuumille lämpötiloille (esim. voimakkaille auringonpaisteille ilman tehokasta tuuletusta). Erittäin kylmät ja kuumat lämpötilat voivat vaurioittaa osia (varsinkin akkuja).

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään keran vuodessa (esim. mekanika, järjestelmähjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

## **Hoito ja huolto**

### **Huolto ja puhdistus**

Huomioi polttimojen vaihdossa, että ne ovat yhteensopivia Boschin eBike-järjestelmän kanssa (tiedustele polkupyöräkauppalta) ja vastaavat ilmoitettua jännitettä. Pyörään saa vaihtaa vain saman jännitteisiä polttimoita.

Järjestelmän osia ja moottoriyksikköä ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa painepesurilla.

Teetä eBike-järjestelmän tekninen tarkastus vähintään keran vuodessa (esim. mekanika, järjestelmähjelmiston versio).

Teetä eBike-pyörän huolto ja korjaukset valtuutetussa polkupyöräkaupassa.

### **Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta**

Käännyn valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa eBike-järjestelmää ja sen osia liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Hävitys



Moottoriyksikkö, ajotietokone, käyttöyksikkö, akku, nopeusanturi, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöä säästävästä uusiokäytöön.

Älä heitä eBike-pyörää tai sen osia talousjätteisiin!



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytettyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut Boschin eBike-osat valtuutetulle polkupyöräkauppiasalle.

**Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**



# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



## Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zalecenia.

Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

## Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Nie wolno podejmować żadnych działań mających na celu modyfikację, a w szczególności podwyższenie mocy napędu lub maksymalnej prędkości ze wspomaganiem, jaką osiąga napęd.** Zagroża to bezpieczeństwu własnemu oraz innych osób, a także może skutkować tym, że użytkownik będzie poruszał się po drogach publicznych w sposób niezgodny z prawem.

► **Nie wolno otwierać jednostki napędowej.** Jednostka napędowa nie wymaga konserwacji, a jej naprawy może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. W ten sposób zagwarantowana jest bezpieczna eksploatacja jednostki napędowej. Nieuzasadnione otwarcie jednostki napędowej pociąga za sobą wygaśnięcie roszczeń gwarancyjnych.

► **Wszystkie elementy zamontowane na jednostce napędowej oraz wszystkie pozostałe elementy napędu roweru elektrycznego (np. koło łańcuchowe, zabierak, педały) wolno wymieniać wyłącznie na części o identycznej budowie lub na części szczególnie przewidziane przez producenta danego roweru elektrycznego.** W ten sposób można uniknąć przeciążenia i uszkodzenia jednostki napędowej.

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przeglądu, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzona uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu педały roweru mogą się obracać.** Przy włączonym systemie wspomagania przy popychaniu należy zwrócić uwagę, aby nogi znajdowały się w bezpiecznej odległości od obracających się pedałów. Istnieje niebezpieczeństwo doznania obrażeń.

► **Po zakończeniu jazdy należy unikać kontaktu gólymi rękami lub nogami z obudową jednostki napędowej.** W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim momencie obrotowym w niskich prędkościach lub podczas jazd górskich lub z obciążeniem, obudowa może się mocno nagrzewać.

Wysoka temperatura obudowy jednostki napędowej może być spowodowane następującymi czynnikami:

- Temperatura otoczenia
- Profil jazdy (długość trasy/wzniesienia)
- Czas trwania jazdy
- Tryby wspomagania
- Zachowanie użytkownika (wkład własny)
- Masa całkowita (rowerzysta, rower eBike, bagaż)
- Pokrywa silnika jednostki napędowej
- Właściwości odprowadzania ciepła przez ramę roweru
- Typ jednostki napędowej i przekładni

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► **Nie wolno dokonywać żadnych modyfikacji w systemie roweru elektrycznego, nie wolno też montować żadnych dodatkowych produktów, które mogłyby podnieść wydajność systemu eBike.** Z reguły przycinają się to do skrócenia żywotności systemu, istnieje też ryzyko uszkodzenia jednostki napędowej i roweru. Oprócz tego istnieje niebezpieczeństwo utraty gwarancji. Niegodne z zaleceniami obchodzenie się z systemem stanowi oprócz tego zagrożenie dla bezpieczeństwa własnego i innych użytkowników ruchu drogowego. Wypadek spowodowany zmianami dokonanymi w systemie pociąga za sobą wysokie koszty OC, a nawet postępowanie karne.

 **W warunkach ekstremalnych, np. przy utrzymującym się wysokim obciążeniu i niskiej prędkości podczas jazd górskich lub z obciążeniem, temperatura poszczególnych części napędu może osiągać >60 °C.**

► **Należy stosować się do wszystkich przepisów prawa krajowego, dotyczących homologacji i stosowania rowerów elektrycznych.**

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

## Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania jednostki napędowej Bosch (m.in. zużycie energii, temperatura itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produktów. Bliszce informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Użycie zgodne z przeznaczeniem

Jednostka napędowa przeznaczona została wyłącznie do napędzania roweru elektrycznego i nie może być stosowana do innych celów.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

### Przedstawione graficznie komponenty

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

(1) Jednostka napędowa

(2) Czujnik prędkości

(3) Magnes na szprychy do czujnika prędkości

### Dane techniczne

| Jednostka napędowa                  | Drive Unit                         |  | Drive Unit<br>Performance Line Speed/<br>Cargo Line Speed |
|-------------------------------------|------------------------------------|--|---|
|                                     | Performance Line CX/<br>Cargo Line |  |   |
| Kod produktu                        |                                    | BDU450 CX                                      | BDU490P   |
| Ciągła moc znamionowa               | W                                  | 250  | 250   |
| Moment obrotowy przy napędzie maks. | Nm                                 | 75   | 75  |
| Napięcie znamionowe                 | V=                                 | 36   | 36  |
| Temperatura robocza                 | °C                                 | -5...+40                                       | -5...+40  |
| Temperatura przechowywania          | °C                                 | -10...+50                                      | -10...+50   |
| Stopień ochrony                     |                                    | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbryzgami wody)            |
| Ciążar, ok.                         | kg                                 | 3  | 3   |

System Bosch eBike wykorzystuje system FreeRTOS (zob. <http://www.freertos.org>).

### Oświetlenie rowerowe<sup>A)</sup>

|                            |    |      |
|----------------------------|----|------|
| Napięcie ok. <sup>B)</sup> | V= | 12   |
| Maksymalna moc             |    |      |
| - Lampka przednia          | W  | 17,4 |
| - Lampka tylna             | W  | 0,6  |

A) W zależności od krajowych uregulowań prawnych nie we wszystkich modelach możliwe jest użycie akumulatora rowerowego

B) Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

**Żle dobrane lampki mogą ulec zniszczeniu!**

## Montaż

### Wkładanie i wyjmowanie akumulatora

Aby włożyć akumulator do roweru elektrycznego, a także aby go wyjąć, należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora.

### Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)

Czujnik prędkości (2) i przynależny do niego magnes na szprychy (3) należy zamontować w taki sposób, aby podczas obrotu koła magnes przesuwał się w odległości nie mniejszej niż 5 mm i nie większej niż 17 mm od czujnika prędkości.

**Wskazówka:** Gdy odstęp między czujnikiem prędkości (2) a magnesem (3) jest zbyt mały lub zbyt duży, lub gdy czujnik prędkości (2) nie został właściwie podłączony, wskazanie

prędkościomierz przestaje działać, a napęd roweru elektrycznego zaczyna pracować w programie awaryjnym. W takim przypadku należy odkręcić śrubę magnesu (3) i zamocować magnes do szprych w taki sposób, aby przesuwał się on w odpowiedniej odległości od znacznika czujnika prędkości. Jeśli nawet w tym wypadku na tachometrze nie zostanie wyświetlona żadna prędkość, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

# Praca

## Uruchamianie

### Wymogi

Aktywacji systemu eBike można dokonać tylko wówczas, gdy spełnione zostaną następujące wymogi:

- Wystarczająco naładowany akumulator został zamontowany (zob. instrukcja obsługi akumulatora).
- Komputer pokładowy jest prawidłowo zamocowany w uchwycie (zob. instrukcja obsługi komputera pokładowego).
- Czujnik prędkości jest prawidłowo podłączony (zob. „Kontrola czujnika prędkości (zob. rys. A)”, Strona Polski – 2).

### Włączanie/wyłączanie systemu eBike

System eBike można **włączyć** na kilka sposobów:

- Jeżeli podczas wkładania do uchwytu komputer pokładowy jest włączony, system eBike aktywowany jest automatycznie.
- Po włożeniu komputera pokładowego i akumulatora eBike należy krótko nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Przy zamontowanym komputerze pokładowym należy nacisnąć włącznik/wyłącznik akumulatora eBike (w niektórych rozwiązańach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

**Wskazówka:** W przypadku jednostek napędowych o maksymalnej prędkości powyżej **25 km/h** system eBike uruchamia się **zawsze** w trybie **OFF**.

Napęd jest aktywowany po naciśnięciu na pedały (nie dotyczy systemu wspomagania przy popychaniu, Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu). Moc silnika uzależniona jest od ustalonego na komputerze pokładowym poziomu wspomagania.

Ustanie nacisku na pedały w trybie pracy normalnej lub osiągnięcie prędkości **25/45 km/h** powoduje automatyczne wyłączenie napędu eBike. Napęd uruchamiany jest automatycznie po ponownym naciśnięciu na pedały lub gdy prędkość roweru spadnie poniżej **25/45 km/h**.

System eBike można **wyłączyć** na kilka sposobów:

- Nacisnąć włącznik/wyłącznik komputera pokładowego.
- Wyłączyć akumulator eBike za pomocą jego włącznika/wyłącznika (w niektórych rozwiązańach stosowanych przez producentów rowerów elektrycznych włącznik/wyłącznik akumulatora może nie być dostępny; zob. instrukcja obsługi akumulatora).

- Wyjąć komputer pokładowy z uchwytu.

Jeżeli przez ok. 10 minut rower elektryczny pozostanie w bezruchu **oraż** na komputerze pokładowym lub panelu obsługi nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

### System eShift (opcja)

Pojęcie eShift oznacza zintegrowany w systemie eBike elektroniczny system wspomagania. Komponenty systemu eShift zostały połączone elektrycznie z jednostką napędową przez producenta. Obsługa automatycznego systemu wspomagania jest opisana w osobnej instrukcji obsługi.

### Ustawianie poziomu wspomagania

W komputerze pokładowym można ustawić, w jakim stopniu napęd eBike wspomaga użytkownika podczas pedałowania. Poziom wspomagania można zmienić w każdej chwili, nawet podczas jazdy.

**Wskazówka:** W niektórych modelach poziom wspomagania jest ustawiony wstępnie i nie może zostać zmieniony. Jest też możliwe, że model dysponuje mniejszą liczbą poziomów wspomagania niż wymieniono w niniejszej instrukcji.

Żądana moc silnika ukazuje się na wyświetlaczu komputera pokładowego. Maksymalna moc silnika uzależniona jest od wybranego poziomu wspomagania.

Użytkownik może mieć do dyspozycji następującą maksymalną liczbę poziomów wspomagania:

- **OFF:** wspomaganie silnika jest wyłączone, rower elektryczny napędzany jest jak normalny rower wyłącznie przez pedałowanie. Przy tym poziomie wspomagania nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.
- **ECO:** skuteczne wspomaganie przy maksymalnej efektywności, dla maksymalnych dystansów
- **TOUR:** równomierne wspomaganie, dla tras o dużych dystansach
- **SPORT/eMTB:**
- **SPORT:** silne wspomaganie, dla sportowej jazdy po górzystych odcinkach oraz dla ruchu w mieście
- **eMTB:** optymalne wspomaganie w każdym terenie, sportowy tryb jazdy, ulepszona dynamika, maksymalna wydajność (**eMTB** tylko w połączeniu z jednostkami napędowymi BDU250P CX, BDU365, BDU450 CX i BDU480 CX. Może być konieczna aktualizacja oprogramowania.)
- **TURBO:** maksymalne wspomaganie aż do wysokich częstotliwości pedałowania, dla sportowej jazdy

| Poziom wspomagania | Współczynnik wspomagania <sup>A)</sup> |                                 |            |
|--------------------|--|---------------------------------|------------|
|                    | Performance Line (BDU-490P)            | Performance Line CX (BDU450 CX) | Cargo Line |
| <b>ECO</b>         | 60 %                                   | 60 %                            | 60 %       |
| <b>TOUR</b>        | 140 %                                  | 140 %                           | 140 %      |
| <b>SPORT/eMTB</b>  | 240 %                                  | 240/140...340 % <sup>B)</sup>   | 240 %      |
| <b>TURBO</b>       | 340 %                                  | 340 %                           | 400 %      |

A) Współczynnik wspomagania może różnić się w zależności od wersji.

B) Wartość maksymalna

## Włączanie/wyłączanie systemu wspomagania przy popychaniu

System wspomagania przy popychaniu ułatwia prowadzenie roweru elektrycznego. Prędkość jest w tej funkcji zależna od wybranego biegu i może osiągnąć maksymalnie **6 km/h**. Przy uruchomionej funkcji wspomagania przy popychaniu (przy pełnej mocy) działa zasada: im mniejszy bieg, tym mniejsza prędkość.

► **Z systemu wspomagania przy popychaniu wolno korzystać wyłącznie podczas pchania roweru.** Jeżeli koła roweru elektrycznego nie mają kontaktu z podłożem podczas korzystania z systemu wspomagania przy popychaniu, istnieje niebezpieczeństwo zdobycia obrażeń.

W celu aktywacji systemu wspomagania przy popychaniu należy krótko nacisnąć przycisk **WALK** na komputerze pokładowym. Po aktywacji, w ciągu 3 sekund należy nacisnąć i przytrzymać przycisk **+**. Napęd roweru elektrycznego włącza się.

**Wskazówka:** Przy poziomie wspomagania **OFF** nie można włączyć systemu wspomagania przy popychaniu.

System wspomagania przy popychaniu **wyłącza się**, gdy jedna z poniższych sytuacji będzie miała miejsce:

- zwolniony zostanie przycisk **+**,
- koła roweru elektrycznego zablokują się (np. przez hamowanie lub przez kontakt z przeszkodą),
- prędkość przekroczy 6 km/h.

Sposób działania systemu wspomagania przy popychaniu podlega krajowym uregulowaniom i dlatego może różnić się od powyższego opisu lub zostać zdezaktywowany.

## Włączanie/wyłączanie oświetlenia rowerowego

W modelach, w których światła roweru zasilane są systemem eBike, za pomocą komputera pokładowego można włączać i wyłączać lampkę przednią i lampkę tylną równocześnie.

## Wskazówki dotyczące jazdy przy użyciu systemu eBike

### Kiedy pracuje napęd eBike?

Napęd eBike wspomaga użytkownika podczas jazdy podczas pedałowania. Wspomaganie nie działa bez naciskania na педали. Moc silnika uzupełniona jest od siły zastosowanej podczas naciskania na педali.

Im mniejsza jest siła naciskania, tym mniejsze wspomaganie. Reguła ta obowiązuje niezależnie od poziomu wspomagania. Napęd eBike wyłącza się automatycznie przy prędkości przekraczającej **25/45 km/h**. Gdy prędkość spadnie poniżej **25/45 km/h**, napęd uruchamiany jest ponownie w sposób automatyczny.

Jedyny wyjątek stanowi system wspomagania przy popychaniu, gdy rower elektryczny można prowadzić z niewielką prędkością, nie naciskając na педali. Podczas korzystania ze wspomagania przy popychaniu педali mogą się obracać. Na rowerze elektrycznym można w każdej chwili przejść na tryb bez wspomagania, tzn. jeździć jak na normalnym rowerze. Należy wówczas albo wyłączyć system eBike, albo przestawić poziom wspomagania na **OFF**. To samo dotyczy sytuacji, gdy akumulator jest wyładowany.

### Współpraca systemu eBike z przerzutkami

Także korzystając z napędu eBike należy użytkować przerzutki w taki sposób, jak w normalnym rowerze (zob. instrukcja obsługi roweru elektrycznego).

Niezależnie od rodzaju przerzutek zaleca się, aby na czas przerzucania biegów przerwać na chwilę pedałowanie. Ułatwia to przerzucanie przerzutek i zmniejsza zużycie układu przenoszenia napędu.

Wybierając odpowiednią przerzutkę, można przy takim samym nakładzie siły zwiększyć tempo jazdy i przebytą odległość.

### Pierwsze doświadczenia

Zaleca się, aby pierwsze doświadczenia z rowerem elektrycznym zbierać z dala od często uczęszczanych ulic.

Należy wypróbować różne poziomy wspomagania. Rozpoznać należy od najniższego poziomu wspomagania. Po uzyskaniu wystarczającego doświadczenia można na rowerze elektrycznym włączyć się – tak jak na każdym innym rowerze – w ruch drogowy.

Dystans roweru elektrycznego należy przetestować w różnych warunkach, zanim przejdzie się do pokonywania dłuższych, trudniejszych tras.

### Wpływ na dystans roweru

Na dystans mają wpływ różne czynniki, na przykład:

- poziom wspomagania,
- prędkość,
- sposób przerzucania biegów,

- rodzaj opon i profil,
- wiek i stan akumulatora,
- profil trasy (nachylenia) i rodzaj trasy (nawierzchnia),
- kierunek wiatru i temperatura otoczenia,
- ciężar roweru, ciężar użytkownika i bagażu.

Dlatego nie da się dokładnie ustalić dystansu ani przed przystąpieniem do jazdy, ani w trakcie jazdy. Ogólne zasady są jednak następujące:

- Przy **równym** poziomie wspomagania: im mniej siły przykłada użytkownik, aby osiągnąć określona prędkość (np. stosując przerzutki w sposób optymalny), tym mniej energii zużyje napęd roweru i tym większy będzie dystans, który można przebyć na jednym ładowaniu akumulatora.
- Im **wyższy** jest wybrany poziom wspomagania przy jednakoowych warunkach, tym mniejszy będzie dystans.

## Pielegnacja roweru elektrycznego

Należy wziąć pod uwagę zakres dopuszczalnych temperatur części składowych roweru elektrycznego podczas użytkowania i przechowywania. Należy chronić jednostkę napędową, komputer pokładowy i akumulator przed ekstremalnymi temperaturami (np. przed intensywnym nasłonecznieniem bez równoczesnego napowietrzenia). Ekstremalne temperatury mogą uszkodzić części składowe (a w szczególności akumulator).

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

Przy wymianie lampek należy pamiętać, aby były one kompatybilne z systemem Bosch eBike (proszę upewnić się u sprzedawcy) i aby miały takie samo napięcie. Można stosować wyłącznie lampki o takim samym napięciu.

Nie wolno zanurzać części składowych (w tym jednostki napędowej) w wodzie, nie wolno ich też czyścić przy użyciu wody pod ciśnieniem.

Co najmniej raz w roku należy wykonać przegląd techniczny systemu eBike (m.in. kontrola mechaniki, aktualności oprogramowania systemowego).

Serwisowania i napraw roweru elektrycznego należy dokonywać w autoryzowanym punkcie sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

Z wszystkimi pytaniami dotyczącymi systemu eBike i jego części składowych należy zwracać się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Utylizacja odpadów



Jednostkę napędową, komputer pokładowy wraz z panelem sterowania, akumulatorem, czujnikiem prędkości, osprzętem i opakowaniem należy doprowadzić do powtórnego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Rowerów elektrycznych i ich części składowych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdane do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdane do użytku części składowe roweru elektrycznego należy przekazać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

# Performance Line/Cargo Line

**Robert Bosch GmbH**

72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**0 275 007 XD4 (2019.02) T / 73 WEU**

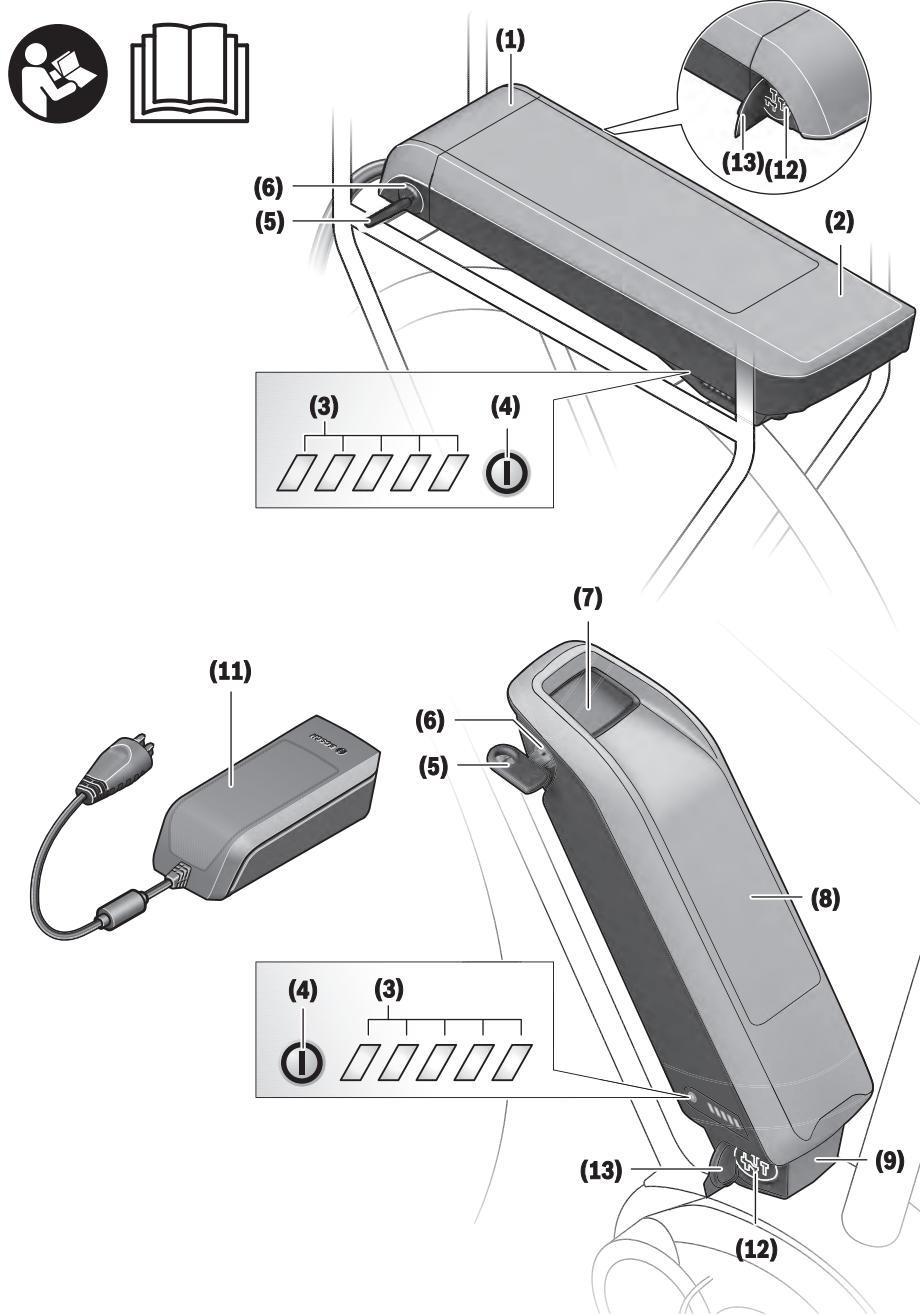


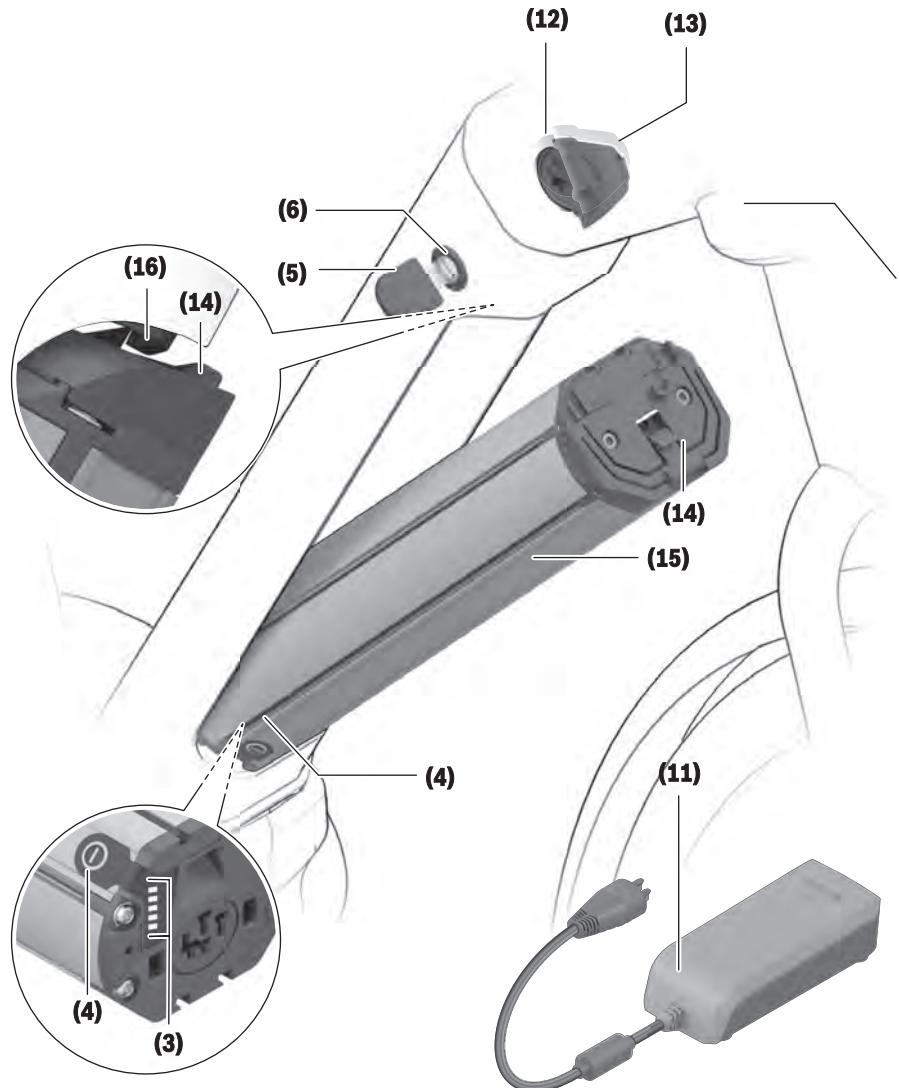
## PowerPack 300|400|500/PowerTube 400|500|625

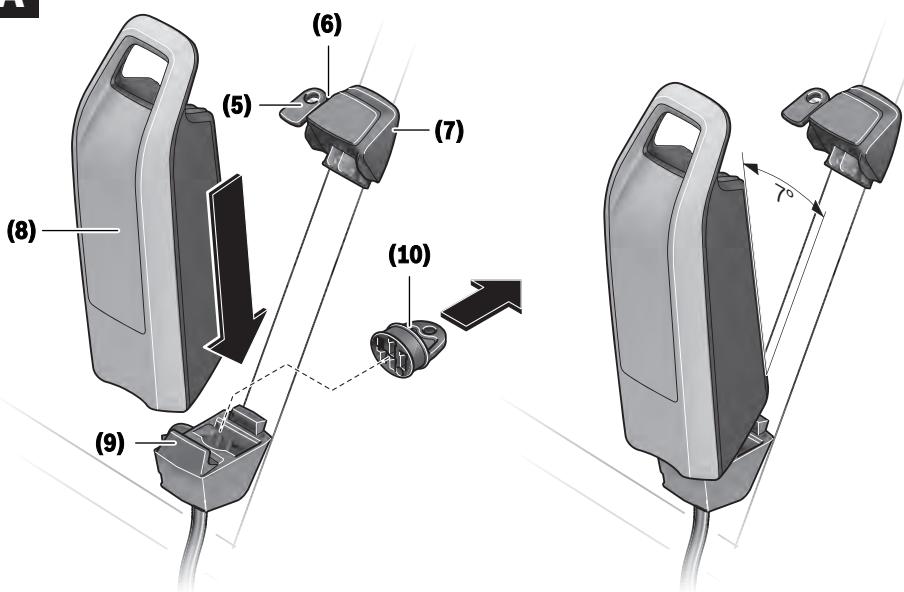
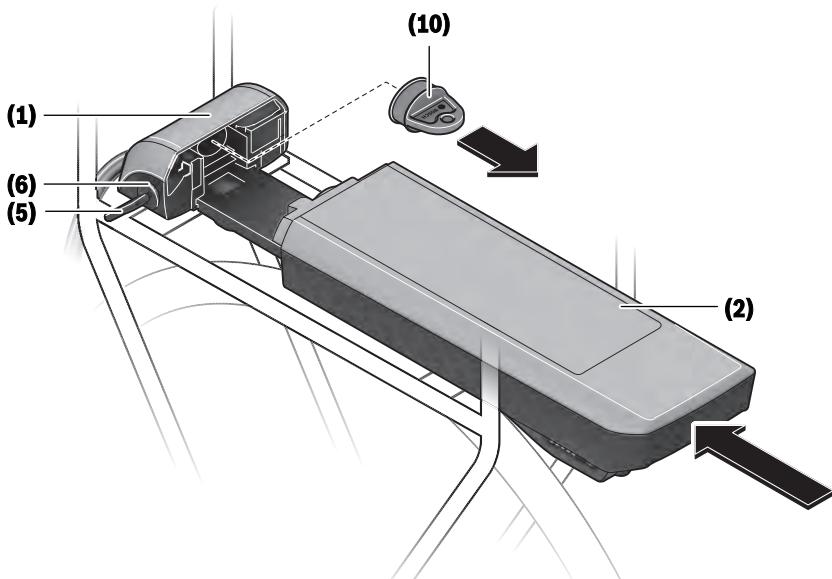
BBS245 | BBR245 | BBS265 | BBR265 | BBS275 | BBR275 |  
BBP280 | BBP281 | BBP282 | BBP283 | BBP290 | BBP291

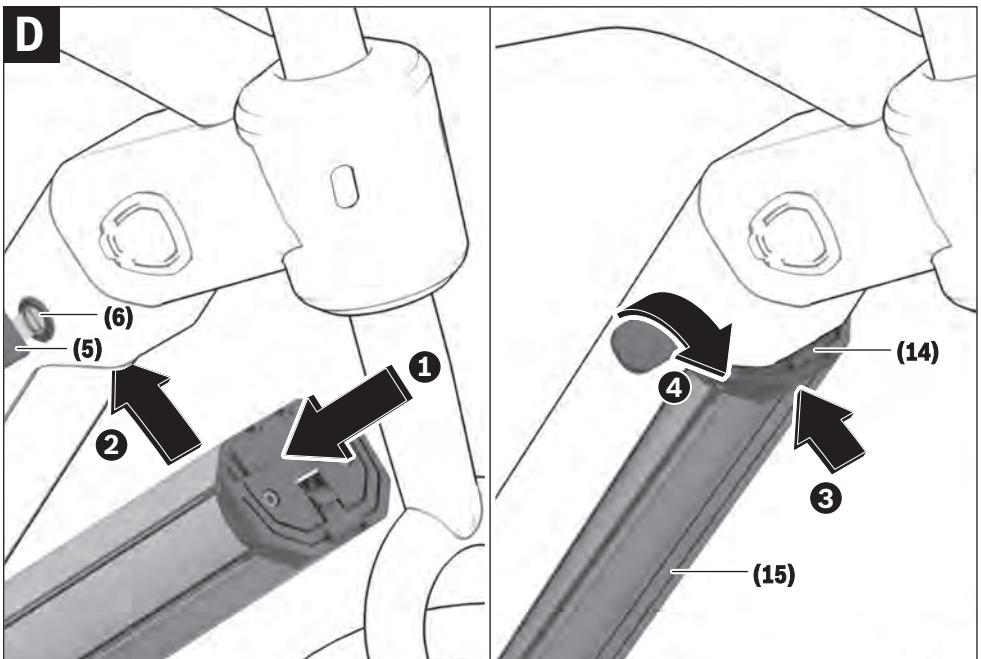
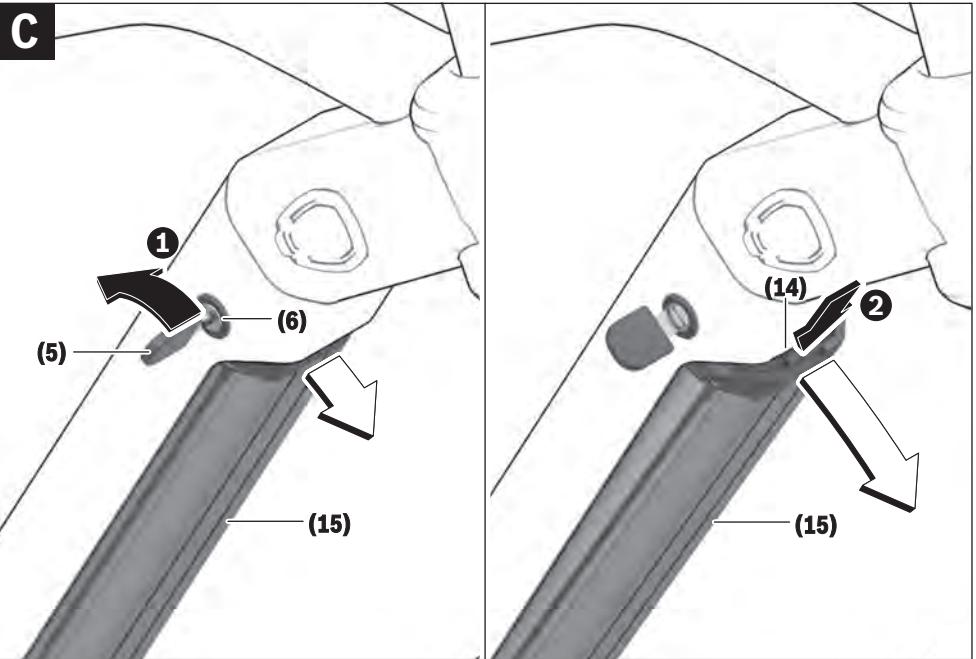


- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi

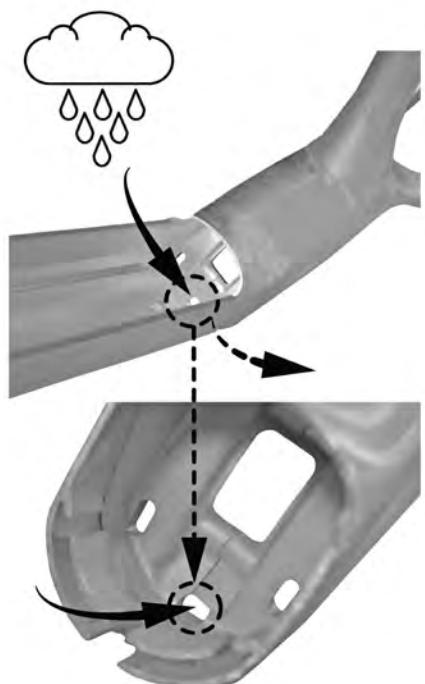




**A****B**



## Trek - Diamant



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può

causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

In determinate condizioni, i materiali contenuti nelle celle di pile al litio sono generalmente infiammabili. Occorrerà, pertanto, familiarizzarsi con le relative regole di comportamento, riportate nelle presenti istruzioni per l'uso.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.

► **Rimuovere la batteria dall'eBike prima di iniziare interventi sulla stessa (ad es. ispezione, riparazione, montaggio, manutenzione, interventi sulla catena ecc.) o qualora occorra trasportarla, in auto o in aereo, oppure conservarla.** In caso di attivazione accidentale del sistema eBike, vi è rischio di lesioni.

► **Non aprire la batteria.** Vi è rischio di cortocircuito. In caso di batteria aperta decadrà qualsiasi pretesa di garanzia.

► **Proteggere la batteria dal calore (ad es. anche da irradiazione solare continua) e dal fuoco ed evitare d'immergerla nell'acqua. Non conservare, né utilizzare la batteria in prossimità di oggetti ad alta temperatura o combustibili.** Vi è rischio di esplosione.

► **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti, né ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare l'esclusione dei contatti.** Un eventuale corto circuito fra i contatti della batteria potrebbe causare ustioni o incendi. Nel caso di cortocircuiti verificatisi in tali condizioni, decadrà qualsiasi pretesa di garanzia nei confronti di Bosch.

► **Evitare sollecitazioni meccaniche e forte calore.** Tali fattori potrebbero danneggiare le celle delle pile, causando la fuoriuscita di materiali infiammabili.

► **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.

► **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**

► **In caso d'impiego errato, vi è rischio di fuoriuscita di liquido dalla batteria. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale, risciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente ad un medico, qualora il liquido entri in contatto con gli occhi.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni cutanee o ustioni.

► **Le batterie non andranno esposte ad urti meccanici.** Vi è rischio che la batteria venga danneggiata.

► **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.

► **Ricaricare la batteria esclusivamente con caricabatterie originali Bosch.** In caso di impiego di caricabatterie non originali Bosch, non può essere escluso il pericolo di incendio.

► **Utilizzare la batteria esclusivamente in combinazione con eBikes dotate di sistema di propulsione eBike originale Bosch.** Soltanto in questo modo la batteria verrà protetta da pericolosi sovraccarichi.

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

► **Non utilizzare la batteria per montaggio su portapacchi come impugnatura.** Se l'eBike viene sollevata agendo sulla batteria, quest'ultima potrebbe subire danni irreparabili.

► **Mantenere la batteria a distanza dai bambini.**

► **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**

Teniamo molto alla sicurezza dei nostri Clienti e dei nostri prodotti. Le nostre batterie per eBike sono batterie di tipo al litio, sviluppate e realizzate nel rispetto delle norme tecniche riconosciute. Rispettiamo scrupolosamente tutte le normative di sicurezza al riguardo, attenendoci, talvolta, a criteri persino superiori. Una volta caricate, tali batterie al litio presentano un elevato contenuto di energia. Qualora sia presente un difetto (in alcuni casi non visibile dall'esterno), in casi molto rari e in condizioni sfavorevoli, le batterie al litio possono incendiarsi.

## Avvertenza sul trattamento dei dati

Quando l'eBike verrà collegata al DiagnosticTool Bosch, alcuni dati sull'utilizzo delle batterie per eBike Bosch (ad es. temperatura, tensione delle celle ecc.) verranno inviati a Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH), a scopo di miglioramento dei prodotti. Per ulteriori informazioni, consultare il sito web Bosch eBike [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Tutte le illustrazioni di parti di biciclette, ad eccezione delle batterie e dei relativi supporti, sono di carattere schematico e possono differire dall'eBike del caso.

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

- (1) Supporto della batteria per montaggio su portapacchi
- (2) Batteria per montaggio su portapacchi
- (3) Indicatore di funzionamento e del livello di carica
- (4) Tasto di accensione/spegnimento
- (5) Chiave del dispositivo di chiusura della batteria
- (6) Dispositivo di chiusura della batteria
- (7) Supporto superiore della batteria standard

- (8) Batteria standard
- (9) Supporto inferiore della batteria standard
- (10) Calotta di copertura (presente nelle sole eBikes a due batterie)
- (11) Caricabatteria
- (12) Presa per connettore di ricarica
- (13) Copertura presa di ricarica
- (14) Meccanismo di ritenuta batteria PowerTube
- (15) Batteria PowerTube
- (16) Gancio di sicurezza batteria PowerTube

## Dati tecnici

| Batteria al litio                        |    | PowerPack 300                                      | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|--|----|--|--|--|
| Codice prodotto                          |    | BBS245 <sup>A)</sup> B)<br>BBR245 <sup>B)</sup> C) | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Tensione nominale                        | V= | 36   | 36   | 36   |
| Capacità nominale                        | Ah | 8,2  | 11   | 13,4   |
| Energia                                  | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Temperatura di funzionamento             | °C | -5...+40   | -5...+40                                     | -5...+40                                     |
| Temperatura di magazzinaggio             | °C | -10...+60  | -10...+60                                    | -10...+60                                    |
| Campo temperatura di ricarica consentito | °C | 0...+40  | 0...+40                                      | 0...+40                                      |
| Peso, circa                              | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>               | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Tipo di protezione                       |    | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)         | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)   | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua)   |

A) Batteria standard

B) Non utilizzabile in combinazione con altre batterie in sistemi a due batterie

C) Batteria per montaggio su portapacchi

| Batteria al litio                        |    | PowerTube 400                              | PowerTube 500                              | PowerTube 625                              |
|--|----|--|--|--|
| Codice prodotto                          |    | BBP282 Orizzontale<br>BBP283 Verticale     | BBP280 Orizzontale<br>BBP281 Verticale     | BBP291 Orizzontale<br>BBP290 Verticale     |
| Tensione nominale                        | V= | 36   | 36   | 36   |
| Capacità nominale                        | Ah | 11   | 13,4                                       | 17,4                                       |
| Energia                                  | Wh | 400  | 500  | 625  |
| Temperatura di funzionamento             | °C | -5...+40                                   | -5...+40                                   | -5...+40                                   |
| Temperatura di magazzinaggio             | °C | -10...+60                                  | -10...+60                                  | -10...+60                                  |
| Campo temperatura di ricarica consentito | °C | 0...+40                                    | 0...+40                                    | 0...+40                                    |
| Peso, circa                              | kg | 2,9  | 2,9  | 3,5  |
| Tipo di protezione                       |    | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua) | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua) | IP 54 (con protezione da polvere ed acqua) |

## Montaggio

### ► Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.

Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di ricarica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

## Controllo della batteria antecedente al primo utilizzo

Controllare la batteria, prima di effettuarne la prima ricarica o prima di utilizzarla sull'eBike.

A tale scopo, premere il tasto On/Off (4), per attivare la batteria. Se nessun LED dell'indicatore del livello di carica (3) si accenderà, ciò potrebbe indicare un danno alla batteria.

Se si accenderà almeno un LED, ma non tutti, dell'indicatore del livello di carica (3), la batteria andrà completamente ricaricata, precedentemente al primo utilizzo.

► **Non ricaricare, né utilizzare, una batteria danneggiata.** Rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

## Ricarica della batteria

► **Utilizzare esclusivamente il caricabatteria originale Bosch in dotazione all'eBike, oppure un altro tecnicamente equivalente.** Soltanto questo caricabatteria è armonizzato per la batteria al litio dell'eBike del caso.

**Avvertenza:** La batteria viene fornita solo parzialmente carica. Per garantire la piena potenza della batteria, prima del primo impiego ricaricarla completamente con il caricabatteria.

Per la ricarica della batteria, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del caricabatteria.

La batteria si può ricaricare con qualsiasi livello di carica. Un'interruzione dell'operazione di ricarica non danneggia la batteria.

La batteria è dotata di un sistema di sorveglianza della temperatura, che ne consente la ricarica nel solo campo di temperatura fra **0 °C e 40 °C**.



Se la batteria si trova fuori dal campo della temperatura di ricarica, tre LED dell'indicatore del livello di carica (3) lampeggeranno. Scollegare la batteria dal caricabatteria e lasciarla adattare alla temperatura ambiente.

Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa.

### Indicatore del livello di carica

A batteria attivata, i cinque LED verdi dell'indicatore del livello di carica (3) indicano il livello di carica della batteria.

Ciascun LED corrisponde a circa il 20 % della capacità.

Quando la batteria è completamente carica, tutti e cinque i LED saranno accesi.

A batteria attivata, il livello di carica verrà inoltre visualizzato sul display del computer di bordo. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Se la capacità della batteria è inferiore al 5 %, tutti i LED dell'indicatore del livello di carica (3) sulla batteria si spegneranno, ma sarà ancora attiva la funzione di visualizzazione del computer di bordo.

Dopo la ricarica, scolare la batteria dal caricabatteria e il caricabatteria dalla rete.

### Utilizzo di due batterie per un'eBike (opzionale)

Il produttore può equipaggiare un'eBike anche con due batterie. In tale caso, una delle prese di ricarica non è accessibile, oppure viene lasciata chiusa dal produttore, mediante

un'apposita calotta. Ricaricare le batterie esclusivamente mediante la presa di ricarica accessibile.

► **Non aprire in alcun caso le prese di ricarica lasciate chiuse dal produttore.** La ricarica effettuata tramite una presa di ricarica chiusa in precedenza può comportare danni irreparabili.

Se si desidera utilizzare con una sola batteria un'eBike prevista per due batterie, i contatti dell'innesto libero andranno coperti con l'apposita calotta (10) in dotazione: in caso contrario, i contatti scoperti potrebbero causare un cortocircuito (vedere Figg. A e B).

### Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90 % della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

### Procedura di ricarica in caso di una sola batteria

Se si utilizza una sola batteria, sulla bicicletta si potrà ricaricare soltanto la batteria con presa di ricarica accessibile. La batteria con presa di ricarica chiusa si potrà ricaricare soltanto rimuovendola dal supporto.

## Introduzione e rimozione della batteria

► **Disattivare sempre la batteria e il sistema eBike, qualora si inserisca la batteria nel supporto o la si prelevi dal supporto stesso.**

### Introduzione e rimozione della batteria standard (vedere Fig. A)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave (5) nel dispositivo di chiusura (6) ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria standard (8)**, collocarla con i contatti sul supporto inferiore (9) dell'eBike (è possibile inclinare la batteria fino a 7° rispetto al telaio). Inclinare la batteria introducendola fino a battuta nel supporto superiore (7), sino a farla innestare udibilmente.

Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo (6), poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura (6). In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria standard (8)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave (5). Inclinare la batteria estraendola dal supporto superiore (7) ed estrarla dal supporto inferiore (9).

## Introduzione e rimozione della batteria per montaggio su portapacchi (vedere Fig. B)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave (5) nel dispositivo di chiusura (6) ed aprire il dispositivo stesso.

Per **introdurre la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, spingerla, con i contatti in avanti, nel supporto (1) all'interno del portapacchi, sino a farla innestare udibilmente. Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede. Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo (6), poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura (6). In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

Per **rimuovere la batteria per montaggio su portapacchi (2)**, disattivarla ed aprire il dispositivo di chiusura con la chiave (5). Estrarre la batteria dal supporto (1).

## Rimozione della batteria PowerTube (vedere Fig. C)

- ① Per rimuovere la batteria PowerTube (15), aprire il dispositivo di chiusura (6) con la chiave (5). La batteria verrà sbloccata e ricadrà nel meccanismo di ritenuta (14).
- ② Premendo dall'alto sul meccanismo di ritenuta, l'utente sbloccherà completamente la batteria, che ricadrà nella sua mano. Estrarre la batteria dal telaio.

**Avvertenza:** Date le **differenti** versioni costruttive, è possibile che la batteria si debba introdurre e rimuovere in altro modo. In tale caso, consultare la documentazione del produttore della bicicletta.

## Introduzione della batteria PowerTube (vedere Fig. D)

Per poter introdurre la batteria, occorrerà innestare la chiave (5) nel dispositivo di chiusura (6) ed aprire il dispositivo stesso.

- ① Per introdurre la batteria PowerTube (15), collocarla con i contatti nel supporto inferiore del telaio.
- ② Inclinare la batteria verso l'alto, sino a bloccarla nel meccanismo di ritenuta (14).
- ③ Tenere il dispositivo di chiusura aperto con la chiave e spingere la batteria verso l'alto, sino a farla innestare udibilmente. Controllare in tutte le direzioni che la batteria sia saldamente in sede.
- ④ Chiudere sempre la batteria mediante l'apposito dispositivo (6), poiché, in caso contrario, il dispositivo potrebbe aprirsi, facendo cadere la batteria dal supporto.

Dopo la chiusura, estrarre sempre la chiave (5) dal dispositivo di chiusura (6). In tale modo si eviterà che la chiave possa cadere all'esterno, o che la batteria possa essere rimossa da terzi non autorizzati, quando l'eBike sarà parcheggiata.

## Utilizzo

### Messa in funzione

► **Utilizzare esclusivamente batterie originali Bosch omologate dal produttore per l'eBike del caso.** L'impiego di batterie diverse da quelle consigliate potrà comportare il pericolo di lesioni e d'incendio. Qualora vengano utilizzate batterie di altro tipo, Bosch non si assumerà alcuna responsabilità e decadrà qualsiasi diritto di garanzia nei confronti di Bosch stessa.

### Avvio/arresto

L'attivazione della batteria è una delle possibilità per attivare il sistema eBike. A tale riguardo, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso del propulsore e del computer di bordo.

Prima di attivare la batteria o il sistema eBike, controllare che il dispositivo di chiusura (6) sia chiuso.

Per **attivare** la batteria, premere il tasto On/Off (4). Non utilizzare oggetti affilati o appuntiti per premere il tasto. I LED dell'indicatore (3) si accenderanno, indicando nel contempo il livello di carica.

**Avvertenza:** Se la capacità della batteria è inferiore al 5 %, sulla batteria non sarà acceso alcun LED dell'indicatore del livello di carica (3). In tale caso, soltanto il computer di bordo indicherà se il sistema eBike sia attivo.

Per **disattivare** la batteria, premere nuovamente il tasto On/Off (4). I LED dell'indicatore (3) si spegneranno. In tale modo, il sistema eBike verrà a sua volta disattivato.

Se per circa 10 minuti non viene richiesta potenza dal propulsore dell'eBike (ad esempio perché l'eBike è ferma) e non viene premuto alcun tasto del computer di bordo o dell'unità di comando dell'eBike, il sistema eBike e la batteria si disattiveranno automaticamente, per ragioni di risparmio energetico.

La batteria è dotata del sistema «Electronic Cell Protection (ECP)», che la protegge da scaricamento completo, sovraccarica, surriscaldamento e cortocircuito. In caso di pericolo, la batteria si disattiverà automaticamente, tramite un Interruttore automatico.



Se verrà rilevato un difetto della batteria, due LED dell'indicatore del livello di carica (3) lampeggeranno. In tale caso, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Avvertenze per l'impiego ottimale della batteria

La durata della batteria può essere prolungata se la stessa viene sottoposta ad attenta cura e, soprattutto, se viene conservata a temperature corrette.

All'aumentare dell'invecchiamento, tuttavia, anche in caso di attenta cura, l'autonomia della batteria si ridurrà.

Una sensibile riduzione del tempo di funzionamento dopo la ricarica indica che la batteria sia esausta. È possibile sostituirla.

## Ricarica della batteria prima e durante la conservazione

Se si prevede di non utilizzare la batteria per lunghi periodi (>3 mesi), conservarla ad un livello di carica fra il 30 % e il 60 % circa (accesi da 2 a 3 LED dell'indicatore del livello di carica (3)).

Dopo 6 mesi, controllare il livello di carica. Se sarà ancora acceso un solo LED dell'indicatore del livello di carica (3), la batteria andrà ricaricata fra il 30 % e il 60 % circa.

**Avvertenza:** Se la batteria verrà conservata scarica per lunghi periodi, nonostante la ridotta autoscarica, ciò comporterà danni alla batteria stessa e la capacità di carica verrà fortemente ridotta.

Si sconsiglia di lasciare la batteria collegata permanentemente al caricabatteria.

## Condizioni di magazzinaggio

Laddove possibile, conservare la batteria in un luogo asciutto e ben aerato. Proteggerla da umidità ed acqua. In caso di condizioni meteo sfavorevoli, sarà ad esempio consigliabile estrarre la batteria dall'eBike e conservarla in un ambiente chiuso sino al prossimo utilizzo.

Conservare le batterie per eBike in luoghi dalle seguenti caratteristiche:

- in ambienti provvisti di segnalatori di fumo
- non in prossimità di oggetti combustibili o facilmente infiammabili
- non in prossimità di fonti di calore

Conservare le batterie a temperature comprese fra **0 °C e 20 °C**. In linea generale, andranno evitate temperature inferiori a **-10 °C**, oppure superiori a **60 °C**. Per garantire una lunga durata della batteria, si consiglia di conservarla a circa **20 °C** di temperatura ambiente.

Accertarsi che la temperatura di magazzinaggio massima non venga superata. Non lasciare la batteria all'interno dell'auto, ad es. nel periodo estivo e conservarla al riparo dall'irradiazione solare diretta.

È sconsigliato conservare la batteria montata sulla bicicletta.

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

#### ► Non immergere la batteria in acqua, né pulirla con getti d'acqua.

Mantenere la batteria sempre pulita. Pulirla con cautela, utilizzando un panno morbido inumidito.

Pulire occasionalmente i poli dei connettori ed ingassarli leggermente.

Se la batteria non è più funzionante, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

### Servizio Assistenza Clienti e Consulenza Tecnica

Per qualsiasi domanda relativa alle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato.

#### ► Annotare il nome del produttore e il codice della chiave (5).

In caso di perdita della chiave, rivolgersi ad un ri-

venditore di biciclette autorizzato. Indicare al rivenditore il produttore ed il numero della chiave.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Trasporto

#### ► Se si porta con sé l'eBike all'esterno dell'auto, ad es. su un portapacchi, prelevare il computer di bordo e la batteria per eBike, al fine di evitare danni.

Le batterie sono sottoposte ai requisiti di legge per le merci pericolose. L'utente privato potrà trasportare su strada le batterie integre senza essere subordinato a condizioni particolari.

Quanto al trasporto da parte di utenti commerciali o di terzi (ad es. trasporto per via aerea o spedizione), andranno rispettati particolari requisiti d'imballaggio e contrassegnatura (ad es. prescrizioni ADR). All'occorrenza, per la preparazione dell'articolo da spedire, si potrà consultare un esperto in merci pericolose.

Inviare le batterie soltanto se la relativa carcassa non è danneggiata. Proteggere con nastro adesivo i contatti aperti e sistemare la batteria in modo che non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio. Segnalare allo spedizioniere che si tratti di merci pericolose. Andranno altresì rispettate eventuali ulteriori norme nazionali complementari.

In caso di domande relative al trasporto delle batterie, rivolgersi ad un rivenditore di biciclette autorizzato. Presso il rivenditore, si potrà anche ordinare un imballaggio per il trasporto di tipo idoneo.

## Smaltimento



Batterie, accessori ed imballaggi non più utilizzabili andranno avviati ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente.

Non gettare le batterie nei rifiuti domestici.

Prima di smaltire le batterie, coprire con nastro adesivo le superfici di contatto dei poli.

Non afferrare a mani nude batterie per eBike fortemente danneggiate: l'eventuale fuoriuscita di soluzione elettrolitica può causare irritazioni alle mani. Conservare la batteria difettosa in luogo sicuro e all'aperto. All'occorrenza, coprire i poli con nastro adesivo ed informare il rivenditore, che fornirà indicazioni sul corretto smaltimento.



Conformemente alla direttiva europea 2012/19/UE, le apparecchiature elettroniche non più utilizzabili e, in base alla direttiva europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolte separatamente ed avviate ad un riutilizzo rispettoso dell'ambiente.

Le batterie non più utilizzabili andranno conferite presso un rivenditore di biciclette autorizzato.



### Batterie al litio:

attenersi alle avvertenze riportate al paragrafo (vedi «Trasporto», Pagina Italiano – 5).

Con riserva di modifiche tecniche.



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.**  
Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne  
ne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Indholdsstofferne i lithium-ion-battericeller er principielt antændelige under bestemte betingelser. Gør dig derfor fortrolig med adfærdsreglerne i denne brugsanvisning.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.

- ▶ **Tag akken ud af eBiken, før du påbegynder arbejde (f.eks. eftersyn, reparation, montering, vedligeholdelse, arbejde på kæden osv.) på eBiken, transporter den med bil eller fly eller opbevarer den.** Ved util-siget aktivering af eBike-systemet er der risiko for at komme til skade.
- ▶ **Åbn ikke akken.** Fare for kortslutning. Ved åbning af akken bortfalder samtlige garantikrav.

- ▶ **Beskyt akken mod varme (f.eks. også mod konstant sollys), ild og neddypning i vand. Akken må ikke opbevares eller benyttes i nærheden af varme eller brændbare objekter.** Fare for eksplosion.
- ▶ **Ikke-benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønster, nøgler, sør, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** En kortslutning mellem batteri-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger. Ved kortslutningskader, der opstår i den forbundelse, bortfalder ethvert garantikrav over for Bosch.

- ▶ **Undgå mekaniske belastninger eller kraftig varmepåvirking.** Dette kan beskadige battericellerne og føre til udslip af antændelige indholdsstoffer.

- ▶ **Placer ikke ladeaggregatet og akken i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.

- ▶ **eBike-batteriet må ikke ladesude af syn.**

- ▶ **Hvis akken anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akken. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skyldes med vand. Søg læge, hvis væskeren kommer i øjnene.** Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.

- ▶ **Akkuer må ikke udsættes for mekaniske stød/slag.** Der er risiko for, at akken beskadiges.

- ▶ **Beskadiges akken, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tilfør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.

- ▶ **Akken må kun oplades med originale Bosch ladeaggregater.** Ved brug af andre ladeaggregater end originale Bosch ladeaggregater kan en brandfare ikke udelukkes.

▶ **Anvend kun akken i forbindelse med eBikes med originalt Bosch eBike-drivsystem.** Kun på denne måde beskyttes batteriet mod farlig overbelastning.

▶ **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

▶ **Benyt ikke bagagebærer-akkuen som greb.** Hvis du løfter eBiken i akken, kan du beskadige akken.

▶ **Akken skal være utilgængelig for børn.**

▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**

Vores kunders og produkters sikkerhed er vigtig for os. Vores eBike-akkuer er lithium-ion-akkuer, der udvikles og fremstilles efter det aktuelle tekniske niveau. Relevante sikkerhedsstandarder overholderes eller overgås tilmed. I operatørs tilstand har disse lithium-ion-akkuer et højt energiindhold. I tilfælde af en defekt (evt. ikke synlig udvendigt) kan lithium-ion-akkuer i meget sjældne tilfælde og under ugunstige omstændigheder bryde i brand.

### Databeskyttelse

Ved tilslutning af eBiken til Bosch DiagnosticTool overføres data med henblik på produktforbedring om anvendelsen af Bosch eBike-akkuerne (bl.a. temperatur, cellespænding osv.) til Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH). Nærmere oplysninger findes på Bosch eBike hjemmesiden [www.bosch-e-bike.com](http://www.bosch-e-bike.com).

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

### Illustrerede komponenter

Nummereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Alle illustrationer af cykeldeler undtagen akkuerne og deres holdere er skematiske og kan afvige på din eBike.

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

- (1) Holder til bagagebærer-akku
- (2) Bagagebærer-akku
- (3) Drifts- og ladetilstandsindikator
- (4) Tænd/sluk-knap
- (5) Nøgle til akkulås
- (6) Akkulås
- (7) Øverste holder til standardakku
- (8) Standardakku
- (9) Nederste holder til standardakku
- (10) Afdækningsskappe (levering kun ved eBikes med 2 akkuer)
- (11) Ladeaggregat

- (12) Bøsnings til ladestik
- (13) Afdækning ladebønsning
- (14) Fastholdesikring PowerTube-akku

- (15) PowerTube-akku
- (16) Sikringskrog PowerTube-akku

## Tekniske data

| Li-ion-akku                  |    | PowerPack 300   | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|------------------------------|----|---|--|--|
| Produktkode                  |    | BBS245 <sup>A)</sup><br>BBR245 <sup>B)</sup><br><sup>C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Nominel spænding             | V= | 36  | 36   | 36   |
| Nominel kapacitet            | Ah | 8,2   | 11   | 13,4   |
| Energi                       | Wh | 300   | 400  | 500  |
| Driftstemperatur             | °C | -5...+40  | -5...+40                                     | -5...+40                                     |
| Opbevaringstemperatur        | °C | -10...+60   | -10...+60                                    | -10...+60                                    |
| Tilladt ladetemperaturområde | °C | 0...+40   | 0...+40                                      | 0...+40                                      |
| Vægt, ca.                    | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>                          | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Kapslingsklasse              |    | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)                          | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)         | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet)         |

A) Standardakku

B) Kan ikke anvendes i kombination med andre akker i systemer med 2 akker

C) Bagagebærer-akku

| Li-ion-akku                  |    | PowerTube 400                        | PowerTube 500                        | PowerTube 625                        |
|------------------------------|----|--------------------------------------|--------------------------------------|--------------------------------------|
| Produktkode                  |    | BBP282 vandret<br>BBP283 lodret      | BBP280 vandret<br>BBP281 lodret      | BBP291 vandret<br>BBP290 lodret      |
| Nominel spænding             | V= | 36                                   | 36                                   | 36                                   |
| Nominel kapacitet            | Ah | 11                                   | 13,4                                 | 17,4                                 |
| Energi                       | Wh | 400                                  | 500                                  | 625                                  |
| Driftstemperatur             | °C | -5...+40                             | -5...+40                             | -5...+40                             |
| Opbevaringstemperatur        | °C | -10...+60                            | -10...+60                            | -10...+60                            |
| Tilladt ladetemperaturområde | °C | 0...+40                              | 0...+40                              | 0...+40                              |
| Vægt, ca.                    | kg | 2,9                                  | 2,9                                  | 3,5                                  |
| Kapslingsklasse              |    | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) | IP 54 (støv- og stænkvandsbeskyttet) |

## Montering

- **Stil kun akken på rene overflader.** Undgå især at tilsmudsse ladebønsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

## Kontrol af akku før første anvendelse

Kontrollér akken, før du oplader den eller benytter den med din eBike første gang.

Tryk på tænd/sluk-knappen (4) for at tænde akken. Hvis ingen lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) lyser, er akken muligvis beskadiget.

Hvis mindst en, men ikke alle lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) lyser, skal du oplade akken helt før første anvendelse.

- **En beskadiget akku må ikke oplades og ikke benyttes.**

Kontakt en autoriseret cykelhandler.

## Opladning af akku

- **Brug kun det originale Bosch ladeaggregat, der medfølger ved køb af din eBike, eller et andet af samme type.** Kun dette ladeaggregat er tilpasset til den lithium-ion-akku, der bruges på din eBike.

**Bemærk:** Akken leveres delvist opladet. For at sikre at akken fungerer 100 %, skal du oplade akken helt med ladeaggregatet før førsteibrugtagning.

Læs og følg driftsvejledningen til ladeaggregatet ved opladning af akken.

Akkuen kan oplades i enhver ladetilstand. En afbrydelse af opladningen beskadiger ikke akken.

Akkuen er udstyret med en temperaturowervågning, som kun tillader en opladning i temperaturområdet mellem **0 °C** og **40 °C**.



Befinder akken sig uden for ladetemperaturområdet, blinker tre lysdioder på lade tilstandsindikatoren (3). Af bryd akken fra ladeaggregatet, og lad dens temperatur tilpasse sig.

Akken må først tilsluttes til ladeaggregatet igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.

### Ladetilstandsindikator

De fem grønne lysdioder på ladetilstandsindikatoren (3) viser akkuens ladetilstand, når akken er slæt til.

Her svarer hver lysdiode til ca. 20 % kapacitet. Når akken er helt opladt, lyser alle fem lysdioder.

Den tilkoblede akkus ladetilstand vises desuden på cykelcomputerens display. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhet og cykelcomputer.

Ligger akkuens kapacitet under 5 %, slukkes alle lysdioder til ladetilstandsindikatoren (3) på akken, mens der stadig er en visningsfunktion for cykelcomputeren.

Afbryd akken fra ladeaggregatet og ladeaggregatet fra nettet efter opladningen.

### Anvendelse af to akkuer til en eBike (tilvalg)

En eBike kan også udstyres med to akkuer af producenten. I så fald er en af ladebøsningerne ikke tilgængelig eller lukket med en hætte af cykelproducenten. Oplad kun akuerne på den tilgængelige ladebøsnings.

► **Åbn aldrig ladebøsninger, der er lukket af producenten.** Opladning på en ladebøsning, der var lukket af producenten, kan forårsage irreparable skader.

Hvis en eBike, der er beregnet til to akkuer, kun ønsket anvendt med en akku, skal du tildække kontakterne ved den fri stikplads med den medfølgende hætte (10), da de åbne kontakter ellers medfører en risiko for kortslutning (se billede A og B).

### Opladningsproces ved to isatte akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to akkuer, kan begge akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter op-lades begge batterier parallelt, til de er helt opladede (lysdioden på begge akkuer blunker).

Når cyklen er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager akuerne ud af holderne, kan hver akku oplades separat.

### Ladeprocess med en isat akku

Hvis kun en akku er isat, kan du kun oplade den akku på cyklen, som har den tilgængelige ladebøsnings. Akken med den lukkede ladebøsnings kan kun oplades, hvis du tager akken ud af holderen.

### Isætning og udtagning af akku

► **Slå altid akken og eBike-systemet fra, når du isætter den i holderen eller tager den ud af holderen.**

### Isætning og udtagning af standardakku (se billede A)

For at kunne isætte akken skal nøglen (5) sidde i låsen (6), og låsen skal være låst op.

For **isætning af standardakkuen (8)** skal du sætte den med kontakterne på den nederste holder (9) på eBiken (akkuen kan være vippet op til 7° i forhold til stellet). Vip den ind i den øverste holder (7) til anslaget, indtil den tydeligt hørbart går i indgreb.

Kontrollér i alle retninger, om akken sidder fast. Lås altid akken på låsen (6), da låsen ellers kan gå op, og akken kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af låsen (6) efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akken fjernes af ivedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af standardakkuen (8)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen (5). Vip akken ud af den øverste holder (7), og træk den ud af den nederste holder (9).

### Isætning og udtagning af bagagebærer-akku (se billede B)

For at kunne isætte akken skal nøglen (5) sidde i låsen (6), og låsen skal være låst op.

For **isætning af bagagebærer-akkuen (2)** skal du skubbe den ind i holderen (1) i bagagebæreren med kontakterne fremad, til den tydeligt hørbart går i indgreb.

Kontrollér i alle retninger, om akken sidder fast. Lås altid akken på låsen (6), da låsen ellers kan gå op, og akken kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (5) ud af låsen (6) efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akken fjernes af ivedkommende, mens eBiken er parkeret.

For **udtagning af bagagebærer-akkuen (2)** skal du slå den fra og låse låsen op med nøglen (5). Træk akken ud af holderen (1).

### Udtagning af PowerTube-akku (se billede C)

① For at udtagte PowerTube-akkuen (15) skal du åbne låsen (6) med nøglen (5). Akken frigøres og falder ned i fastholdesikringen (14).

② Tryk på fastholdesikringen ovenfra, så akken frigøres helt og falder ned i din hånd. Træk akken ud af stellet.

**Bemærk:** Betinget af **forskellige** konstruktionsmæssige udførelse er det muligt, at isætning og udtagning af akken skal ske på anden vis. I så fald henvises du til cykeldokumentationen fra din cykelhandler.

### Isætning af PowerTube-akku (se billede D)

For at kunne isætte akken skal nøglen (5) sidde i låsen (6), og låsen skal være låst op.

① For at isætte PowerTube-akkuen (15) sætter du den med kontakterne i den nederste holder på stellet.

② Klap akken op, til den holdes af fastholdesikringen (14).

③ Hold låsen med nøglen åben, og tryk akken opad, til den tydeligt hørbart går i indgreb. Kontrollér i alle retninger, om akken sidder fast.

① Lås altid akkuen på låsen (**6**), da låsen ellers kan gå op, og akkuen kan falde ud af holderen.

Træk altid nøglen (**5**) ud af låsen (**6**) efter låsning. Derved forhindrer du, at nøglen falder ud, eller at akkuen fjernes af uvedkommende, mens eBiken er parkeret.

## Brug

### Ibrugtagning

► **Brug kun originale Bosch akkuer, der af producenten er godkendt til din eBike.** Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare. Ved brug af andre akkuer påtager Bosch sig intet ansvar og ingen garantiforpligtelser.

### Tænd/sluk

At tænde akkuen er en af mulighederne for at tænde eBike-systemet. Læs og følg i den forbindelse vejledningen til drivenhed og cykelcomputer.

Kontrollér før du tænder akkuen/eBike-systemet, om låsen (**6**) er låst.

For at **tænde** for akkuen skal du trykke på tænd/sluk-knappen (**4**). Brug ikke skarpe eller spidse genstande til at trykke på knappen. Lysdioderne til indikatoren (**3**) begynder at lyse og viser samtidig ladetilstanden.

**Bemærk:** Hvis akkuens kapacitet er under 5 %, lyser ingen af lysdioderne til ladetilstandsindikatoren (**3**) på akkuen. Kun på cykelcomputeren kan du se, om eBike-systemet er tændt.

For at **slukke** for akkuen skal du trykke på tænd/sluk-knappen (**4**) igen. Lysdioderne til indikatoren (**3**) slukkes. Dermed slukkes også eBike-systemet.

Hvis der i ca. 10 minutter ikke rekvireres ydelse fra eBikedrevet (f.eks. fordi eBiken står stille), og der ikke trykkes på en knap på eBikens cykelcomputer eller betjeningsenhed, slukkes eBike-systemet og dermed også akkuen automatisk for at spare energi.

Akkuen er beskyttet mod dybaladning, overopladding, overophedning og kortslutning via "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronisk cellebeskyttelse). Ved fare slukkes akkuen automatisk via en beskyttelsesafbryder.



Hvis der registreres en defekt på akkuen, blinker to lysdioder på ladetilstandsindikatoren (**3**). Kontakt i så fald en autoriseret cykelhandler.

### Henvisninger til optimal håndtering af akkuen

Akkuen levetid kan forlænges, hvis den plejes godt og frem for alt opbevares ved de rigtige temperaturer.

Med tiltagende aldring vil akkuens kapacitet imidlertid ned sættes, også ved god pleje.

Når driftstiden pr. opladning forkortes væsentligt, er det tegn på, at akkuen er slidt op. Du kan udskifte akkuen.

### Efterladning af akku før og under opbevaring

Hvis akkuen ikke skal benyttes i længere tid (>3 måneder), bør den opbevares ved ca. 30 % til 60 % ladetilstand (2-3 lysdioder på ladetilstandsindikatoren (**3**) lyser).

Kontrollér ladetilstanden efter 6 måneder. Hvis kun en lysdiode på ladetilstandsindikatoren (**3**) lyser, skal du oplade akkuen til ca. 30 % til 60 % igen.

**Bemærk:** Opbevares akkuen længere tid i tom tilstand, kan den på trods af den lille selvafladning blive beskadiget, og lagerkapaciteten forringes kraftigt.

Det kan ikke anbefales at lade akkuen være tilsluttet til lade-aggregatet permanent.

### Opbevaringsbetingelser

Opbevar så vidt muligt akkuen på et tørt, godt ventileret sted. Beskyt den mod fugtighed og vand. Ved ugunstige vejrforhold kan det f.eks. anbefales at tage akkuen af eBiken og opbevare den i et lukket rum, til den skal bruges næste gang. Opbevar eBike-akkuerne på følgende steder:

- i rum med røgdetektorer
- ikke i nærheden af brændbare eller let antændelige genstande
- ikke i nærheden af varmekilder

Opbevar akkuerne ved temperaturer mellem **0 °C** og **20 °C**. Temperaturer under **-10 °C** eller over **60 °C** bør principielt undgås. For at opnå en lang levetid anbefales en opbevaring ved ca. **20 °C** rumtemperatur.

Sørg for, at den maksimale opbevaringstemperatur ikke overskrides. Opbevar f.eks. ikke akkuen i bilen om sommeren, og lad den ikke ligge i direkte sollys.

Det anbefales ikke at opbevare akkuen siddende på cyklen.

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

► **Akkuen må ikke dyppes i vand eller rengøres med en vandstråle.**

Hold akkuen ren. Rengør den forsigtigt med en fugtig, blød klud.

Rengør stikpolerne af og til, og smør dem med en smule fedt.

Hvis akkuen ikke længere er funktionsdygtig, bedes du henvende dig til en autoriseret cykelhandler.

### Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

► **Notér producent og nummer på nøglen (**5**).** Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis du har mistet nøglen. Angiv i den forbindelse nøgleproducent og -nummer.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

- Når du medbringer din eBike uden for din bil, f.eks. på en cykelholder, bør du afmontere cykelcomputeren og eBike-akkuen for at undgå beskadigelser.

Akkuerne er omfattet af kravene, der er fastsat for transport af farligt gods. Ubeskadigede akkuer kan transporteret på vejen af private brugere uden yderligere pålæg.

Ved transport udført af erhvervsmaessige brugere eller ved transport gennem tredjemænd (f.eks. lufttransport eller spedition) skal særlige krav til emballage og mærkning overholdes (f.eks. ADR-forskrifter). Efter behov kan man inddrage en ekspert i farligt gods ved klargøring af fragtenheden.

Akkuerne må kun afsendes, når huset er ubeskadiget. Klæb åbne kontakter til, og pak akkuen, så den ikke kan bevæge sig i emballagen. Gør din pakkeservice opmærksom på, at der er tale om farligt gods. Eventuelle mere vidtgående nationale forskrifter skal også overholdes.

Ved alle spørgsmål vedrørende transport af akkuerne bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler. Hos forhandleren kan du også bestille en egnet transportemballage.

## Bortskaffelse



Akkuer, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke akkuer ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Sæt klæbebånd på akkupolernes kontaktflader før bortskaffelse af akkuerne.

Rør ikke ved kraftigt beskadigede eBike-akkuer med de bare hænder, da der kan ske udslip af elektrolyt, som kan irritere huden. Opbevar den defekte akku på et sikkert sted ude i det fri. Sæt i givet fald klæbebånd på polerne, og informer din forhandler. Han kan hjælpe dig med den fagligt korrekte bortskaffelse.



Iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU skal kasseret el-værktøj og iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF skal defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamlies separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Kasserede akkuer bedes afleveret hos en autoriseret cykelhandler.



**Li-ion:**  
Læs og overhold anvisningerne i afsnittet (se "Transport", Side Dansk – 5).

**Ret til ændringer forbeholdes.**



# Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

De ämnen som lithiumjon-battericeller består av är antändliga under vissa förutsättningar. Gör dig därför bekant med förhållningsreglerna i denna bruksanvisning.

## Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Ta ut batteriet ur eBike innan arbeten påbörjas (t.ex. inspektion, reparation, montering, underhåll, arbeten på kedjan etc.), om den ska transporteras med bil eller flyg eller om den ska förvaras.** Vid oavsiktlig aktivering av eBike-systemet föreligger skaderisk.
- ▶ **Öppna inte batteriet.** Detta kan leda till kortslutning. Vid öppnat batteri upphör garantin att gälla.
- ▶ **Skydda batteriet mot hetta (t.ex. även längre vistelse i stark solsken), eld, och doppa det inte i vatten.** Förvara eller använd inte batteriet i närheten av heta eller brännbara objekt. Risk för explosion.
- ▶ **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från det ej använda batteriet för att undvika en bygling av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand. Vid de kortslutningsskador, som uppstår i detta sammanhang upphör garantin att gälla.
- ▶ **Undvik mekaniska belastningar eller kraftig värmepåverkan** Dessa kan skada battericellerna och leda till att antändbara ämnen tränger ut.
- ▶ **Placer inte laddaren och batteriet i närheten av brännbara material.** Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på ett brandsäkert ställe. Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Om batteriet används på fel sätt finns risk för att vätska rinner ur batteriet.** Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare. Batterivätskan kan medföra hudirritation och brännskada.
- ▶ **Batterier får inte utsättas för mekaniska stötar.** Risk för att batteriet skadas.
- ▶ **Vid skador och felaktig användning av batteriet kan ångor träda ut.** Tillför friskluft och uppsök läkare vid besvärs. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Ladda endast batteriet med original Bosch-laddare.** Vid användning av ej original Bosch laddare kan en brandfara inte uteslutas.

- ▶ **Använd det uppladdningsbara batteriet endast med eBikes original Bosch eBike drivsystem.** Detta skyddar batteriet mot farlig överbelastning.
- ▶ **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.
- ▶ **Använd inte pakethållar-batteriet som handtag.** Om du lyfter en eBike hållandes i batteriet kan du skada batteriet.
- ▶ **Håll barn borta från batteriet.**
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**

Våra kunders och produkters säkerhet är viktiga för oss. Våra eBike-batterier är lithiumjon-batterier, som utvecklats och tillverkats enligt moderna tekniska standarder. Vi följer eller överträffar de gällande säkerhetsnormerna. I laddat tillstånd har dessa lithiumjon-batterier ett högt energiinnehåll. Vid en defekt, som ev. inte syns utifrån, kan lithiumjon-batteri brinna i mycket sällsynta fall och under ognynsamma förhållanden.

## Skydd av personuppgifter

Vid anslutning av eBike till Bosch DiagnosticTool skickas data till Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) med syfte att förbättra produkten och för att få reda på mer hur Bosch eBike-batteriet används (bl.a. temperatur, cellspänning etc.). Närmare informationer får du på Bosch eBike websajten [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Produkt- och prestandabeskrivning

### Illustrerade komponenter

Numreringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Alla visningar är cykeldelar, utom batterierna och deras hållare, är schematiska och kan avvika på din eBike.

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

- (1) Pakethållar-batteriets hållare
- (2) Pakethållar-batteri
- (3) Drifts- och laddningstillstånd
- (4) På-/Av-knapp
- (5) Nyckel till batterilåset
- (6) Batterilås
- (7) Standardbatteriets övre hållare
- (8) Standardbatteri
- (9) Standardbatteriets nedre hållare
- (10) Kåpa (levereras bara med eBikes med 2 batterier)
- (11) Laddare

- (12) Dosa för laddningsstickkontakt
- (13) Kåpa laddningsdosa
- (14) Fasthållningssäkring PowerTube-batteri

- (15) PowerTube-batteri
- (16) Säkringshake PowerTube-batteri

## Tekniska data

| Li-jon-batteri               |    | PowerPack 300   | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|------------------------------|----|---|--|--|
| Produktkod                   |    | BBS245 <sup>A)</sup><br>BBR245 <sup>B)</sup><br><sup>C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Märkspänning                 | V= | 36  | 36   | 36   |
| Nominell kapacitet           | Ah | 8,2   | 11   | 13,4   |
| Energi                       | Wh | 300   | 400  | 500  |
| Driftstemperatur             | °C | -5...+40  | -5...+40                                     | -5...+40                                     |
| Lagringstemperatur           | °C | -10...+60   | -10...+60                                    | -10...+60                                    |
| Tillåten temperaturintervall | °C | 0...+40   | 0...+40                                      | 0...+40                                      |
| Vikt, ca.                    | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>                          | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Skyddsklass                  |    | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskyddad)                       | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskyddad)      | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskyddad)      |

A) Standardbatteri

B) Kan ej användas i kombination med andra batterier i system med 2 batterier

C) Pakethållar-batteri

| Li-jon-batteri               |    | PowerTube 400                           | PowerTube 500                           | PowerTube 625                           |
|------------------------------|----|---|---|---|
| Produktkod                   |    | BBP282 horisontell<br>BBP283 vertikal   | BBP280 horisontell<br>BBP281 vertikal   | BBP291 horisontell<br>BBP290 vertikal   |
| Märkspänning                 | V= | 36                                      | 36                                      | 36                                      |
| Nominell kapacitet           | Ah | 11                                      | 13,4                                    | 17,4                                    |
| Energi                       | Wh | 400                                     | 500                                     | 625                                     |
| Driftstemperatur             | °C | -5...+40                                | -5...+40                                | -5...+40                                |
| Lagringstemperatur           | °C | -10...+60                               | -10...+60                               | -10...+60                               |
| Tillåten temperaturintervall | °C | 0...+40                                 | 0...+40                                 | 0...+40                                 |
| Vikt, ca.                    | kg | 2,9                                     | 2,9                                     | 3,5                                     |
| Skyddsklass                  |    | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskyddad) | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskyddad) | IP 54 (damm- och<br>stänkvattenskyddad) |

## Montage

- **Ställ endast upp batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

## Kontrollera batteriet innan första användningen

Kontrollera batteriet innan du laddar upp det för första gången eller använder det med din eBike.

För att göra det trycker du på På-/Av-knappen (4) för att starta batteriet. Om ingen LED till laddningsindikeringen (3) tänds så är kanske batteriet skadat.

Om minst en LED men inte alla LED:er till laddningsstatusvisningen (3) lyser så laddar du upp batteriet helt och hållet innan första användningen.

- **Ladda inte upp ett skadat batteri och använd det inte.**

Kontakta en auktoriserad cykelhandlare.

## Batteriets laddning

- **Använd endast den original Bosch-laddare som följer med din eBike eller en identisk original Bosch-laddare.** Endast denna laddare är anpassad till det lithiumjon-batteri som används på din eBike.

**Anmärkning:** Batteriet levereras delvis laddat. För full effekt ska batteriet före första användningen laddas upp helt i laddaren.

Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet vid laddning. Batteriet kan laddas i alla laddningsstatusar. Batteriet skadas inte om laddning avbryts.

Batteriet är försedd med en temperaturövervakning som endast tillåter uppladdning inom ett temperaturområde mellan **0 °C** och **40 °C**.



Om batteriet befinner sig utanför laddningstemperaturområde t så blinkar tre LED:till laddningsstatusvisningen (3). Skilj batteriet från laddaren och låt det återfå normal temperatur.

Anslut först batteriet till laddaren när den uppnått den tillåtna laddningstemperaturen.

### Laddningsstatusvisning

De fem gröna LED-lamporna på indikeringen för batteristatus (3) visar batteriets laddningsnivå när det är påslaget.

En LED motsvarar cirka 20 % kapacitet. Vid helt laddat batteri lyser alla fem LED:er.

Laddningsstatus hos påslaget batteri visas också på cykeldatorns display. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Om batteriets kapacitet ligger på under 5 % släcks alla LED:er till laddningsstatusvisningen (3) till batteriet, men cykeldatorn fortsätter att indikera.

Efter laddningen skiljer du batteriet från laddaren och laddaren från nätet.

### Användning av två batterier för en eBike (tillval)

En eBike kan utrustas med två batterier av tillverkaren. I detta fall är ett av laddningsuttagen otillgängligt eller förseglat av tillverkaren. Ladda endast batterierna i tillgängligt laddningsuttag.

► **Öppna aldrig laddningsdosor, som försäkrats av tillverkaren.** Laddning via ett förseglat uttag kan leda till skador som inte kan repareras.

Om du vill använda en eBike, som är avsedd för två batterier med endast ett batteri så täcker du över den lediga insticksplatsens kontakter med det medföljande locket (10). I annat fall finns risk för en kortslutning när kontakterna är öppna (se bilderna A och B).

### Laddning vid två batterier

Om två batterier är monterade på en eBike så kan båda batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda batterier parallellt tills de är fulladdade (båda batteriers LED:er blinkar).

Under drift laddas de båda batterierna ur växelvis.

Om du tar ut batterierna ur hållarna kan du ladda varje batteri för sig.

### Laddning vid ett isatt batteri

Om bara ett batteri har satts in kan du bara ladda det batteri som har ett tillgängligt uttag. Batteriet med förseglat uttag kan bara laddas om du tar ut batteriet ur hållaren.

### Sätta in och ta ut batteriet

► **Stäng alltid av batteriet och eBike-systemet när du sätter in det eller tar ut det från hållaren.**

### Sätta in och ta ut standardbatteri (se bild A)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i låset (6) och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in standardbatteriet (8)** sätter du det in den nedre hållaren (9) med kontakerna på eBike. Batteriet kan vara lutat i upp till 7° mot ramen). Tippa in batteriet i den övre hållaren (7), ända till det hakar i hörbart.

Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast. Lås alltid batteriet med låset (6). I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (5) ur låset (6) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

För att **ta ut det standardmässiga batteriet (8)** stänger du av det och läser upp låset med nyckeln (5). Tippa batteriet ur den övre hållaren (7) och dra ut det ur den nedre hållaren (9).

### Sätta in och ta ut pakethållarbatteri (se bild B)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i låset (6) och låset måste vara upplåst.

För att **sätta in pakethållarbatteriet (2)** skjuter du in det i hållaren (1) med kontakerna före tills det hakar i hörbart. Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast. Lås alltid batteriet med låset (6). I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (5) ur låset (6) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

För att **ta ut pakethållarbatteriet (2)** stänger du av det och läser upp låset med nyckeln (5). Dra ut batteriet ur hållaren (1).

### Ta ut PowerTube-batteriet (se bild C)

① För att ta ut PowerTube-batteriet (15) öppnar du låset (6) med nyckeln (5). Batteriet läses upp och faller in i fasthållningssäkringen (14).

② Tryck uppifrån på fasthållningssäkringen, batteriet läses upp komplett och faller ner i din hand. Dra ut batteriet ur hållaren .

**Anmärkning:** Beroende på **varierande** konstruktioner kan det förekomma att insättningen och uttagningen av batteriet måste ske på annat sätt. Se i detta fall din cykeltillverkares cykeldokumentation.

### Sätta in PowerTube-batteriet (se bild D)

För att batteriet skall kunna sättas in måste nyckeln (5) sitta i låset (6) och låset måste vara upplåst.

① För att sätta in PowerTube-batteriet (15) sätter du in det med kontakerna i ramens nedre hållare.

② Fäll upp batteriet tills det hålls fast av fasthållningssäkringen (14).

③ Håll låset öppet med nyckeln och tryck batteriet uppåt tills det snäpper fast hörbart. Kontrollera i alla riktningar att batteriet sitter fast.

④ Lås alltid batteriet med låset (6). I annat fall kan låset öppnas och batteriet ramla ur hållaren.

Dra alltid ur nyckeln (**5**) ur låset (**6**) efter att du låst. På så sätt förhindrar du att nyckeln ramlar ut eller att batteriet stjäls när cykeln är avställd.

## Drift

### Driftstart

► **Använd endast original Bosch batterier, som är godkända av tillverkaren för din eBike.** Används andra batterier finns risk för personskador och brand. Vid användning av andra batterier tar Bosch inget ansvar och lämnar ingen garanti.

### In- och urkoppling

Påslagning av batteriet är ett av flera sätt att starta eBike-systemet. Läs och beakta bruksanvisningen för drivenheten och cykeldatorn.

Kontrollera innan starten av batteriet resp. eBike-systemet att låset (**6**) är låst.

För att **slå på** batteriet, tryck på på-/av-knappen (**4**). Använd inga vassa eller spetsiga föremål för att trycka på knappen. Lysdioderna på displayen (**3**) tänds och visar samtidigt batteriets laddningstillstånd.

**Anmärkning:** Om batteriets kapacitet ligger under 5 % lyser inga LED-lampor på laddningsindikeringen (**3**). Endast på cykeldatorn kan du se om eBike-systemet är på.

För att **stänga av** batteriet, tryck på på-/av-knappen igen (**4**). Lysdioderna för indikeringen (**3**) släcknar. eBike-systemet stängs då av.

Om ingen funktion öppnas på eBike-drivningen under 10 minuter (t.ex. eftersom eBike står stilla), och ingen knapp trycks in eller på cykeldator eller manöverenhet, stängs eBike-systemet av och därmed även batteriet av energibesparingsskål.

Batteriet är skyddat mot djupurladdning med "Electronic Cell Protection (ECP)". Vid fara stänger batteriet sig automatiskt med en skyddskoppling.



Om en defekt identifieras på batteriet blinkar två LED:er på laddningsstatusvisningen (**3**). Kontakta i detta fall en auktoriserad cykelhandlare.

### Anvisningar för korrekt hantering av batterimodulen

Batteriets livslängd kan förlängas vid god skötsel och framför allt om batteriet förvaras i rätt temperatur.

Allt eftersom batteriet blir äldre kommer dock batteriets kapacitet att minska, även vid god skötsel.

Är batteritiden efter uppladdning onormalt kort tyder det på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut. Batteriet kan bytas ut.

### Underhållsladda batteriet före och under lagringen

Lagra batteriet under längre tider (>3 månader) då det inte används med cirka 30 % till 60 % laddning (2 till 3 LED:er på laddningsstatusvisningen (**3**) lyser).

Kontrollera laddningen efter 6 månader. Om bara en LED på laddningsstatusvisningen (**3**) lyser så laddar du upp batteriet till cirka 30–60 %.

**Anmärkning:** Om batteriet förvaras urladdat en längre tid kan det skadas, trots att självurladdningen är låg, och kapaciteten kan reduceras kraftigt.

Det är inte lämpligt att låta batteriet vara anslutet till laddaren kontinuerligt.

### Lagringsförhållanden

Förvara om möjligt batteriet på ett torrt och välventilerat ställe. Skydda batteriet mot fukt och vatten. Vid ognynsamt väder är det t.ex. lämpligt att ta bort batteriet från eBike och förvara det i en sluten lokal till nästa användning.

Förvara eBike-batterierna på följande ställen:

- i lokaler med rökgasdetektorer
- inte i närheten av brännbara eller lättantändliga föremål
- inte i närheten av värmekällor

Förvara batterierna vid temperaturer mellan **0 °C** och **20 °C**. Temperaturer under **-10 °C** eller över **60 °C** bör generellt sett undvikas. För en lång livslängd är en förvaring vid ca. **20 °C** rumstemperatur fördelaktig.

Kontrollera att den maximala lagringstemperaturen inte överskrids. Låt inte batteriet t.ex. bli liggande i bilen på sommaren och förvara det så att det inte utsätts för direkt solsken.

Det rekommenderas att inte lagra batteriet på cykeln.

## Underhåll och service

### Underhåll och rengöring

► **Batteriet får inte doppas i vatten eller rengöras med en vattenstråle.**

Håll batteriet rent. Rengör det försiktigt med en fuktig, mjuk duk.

Rengör med jämna mellanrum instickspolerna och fetta in dem lätt.

Om batteriet inte längre är användbart vändar du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

### Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om batterierna vändar du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

► **Notera nyckelns tillverkare och nummer (5).** Om nyckeln går förlorad kontakta en auktoriserad cykelhandlare. ange härvid nyckelns tillverkare och nummer.

Kontaktdata till auktoriserade fackhandlare hittar du på Internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

### Transport

► **Om du tar med dig din eBike på utsidan av bilen, som t.ex. på ett takräcke för cyklar eller cykelhållare, bör du ta av eBike-batteriet för att undvika skador.**

batterierna ska uppfylla kraven i trafikförordningarna.

Oskadade batterier kan transporteras av privata användare.

Vid kommersiell transport eller transport via tredje part (t.ex. lufttransport eller spedition) ska särskilda krav på förpackning och beaktas (t.ex. föreskrifter från ADR). Vid behov kan förberedelse av paketet utföras av en expert på farligt gods.

Skicka endast batterierna om höljet är oskadat. Tejp igen öppna kontakter och förpacka batteriet så att det inte flyttar sig i förpackningen. Informera leverantören om att det handlar om farligt gods. Beakta också eventuella nationella föreskrifter.

Vid alla frågor om transport av batterierna vänds du dig till en auktoriserad cykelhandlare. Hos handlaren kan du också beställa en lämplig transportförpackning.

## Avfallshantering



Batterier, tillbehör och förpackning ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Kasta inte batterierna bland hushållsavfallet!

Sätt tejp framför batteripolernas kontaktytor innan du kasseras dem.

Rör inte kraftigt skadade eBike-batterier med händerna, eftersom elektrolyt kanträna ut och leda till hudretrningar. Förvara det defekta batteriet på ett säkert ställe utomhus. Tejp i förekommande fall över polerna och informera din handlare. Denne hjälper dig med en korrekt avfallshantering.



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU skall obrukbara elektriska apparater och enligt det europeiska direktivet 2006/66/EG felaktiga eller förbrukade batterier samlas in separat och tillföras en miljöanpassad avfallshantering.

Lämna ej funktionsdugliga batterier till en auktoriserad fackhandlare.



**Li-jon:**  
Beakta anvisningarna i avsnittet (se „Transport“, Sidan Svensk – 4).

**Ändringar förbehålls.**



# Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Under bestemte forhold er innholdet i lithium-ion-battericeller antennelig. Det er derfor viktig at du leser forholdsreglene i denne bruksanvisningen.

## Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og aviseringene for fremtidig bruk.

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.

- ▶ **Ta ut batteriet til elsykkelen før du setter i gang arbeid på den (for eksempel inspeksjon, reparasjon, montering, vedlikehold eller arbeid på kjedet) eller skal transportere sykkelen med bil eller fly eller skal sette den til oppbevaring.** Utilsktet aktivering av eBikesystemet medfører fare for personskader.
- ▶ **Batteriet må ikke åpnes.** Det er fare for kortslutning. Ethvert garantikrav avvises hvis batteriet åpnes.
- ▶ **Batteriet må beskyttes mot varme (også mot sollys i lengre tid) og ild, og det må ikke senkes ned i vann. Batteriet må ikke lagres eller brukes i nærheten av varme eller brennbare gjenstander.** Det medfører eksplosjonsfare.
- ▶ **Når batteriet ikke er i bruk, må det oppbevares i god avstand fra binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontakten.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann. Ethvert garantikrav overfor Bosch i forbindelse med kortslutningsskader som oppstår i slike situasjoner, vil bli avvist.
- ▶ **Unngå mekanisk belastning og eksponering for sterke varme.** Battericellene kan skades, og antennelig innhold kan lekke ut.
- ▶ **Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**
- ▶ **Ved feil bruk kan det lekke væske ut av batteriet.** Unngå kontakt med væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skyllses med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege.

- Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- ▶ **Batterier må ikke utsettes for mekaniske støt.** Det er fare for at batteriene skades.
  - ▶ **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av**

**friskluft, og oppsök lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.

- ▶ **Lad batteriet bare med originale ladere fra Bosch.** Ved bruk av andre ladere enn originale ladere fra Bosch kan brannfare ikke utelukkes.
- ▶ **Bruk batteriet bare i kombinasjon med eBike med originalt Bosch eBike.drivsystem.** Kun slik beskyttes batteriet mot farlig overbelastning.
- ▶ **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.
- ▶ **Bruk ikke batteriet på bagasjebrettet som håndtak.** Hvis du løfter sykkelen ved å ta tak i batteriet, kan batteriet bli skadet.
- ▶ **Oppbevar batteriet utilgjengelig for barn.**
- ▶ **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

Våre produkters og våre kunders sikkerhet er viktig for oss. eBike-batteriene våre er lithium-ion-batterier som er utviklet og produsert med den nyeste tilgjengelige teknologien. Sikkerheten er i samsvar med eller enda bedre enn gjeldende standarder. I ladet tilstand har disse lithium-ion-batteriene høyt energiinnhold. Ved defekt (eventuelt feil som ikke er synlige fra utsiden) kan lithium-ion-batterier i svært sjeldne tilfeller og under ugunstige forhold begynne å brenne.

## Personvernerklæring

Når eBike kobles til Bosch DiagnosticTool, overføres data om bruken av Bosch eBike-batteriet (bl.a. temperatur og cellespenning) til Bosch eBike-systemet (Robert Bosch GmbH), slik at dataene kan brukes i arbeidet med forbedring av produktet. Du finner mer informasjon på Bosch eBike-nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

### Illustrerte komponenter

Numereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkssiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Alle illustrasjoner av sykkelkomponenter med unntak av batteriene og holderne til disse er skjematiske og kan avvike fra komponentene på din eBike.

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

- (1) Holder for batteri som festes på bagasjebrettet
- (2) Batteri som festes på bagasjebrettet
- (3) Drifts- og ladetilstandsindikator

- (4) Av/på-knapp
- (5) Nøkkel til batterilås
- (6) Batterilås
- (7) Øvre holder for standardbatteriet
- (8) Standardbatteri
- (9) Nedre holder for standardbatteriet
- (10) Deksel (leveres bare i forbindelse med eBike med to batterier)

- (11) Lader
- (12) Kontakt for ladestøpsel
- (13) Deksel for ladekontakt
- (14) Sikringsanordning for PowerTube-batteri
- (15) PowerTube-batteri
- (16) Sikringskrok for PowerTube-batteri

## Tekniske data

| Li-ion-batteri               |    | PowerPack 300  | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|------------------------------|----|--|--|--|
| Produktkode                  |    | BBS245 <sup>A)</sup> <sup>B)</sup><br>BBR245 <sup>B)</sup> <sup>C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Nominell spenning            | V= | 36   | 36   | 36   |
| Nominell kapasitet           | Ah | 8,2  | 11   | 13,4   |
| Energi                       | Wh | 300  | 400  | 500  |
| Driftstemperatur             | °C | -5...+40   | -5...+40                                     | -5...+40                                     |
| Lagringstemperatur           | °C | -10...+60  | -10...+60                                    | -10...+60                                    |
| Tillatt ladetemperaturområde | °C | 0...+40  | 0...+40                                      | 0...+40                                      |
| Vekt, ca.                    | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>                                     | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Kapslingsgrad                |    | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)                                  | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)      | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut)      |

A) Standardbatteri

B) Kan ikke brukes i kombinasjon med andre batterier i systemer med to batterier

C) Batteri som festes på bagasjebrettet

| Li-ion-batteri               |    | PowerTube 400                           | PowerTube 500                           | PowerTube 625                           |
|------------------------------|----|---|---|---|
| Produktkode                  |    | BBP282 horisontalt<br>BBP283 vertikalt  | BBP280 horisontalt<br>BBP281 vertikalt  | BBP291 horisontalt<br>BBP290 vertikalt  |
| Nominell spenning            | V= | 36                                      | 36                                      | 36                                      |
| Nominell kapasitet           | Ah | 11                                      | 13,4                                    | 17,4                                    |
| Energi                       | Wh | 400                                     | 500                                     | 625                                     |
| Driftstemperatur             | °C | -5...+40                                | -5...+40                                | -5...+40                                |
| Lagringstemperatur           | °C | -10...+60                               | -10...+60                               | -10...+60                               |
| Tillatt ladetemperaturområde | °C | 0...+40                                 | 0...+40                                 | 0...+40                                 |
| Vekt, ca.                    | kg | 2,9                                     | 2,9                                     | 3,5                                     |
| Kapslingsgrad                |    | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) | IP 54 (beskyttet mot støv og vannsprut) |

## Montering

► **Batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøyne med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

## Kontrollere batteriet før første gangs bruk

Kontroller batteriet før du lader det første gang eller bruker det på din eBike.

Trykk på av/på-knappen (4) for å slå på batteriet. Hvis ingen av lysdiode til ladetilstandsindikatoren (3) lyser, kan det hende at batteriet er skadet.

Hvis minst én, men ikke alle lysdiode til ladetilstandsindikatoren (3) lyser, lader du batteriet helt opp før første gangs bruk.

► **Du må ikke lade og ikke bruke et skadet batteri.**

Kontakt en autorisert sykkelforhandler.

## Oppladning av batteriet

► **Bruk bare laderen som fulgte med din eBike ved levering eller en lik originallader fra Bosch.** Bare denne laderen er tilpasset li-ion-batteriet som brukes i din eBike.

**Merk:** Batteriet er delvis ladet ved levering. For å sikre full effekt fra batteriet må du lade det fullstendig opp med laderen før første gangs bruk.

Lad batteriet som beskrevet i bruksanvisningen for laderen.

Batteriet kan lades unsett ladenivå. Det skader ikke batteriet å avbryte oppladningen.

Batteriet er utstyrt med en temperaturowervåking som kun tillater oppladning i temperaturområdet mellom **0 °C** og **40 °C**.



Hvis batteriets temperatur er utenfor temperaturområdet for lading, blinker de tre lysdiodene til ladetilstandsindikatoren (3). Koble batteriet fra laderen, og la det få riktig temperatur for lading.

Ikke koble batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.

### Ladetilstandsindikator

De fem grønne lysdiodene i batteriets ladetilstandsindikator (3) viser batteriet ladenivå når batteriet er slått på.

Hver lysdiode tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Når batteriet er fulladet, lyser alle fem lysdiodene.

Ladetilstanden til det innkoblede batteriet vises også på displayet til kjørecomputeren. Se også bruksanvisningene for drivheten og kjørecomputeren.

Hvis kapasiteten til batteriet er under 5 %, slukker alle lysdiodene til ladetilstandsindikatoren (3) på batteriet, men visningen på kjørecomputeren fortsetter.

Etter ladingen må du koble batteriet fra laderen og laderen fra strømmenet.

## Bruk av to batterier på en eBike (tilleggsutstyr)

En eBike kan også utstyres med to batterier hos produsenten. Da er en av ladekontaktene ikke tilgjengelig, eller den er lukket med et blindlokk hos sykkelprodusenten. Du må bare lade batteriene med den ladekontakten som er tilgjengelig.

► **Åpne aldri ladekontakter som er lukket av produsenten.** Lading ved bruk av ladekontakter som er lukket kan føre til permanente skader.

Hvis du ønsker å bruke en eBike som er beregnet for to batterier, med bare ett batteri, dekker du kontaktene til den ledige pluggplassen med det medfølgende dekselet (10), ellers medfører de åpne kontaktene fare for kortslutning (se bilde A og B).

### Lading når to batterier er satt inn

Hvis to batterier er plassert på en eBike, kan begge batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og

deretter lades begge batteriene helt opp parallelt (lysdiodene til begge batteriene blinker).

Under drift utlades de to batteriene vekselvis.

Hvis du tar batteriene ut av holderen, kan du lade hvert batteri enkeltvis.

### Lading med batteri plassert på sykkelen

Hvis bare ett batteri er satt på sykkelen, kan du lade bare det batteriet som har den tilgjengelige ladekontakten, på sykkelen. Batteriet med lukket ladekontakt kan du bare lade hvis du tar batteriet ut av holderen.

## Sette inn og ta ut batteriet

► **Slå alltid av batteriet og eBike-systemet når du setter det i holderen eller tar det ut av holderen.**

### Sette inn og ta ut standardbatterier (se bilde A)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen (5) sitte i låsen (6) og låsen låses opp.

**Standardbatteriet (8)** settes inn med kontaktene på den nedre holderen (9) på eBike (batteriet kan helle 7° mot rammen). Vipp det i den øvre holderen til det stopper (7) og festes hørbart.

Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger. Lås alltid batteriet med låsen (6), ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen (5) ut av låsen (6) etter du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av ivedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut standardbatteriet (8)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen (5). Vipp batteriet ut av den øvre holderen (7), og trekk det ut av den nedre holderen (9).

### Sette inn og ta ut batteri som festes på bagasjebrettet (se bilde B)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen (5) sitte i låsen (6) og låsen låses opp.

For å **sette inn batteriet som monteres på bagasjebrettet (2)** skyver du det inn i holderen (1) på bagasjebrettet med kontaktene først til det høres at det festes.

Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger. Lås alltid batteriet med låsen (6), ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen (5) ut av låsen (6) etter du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av ivedkommende når eBike står parkert.

For å **ta ut batteriet som festes på bagasjebrettet (2)** slår du det av og låser opp låsen med nøkkelen (5). Trekk batteriet ut av holderen (1).

### Ta ut PowerTube-batteriet (se bilde C)

❶ For å ta ut PowerTube-batteriet (15) åpner du låsen (6) med nøkkelen (5). Batteriet frigjøres og faller ned i sikringsanordningen (14).

❷ Trykk på sikringsanordningen fra oversiden. Batteriet frigjøres helt og faller ned i hånden din. Trekk batteriet ut av rammen.

**Merk:** På grunn av **forskjellige** konstruksjoner kan det hende at batteriet må settes inn og tas ut på en annen måte. Se dokumentasjonen for sykkelen fra sykkelprodusenten.

### Sette inn PowerTube-batteriet (se bilde D)

For at batteriet skal kunne settes inn, må nøkkelen (5) sitte i låsen (6) og låsen låses opp.

- 1 PowerTube-batteriet (15) settes inn med kontaktene i den nedre holderen på rammen.
- 2 Fell batteriet opp til det holdes av sikringsanordningen (14).
- 3 Hold låsen åpen med nøkkelen, og trykk batteriet opp til det merkes at det festes. Kontroller at batteriet sitter fast i alle retninger.
- 4 Lås alltid låsen til batteriet (6), ellers kan låsen åpnes og batteriet falle ut av holderen.

Trekk alltid nøkkelen (5) ut av låsen (6) etter at du har låst. Dermed hindrer du at nøkkelen faller ut eller at batteriet tas ut av utedokkende når eBike står parkert.

## Bruk

### Igangsetting

► **Bruk bare originale batterier fra Bosch som er godkjent av produsenten for bruk på din eBike.** Bruk av andre batterier kan medføre personskader og brannfare. Bosch frasier seg ethvert ansvar og gir ingen garanti hvis det brukes andre batterier.

### Inn-/utkobling

eBike-systemet kan blant annet slås på ved at batteriet slås på. Se også bruksanvisningene for drivenheten og kjørecomputeren.

Kontroller at låsen (6) er låst før du slår på batteriet eller eBike-systemet.

For å **slå på** batteriet trykker du på av/på-knappen (4). Bruk ikke skarpe eller spisse gjenstander til å trykke på knappen. Lysdiogene på indikatoren (3) tennes og viser samtidig ladenvået.

**Merk:** Hvis kapasiteten til batteriet er under 5 %, lyser ingen av lysdiogene til ladenvåindikatoren på batteriet (3). Det vises bare på kjørecomputeren om eBike-systemet er slått på.

For å **slå av** batteriet trykker du på av/på-knappen (4) igjen. Lysdiogene i indikatoren (3) slukker. eBike-systemet slås også av.

Hvis det ikke er behov for effekt fra eBike-motoren i løpet av ca. 10 minutter (for eksempel fordi sykkelen står i ro) og ingen knapp på kjørecomputeren eller betjeningsenheten til eBike trykkes, slås eBike-systemet og dermed også batteriet av automatisk, for å spare strøm.

Batteriet har "Electronic Cell Protection (ECP)" som beskytter mot dyputladning, overlading, overoppheeting og kortslutning. Ved fare sørger en beskyttelseskobling for at batteriet slås av automatisk.



Hvis det registreres feil på batteriet, blinker to lysdioder på ladenvåindikatoren (3). Du må da kontakte en autorisert sykkelforhandler.

### Regler for optimal bruk av oppladbare batterier

Batteriene levetid kan forlenges ved riktig behandling, og fremfor alt ved lagring ved riktig temperatur.

Etter hvert som batteriet blir eldre, reduseres imidlertid batterikapasiteten også ved riktig behandling.

En vesentlig reduksjon av driftstiden etter lading er et tegn på at batteriet ikke lenger kan brukes. Du kan skifte ut batteriet.

### Etterlagre batteriet før og under lagring

Lagre batteriet ved ca. 30 % til 60 % ladenvå (2 til 3 lysdiode i ladetilstandsindikatoren (3) lyser) ved lengre opphold i bruken (over tre måneder).

Kontroller ladenvået etter 6 måneder. Hvis bare én av lysdiode i ladetilstandsindikatoren (3) lyser, lader du opp batteriet til ca. 30 % til 60 % igjen.

**Merk:** Hvis batteriet oppbevares i lengre tid i tom tilstand, kan det skades til tross for liten selvutlading, og lagringskapasiteten kan reduseres kraftig.

Det anbefales ikke å la batteriet være koblet til laderen hele tiden.

### Lagringsforhold

Lagre om mulig batteriet på et tørt sted med god ventilasjon. Beskytt det mot fuktighet og vann. Ved ugunstige værforhold anbefales det for eksempel å ta batteriet fra eBike og oppbevare det i et lukket rom til det skal brukes igjen.

Lagre eBike-batteriet:

- i rom med røykvarslere
- ikke i nærheten av brennbare eller lett antennelige gjenstander
- ikke i nærheten av varmekilder

Lagre batteriene ved temperatur mellom **0 °C** og **20 °C**. Temperatur under **-10 °C** eller over **60 °C** bør prinsipielt unngås. For lang levetid lønner det seg å lagre batteriene ved romtemperatur på ca. **20 °C**.

Pass på at maksimal lagringstemperatur ikke overskrides. Du må for eksempel ikke la batteriet det ligge i bilen om sommeren og ikke lagre det i direkte sollys.

Det anbefales å ta batteriet fra sykkelen før lagring.

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

► **Batteriet må ikke senkes ned i vann eller rengjøres med vannstråle.**

Sørg for at batteriet alltid er rent. Rengjør det forsiktig med en fuktig, myk klut.

Rengjør eventuelt polene og smør dem med litt fett.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis batteriet ikke fungerer lenger.

## Kundeservice og kundeveileitung

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om batteriet.

### ► Noter produsenten og nummeret til nøkkelen (5).

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis du mister nøkkelen. Oppgi nøkkelprodusenten og -nummeret.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Transport

### ► Hvis du transporterer eBike utenfor bilen, for eksempel på et sykkelstativ, må du ta av kjørecomputeren og eBike-batteriet slik at du unngår skader på disse.

Batteriene er underlagt bestemmelsene for farlig gods. Private brukere kan transportere uskadde batterier på vei uten ytterligere restriksjoner.

Ved transport utført av kommersielle brukere eller tredjepart (f.eks. lufttransport eller speditor) gjelder spesielle krav til emballasjen og merkingen (f.eks. forskrifter fra ADR).

Kontakt om nødvendig en ekspert på farlig gods for hjelp med hensyn til forberedelsen av forsendelsen.

Batteriene må bare sendes hvis huset er uskadet. Dekk til åpne kontakter, og pakk batteriet slik at det ikke beveger seg i emballasjen. Gjør transportøren oppmerksom på at det dreier seg om farlig gods. Følg også eventuelle ytterligere nasjonale forskrifter.

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om transport av batteriet. Du kan også bestille egnet transportemballasje hos forhandleren.

## Kassering



Lever batterier, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Batteriene må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

Lim tape på kontaktflatene til batteripolene før du kaster batteriene.

Ikke berør skadde eBike-batterier med bare hender.

Elektrolytt kan lekke ut og føre til hudirritasjon. Oppbevar et defekt batteri på et sikkert sted utendørs. Dekk eventuelt til polene med tape, og informer forhandleren. Forhandleren hjelper deg med riktig kassering.



Iht. det europeiske direktivet 2012/19/EU om brukte elektrisk utstyr og iht. det europeiske direktivet 2006/66/EC må defekte eller brukte batterier/oppladbare batterier samles adskilt og leveres inn for miljøvennlig resirkulering.

Lever batterier som ikke lenger kan brukes, til en autorisert sykkelforhandler.



### Li-ion:

Se anvisningene i avsnittet (se „Transport“, Side Norsk – 5).

**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/ tai vakavaan loukkaantumiseen.

Litiumioniakkujen kennojen sisältämät aineet ovat herkästi sytytäviä tietyissä olosuhteissa. Tutustu sen vuoksi tämän käyttöoppaan antamiin käsittelyohjeisiin.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käytöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkuja.

- ▶ **Irrota eBike-pyörän akku, ennen kuin teet eBike-pyörään liittyviä töitä** (esim. tarkastus, korjaus, asennus, huolto, ketjua koskevat työt), **kun kuljetat akku autolla tai lentokoneella tai kun viet akun säilytykseen.** eBike-järjestelmän tahaton aktivoituminen johtaa loukkaantumisvaaran.
- ▶ **Älä avaa akkuua.** Oikosulkovaara. Jos akku on avattu, takuu raukeaa.
- ▶ **Älä altista akkuua kuumuudelle** (esim. jatkuvalle aurinkonaisteeelle) tai tulelle älkää upota sitä veteen. Älä säilytä tai käytä akkuua kuumien tai palonarkojen esineiden läheellä. Muuten syntyy räjähdysvaara.
- ▶ **Varmista, ettei laitteesta irrotettu akku kosketa paperiliittiä, kolikoita, avaimia, nauloja, ruuveja tai muita pieniä metalliesineitä,** koska ne voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimen välinen oikosulku saattaa johtaa palovammoihin ja tulipaloon. Bosch ei hyväksy takuuvaatimuksia, jotka koskevat tämän takia syntyneitä oikosulkuvahinkoja.
- ▶ **Vältä mekaanista kuorimistusta ja voimakasta kuumutta.** Ne voivat vaurioittaa akkukenoja ja saattavat johtaa akun herkästi sytytysten aineiden vuotamiseen.
- ▶ **Älä sijoita latauslaitetta ja akkuua palonarkojen materiaalien läheelle.** Lataa akut vain kuivassa tilassa ja paloturvallisessa paikassa. Latauksen yhteydessä syntyyvä kuumus aiheuttaa palovaaran.
- ▶ **eBike-akku ei saa ladata valvomattaa.**

- ▶ **Akusta saattaa vuotaa nestettä, jos sitä käytetään virheellisesti.** Vältä koskettamasta tätä nestettä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, käännä lääkärin puoleen. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ihmisen ärsytystä ja palovammoja.
- ▶ **Akut täytyy suojata iskuilta.** Muuten akku voi vaurioitua.
- ▶ **Akusta saattaa purkautua höyryä akun vioittuessa tai epäasianmukaisessa käytössä.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käännä lääkärin puoleen, jos havaitset ärsytystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- ▶ **Lataa akku vain alkuperäisillä Bosch-latauslaitteilla.** Tulipalovaara, jos käytät muita kuin Boschin alkuperäisiä latauslaitteita.

▶ **Käytä akkua vain eBikes-pyörissä, jotka on varustettu alkuperäisellä eBike-moottorijärjestelmällä.** Vain tällä tavalla saat estettyä akun vaarallisen ylikuormitukseen.

▶ **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muista akkuja käytettäessä tarkkuu raukeaa eikä Bosch otta mitään vastuuta.

▶ **Älä käytä tavaratalineakkua kahvana.** Jos nostat eBike-pyörän ylös akun avulla, akku saattaa vaurioitua.

▶ **Pidä akku poissa lasten ulottuvilta.**

▶ **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

Asiakkaidemme ja tuotteidemme turvallisuus on meille tärkeää. Meidän eBike-akkuimme ovat litiumioniakkuja, jotka on kehitetty ja valmistettu teknikan viimeisinmän tason muukaan. Noudatamme asiaankuuluvia turvallisuusstandardeja ja joissakin tapauksissa jopa niitä korkeampia vaatimuksia. Ladatussa tilassa nämä litiumioniakut sisältävät erittäin suuren energiamäärän. Jos litiumioniakussa ilmenee vika (jota ei voi mahdollisesti havaita ulkopuolelta), se saattaa erittäin harvoin ja epäedullisissa olosuhteissa sytyä palamaan.

## Tietosuojaohje

Kun yhdistät eBike-pyörän Boschin DiagnosticTooliin, tällöin välitetään tietoja Boschin eBike-akkujen käytöstä (esim. lämpötila, kennojäntie, jne.) Bosch eBike Systemsille (Robert Bosch GmbH:lle). Lisätietoja saat Boschin eBike-verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numeroointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvavujiin piirroksiihin.

Kaikki polkupyörän osien kuvaukset ovat akkuja ja niiden pidikkeitä lukuun ottamatta kaaviomaisia ja ne voivat poiketa eBike-pyörästä versiosta.

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoohjeet tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

- (1) Tavaratalineakun pidike
- (2) Tavaratalineaku
- (3) Käytö- ja lataustilan näyttö
- (4) Virtapainike
- (5) Akkulukon avain
- (6) Akkulukko
- (7) Vakioakun yläpidike
- (8) Vakioaku
- (9) Vakioakun alapidike
- (10) Suojakansi (vakiovarustus vain eBike-pyörissä, joissa on 2 akkuja)
- (11) Latauslaite

- (12) Latauspistokkeen liitin  
 (13) Latausliittimen suojuus  
 (14) PowerTube-akun varmistin

- (15) PowerTube-akku  
 (16) PowerTube-akun lukitushaka

## Tekniset tiedot

| Litiumioniakku                |    | PowerPack 300   | PowerPack 400                                | PowerPack 500                                |
|-------------------------------|----|---|--|--|
| Tuotekoodi                    |    | BBS245 <sup>A)</sup><br>BBR245 <sup>B)</sup><br><sup>C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup> | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup> |
| Nimellisjännite               | V= | 36  | 36   | 36   |
| Nimellinen kapasiteetti       | Ah | 8,2   | 11   | 13,4   |
| Energia                       | Wh | 300   | 400  | 500  |
| Käyttölämpötila               | °C | -5...+40  | -5...+40                                     | -5...+40                                     |
| Säilytyslämpötila             | °C | -10...+60   | -10...+60                                    | -10...+60                                    |
| Sallittu latauslämpötila-alue | °C | 0...+40   | 0...+40                                      | 0...+40                                      |
| Paino n.                      | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>                          | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>         | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>         |
| Suojaus                       |    | IP 54 (pöly- ja roiske-<br>vesisuojattu)                      | IP 54 (pöly- ja roiske-<br>vesisuojattu)     | IP 54 (pöly- ja roiske-<br>vesisuojattu)     |

- A) Vakioakku  
 B) Ei voi käyttää muiden akkujen yhteydessä 2-akkuisissa järjestelmissä  
 C) Tavaratelineakku

| Litiumioniakku                |    | PowerTube 400                            | PowerTube 500                            | PowerTube 625                            |
|-------------------------------|----|--|--|--|
| Tuotekoodi                    |    | BBP282 vaakasuora<br>BBP283 pystysuora   | BBP280 vaakasuora<br>BBP281 pystysuora   | BBP291 vaakasuora<br>BBP290 pystysuora   |
| Nimellisjännite               | V= | 36                                       | 36                                       | 36                                       |
| Nimellinen kapasiteetti       | Ah | 11                                       | 13,4                                     | 17,4                                     |
| Energia                       | Wh | 400                                      | 500                                      | 625                                      |
| Käyttölämpötila               | °C | -5...+40                                 | -5...+40                                 | -5...+40                                 |
| Säilytyslämpötila             | °C | -10...+60                                | -10...+60                                | -10...+60                                |
| Sallittu latauslämpötila-alue | °C | 0...+40                                  | 0...+40                                  | 0...+40                                  |
| Paino n.                      | kg | 2,9                                      | 2,9                                      | 3,5                                      |
| Suojaus                       |    | IP 54 (pöly- ja roiske-<br>vesisuojattu) | IP 54 (pöly- ja roiske-<br>vesisuojattu) | IP 54 (pöly- ja roiske-<br>vesisuojattu) |

## Aseennus

► **Aseta akku vain puhtaalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse liikaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

## Tarkasta akku ennen ensikäyttöä

Tarkasta akku ennen ensilatausta tai kun käytät sitä ensi kerran eBike-pyörän kanssa.

Kytke akku pääälle virtapainiketta **(4)** painamalla. Jos yksikään lataustilan näytön **(3)** LED-valo ei syty, akku saattaa olla viallinen.

Jos vähintään yksi lataustilan näytön **(3)** LED-valo (ei kaikki) syttyy, lataa akku täyteen ennen ensikäyttöä.

► **Älä lataa tai käytä viallista akkua.** Käännyn valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

## Akun lataus

► **Käytä vain eBike-pyörän vakiovarustukseen kuuluvaa tai sitä vastaavaa alkuperäistä Bosch-latauslaitetta.** Vain tämä latauslaite sopii eBike-pyörässä käytettävän litiumioniakun lataukseen.

**Huomautus:** Akku toimitetaan osittain ladattuna. Lataa akku latauslaitteessa täyteen ennen ensikäyttöä, jotta saat varmistettua sen täyden suorituskyvyn.

Lue latauslaitteen käyttöoppaassa olevat akun latausohjeet ja noudata niitä.

Akun voi ladata missä tahansa varaustilassa. Latauksen keskeytys ei vaurioita akkuja.

Akku on varustettu lämpötilan valvonnalla, joka sallii lataamisen vain, kun lämpötila on **0 °C** ja **40 °C** välillä.



Jos akun lämpötila on latauslämpötila-alueen ulkopuolella, lataustilan näytön (3) kolme LED-valoa vilkkuват. Irrota akku latauslaitteesta ja odota, kunnes akun lämpötila vastaa suositusta.

Liiä akku uudelleen latauslaitteeseen vasta sen jälkeen kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.

### Lataustilan näyttö

Lataustilan näytön (3) viisi vihreää LED-valoa ilmoittavat akun varaustilan, kun akku on kytetty pääle.

Tällöin jokainen LED-valo vastaa n. 20 % akun kapasiteetista. Kun akku on ladattu täyteen, kaikki viisi LED-valoa palavat.

Pääle kytettyyn akun varaustilaan ilmoitetaan lisäksi ajotietokoneen näytöllä. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Jos akun kapasiteetti laskee alle 5 % tasolle, kaikki akun lataustilan näytön (3) LED-valot sammuvat. Ajotietokoneen näyttö jatkaa kuitenkin vielä toimintaansa.

Irrota latauksen jälkeen akku latauslaitteesta ja latauslaite sähköverkosta.

### Kahden akun käyttö eBike-pyörässä (valinnaisvaruste)

Valmistaja saattaa varustaa eBike-pyörän myös kahdella akulla. Tässä tapauksessa yhteen latausliittimistä ei pääse käsiksi tai polkupyörän valmistaja on sulkenut sen sulkutulppaalla. Lataa akut vain sen latausliittimen avulla, johon pääsee käsiksi.

- Älä missään tapauksessa avaa valmistajan sulkevia latausliittimiä. Valmistajan sulkevan latausliittimen kautta lataaminen voi johtaa vaurioihin, joita ei voi enää korjata.

Jos haluat käyttää kahdelle akulle tarkoitettua eBike-pyörää vain yhdellä akulla, peitä vapaan kytkeytäportin koskettimet mukana toimitettuna suojakannella (10), koska muuten avoimet koskettimet voivat johtaa oikosulkuun (katso kuvat A ja B).

### Kahden pyörässä olevan akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi akkua, tällöin molemmat akut voi ladata avoimen liitännän kautta. Lataa molemmat akut ensin peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan. Lataa sen jälkeen molemmat akut rinnankytettyinä täyteen (molempien akkujen LED-valot vilkkuvat).

Käytön aikana molemmat akut syöttävät virtaa vuorotellen.

Jos irrota akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen akun erikseen.

### Lataustoimenpide, kun pyörään on asennettu yksi akku

Jos pyörässä on vain yksi akku, tässä tapauksessa pyörässä voi ladata vain sen akun, jossa on käsiksi pääsyn mahdollisista latausliitteinä. Suljetulla latausliittimellä varustetun akun voi ladata vain, kun irrotat akun pidikkeestä.

### Akun asennus ja irrotus

- Kytke akku ja eBike-järjestelmä aina pois päältä, kun asennat tai irrotat akun pidikkeestä.

#### Vakioakun asennus ja irrotus (katso kuva A)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

**Asenna vakioakku (8)** työntämällä akku koskettimet edellä eBike-pyörän alapidikkeeseen (9) (akku voi olla maks. 7° verryt kallelaan runkoon nähdyn). Käännä akkuu niin, että se menee vasteesseen asti yläpidikkeeseen (7) ja lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin. Lukitse akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja akku saatetaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain (5) aina lukitsemisen jälkeen lukosta (6). Nämä estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat **irrottaa vakioakun (8)**, kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella (5). Käännä akku pois yläpidikkeestä (7) ja vedä akku ulos alapidikkeestä (9).

#### Tavaratelineakun asennus ja irrotus (katso kuva B)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

**Asenna tavaratelineakku (2)** työntämällä se koskettimet edellä tavaratelinpidikkeeseen (1) niin, että se lukkiutuu kuuluvasti paikalleen.

Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin. Lukitse akku aina lukolla (6), koska muuten lukko voi aueta ja akku saatetaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain (5) aina lukitsemisen jälkeen lukosta (6). Nämä estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

Kun haluat **irrottaa tavaratelineakun (2)**, kytke se pois päältä ja avaa lukko avaimella (5). Vedä akku irti pidikkeestä (1).

#### PowerTube-akun irrotus (katso kuva C)

- ❶ Kun haluat irrottaa PowerTube-akun (15), avaa lukko (6) avaimella (5). Akun lukitus aukeaa ja akku putoaa varmistimen (14) varaan.

- ❷ Paina varmistinta ylhäältä, lukitus aukeaa kokonaan ja akku putoaa käteesi. Vedä akku irti rungosta.

**Huomautus: erilaisista rakennerratkaisuista johtuen voi olla mahdollista, että akku täytyy asentaa ja irrottaa toisella tavalla. Noudata tässä tapauksessa polkupyörän valmistajan toimittamia ohjeita.**

#### PowerTube-akun asennus (katso kuva D)

Kun haluat asentaa akun, työnnä avain (5) lukkoon (6) ja avaa lukko.

- ❶ Asenna PowerTube-akku (15) työntämällä se koskettimet edellä rungon alapidikkeeseen.
- ❷ Käännä akku ylöspäin, kunnes varmiston (14) pitää sen paikallaan.

- ③ Pidä lukkoo auki avaimella ja työnnä akku ylöspäin, kunnes se lukeutuu kuuluvasti paikalleen. Tarkasta akun tukeva kiinnitys kaikkiin suuntiin.
- ④ Lukitse akku aina lukolla **(6)**, koska muuten lukko voi auetta ja akku saattaa pudota pidikkeestä.

Irrota avain **(5)** aina lukitsemisen jälkeen lukosta **(6)**. Näin estät avaimen putoamisen ja akun varastamisen pysäköidystä eBike-pyörästä.

## Käyttö

### Käyttöönotto

- **Käytä vain alkuperäisiä Bosch-akkuja, jotka eBike-pyörän valmistaja on hyväksynyt.** Muiden akkujen käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon. Muita akkuja käytettäessä takuu raukeaa eikä Bosch ota mitään vastuuta.

### Käynnistys ja pysäytys

Akun kytkeminen päälle on yksi mahdollinen tapa eBike-järjestelmän käynnistämiseen. Lue moottoriyksikön ja ajotietokoneen käyttöohjeet ja noudata niitä.

Tarkasta ennen akun ja eBike-järjestelmän päälle kytke-mistä, että lukko **(6)** on lukittu.

**Kytke akku pääle** painamalla käynnistyspainiketta **(4)**. Älä paina painiketta terävällä tai piikkikärkisillä esineillä. Näytön **(3)** LED-valot palavat ja ilmoittavat samalla varaustilan.

**Huomautus:** jos akun kapasiteetista on jäljellä alle 5 %, akun lataustilan näytössä **(3)** ei pala yhtään LED-valoa. Voit nähdä vain ajotietokoneesta, onko eBike-järjestelmä päällä.

**Kytke akku pois päältä** painamalla uudelleen käynnistyspai-niketta **(4)**. Näytön **(3)** LED-valot sammuvat. Tämän myötä myös eBike-järjestelmä kytkeytyy pois päältä.

Jos et noin 10 minuutiin käytä eBike-mootoria (esim. jos eBike on pysäköity paikalleen) etkä paina ajotietokoneen tai käyttöyksikön painikkeita, eBike-järjestelmän ja akun toiminta katkaistaan automaattisesti energian säästämiseksi.

Akku on suojaudu "Electronic Cell Protection (ECP)" (elektronisella kennojen suojauskellulla) syväpurkautumisen, ylilatauksen, ylikuumenemisen ja oikosulun estämiseksi. Vaaratilanteessa akku kytkeytyy automaattisesti pois päältä suoja-ykkennän avulla.



Jos akussa havaitaan vika, lataustilan näytön **(3)** kaksi LED-valoa vilkkuvat. Käännyn tässä tapauksessa valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.

### Ohjeita akun optimaaliseen käsittelyyn

Akun elinikää voi pidentää hyvällä huollolla ja etenkin oikealla säilytyslämpötilalla.

Kuitenkin myös hyvin huolletun akun kapasiteetti vähenee ikääntymisen myötä.

Huomattavasti lyhentynyt käyntiaika latauksen jälkeen on merkki siitä, että akku on elinikänsä lopussa. Akun voi vah-taa.

### Akun lataus ennen varastointia ja sen aikana

Säilytä akku pidemmän käyttötauon aikana (>3 kk) noin 30–60 % varaustilassa (lataustilan näytön **(3)** 2–3 LED-valoa palavat).

Tarkista varaustila 6 kuukauden jälkeen. Jos lataustilan näytössä **(3)** palaa enää vain yksi LED-valo, lataa siinä tapauksessa akku jälleen noin 30–60 % varaustilaan.

**Huomautus:** vaikka akun lataus purkautuu erittäin hitaasti, se voi silti vaurioitua ja menettää voimakkasti varauskykyään, jos sitä säilytetään pitkän aikaa tyhjänä.

Emme suosittele pitämään akku jatkuvasti kytketynä la-tauslaitteeseen.

### Säilytysolo-suhteet

Säilytä akku mieluiten kuivassa ja hyvin tuuletetussa tilassa. Suojaa akku kosteudelta ja vedeltä. Esimerkiksi epäedullisissa säälösoluhteissa akku kannattaa irrottaa eBike-pyörästä ja säilyttää sisävarastossa seuraavaan käyttökertaan asti.

Säilytä eBike-akku seuraavasti:

- Savuhälytimillä varustetuissa tiloissa
- Etäällä tulenaroista tai herkästi sytytvistä esineistä
- Etäällä lämpölähteistä

Säilytä akku varastossa, jonka lämpötila on **0 °C** ja **20 °C** välillä. Vältä aina alle **-10 °C** tai yli **60 °C** lämpötilojia. Pitkän käyttöön varmistamiseksi akku kannattaa säilyttää n. **20 °C** huonelämpötilassa.

Varmista, ettei korkeinta sallittua säilytyslämpötilaa ylitetä. Älä jätä akku kesällä autoon äläkä säilytä sitä suorassa au-ningonpaisteessa.

Suosittelemme, etettä säilytä varastossa akku pyörässä.

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

- **Akku ei saa upottaa veteen eikä puhdistaa vesisuih-kulla.**

Pidä akku puhtaana. Puhdista se varovasti kostealla ja pehmeällä liinalla.

Puhdista akun navat säännöllisin väliajoin ja voitele ne ohuelti rasvalla.

Jos akku on epäkunnossa, käännyn valtuutetun polkupyörä-kauppiaan puoleen.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännyn valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa akkuun liittyvissä kysymyksissä.

- **Merkitse avaimen **(5)** valmistaja ja numero muistiin.**

Käännyn valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen, jos avain häviää. Ilmoita tällöin avaimen valmistaja ja numero.

Valtuutettujen polkupyöräkauppiaiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Kuljetus

- **Jos kuljetat eBike-pyörää auton ulkopuolella esim. kattotelineellä, irrota ajotietokone ja eBike-akku, jotta ne eivät vaurioidu.**

Akkuihin sovelletaan vaarallisia aineita koskevia määräyksiä. Yksityiskäyttäjät saavat kuljettaa vaurioitumattomia akkuja tiekuljetuksena ilman lisätoimenpiteitä.

Ammattimaisessa kuljetuksessa tai kuljetuksessa kolmisen osapuolen toimesta (esim. ilmakuljetus tai huolintaliike) on huomioitava erityiset pakkauksia ja merkintöjä koskevat vaatimukset (esim. ADR-määräykset). Ota tarvittaessa yhteyttä vaarallisten aineiden asiantuntijaan valmistellessasi lähetystä.

Lähetä ainoastaan sellaisia akkuja, joiden kuori on ehjä. Peitä avoimet liittimet ja pakkaa akku niin, ettei se voi liikkua pakkauksessa. Ilmoita kuljetuspalvelulle, että kyseessä on vaarallisia aineita sisältävä tuote. Noudata myös mahdollisia muita kansallisia määräyksiä.

Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen akun kuljetukseen liittyvissä kysymyksissä. Kauppialta voit myös tilata sopivan kuljetuspakkauksen.

## Hävitys



Toimita akut, lisätarvikkeet ja pakkausmateriaali ympäristöystävälliseen jätteiden kierrätykseen.

Älä heitä akkuja talousjätteisiin!

Peitä hävitettävien akkujen navat eristeteipillä.

Älä koske paljain käsin rikkinäisiin eBike-akkuihin, koska vuotava elektrolytti voi ärsyttää ihoa. Säilytä viallisia akkuja turvallisessa paikassa ulkotiloissa. Peitä navat tarvittaessa ja ota yhteys jälleenmyyjään. Hän auttaa asianmukaisessa hävityksessä.



Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytökelvottomat sähkötyökalut ja eurooppalaisen direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai lopputuun käytettyt akut/paristot täytyy kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Toimita käytöstä poistetut akut valtuutetulle polkupyöräkauppialle.



**Li-Ion:**  
Noudata kappaleen (katso "Kuljetus", Sivu Suomi – 5) ohjeita.

## Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń. Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

Materiały, z jakich wykonano ognia litowo-jonowe, są materiałami palnymi w określonych warunkach. Należy zapoznać się z zasadami postępowania zamieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.

► **Przed przystąpieniem do prac przy rowerze elektrycznym (np. przegląd, napraw, montażu, konserwacji, prac przy łańcuchu itp.), transportem roweru za pomocą samochodu lub samolotu lub przechowywaniem akumulatora należy wyjąć akumulator z roweru.** Niezamierzona uruchomienie roweru elektrycznego może spowodować obrażenia ciała.

► **Nie otwierać akumulatora.** Istnieje niebezpieczeństwo zwarcia. Otwarcie akumulatora powoduje wygaśnięcie wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

► **Akumulator należy chronić przed wysokimi temperaturami (np. przed stałym nasłonecznieniem), ogniem i zanurzeniem w wodzie.** Akumulatora nie wolno przechowywać ani użytkować w pobliżu gorących i łatopalnych obiektów. Istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

► **Nieużywany akumulator należy trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.** Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub wywołać pożar. W razie wystąpienia szkód powstałych w wyniku tego typu zwarcia wygasają wszelkie roszczenia gwarancyjne firmy Bosch.

► **Należy unikać poddawania produktu dużym obciążeniom mechanicznym oraz silnej emisji ciepła.** Mogą one uszkodzić ognia akumulatora i doprowadzić do wydostania się na zewnątrz substancji palnych.

► **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwałych. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje zagrożenie pożarowe.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **W przypadku nieprawidłowej obsługi może dojść do wycieku elektrolitu z akumulatora.** Należy unikać bezpośredniego kontaktu z elektrolitem. W razie niezamierzonego kontaktu, dane miejsce natychmiast spłukać wodą. Jeżeli ciecz dostała się do oczu, należy do datkowo skonsultować się z lekarzem. Elektrolit może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

► **Akumulatory należy chronić przed uderzeniami mechanicznymi.** Istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia akumulatora.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatora mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Akumulator wolno ładować wyłącznie w oryginalnych ładowarkach firmy Bosch.** W razie stosowania ładowarek innego producenta nie można wykluczyć zagrożenia pożarem.

► **Akumulator należy stosować wyłącznie w rowerach wyposażonych w oryginalny system napędowy eBike Bosch.** Tylko w ten sposób można chronić akumulator przed niebezpiecznym przeciżeniaem.

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

► **Akumulatora mocowanego na bagażniku nie wolno używać jako uchwytu.** Użycie akumulatora do podnoszenia roweru może spowodować uszkodzenie akumulatora.

► **Akumulator należy przechowywać w miejscu niedostępny dla dzieci.**

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

Bezpieczeństwo naszych klientów i produktów jest dla nas bardzo ważne. Nasze akumulatory do rowerów elektrycznych są wykonane w technologii litowo-jonowej i projektowane oraz produkowane zgodnie z najnowszym stanem wiedzy technicznej. Spełniają, a nierzadko nawet przewyższają obowiązujące normy bezpieczeństwa. W stanie nafadowanym akumulatory litowo-jonowe mają wysoką pojemność energii. W przypadku uszkodzenia (które może być także niewidoczne z zewnątrz) akumulatory litowo-jonowe mogą w sporadycznych przypadkach ulec zapalonowi.

### Informacje o ochronie danych osobowych

Przy podłączeniu roweru elektrycznego do narzędzia diagnostycznego Bosch DiagnosticTool przekazywane są dane dotyczące użytkowania akumulatora roweru elektrycznego (m.in. temperatura, napięcie ogniw itp.) do Bosch eBike Systems (Robert Bosch GmbH) w celu ulepszania produk-

tów. Bliższe informacje na ten temat można uzyskać na stronie internetowej Bosch eBike: [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com).

## Opis urządzenia i jego zastosowania

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

Wszystkie rysunki części rowerowych, oprócz akumulatora i jego uchwytów, są wykonane w formie schematów i mogą różnić się od części rzeczywistych posiadanejgo roweru.

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

- (1) Uchwyt akumulatora mocowanego na bagażniku
- (2) Akumulator mocowany na bagażniku

- (3) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (4) Włącznik/wyłącznik
- (5) Klucz do zamka akumulatora
- (6) Zamek akumulatora
- (7) Górnny uchwyt akumulatora standardowego
- (8) Akumulator standardowy
- (9) Dolny uchwyt akumulatora standardowego
- (10) Pokrywa (dostawa tylko w modelach z 2 akumulatorami)
- (11) Ładowarka
- (12) Gniazdo ładowarki
- (13) Pokrywka gniazda ładowania
- (14) Ogranicznik zabezpieczający akumulator PowerTube
- (15) Akumulator PowerTube
- (16) Hak zabezpieczający akumulator PowerTube

### Dane techniczne

| Akumulator litowo-jonowy                 |    | PowerPack 300   | PowerPack 400                                  | PowerPack 500                                  |
|--|----|---|--|--|
| Kod produktu                             |    | BBS245 <sup>A)</sup><br>BBR245 <sup>B)</sup><br><sup>C)</sup> | BBS265 <sup>A)</sup><br>BBR265 <sup>C)</sup>   | BBS275 <sup>A)</sup><br>BBR275 <sup>C)</sup>   |
| Napięcie znamionowe                      | V= | 36  | 36   | 36   |
| Pojemność znamionowa                     | Ah | 8,2   | 11   | 13,4   |
| Energia                                  | Wh | 300   | 400  | 500  |
| Temperatura robocza                      | °C | -5...+40  | -5...+40                                       | -5...+40                                       |
| Temperatura przechowywania               | °C | -10...+60   | -10...+60                                      | -10...+60                                      |
| Dopuszczalny zakres temperatur ładowania | °C | 0...+40   | 0...+40  | 0...+40  |
| Ciążar, ok.                              | kg | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>                          | 2,5 <sup>A)</sup> /2,6 <sup>C)</sup>           | 2,6 <sup>A)</sup> /2,7 <sup>C)</sup>           |
| Stopień ochrony                          |    | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody)                | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody) |

A) Akumulator standardowy

B) Nieprzeznaczony do użytku z innymi akumulatorami w systemach wymagających dwóch akumulatorów

C) Akumulator mocowany na bagażniku

| Akumulator litowo-jonowy                 |    | PowerTube 400                    | PowerTube 500                    | PowerTube 625                    |
|--|----|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| Kod produktu                             |    | BBP282 poziomy<br>BBP283 pionowy | BBP280 poziomy<br>BBP281 pionowy | BBP291 poziomy<br>BBP290 pionowy |
| Napięcie znamionowe                      | V= | 36                               | 36                               | 36                               |
| Pojemność znamionowa                     | Ah | 11                               | 13,4                             | 17,4                             |
| Energia                                  | Wh | 400                              | 500                              | 625                              |
| Temperatura robocza                      | °C | -5...+40                         | -5...+40                         | -5...+40                         |
| Temperatura przechowywania               | °C | -10...+60                        | -10...+60                        | -10...+60                        |
| Dopuszczalny zakres temperatur ładowania | °C | 0...+40                          | 0...+40                          | 0...+40                          |
| Ciążar, ok.                              | kg | 2,9                              | 2,9                              | 3,5                              |

| Akumulator litowo-jonowy | PowerTube 400                                  | PowerTube 500                                  | PowerTube 625                                  |
|--------------------------|--|--|--|
| Stopień ochrony          | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody) | IP 54 (ochrona przed pyłem i rozbrzygami wody) |

## Montaż

► **Akumulator należy ustawać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

## Przed pierwszym użyciem akumulator należy skontrolować

Akumulator należy sprawdzić przed pierwszym naładowaniem lub zastosowaniem go w rowerze elektrycznym.

W tym celu należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4), aby włączyć akumulator. Jeżeli nie świeci się żadna z diod LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), akumulator może być uszkodzony.

Jeżeli świeci się co najmniej jedna, ale nie wszystkie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), przed pierwszym użyciem akumulator należy naładować do pełna.

► **Nie wolno ładować ani użytkować uszkodzonego akumulatora.** Należy się zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

## Ładowanie akumulatora

► **Wolno stosować tylko ładowarkę wchodzązącą w zakres dostawy roweru elektrycznego lub inną oryginalną ładowarkę firmy Bosch o identycznej konstrukcji.** Tylko ta ładowarka jest odpowiednia do ładowania akumulatora litowo-jonowego zakupionego roweru elektrycznego.

**Wskazówka:** W momencie dostawy akumulator jest naładowany częściowo. Aby zagwarantować pełną wydajność akumulatora, należy przed pierwszym użytkowaniem naładować go do pełna.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi ładowarki oraz zastosować się do jej zaleceń.

Akumulator można naładować w każdej chwili, niezależnie od aktualnego stanu naładowania. Przerwanie procesu ładowania nie niesie za sobą ryzyka uszkodzenia ogniw akumulatora.

Akumulator jest wyposażony w czujnik kontroli temperatury, który dopuszcza ładowanie tylko w zakresie temperatur pomiędzy **0 °C a 40 °C**.



Jeżeli akumulator znajduje się poza dopuszczalnym zakresem temperatury ładowania, migają trzy diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy wówczas wyjąć akumulator z ładowarki i odczekać, aż odzyska on właściwą temperaturę.

Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania.

## Wskaźnik naładowania akumulatora

Pięć zielonych diod LED wskaźnika stanu naładowania akumulatora (3) wskazuje (przy włączonym akumulatorze) aktualny stan naładowania akumulatora.

Każda z diod LED odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Przy całkowicie naładowanym akumulatorze świeci się wszystkie pięć diod LED.

Stan naładowania włączonego akumulatora ukazywany jest oprócz tego na wyświetlaczu komputera pokładowego.

Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Jeżeli pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, gasną wszystkie diody LED na wskaźniku naładowania akumulatora (3), ale funkcja wyświetlania stanu jest nadal aktywna na komputerze pokładowym.

Po zakończeniu ładowania należy odłączyć akumulator od ładowarki, a następnie odłączyć ładowarkę od zasilania.

## Stosowanie dwóch akumulatorów w jednym rowerze (opcja)

Rower elektryczny może zostać wyposażony przez producenta w dwa akumulatory. W takim przypadku jedno z gniazd ładowania jest niedostępne lub zostało opatrzone przez producenta zaślepką. Akumulator należy ładować, używając wyłącznie dostępnego gniazda ładowania.

► **W żadnym razie nie wolno otwierać zamkniętych przez producenta gniazd ładowania.** Ładowanie akumulatora przy użyciu zamkniętego uprzednio gniazda ładowania może prowadzić do nieodwracalnych szkód.

Jeżeli w rowerze elektrycznym przewidzianym do stosowania dwóch akumulatorów, używany będzie tylko jeden akumulator, styki do podłączenia drugiego akumulatora należy zabezpieczyć załączoną pokrywą (10), ponieważ odsłonięte styki powodują ryzyko zwarcia (zob. rys. A i B).

## Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane do pełna równocześnie (diody LED obu akumulatorów migają). Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

## **Ładowanie przy jednym stosowanym akumulatorze**

Jeżeli w rowerze elektrycznym stosowany jest tylko jeden akumulator, akumulator można ładować tylko w tym rowerze, który ma udostępnione gniazdo ładowania. Akumulator z zamkniętym gniazdem ładowania można ładować tylko po wyjęciu go z uchwytu.

## **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora**

- Akumulator należy zawsze wyłączyć przed włożeniem go lub wyjęciem z uchwytu na rowerze.

## **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora standardowego (zob. rys. A)**

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator standardowy** (8), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie (9) roweru elektrycznego (akumulator może być pochyły względem ramy o maks. 7°). Przechylić go w kierunku górnego uchwytu (7) aż do słyszanego zablokowania.

Próbuje przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator standardowy** (8), należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wychylić akumulator z górnego uchwytu (7) i wyjąć go z dolnego uchwytu (9).

## **Wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na bagażniku (zob. rys. B)**

Aby włożyć akumulator, klucz do zamka akumulatora (5) powinien być umieszczony w zamku akumulatora (6), a zamek powinien być otwarty.

Aby **włożyć akumulator mocowany na bagażniku** (2), należy wsunąć go stykami do przodu w uchwyt (1) na bagażniku aż do słyszanego zablokowania.

Próbuje przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany. Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kluczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz do zamka akumulatora (5) należy zawsze wyjąć z zamka akumulatora (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

Aby **wyjąć akumulator mocowany na bagażniku** (2), należy go wyłączyć i otworzyć zamek za pomocą klucza do zamka akumulatora (5). Wyjąć akumulator z uchwytu (1).

## **Wyjmowanie akumulatora PowerTube (zob. rys. C)**

- ❶ Aby wyjąć akumulator PowerTube (15), należy otworzyć zamek akumulatora (6) kluczem do zamka akumulatora (5). Akumulator zostanie częściowo odblokowany i znajdzie się w ograniczniku zabezpieczającym (14).
- ❷ Należy nacisnąć od góry ogranicznik zabezpieczający, aby akumulator został całkowicie odblokowany i znalazł się w ręce użytkownika. Następnie można zdjąć akumulator z ramy.

**Wskazówka:** W związku z **różnymi** wersjami konstrukcyjnymi może zdarzyć się, że wkładanie i wyjmowanie akumulatora mocowanego na ramie będzie przebiegało inaczej. W takim przypadku należy zjrzeć do dokumentacji dostarczonej przez producenta roweru.

## **Wkładanie akumulatora PowerTube (zob. rys. D)**

Aby włożyć akumulator, klucz (5) powinien być umieszczony w zamku (6), a zamek powinien być otwarty.

- ❶ Aby włożyć akumulator PowerTube (15), należy umieścić go stykami do przodu w dolnym uchwycie ramy.
- ❷ Przesunąć akumulator w górę, aż znajdzie się on w ograniczniku zabezpieczającym (14).
- ❸ Przytrzymać zamek w pozycji otwartej za pomocą kluca i popchnąć akumulator w górę aż do słyszanego zablokowania akumulatora. Próbuje przesunąć akumulator w każdym kierunku, sprawdzić czy akumulator został prawidłowo zamocowany.
- ❹ Zamek akumulatora (6) należy zawsze zamykać kłuczem, aby uniknąć ryzyka otwarcia zamka i wypadnięcia akumulatora z uchwytu.

Po zamknięciu klucz (5) należy zawsze wyjąć z zamka (6). Dzięki temu można zapobiec wypadnięciu klucza z zamka lub kradzieży akumulatora podczas postoju roweru.

## **Praca**

### **Uruchamianie**

► **Należy stosować wyłącznie oryginalne akumulatory firmy Bosch, które producent przewidział dla danego typu roweru.** Użycie akumulatorów innego rodzaju może spowodować obrażenia lub wywołać pożar. W razie zastosowania nieodpowiednich akumulatorów firma Bosch nie ponosi odpowiedzialności, także z tytułu gwarancji.

### **Włączanie/wyłączanie**

Włączanie akumulatora jest jedną z możliwości włączania systemu eBike. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi jednostki napędowej i komputera pokładowego oraz zastosować się do jej zaleceń.

Przed włączeniem akumulatora lub systemu eBike należy sprawdzić, czy zamek (6) jest zamknięty.

Aby **włączyć** akumulator, należy nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Do naciskania przycisku nie należy używać ostrych ani szpiczastych przedmiotów. Diody LED wskaźnika (3) świecą się, wskazując jednocześnie stan naładowania.

**Wskazówka:** Gdy pojemność akumulatora jest niższa niż 5 %, na akumulatorze nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Tylko na komputerze pokładowym można sprawdzić, czy system eBike jest włączony.

Aby **wyłączyć** akumulator, należy ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik (4). Diody LED wskaźnika (3) zgasną. Równocześnie nastąpi wyłączenie systemu eBike.

Jeżeli przez ok. 10 minut napęd roweru nie zostanie uruchomiony (np. podczas postoju roweru), a na komputerze pokładowym lub panelu sterowania nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, system eBike wyłączy się automatycznie w celu oszczędzenia energii.

Akumulator chroniony jest przez system ochronyogniw "Electronic Cell Protection (ECP)" przed głębokim rozładowaniem, przeciążeniem, przegrzaniem i zwarciem. W razie wystąpienia zagrożenia specjalny wyłącznik ochronny powoduje automatyczne wyłączenia akumulatora.



W przypadku wykrycia usterek akumulatora migają dwie diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3). Należy się wówczas zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

## Wskazówki dotyczące optymalnego obchodzenia się z akumulatorem

Zywotność akumulatora można przedłużyć, zapewniając mu prawidłową pielęgnację oraz - przede wszystkim - przechowując go w odpowiednim zakresie temperatur.

Z biegiem czasu pojemność akumulatora będzie się jednak zmniejszać nawet w przypadku prawidłowej pielęgnacji.

Wyróżnie skrócony czas pracy akumulatora po pełnym naładowaniu jest znakiem, że akumulator jest zużyty. Akumulator można wymienić.

### Doładowywanie akumulatora przed i podczas przechowywania

W przypadku dłuższej przerwy w używaniu (>3 miesiące) akumulator należy przechowywać przy pojemności 30 do 60 % (świecą się 2–3 diody LED wskaźnika naładowania akumulatora (3)).

Po upływie 6 miesięcy stan naładowania akumulatora należy skontrolować. Jeżeli świeci się tylko jedna dioda LED wskaźnika naładowania akumulatora (3), należy naładować akumulator do ok. 30 do 60 % pojemności.

**Wskazówka:** Gdy akumulator przechowywany będzie przez dłuższy czas w nienalażowanym stanie, może – mimo minimalizowanego efektu samorozładowania – ulec uszkodzeniu, a jego pojemność się znacznie zmniejszyć.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora podłączonego do ładowarki przez dłuższy okres czasu.

### Warunki przechowywania

Akumulator należy przechowywać w możliwie suchym i przewiewnym miejscu. Akumulator należy chronić przed wilgocią i wodą. W razie niekorzystnych warunków pogodowych zale-

ca się np. wyjąć akumulator z roweru i przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu aż do następnego użycia.

Akumulatory eBike wolno przechowywać w następujących miejscach:

- w pomieszczeniach wyposażonych w czujki dymu
- z dala od palnych i łatwopalnych przedmiotów
- z dala od źródeł ciepła

Akumulatory należy przechowywać w temperaturze pomiędzy **0 °C a 20 °C**. Należy unikać przechowywania akumulatorów w temperaturze poniżej **-10 °C** lub powyżej **60 °C**. Aby zapewnić długą żywotność, należy przechowywać akumulatory w temperaturze pokojowej wynoszącej ok. **20 °C**.

Należy uważać, aby nie przekroczyć maksymalnej temperatury przechowywania. W lecie na przykład nie wolno akumulatora pozostawiać w samochodzie. Akumulator należy chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem.

Nie jest wskazane przechowywanie akumulatora zamocowanego na rowerze.

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

- **Nie wolno zanurzać akumulatora w wodzie, ani czyścić go pod strumieniem wody.**

Akumulator należy utrzymywać w czystości. Zanieczyszczenia należy delikatnie usuwać za pomocą wilgotnej, miękkiej ściereczki.

Od czasu do czasu należy oczyścić wtyki i lekko je nasmarować.

W razie stwierdzenia usterek akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

- **Należy zanotować dane producenta i numer klucza**

**(5).** W razie utraty klucza należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. Konieczne jest wówczas podanie producenta i numeru klucza.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:  
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Transport

- **W razie transportu roweru elektrycznego poza samochodem, na przykład na bagażniku dachowym, należy zdemontować komputer pokładowy i akumulator, aby uniknąć ich uszkodzenia.**

Akumulatory podlegają wymaganiom przepisów dotyczących materiałów niebezpiecznych. Nieuszkodzone akumulatory mogą być transportowane przez użytkowników prywatnych drogą lądową bez konieczności spełnienia jakichkolwiek dalszych warunków.

W przypadku transportu przez użytkowników profesjonalnych lub przesyłki przez osoby trzecie (np. transport drogą powietrzną lub za pośrednictwem firmy spedycyjnej) należy dostosować się do szczególnych wymogów dotyczących opakowania i znaczenia towaru. (np. przepisy Umowy europejskiej dotyczącej międzynarodowego przewozu drogowego towarów niebezpiecznych (ADR)). W razie potrzeby podczas przygotowywania towaru do wysyłki można skonsultować się z ekspertem ds. towarów niebezpiecznych.

Akumulatory można wysyłać tylko wówczas, gdy ich obudowa nie jest uszkodzona. Odsłonięte styki należy zakleić, a akumulator zapakować w taki sposób, aby nie mógł on się poruszać (przesuwać) w opakowaniu. Firmę transportową należy uprzedzić, że przesyłany towar jest niebezpieczny. Należy wziąć też pod uwagę ewentualne przepisy prawa krajowego.

W razie pytań dotyczących transportu akumulatora należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. W punkcie sprzedaży można zamówić też odpowiednie opakowanie transportowe.

## Utylizacja odpadów



Akumulatory i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać akumulatorów razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

Przed utylizacją akumulatorów należy okleić styki biegunków taśmą samoprzylepną.

Poważnie uszkodzonych akumulatorów eBike nie wolno dotykać gołymi rękami, ponieważ może się z nich wydostać elektrolit i spowodować podrażnienie skóry. Uszkodzony akumulator należy przechowywać w bezpiecznym miejscu na świeżym powietrzu. W razie konieczności można okleić wtyki taśmą i poinformować sprzedawcę. Sprzedawca pomoże w fachowej utylizacji produktu.



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE niezdatne do użytku elektronarzędzia, a zgodnie z europejską dyrektywą 2006/66/WE uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie, należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Niezdatne do użytku akumulatory należy oddać do utylizacji w jednym z autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów.



**Li-Ion:**  
Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziale (zob. „Transport“, Strona Polski – 5).

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

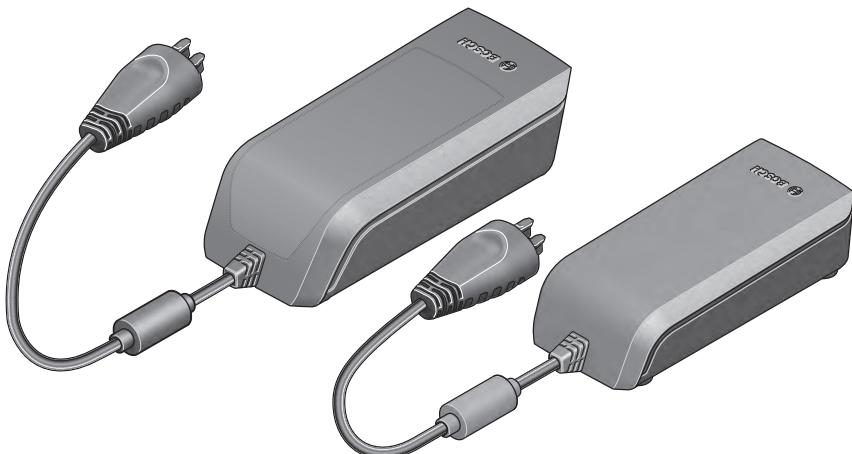


**Robert Bosch GmbH**

72757 Reutlingen  
Germany

**[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)**

**0 275 007 XPX (2019.01) T / 78 WEU**



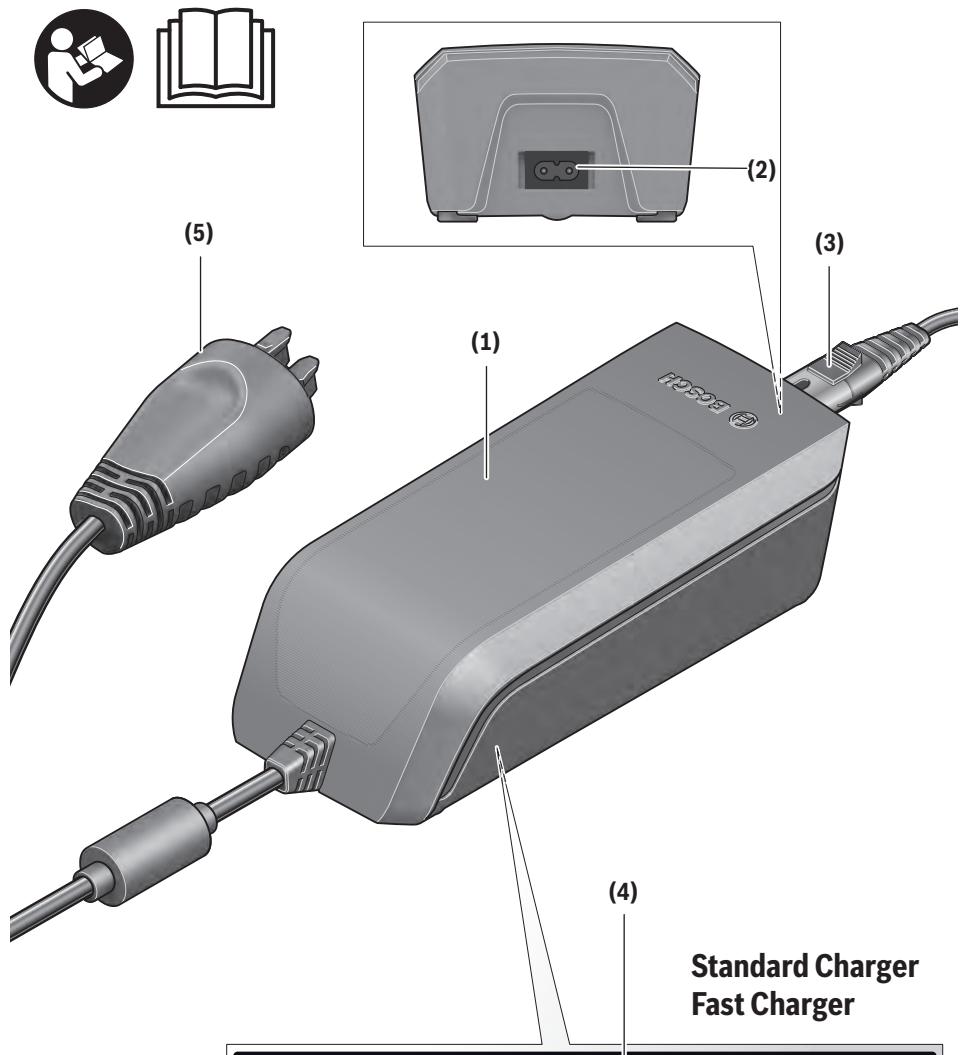
# Charger

BCS220 | BCS230 | BCS250



**BOSCH**

- it** Istruzioni d'uso originali
- da** Original brugsanvisning
- sv** Originalbruksanvisning
- no** Original bruksanvisning
- fi** Alkuperäinen käyttöopas
- pl** Oryginalna instrukcja obsługi



## Standard Charger Fast Charger

### eBike Battery Charger 36-4/230

**0 275 007 907**

Input: 230V ~ 50Hz 1.5A

Output: 36V --- 4A

Made in [redacted]

Robert Bosch GmbH, Reutlingen

### Standard Charger BCS220

Li-Ion

Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries



### eBike Battery Charger 36-6/230

**0 275 007 918**

Input: 230V ~ 50Hz 2.15A

Output: 36V --- 6A

Made in [redacted]

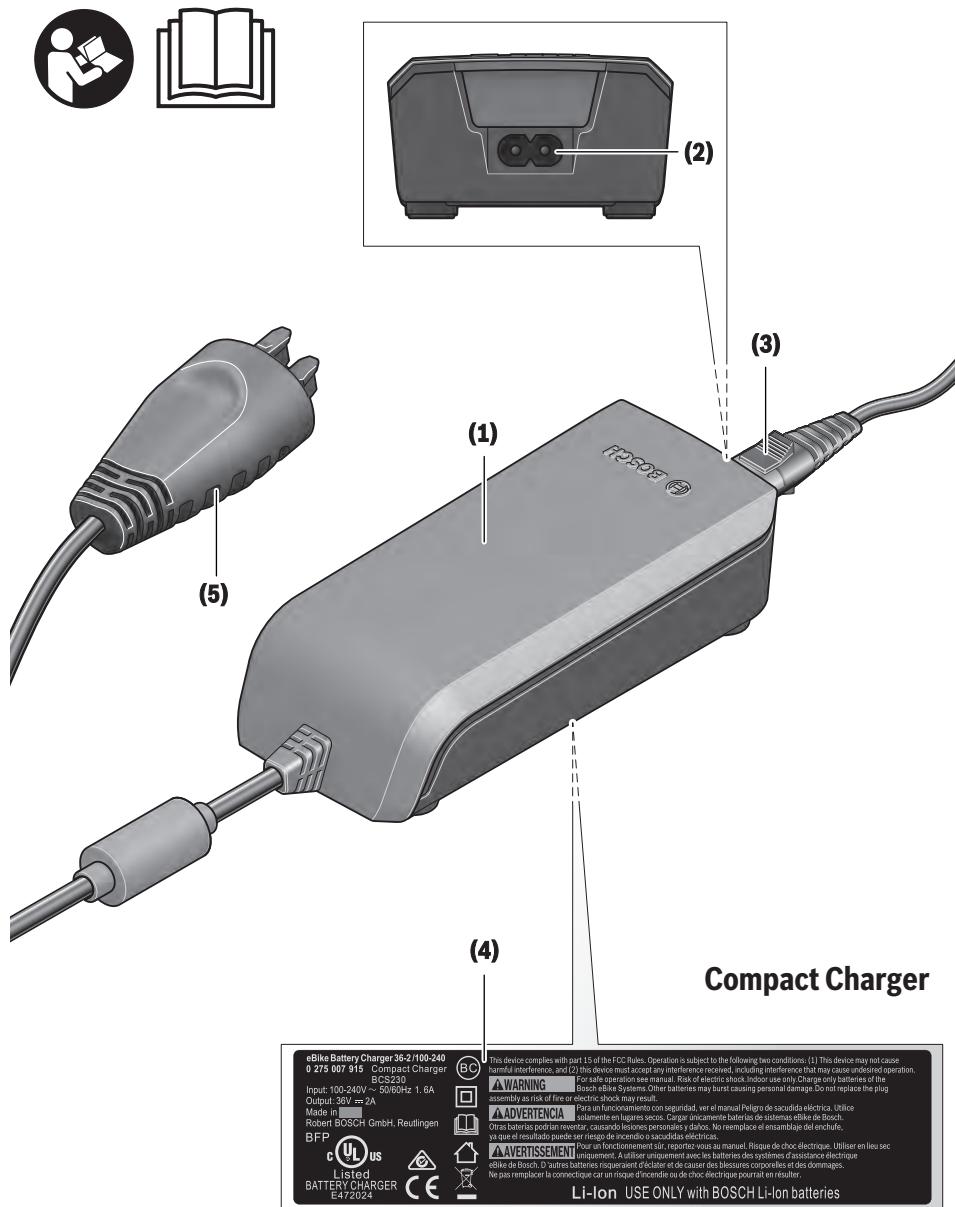
Robert Bosch GmbH, Reutlingen

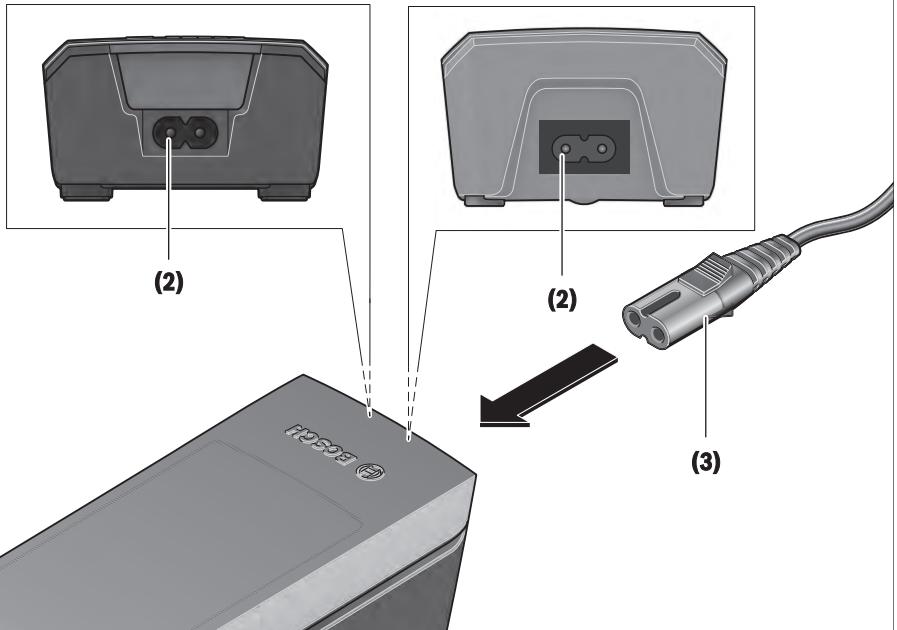
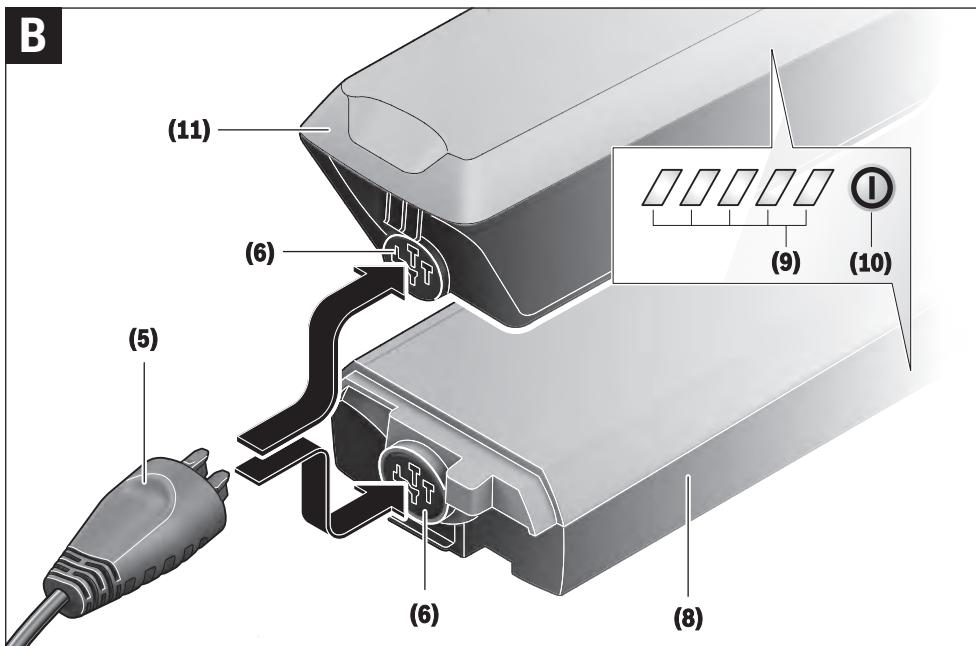
### Fast Charger BCS250

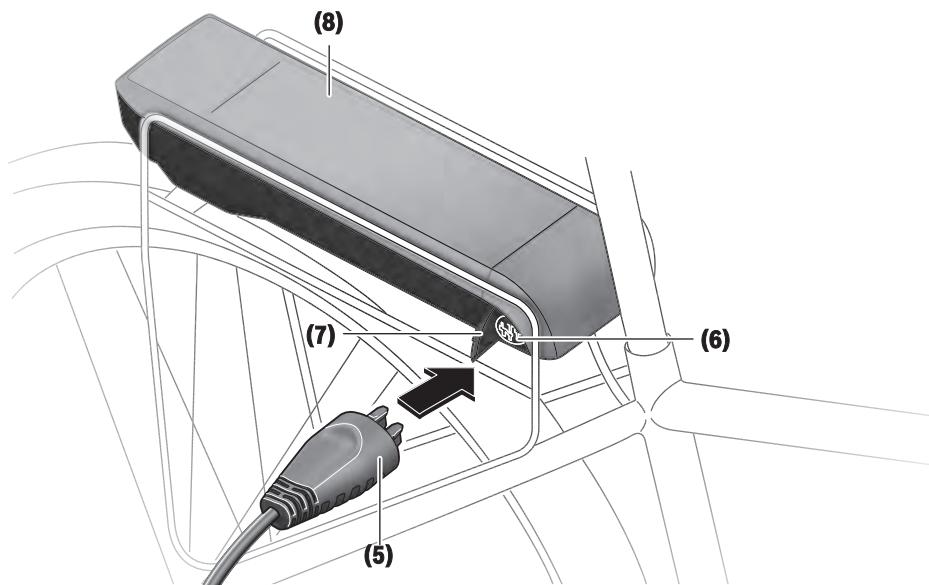
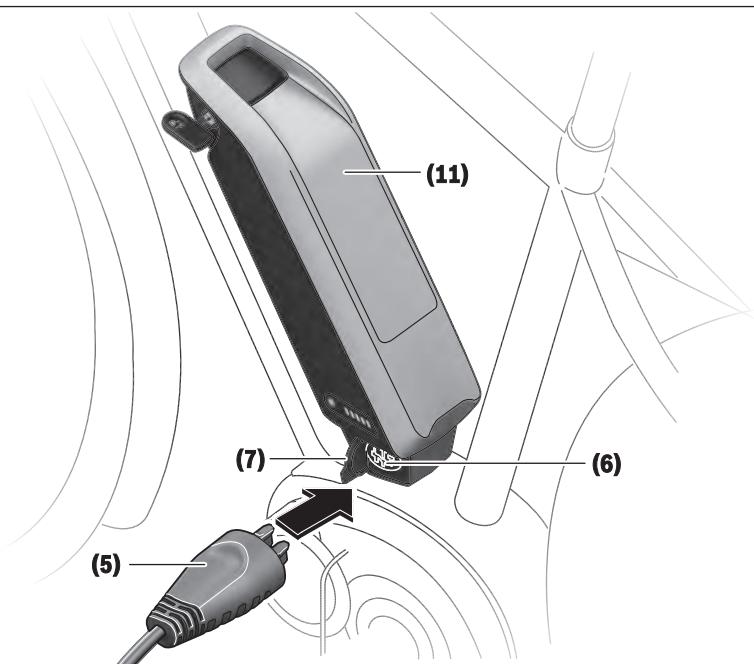
Li-Ion

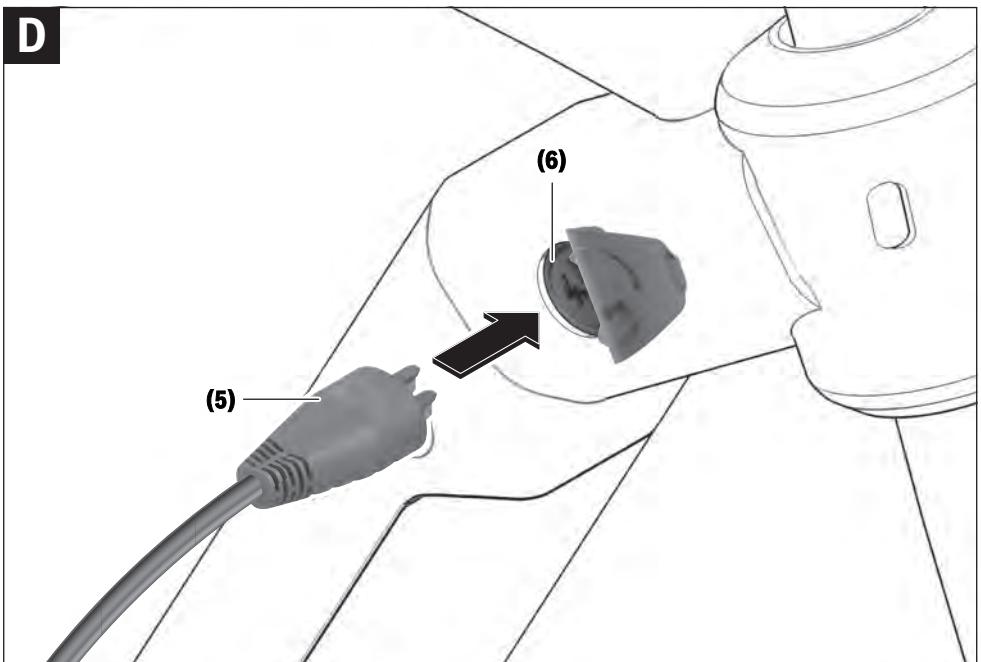
Use ONLY with BOSCH Li-Ion batteries





**A****B**

**C**

**D**

### Trek - Diamant



## Avvertenze di sicurezza



**Leggere tutte le avvertenze e disposizioni di sicurezza.** La mancata osservanza delle avvertenze e disposizioni di sicurezza può causare folgorazioni, incendi e/o lesioni di grave entità.

### Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

Il termine **batteria** utilizzato nelle presenti istruzioni per l'uso è riferito a tutte le batterie per eBike originali Bosch.



**Mantenere il caricabatteria al riparo dalla pioggia e dall'umidità.** Eventuali infiltrazioni d'acqua in un caricabatteria comportano il rischio di folgorazione.

- ▶ **Ricaricare esclusivamente batterie al litio Bosch omologate per eBike. La tensione delle batterie dovrà corrispondere alla tensione di carica del caricabatteria.** Sussiste rischio d'incendio ed esplosione.
- ▶ **Mantenere pulito il caricabatteria.** La presenza di sporco può causare folgorazioni.
- ▶ **Prima di ogni utilizzo, controllare il caricabatteria, il cavo e il relativo connettore. Non utilizzare il caricabatteria, qualora si rilevino danni. Non aprire il caricabatteria.** La presenza di danni in caricabatterie, cavi o connettori aumenta il rischio di folgorazione.
- ▶ **Non utilizzare il caricabatteria su superfici facilmente infiammabili (ad es. carta, prodotti tessili ecc.), né in ambienti infiammabili.** Poiché il caricabatteria si riscalda in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **Prestare attenzione in caso di contatto con il caricabatteria durante la ricarica. Indossare guanti protettivi.** Soprattutto in caso di elevate temperature ambientali, il caricabatteria può riscaldarsi notevolmente.
- ▶ **In caso di danni o di utilizzo improprio della batteria, vi è rischio di fuoriuscita di vapori. Far entrare aria fresca nell'ambiente e contattare un medico in caso di malessere.** I vapori possono irritare le vie respiratorie.
- ▶ **Non collocare il caricabatteria, né la batteria, in prossimità di materiali infiammabili. Ricaricare le batterie esclusivamente se asciutte e dove non vi sia rischio d'incendio.** Dato il calore che si sviluppa in fase di ricarica, vi è rischio d'incendio.
- ▶ **La batteria per eBike non andrà ricaricata senza sorveglianza.**
- ▶ **Sorvegliare i bambini durante l'utilizzo, la pulizia e la manutenzione.** In questo modo si può evitare che i bambini giochino con il caricabatteria.
- ▶ **I bambini e le persone che, a causa di ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o che, per mancanza d'esperienza o di conoscenza, non siano in grado di utilizzare in sicurezza il caricabatteria, non dovranno utilizzare il suddetto apparecchio senza supervisione o istruzione da parte di una persona responsabile.** In caso contrario, vi è rischio di utilizzo errato e di lesioni.

- ▶ **Leggere e rispettare le avvertenze le e disposizioni di sicurezza in tutte le istruzioni per l'uso del sistema eBike e nelle istruzioni per l'uso dell'eBike.**
- ▶ Sul lato inferiore del caricabatteria è applicata un'etichetta adesiva, con avvertenza in lingua inglese (nell'illustrazione alla pagina con rappresentazione grafica, contrassegnata con il numero (4)), dal seguente significato: «Utilizzare ESCLUSIVAMENTE con batterie al litio BOSCH.»

## Descrizione del prodotto e dei servizi forniti

Oltre alle funzioni qui illustrate, è possibile in qualsiasi momento che vengano introdotte modifiche al software, al fine di eliminare eventuali errori e di espandere le funzionalità.

### Componenti illustrati

La numerazione dei componenti illustrati nelle figure è riferita alle rappresentazioni sulle pagine con rappresentazione grafica all'inizio delle istruzioni.

Alcune illustrazioni nelle presenti istruzioni per l'uso potranno presentare lievi differenze, in base all'equipaggiamento dell'eBike ed alle condizioni effettive.

- (1) Caricabatteria
- (2) Presa dell'apparecchio
- (3) Connettore dell'apparecchio
- (4) Indicazioni di sicurezza caricabatteria
- (5) Connettore di ricarica
- (6) Presa per connettore di ricarica
- (7) Copertura presa di carica
- (8) Batteria per montaggio al portapacchi
- (9) Indicatore funzionamento e stato di carica
- (10) Tasto On/Off batteria
- (11) Batteria standard

## Dati tecnici

| Caricabatteria                    |    | Standard Charger<br>(36-4/230) | Compact Charger<br>(36-2/100-230) | Fast Charger<br>(36-6/230) |
|-----------------------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Codice prodotto                   |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Tensione nominale                 | V~ | 207...264                      | 90...264                          | 207...264                  |
| Frequenza                         | Hz | 47...63                        | 47...63                           | 47...63                    |
| Tensione di carica delle batterie | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Corrente di carica (max.)         | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Tempo di ricarica                 |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, circa            | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, circa            | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, circa            | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Temperatura di funzionamento      | °C | 0 ...+40                       | 0 ...+40                          | 0 ...+40                   |
| Temperatura di magazzino          | °C | -10 ...+50                     | -10 ...+50                        | -10 ...+50                 |
| Peso, circa                       | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Tipo di protezione                |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) Con PowerPack 300 e con le batterie della linea Classic  
+ la corrente di carica è limitata a 4 A.

I dati sono validi per una tensione nominale [U] di 230 V. In caso di tensioni differenti e di versioni per Paesi specifici, tali dati potranno variare.

## Utilizzo

### Messa in funzione

#### Collegamento del caricabatteria alla rete elettrica (vedere Fig. A)

► **Attenersi alla tensione di rete** La tensione della rete elettrica deve corrispondere ai dati indicati sulla targhetta di identificazione del caricabatteria. I caricabatterie contrassegnati per l'utilizzo a 230 V sono utilizzabili anche a 220 V.

Innestare il connettore dell'apparecchio (3) del cavo di rete nella relativa presa (2) sul caricabatteria.

Collegare il cavo di rete (specifico del Paese d'impiego) alla rete elettrica.

#### Ricarica della batteria rimossa (vedere Fig. B)

Disattivare la batteria e prelevarla dal relativo supporto dell'eBike. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

► **Posizionare la batteria esclusivamente su superfici pulite.** Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra.

Innestare il connettore di ricarica (5) del caricabatteria nella presa (6) sulla batteria.

#### Ricarica della batteria sulla bicicletta

#### (vedere Fig. C e D)

Disattivare la batteria. Pulire la copertura della presa di carica (7). Evitare, in particolare, la presenza di sporco sulla presa di carica e sui contatti, ad es. sabbia o terra. Sollevare

la copertura della presa di carica (7) ed innestare il connettore di ricarica (5) nella presa di carica (6).

► **Ricaricare la batteria esclusivamente rispettando tutte le avvertenze di sicurezza.** Se non fosse possibile, rimuovere la batteria dal supporto e ricaricarla in un luogo adatto. A questo proposito, leggere e rispettare le istruzioni per l'uso della batteria.

#### Procedura di ricarica in caso di due batterie

Qualora su un'eBike siano presenti due batterie, entrambe si potranno ricaricare mediante il collegamento non chiuso. Inizialmente, entrambe le batterie verranno ricaricate in sequenza sino a circa l'80–90 % della carica, dopodiché raggiungeranno la completa ricarica in parallelo (i LED di entrambe le batterie lampeggeranno).

Durante il funzionamento, le due batterie si scaricheranno alternativamente.

Prelevando le batterie dai relativi supporti, sarà possibile ricaricarle singolarmente.

#### Procedura di ricarica

La procedura di ricarica inizia non appena il caricabatteria, unitamente alla batteria o alla presa di carica sulla bicicletta, viene collegato alla rete elettrica.

**Avvertenza:** la ricarica sarà possibile soltanto se la temperatura della batteria per eBike si troverà nel campo ammesso per la ricarica stessa.

**Avvertenza:** durante la ricarica, il propulsore verrà disattivato.

La batteria si può ricaricare con o senza computer di bordo. Senza computer di bordo, la procedura di ricarica si potrà seguire sull'indicatore del livello di carica della batteria.

Collegato il computer di bordo, un apposito messaggio verrà visualizzato sul display.

Il livello di carica verrà visualizzato dall'apposito indicatore (9) sulla batteria e dalle apposite barre nel computer di bordo.

Durante la ricarica, i LED dell'indicatore del livello di carica della batteria (9) si accenderanno sulla batteria stessa. Ciascun LED acceso con luce fissa corrisponde a circa il 20 % di ricarica; il LED lampeggiante indica il successivo 20 % in fase di ricarica.

Non appena la batteria per eBike sarà completamente carica, i LED si spegneranno immediatamente e il computer di bordo si disattiverà. A questo punto, la procedura di ricarica verrà terminata. Premendo il tasto On/Off (10) sulla batteria per eBike, per 3 secondi si potrà visualizzare il livello di carica.

Scollegare il caricabatteria dalla rete elettrica e la batteria dal caricabatteria.

Scollegando la batteria dal caricabatteria, la batteria verrà disattivata automaticamente.

**Avvertenza:** se la batteria è stata ricaricata sulla bicicletta, al termine della procedura di ricarica coprire con cura la presa di carica (6) con l'apposita copertura (7), per evitare infiltrazioni di sporco o di acqua.

Se il caricabatteria non viene scollegato dalla batteria dopo il processo di ricarica, dopo alcune ore il caricabatteria si riattiva, controlla lo stato di carica della batteria e, all'occorrenza, avvia nuovamente l'operazione di ricarica.

## Anomalie - Cause e rimedi

| Causa  | Rimedio  |
|--|--|
|    | <b>Due LED lampeggianti sulla batteria.</b><br>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.   |
|   | <b>Tre LED lampeggianti sulla batteria.</b><br>Collegare la batteria dal caricabatteria finché non viene raggiunto il campo ammesso della temperatura di ricarica.<br><br>Collegare nuovamente la batteria al caricabatteria solamente quando lo stesso avrà raggiunto la temperatura di ricarica ammessa. |
|  | <b>Nessun LED lampeggiante (in base al livello di carica della batteria per eBike, uno o più LED accesi con luce fissa).</b><br>Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.  |

| Causa  | Rimedio  |
|--|--|
| <b>Operazione di ricarica impossibile (nessuna indicazione sulla batteria)</b> |  |
| Connettore non inserito correttamente  | Controllare tutti i collegamenti ad innesto.   |
| Contatti sulla batteria sporchi  | Pulire accuratamente i contatti sulla batteria.  |
| Presa, cavo o caricabatteria difettosi   | Controllare la tensione di rete e far controllare il caricabatteria da un rivenditore di biciclette. |
| Batteria difettosa   | Rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.  |

## Manutenzione ed assistenza

### Manutenzione e pulizia

In caso di guasto al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

### Servizio di assistenza e consulenza tecnica

Per qualsiasi domanda riguardo al caricabatteria, rivolgersi ad un rivenditore autorizzato di biciclette.

Per riferimenti di contatto dei rivenditori autorizzati di biciclette, consultare il sito Internet [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente il caricabatteria, gli accessori e gli imballaggi.

Non gettare i caricabatterie nei rifiuti domestici.

#### Solo per i Paesi UE:



In conformità alla Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettroniche ed elettroniche (RAEE) ed all'attuazione del recepimento nel diritto nazionale, i caricabatterie divenuti inservibili devono essere raccolti separatamente ed essere smaltiti/riciclati nel rispetto dell'ambiente.

#### Con riserva di modifiche tecniche.



## Sikkerhedsinstrukser



**Læs alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger.**  
Overholderes sikkerhedsinstrukserne og anvisningerne  
ne ikke, er der risiko for

elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### Opbevar alle sikkerhedsinstrukser og anvisninger til fremtidig brug.

Det i brugsanvisningen anvendte begreb **akku** vedrører alle originale Bosch eBike-akkuer.



**Laderen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Ved indtrængning af vand i en lader er der risiko for elektrisk stød.

- ▶ **Oplad kun lithium-ion-akkuer fra Bosch, der er godkendt til eBikes. Akku-spændingen skal passe til laderens akku-ladespænding.** I modsat fald er der risiko for brand og eksplosion.
- ▶ **Hold laderen ren.** Ved tilsmudsning er der fare for elektrisk stød.
- ▶ **Kontrollér altid ledning og stik før anvendelse af laderen. Brug ikke laderen, hvis den er beskadiget.** **Åbn aldrig laderen.** Beskadigede ladere, ledninger og stik øger risikoen for elektrisk stød.
- ▶ **Brug ikke laderen på et letantændeligt underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i brændbare omgivelser.** Der er brandfare på grund af den opvarmning af laderen, der forekommer under ladning.
- ▶ **Vær forsiktig, når du berører laderen under opladningen. Brug beskyttelseshandsker.** Laderen kan blive meget varm, især ved høje omgivelserstemperaturer.
- ▶ **Beskadiges akken, eller bruges den forkert, kan der sive dampe ud. Tifør frisk luft og søg læge, hvis du føler dig utilpas.** Dampene kan irritere luftvejene.
- ▶ **Placer ikke ladeaggregatet og akken i nærheden af brændbare materialer. Oplad kun akkuerne i tør tilstand og på et brandsikert sted.** Der er brandfare på grund af den opvarmning, der forekommer under opladning.
- ▶ **eBike-batteriet må ikke ladesude af syne.**
- ▶ **Hold børn under opsyn ved brug, rengøring og vedligeholdelse.** Derved sikres det, at børn ikke bruger laderen som legetøj.
- ▶ **Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller mentale tilstand eller deres manglende erfaring og kendskab ikke er i stand til at betjene laderen sikkert, må ikke benytte laderen uden opsyn af eller anvisning fra en ansvarlig person.** I modsat fald er der risiko for fejlbetjening og personskader.
- ▶ **Læs og overhold sikkerhedsanvisningerne og instruktionerne i alle brugsanvisninger til eBike-systemet og i brugsanvisningen til din eBike.**
- ▶ På undersiden af laderen sidder en mærkat med en henvisning på engelsk (på den viste grafikside mærket med

nummer **(4)**) og med følgende indhold: Må KUN anvendes med BOSCH lithium-ion-akkuer!

## Produkt- og ydelsesbeskrivelse

Ud over de her viste funktioner er det til enhver tid muligt, at der indføres softwareændringer til fejlafhjælpning og til funktionsudvidelser.

### Illustrerede komponenter

Numereringen af de afbildede komponenter vedrører illustrationerne på grafiksiderne i begyndelsen af vejledningen. Enkelte billeder i denne brugsanvisning kan, afhængigt af din eBikes udstyr, afvige en smule fra de faktiske forhold.

- (1)** Ladeaggregat
- (2)** Apparatbøsnings
- (3)** Apparatstik
- (4)** Sikkerhedsanvisninger lader
- (5)** Ladestik
- (6)** Bøsnings til ladestik
- (7)** Afdækning ladebøsnings
- (8)** Bagagebærer-akku
- (9)** Drifts- og ladetilstandsindikator
- (10)** Tænd/sluk-tast akku
- (11)** Standardakku

## Tekniske data

| Ladeaggregat          |    | Standard Charger<br>(36-4/230) | Compact Charger<br>(36-2/100-230) | Fast Charger<br>(36-6/230) |
|-----------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Produktkode           |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Nominel spænding      | V~ | 207...264                      | 90...264                          | 207...264                  |
| Frekvens              | Hz | 47...63                        | 47...63                           | 47...63                    |
| Akku-ladespænding     | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Ladestrøm (maks.)     | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Ladetid               |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ca.  | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, ca.  | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, ca.  | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Driftstemperatur      | °C | 0 ...+40                       | 0 ...+40                          | 0 ...+40                   |
| Opbevaringstemperatur | °C | -10 ...+50                     | -10 ...+50                        | -10 ...+50                 |
| Vægt, ca.             | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Kapslingsklasse       |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

- A) Ladestrommen begrænses til 4A ved PowerPack 300 og ved akkuer i Classic+ Line.

Angivelserne gælder for en nominel spænding [U] på 230 V. Ved afvigende spændinger og i landespecifikke udførelser kan disse angivelser variere.

## Brug

### Ibrugtagning

#### Tilslut laderen til strømnettet (se billede A)

- **Kontrollér netspændingen!** Strømkildens spænding skal stemme overens med angivelserne på laderens typeskilt. Lader til 230 V kan også tilsluttes 220 V.

Sæt netkablets apparatstik (3) i apparatbøsningen (2) på laderen.

Tilslut netkablet (landespecifikt) til strømnettet.

#### Opladning af afmonteret akku (se billede B)

Slå akku fra, og tag den ud af holderen på eBiken. Læs og følg i den forbindelse anvisingerne til akku.

- **Stil kun akken på rene overflader.** Undgå især at tilsmudsse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord.

Sæt laderens ladestik (5) i bøsningen (6) på akku.

#### Opladning af akku på cykel (se billeder C og D)

Sluk akkuen. Rengør afdækningen af ladebøsningen (7).

Undgå især at tilsmudsse ladebøsningen og kontakterne, f.eks. som følge af sand eller jord. Loft afdækningen af ladebøsningen (7), og sæt ladestikket (5) i ladebøsningen (6).

- **Oplad kun akken under overholdelse af alle sikkerhedsanvisninger.** Hvis dette ikke er muligt, skal du tage akkuen ud af holderen og oplade den et egnet sted. Læs og følg i den forbindelse anvisingerne til akkuen.

#### Opladningsproces ved to isatte akkuer

Hvis der på en eBike er anbragt to akkuer, kan begge akkuer oplades via den tilslutning, der ikke er lukket. Først oplades begge akkuer efter hinanden til ca. 80–90 %, derefter opplades begge batterier parallelt, til de er helt opladede (lysdioden på begge akkuer blinker).

Når cyklen er i brug, aflades de to akkuer skiftevis.

Når du tager akkuerne ud af holderne, kan hver akku oplades separat.

#### Opladning

Opladningen starter, så snart laderen er forbundet med akkuen eller ladebøsningen på cyklen og strømnettet.

**Bemærk:** Opladning er kun mulig, hvis eBike-akkus tempratur befinner sig i det tilladte ladetemperaturområde.

**Bemærk:** Under opladningen deaktiveres drivenheden.

Akkuen kan oplades med og uden cykelcomputer. Uden cykelcomputer kan opladningen kun følges på akku-ladetilstandsvisningen.

Med tilsluttet cykelcomputer udlæses en tilsvarende meddelelse på displayet.

Opladningen vises med akku-ladetandsindikatoren (9) på akku'en og med bjælkerne på cykelcomputeren.

Under opladningen lyser ladetilstandsindikatoren lysdiode (9) på akku'en. Hver konstant lysende lysdiode svarer til en opladning på ca. 20 % kapacitet. Den blinkende lysdiode viser opladningen af de næste 20 %.

Hvis eBike-akkuen er helt aflades, forsvinder LED'en straks, og cykelcomputeren slukkes. Opladningen afsluttes. Ved at

trykke på tænd/sluk-tasten (**10**) på eBike-akkuen kan ladetilstanden vises i 3 sekunder.

Afbryd laderen fra strømnettet og akkuen fra laderen efter opladningen.

Ved afbrydelse af akkuen fra laderen slås akkuen automatisk fra.

**Bemærk:** Når opladningen på cyklen er afsluttet, skal du omhyggeligt lukke ladebønsningen (**6**) med afdækningen (**7**), så der ikke kan trænge smuds eller vand ind.

Hvis laderen ikke kan adskilles fra akkuen efter opladning, tændes opladeren igen efter nogle timer, hvorefter akkuens ladestand kontrolleres, og opladningen genstartes.

## Fejl – årsager og afhjælpning

| Årsag   | Afhjælpning  |
|---|--|
| Akku defekt   | <b>To lysdioder på akkuen blunker.</b><br>Kontakt en autoriseret cykelhandler.<br>   |
| Akku for varm eller for kold                          | <b>Tre lysdioder på akkuen blunker.</b><br>Adskil akkuen fra laderen, indtil ladetemperaturområdet er nået.<br>Akkuen må først tilsluttes til ladeaggregatet igen, når den har nået den tilladte ladetemperatur.<br> |
| Laderen lader ikke.                                   | <b>Der er ikke nogen LED, der blinker (afhængigt af eBike-akkuegens ladestand lyser en eller flere LED'er konstant).</b><br>Kontakt en autoriseret cykelhandler.<br>   |
| <b>Opladning ikke mulig (ingen visning på akkuen)</b> |  |
| Stik ikke isat rigtigt                                | Kontrollér alle stikforbindelser.  |
| Kontakter på akkuen tilsmudsede                       | Rengør forsigtigt kontakter på akkuen.   |
| Stikkontakt, kabel eller lader defekt                 | Kontrollér netspændingen, og få laderen kontrolleret af cykelhandleren.  |
| Akku defekt   | Kontakt en autoriseret cykelhandler.   |

## Kundeservice og anvendelsesrådgivning

Ved alle spørgsmål vedrørende laderen bedes du kontakte en autoriseret cykelhandler.

Kontaktdata for autoriserede cykelhandlere finder du på hjemmesiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Bortskaffelse

Ladeaggregater, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke ladeaggregater ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

## Gælder kun i EU-lande:



I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets implementering i national lovgivning skal ikke-funktionsdygtige ladeaggregaterindsamles separat og tilføres en miljørigtig genanvendelsesordning.

**Ret til ændringer forbeholdes.**

## Vedligeholdelse og service

### Vedligeholdelse og rengøring

Kontakt en autoriseret cykelhandler, hvis laderen svigter.



## Säkerhetsanvisningar



**Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Fel som uppstår till följd av att säkerhetsinstruktionerna

och anvisningarna inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga personskador.

### Spara alla säkerhetsanvisningar och anvisningar.

Begreppet **Batteri**, som används i denna bruksanvisning avser alla original Bosch eBike-batterier.



**Skydda laddaren mot regn och väta.** Om det tränger i vatten i en laddare finns risk för en elektrisk stöt.

- ▶ **Ladda endast li-jon-batterier, som är godkända för eBike. Batterispänningen måste passa till laddarens spänning.** Annars föreligger brand- och explosionsrisk.
- ▶ **Håll laddaren ren.** Vid smuts ökar risken för elektrisk stöt.
- ▶ **Kontrollera laddare, kabel och kontakt innan varje användning.** Använd inte laddaren om du märker någon skada. **Öppna inte laddaren.** Skadade laddare, kabel eller kontakt ökar risken för elstöt.
- ▶ **Använd inte laddaren på lättantändligt underlag (t.ex. papper, textil osv.) eller i lättantändlig omgivning.** Brandrisk föreligger på grund av uppvärmning av laddaren under drift.
- ▶ **Var försiktig med att vidröra laddaren medan laddningen pågår.** Bär skyddshandskar. Laddaren kan bli mycket varm, framför allt vid höga omgivningstemperaturer.
- ▶ **Vid skador på eller felaktig behandling av det uppladdningsbara batteriet kan ångor tränga ut.** Ventilera med frisk luft och uppsök en läkare vid besvärs. Ångorna kan reta andningsvägarna.
- ▶ **Placerar inte laddaren och batteriet i näheten av brännbart material.** Ladda endast batterierna i torrt tillstånd och på en brandsäker plats. Brandrisk föreligger på grund av värmen som uppstår vid laddning.
- ▶ **eBike-batteriet får inte laddas utan uppsikt.**
- ▶ **Ha barn under uppsikt vid användning, rengöring och underhåll.** På så sätt säkerställs att barn inte leker med laddaren.
- ▶ **Barn och personer som på grund av bristande fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga inte kan använda laddaren på ett säkert sätt får inte använda laddaren utan uppsikt av en ansvarig person.** I annat fall föreligger fara för felanvändning och skador.
- ▶ **Läs och beakta säkerhetsanvisningarna och anvisningar i alla bruksanvisningarna för eBike-systemet samt i bruksanvisningen för din eBike.**
- ▶ På undersidan av laddaren finns en etikett med en information på engelska (på framsidan på grafiksidan markerad med nummer (4)) och med följande innehåll:  
Får ENDAST användas med BOSCH lithiumjon-batterier!

## Produkt- och prestandabeskrivning

Utöver de här beskrivna funktionerna kan det när som helst hända att det görs programvaruändringar för att rätta fel eller bygga ut funktionerna.

### Illustrerade komponenter

Numereringen av de avbildade komponenterna refererar till bilderna i början av bruksanvisningen.

Vissa avbildningar i denna bruksanvisning kan, beroende på utrustningen på din eBike, avvika något från de faktiska förhållandena.

- (1) Laddare
- (2) Apparatdosa
- (3) Apparatstickkontakt
- (4) Säkerhetsanvisningar laddare
- (5) Laddningsstickkontakt
- (6) Dosa för laddare
- (7) Kåpa laddardosa
- (8) Pakethållar-batteri
- (9) Drifts- och laddningstillstånd
- (10) Strömbrytare batteri
- (11) Standardbatteri

## Tekniska data

| Laddare                   |    | Standard Charger<br>(36-4/230) | Compact Charger<br>(36-2/100-230) | Fast Charger<br>(36-6/230) |
|---------------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Produktkod                |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Märkspänning              | V~ | 207...264                      | 90...264                          | 207...264                  |
| Frekvens                  | Hz | 47...63                        | 47...63                           | 47...63                    |
| Batteri-laddningsspänning | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Laddström (max.)          | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Laddningstid              |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ca.      | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, ca.      | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, ca.      | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Driftstemperatur          | °C | 0 ...+40                       | 0 ...+40                          | 0 ...+40                   |
| Lagringstemperatur        | °C | -10 ...+50                     | -10 ...+50                        | -10 ...+50                 |
| Vikt, ca.                 | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Skyddsklass               |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

- A) Laddningsströmmen begränsas till 4 A hos PowerPack 300 och hos batterier i Classic+ Line.

Uppgifterna gäller för en märkspänning på [U] 230 V. Vid avvikande spänning och för utföranden i vissa länder kan uppgifterna variera.

## Drift

### Driftstart

#### Anslut laddaren till elnätet (se bild A)

- **Kontrollera nätspänningen!** Kontrollera att strömkällans spänning överensstämmer med uppgifterna på laddarens typskylt. Laddare märkta med 230 V kan även anslutas till 220 V.

Stick in apparatstickkontakten (3) på nätkabeln i apparatdosan (2) på laddaren.

Anslut nätkabeln (nationellt specifik) till elnätet.

#### Ladda det avtagna batteriet (se bild B)

Stäng av batteriet och ta ut det ur hållaren på eBike. Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet.

- **Ställ endast upp batteriet på rena ytor.** Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord.

Stick in laddarens laddningsstickkontakt (5) i uttaget (6) på batteriet.

#### Ladda batteriet på cykeln (se bilder C och D)

Stäng av batteriet. Rengör locket på ladduttaget (7). Undvik framför allt nedsmutsning av ladduttaget och kontakterna, t. ex. på grund av sand eller jord. Lyft locket på ladduttaget (7) och sätt kontakten (5) i ladduttaget (6).

- **Ladda endast batteriet under beaktande av alla säkerhetsanvisningar.** Om detta inte är möjligt, ta ut batteriet ur hållaren och ladda den på lämplig plats. Läs och beakta bruksanvisningen för batteriet.

### Laddning vid två batterier

Om två batterier är monterade på en eBike så kan båda batterier laddas genom den öppna anslutningen. Först laddas båda batterier efter varandra till ca. 80–90 %. Därefter laddas båda batterier parallellt tills de är fulladdade (båda batterierna LED:er blinkar).

Under drift laddas de båda batterierna ur växelvis.

Om du tar ut batterierna ur hållarna kan du ladda varje batteri för sig.

### Laddning

Laddningen börjar så snart laddaren med batteri resp. ladduttaget på cykeln är ansluten till elnätet.

**Anmärkning:** Laddning kan endast ske om temperaturen i eBike-batteriet ligger inom det tillåtna laddningstemperaturområdet.

**Anmärkning:** Under laddningen avaktiveras drivenheten. Batteriet kan laddas med och utan cykeldator. Utan cykeldator kan laddningen endast övervakas via statusindikatorn på batteriet.

Om en cykeldator är ansluten visas ett tillhörande meddelande på displayen.

Laddstatus visas på batteriet med laddindikeringen (9) och med stapeln på cykeldatorn.

Under laddningen lyser laddindikeringen LED:er (9) på batteriet. Varje permanent lysande LED motsvarar cirka 20 % kapacitet uppladdning. Den blinkande LED:n visar uppladdningen av de nästföljande 20 %.

När eBike-batteriet är fulladdat släcknar lysdiодerna direkt och cykeldatorn stängs av. Laddningen är avslutad. Genom

att trycka på strömbrytaren (**10**) på eBike-batteriet kan laddningsnivån visas i 3 sekunder.

Koppla bort laddaren från elnätet och batteriet från laddaren.

När du skiljer batteriet från laddaren stängs batteriet av automatiskt.

**Anmärkning** Efter att du har laddat på cykeln försluter du uttaget (**6**) noga med locket (**7**), så att smuts och vatten inte kan tränga in.

Om laddaren inte kopplas loss från batteriet efter laddning slås laddaren på igen efter några timmar, kontrollerar batteriets nivå och påbörjar laddning på nytt vid behov.

## Fel – Orsaker och åtgärder

| Orsak  | Åtgärd   |
|--|--|
| Batteri defekt   | <p><b>Två LED:er på batteriet blinkar.</b></p> <p>Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.</p>   |
| Batteriet är för varmt eller för kallt                       | <p><b>Tre LED:er på batteriet blinkar.</b></p> <p>Koppla loss batteriet från laddaren tills laddtemperaturintervallen har uppnåtts.</p> <p>Anslut batteriet till laddaren först när den nått en godkänd laddningstemperatur.</p> |
| Laddaren laddar inte.  | <p><b>Ingen LED blinkar (beroende på eBike-batteriets laddningsstatus lyser en eller flera lysdioder permanent).</b></p> <p>Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.</p>   |
| <b>Ingen laddning möjlig (ingen indikering på batteriet)</b> |  |
| Stickkontakten ej korrekt isatt                              | Kontrollera alla stickanslutningar.  |
| Kontakter på batteriet är smutsiga                           | Rengör försiktigt kontakterna på batteriet.  |
| Uttag, kabel eller laddare defekt                            | Kontrollera nätspänningen, låt en cykelhandlare kontrollera laddaren.  |
| Batteri defekt   | Vänd dig till en auktoriserad cykelhandlare.   |

## Kundtjänst och applikationsrådgivning

Vid alla frågor om laddaren vänder du dig till en auktoriserad cykelhandlare.

Kontaktdaten till auktoriserade cykelhandlare hittar du på internetsidan [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

## Avfallshantering

Laddare, tillbehör och förpackning ska omhändertas på ett miljövänligt sätt för återvinning.

Laddare får inte kastas i hushållsavfallet!

## Endast för EU-länder:



Enligt det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning och dess omsättning i nationell lag måste förbrukade laddare samlas in enskilt och lämnas in till återvinning.

## Ändringar förbehålls.



# Sikkerhetsanvisninger



**Les sikkerhetsanvisningene og instruksene.** Hvis ikke sikkerhetsanvisningene og instruksene tas til følge, kan det oppstå elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

**Oppbevar alle sikkerhetsinstruksene og avisningene for fremtidig bruk.**

Begrepet **batteri** som brukes i denne bruksanvisningen, refererer til alle originale Bosch eBike-batterier.



**Laderen må ikke utsettes for regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i en lader, øker risikoen for elektrisk støt.

► **Lad bare opp godkjente Bosch li-ion-batterier.** **Batterispenningen må stemme overens med laderens batteriladespenning.** Annen bruk medfører fare for brann og eksplosjon.

► **Sørg for at laderen alltid er ren.** Skitt medfører fare for elektrisk støt.

► **Inspiser alltid laderen, ledningen og støpslelet før bruk. Ikke bruk laderen hvis du oppdager skader. Ikke åpne laderen.** Skadde ladere, ledninger og støpsler øker risikoen for elektrisk støt.

► **Bruk ikke laderen på lett antennelig underlag (f.eks. papir, tekstiler osv.) eller i antennelige omgivelser.** Oppvarmingen av laderen under drift medfører brannfare.

► **Vær forsiktig hvis du berører laderen under ladingen.** **Bruk beskyttelseshansker.** Laderen kan bli svært varm spesielt ved høy omgivelsestemperatur.

► **Ved skade på eller ikke-forskriftsmessig bruk av batteriet kan det slippe ut damp. Sørg for forsyning av friskluft, og oppsök lege hvis du får besvær.** Dampen kan irritere luftveiene.

► **Laderen og batteriet må ikke plasseres i nærheten av brennbare materialer. Lad batteriene bare i tørr tilstand og på et brannsikkert sted.** Oppvarmingen som oppstår under lading, medfører brannfare.

► **eBike-batteriet må ikke lades utilsiktet.**

► **Hold tilsyn med barn under bruk, rengjøring og vedlikehold.** Dermed er du sikker på at barn ikke leker med laderen.

► **Barn og andre personer som på grunn av sine fysiske, sansemessige eller mentale evner eller uerfarenhet eller manglende kunnskaper ikke er i stand til å bruke laderen på en sikker måte, må kun bruke denne laderen under tilsyn eller veiledning av en ansvarlig person.** Ellers er det fare for feilbetjening og personskader.

► **Følg sikkerhetsanvisningene og instruksjonene i alle bruksanvisningene for eBike-systemet og brukerhåndboken for din eBike.**

► På undersiden av laderen er det et klebemerke med informasjon på engelsk (merket med nummer **(4)**) på figuren på siden med illustrasjoner) med følgende innhold: Må BARE brukes med BOSCH lithium-ion-batterier!

## Produktbeskrivelse og ytelsesspesifikasjoner

I tillegg til funksjonene som vises her, kan det når som helst lanseres programvareendringer for feilretting og funksjonsutvidelser.

### Illustrerte komponenter

Nummereringen av de avbildede komponentene er basert på illustrasjonene på grafikkssiden i begynnelsen av bruksanvisningen.

Enkelte illustrasjoner i denne bruksanvisningen kan avvike fra de faktiske forholdene, avhengig av utstyret på din eBike.

- (1)** Lader
- (2)** Apparatkontakt
- (3)** Apparatstøpsel
- (4)** Sikkerhetsanvisninger for lader
- (5)** Ladestøpsel
- (6)** Kontakt for ladestøpsel
- (7)** Deksel for ladekontakt
- (8)** Batteri som festes på bagasjebrettet
- (9)** Drifts- og ladenivåindikator
- (10)** Av/på-knapp batteri
- (11)** Standardbatteri

## Tekniske data

| Lader                |    | Standard Charger<br>(36-4/230) | Compact Charger<br>(36-2/100-230) | Fast Charger<br>(36-6/230) |
|----------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Produktkode          |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Nominell spenning    | V~ | 207...264                      | 90...264                          | 207...264                  |
| Frekvens             | Hz | 47...63                        | 47...63                           | 47...63                    |
| Batteriladespenning  | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Ladestrøm (maks.)*   | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Ladetid              |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ca. | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, ca. | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, ca. | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Driftstemperatur     | °C | 0 ...+40                       | 0 ...+40                          | 0 ...+40                   |
| Lagringstemperatur   | °C | -10 ...+50                     | -10 ...+50                        | -10 ...+50                 |
| Vekt, ca.            | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Kapslingsgrad        |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

A) Ladestrømmen begrenses for PowerPack 300 og for batteriene i Classic+ Line til 4 A.

Angivelsene gjelder for merkespenning [U] på 230 V. Ved avvikende spenning og på utførelser for bestemte land kan disse angivelsene variere.

## Bruk

### Igangsetting

#### Koble laderen til strømnettet (se bilde A)

► **Vær oppmerksom på nettspenningen!** Spenningen til strømkilden må stemme overens med angivelsene på laderens typeskilt. Ladere som er merket med 230 V kan også brukes med 220 V.

Sett støpsetet (3) til ledningen i kontakten (2) på laderen.

Koble ledningen (landsspesifik) til strømnettet.

#### Lading av batteriet når det er tatt ut (se bilde B)

Slå av batteriet, og ta det ut av holderen på eBike. Se bruksanvisningen for batteriet.

► **Batteriet må aldri legges på et skittent underlag.** Vær spesielt nøyne med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord.

Sett ladestøpsetet (5) til laderen i kontakten (6) på batteriet.

#### Lading av batteriet på sykkelen (se bilde C og D)

Slå av batteriet. Rengjør dekselet til ladekontakten (7). Vær spesielt nøyne med å unngå skitt på ladekontakten, for eksempel sand og jord. Ta av dekselet til ladekontakten (7), og sett ladestøpsetet (5) i ladekontakten (6).

► **Ladingen må skje i samsvar med alle sikkerhetsanvisningene.** Hvis dette ikke er mulig, tar du batteriet ut av holderen og lader det på et egnet sted. Se bruksanvisningen for batteriet.

#### Lading når to batterier er satt inn

Hvis to batterier er plassert på en eBike, kan begge batteriene lades via tilkoblingen som ikke er lukket. Først lades begge batteriene etter hverandre til ca. 80–90 %, og deretter lades begge batteriene helt opp parallelt (lysdiodene til begge batteriene blinker).

Under drift utslettes de to batteriene vekselvis.

Hvis du tar batteriene ut av holderen, kan du lade hvert batteri enkeltvis.

#### Lading

Ladingen starter umiddelbart etter at laderen er koblet til batteriet eller ladekontakten på sykkelen og strømnettet.

**Merk:** Lading er bare mulig når eBike-batteriet har tillatt ladetemperatur.

**Merk:** Drivenheten er deaktivert under ladingen.

Batteriet kan lades både med og uten kjørecomputer. Uten kjørecomputer kan ladingen følges via ladetilstandsindikatoren for batteriet.

Med tilkoblet kjørecomputer vises en melding på displayet. Ladetilstanden vises av ladetilstandsindikatoren (9) på batteriet og av stolper på kjørecomputeren.

Under ladingen lyser lysdiodene til ladetilstandsindikatoren (9) på batteriet. Hver lysdiode som lyser kontinuerlig tilsvarer ca. 20 % kapasitet. Den blinkende lysdioden viser at batteriet lades opp de neste 20 %.

Så snart eBike-batteriet er fulladet, slukker LED-lampene, og kjørecomputeren slås av. Ladingen avsluttes. Ladetilstanden kan vises i tre sekunder ved at man trykker på av/på-knappen (10) på eBike-batteriet.

Koble laderen fra strømnettet, og koble batteriet fra laderen.

Når batteriet kobles fra laderen, slås batteriet automatisk av.

**Merk:** Hvis du har ladet batteriet på sykkelen, lukker du ladekontakten (**6**) godt med dekselet (**7**), slik at ikke skitt eller vann kan trenge inn.

Hvis ikke laderen kobles fra batteriet etter ladingen, slås den på igjen etter noen timer, kontrollerer batteriets ladetilstand og begynner eventuelt å lade igjen.

## Feil – Årsak og løsning

| Årsak  | Løsning   |
|--|---|
|  | <p><b>To lysdioder på batteriet blinker.</b><br/>Kontakt autorisert sykkelforhandler.</p>   |
|  | <p><b>Tre lysdioder på batteriet blinker.</b><br/>Koble batteriet fra laderen helt til ladetemperaturen er nådd.<br/>Ikke koble batteriet til laderen igjen før det har tillatt ladetemperatur.</p> |
|  | <p><b>Ingen LED blinker (avhengig av ladennivået til eBike-batteriet lyser én eller flere LED-er permanent).</b><br/>Kontakt autorisert sykkelforhandler.</p>                                       |
| <b>Lading ikke mulig (ingen visning på batteriet)</b>                            |   |
| Støpsel ikke riktig satt inn   | Kontroller alle pluggforbindelsene.   |
| Skitne kontakter på batteriet  | Rengjør kontaktene på batteriet forsiktig.  |
| Stikkontakt, ledning eller lader defekt  | Kontroller nettspenningen, få undersøkt laderen hos sykkelforhandleren.   |
| Defekt batteri   | Kontakt autorisert sykkelforhandler.  |

## Service og vedlikehold

### Vedlikehold og rengjøring

Kontakt en autorisert sykkelforhandler hvis laderen ikke fungerer lenger.

### Kundeservice og kundeveiledning

Kontakt en autorisert sykkelforhandler ved spørsmål om laderen.

Du finner kontaktinformasjon til autoriserte sykkelforhandlere på nettsiden [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Deponering

Lever ladere, tilbehør og emballasje til gjenvinning.

Ladere må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall!

### Bare for land i EU:



I henhold til EU-direktivet 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall og direktivets implementering i nasjonal rett skal ladere som ikke kan brukes mer, leveres til miljøvennlig gjenvinning.

**Rett til endringer forbeholdes.**



## Turvallisuusohjeet



**Lue kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet.** Turvallisuus- ja käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun,

tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### Säilytä kaikki turvallisuus- ja käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten.

Tässä käyttöohjekirjassa käytetty nimitys **akku** tarkoittaa kaikkia alkuperäisiä Boschin eBike-akkua.

- **Älä altista latauslaitetta sateelle tai kosteudelle.** Sähköiskuvara, jos latauslaitteen sisäään pääsee vettä.
- **Lataa vain eBike-pyörille tarkoitettuja Bosch-litiumioniakkua. Akkujännitteen tulee vastata latauslaitteen latausjännitetä.** Muutoin syntyy tulipaloja räjähdyksvaara.
- **Pidä latauslaite puhtaana.** Lika aiheuttaa sähköiskuvaran.
- **Tarkista latauslaite, johto ja pistotulppa ennen jokaista käyttökerhoa. Älä käytä latauslaitetta, jos havaitset vaurioita. Älä avaa latauslaitetta.** Viiallinen latauslaite, johto ja pistotulppa aiheuttavat sähköiskuvaran.
- **Älä käytä latauslaitetta herkästi sytyväällä alustalla (esimerkiksi paperi, tekstilil, jne.) tai palonarassa ympäristössä.** Palovaara, koska latauslaite kuumenee latauksen aikana.
- **Ole varovainen, jos kosketat latauslaitetta latauksen aikana. Käytä työkäsineitä.** Latauslaite saattaa kuumentua voimakkaasti, etenkin jos ympäristön lämpötila on korkea.
- **Akusta saattaa purkautua höyryä akun vioittuessa tai epäasianganmukaisessa käytössä.** Järjestä tehokas ilmanvaihto ja käänny lääkärin puoleen, jos havaitset ärsyystä. Höyry voi ärsyttää hengitysteitä.
- **Älä sijoita latauslaitetta tai akkua palonarkojen materiaalien lähelle. Lataa akut vain kuivassa ja paloturvallisessa paikassa.** Latauksessa syntyy kuumuus aiheuttaa palovaaran.
- **eBike-akku ei saa ladata valvomattaa.**
- **Valvo lapsia laitteen käytön, puhdistuksen ja huollon aikana.** Nämä saat varmistettua sen, etteivät lapset leiki latauslaitteen kanssa.
- **Lapset ja aikuiset, jotka eivät hallitse latauslaitteen turvallista käyttöä fyysisen, aistillisen tai henkisten rajoitteiden sa, kokemattomuutensa tai tietämättömyysensä takia, eivät saa käyttää sitä ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.** Muutoin syntyy virheellisen käytön ja onnettomuuksien vaara.
- **Lue eBike-järjestelmän kaikissa käyttöoppaissa ja eBike-pyörän käyttöoppaassa annetut turvallisuus- ja käyttöohjeet ja noudata niitä.**

► Latauslaitteen alapuolella on englanninkielinen ohjetarra (merkity kuvasivun piirrokseen numerolla (4)), joka antaa seuraavan ohjeen: käytä VAIN BOSCH-litiumioniakkujen kanssa!

## Tuotteen ja ominaisuuksien kuvaus

Tässä kuvattujen toimintojen lisäksi on mahdollista, että ohjelmistoon tehdään koska tahansa muutoksia virheiden poistamiseksi ja toimintojen laajentamiseksi.

### Kuvatut osat

Kuvattujen osien numerointi viittaa oppaan alussa oleviin kuvasivujen piirroksiin.

Tämän käyttööppaan yksittäiset kuvat saattavat erota hieman todellisesta versiosta eBike-pyörän varustuksena mukaan.

- (1) Latauslaite
- (2) Laiteliitin
- (3) Laitepistoke
- (4) Latauslaitteen turvallisuusohjeet
- (5) Latauspistoke
- (6) Latauspistokkeen liitin
- (7) Latausliittimen suojuus
- (8) Tavaratelineakku
- (9) Käyttö- ja lataustilanäyttö
- (10) Akun virtapainike
- (11) Vakioakku

## Tekniset tiedot

| Latauslaite          |    | Standard Charger<br>(36-4/230) | Compact Charger<br>(36-2/100-230) | Fast Charger<br>(36-6/230) |
|----------------------|----|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Tuotekoodi           |    | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Nimellisjännite      | V~ | 207...264                      | 90...264                          | 207...264                  |
| Taajuus              | Hz | 47...63                        | 47...63                           | 47...63                    |
| Akun latausjännite   | V= | 36                             | 36                                | 36                         |
| Latausvirta (maks.)  | A  | 4                              | 2                                 | 6 <sup>A)</sup>            |
| Latausaika           |    |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, n.  | h  | 2,5                            | 5                                 | 2                          |
| – PowerPack 400, n.  | h  | 3,5                            | 6,5                               | 2,5                        |
| – PowerPack 500, n.  | h  | 4,5                            | 7,5                               | 3                          |
| Käyttölämpötila      | °C | 0 ...+40                       | 0 ...+40                          | 0 ...+40                   |
| Varastointilämpötila | °C | -10 ...+50                     | -10 ...+50                        | -10 ...+50                 |
| Paino n.             | kg | 0,8                            | 0,6                               | 1,0                        |
| Suojaus              |    | IP 40                          | IP 40                             | IP 40                      |

- A) Latausvirta rajoitetaan PowerPack 300:n sekä Classic+ Line -akkujen yhteydessä 4 A:n tasolle.

Tiedot koskevat 230 V:n nimellisjännitettä [U]. Tästä poikkeavien jännitteiden ja maakohtaisten mallien yhteydessä nämä tiedot voivat vaihdella.

## Käyttö

### Käyttöönotto

#### Latauslaitteen kytkeminen sähköverkkoon (katso kuva A)

- **Huomioi sähköverkon jännite!** Virtalähteen jännitteeseen tulee vastata latauslaitteen typpipikilvessä olevia tietoja. 230 V-tunnusella merkityjä laitteita voidaan käyttää myös 220 V:n sähköverkoissa.

Kytke verkkohojonon laitepistoke **(3)** latauslaitteen laiteliittimeen **(2)**.

Kytke verkkohohja (maakohtainen) sähköverkkoon.

#### Irrerotun akun lataaminen (katso kuva B)

Kytke akku pois päältä ja irrota se eBike-pyörän pidikkeestä. Lue akun käytööhjeet ja noudata niitä.

- **Aseta akku vain puhtalle pinnalle.** Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa).

Kytke latauslaitteen latauspistoke **(5)** akun liittimeen **(6)**.

#### Akun lataus pyörässä (katso kuvat C ja D)

Kytke akku pois päältä. Puhdistaa latausliittimen kansi **(7)**. Varo etenkin, ettei latausliittimeen ja koskettimiin pääse likaa (esim. hiekkaa tai kuraa). Nosta latausliittimen kansi **(7)** ja työnnä latauspistoke **(5)** latausliittimeen **(6)**.

- **Lataa akku vain kaikkien turvallisuusohjeiden mukaisesti.** Jos tämä ei ole mahdollista, ota akku pois pidikkeestään ja lataa se sopivassa paikassa. Lue akun käytööhjeet ja noudata niitä.

#### Kahden pyörässä olevan akun lataus

Jos eBike-pyörässä on kaksi akkua, tällöin molemmat akut voi ladata avoimien liittännän kautta. Lataa molemmat akut ensin peräkkäin noin 80–90 % varaustilaan. Lataa sen jälkeen molemmat akut rinnankytettyinä täyteen (molempien akkujen LED-valot vilkuvat).

Käytön aikana molemmat akut syöttävät virtaa vuorotellen. Jos irrota akut pidikkeistä, voit ladata jokaisen akun erikseen.

#### Lataus

Lataus alkaa heti kun yhdistät latauslaitteen akkuun / pyörän latausliittimeen ja sähköverkkoon.

**Huomautus:** lataus on mahdollista vain kun eBike-akun lämpötila on sallituissa latauslämpötilan rajoissa.

**Huomautus:** latauksen aikana moottoriyksikkö on deaktivoitu.

Akun latauksen voi tehdä ajotietokoneen kanssa tai ilman sitä. Ilman ajotietokonetta lataustapahtuma voi seurata akun lataustilan näytön avulla.

Ajotietokoneen ollessa kytkettyynä näytössä annetaan tästä vastava ilmoitus.

Lataustila ilmoitetaan akun lataustilan näytöllä **(9)** ja ajotietokone palkeilla.

Latauksen aikana akun lataustilan näytön **(9)** LED-valot palavat. Jokainen palava LED-valo tarkoittaa noin 20 % osuutta akun latauksesta. Vilkuva LED-valo ilmaisee parhaillaan tapahtuvaa seuraavan 20 % osuuden latausta.

Kun eBike-akku on ladattu täyteen, LED-valot sammuvat heti ja ajotietokone kytkeytyy pois päältä. Lataustoimenpide

päätyy. Kun painat eBike-akun virtapainiketta (**10**), näet lataustilan 3 sekunnin ajan.

Irrota latauslaite sähköverkosta ja akku latauslaitteesta.

Kun akku irrotetaan latauslaitteesta, akku kytkeytysti automaattisesti pois päältä.

**Huomautus:** kun olet ladannut akun polkupyörässä, sulje latauksen jälkeen latausliitin (**6**) huolellisesti kannella (**7**), jotta siihen ei pääse liikaa tai vettä.

Jos latauslaitetta ei irroteta latauksen jälkeen akusta, siinä tapauksessa latauslaite kytkeytysti muutaman tunnin kuluttua jälleen päälle, tarkastaa akun varauksen ja alkaa tarvittaessa jälleen ladata akkuja.

## Vika – syyt ja korjausohjeet

| Syy  | Korjaustoimenpide  |
|--|--|
|  | <p><b>Kaksi akun LED-valoa vilkkuu.</b><br/>Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.</p>   |
| Akku on viallinen  | <p><b>Kolme akun LED-valoa vilkkuu.</b><br/>Irrota akku latauslaitteesta siihen asti, kunnes latauslämpötila on saavutettu.<br/>Liitä akku uudelleen latauslaitteeseen vasta, kun se on saavuttanut sallitun latauslämpötilan.</p> |
|  | <p><b>Yksikään LED-valo ei vilku (eBike-akun lataustilasta riippuen yksi tai useampi LED-valo palaa jatkuvasti).</b><br/>Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.</p>  |
| Akku on liian kuuma tai liian kylmä  |  |
|  | <p>Latauslaite ei lataa.</p>   |

## Lataaminen ei ole mahdollista (akussa ei näy mitään merkkivaloa)

|   |   |
|---|---|
| Pistoketta ei ole kytetty kunnolla paikalleen   | Tarkasta kaikki pistoliitokset.   |
| Akun koskettimet likaantuneet                   | Puhdista akun koskettimet varovasti.  |
| Pistorasia, johto tai latauslaite ovat vialisia | Tarkasta sähköverkon jännite, anna polkupyöräkauppiaan tarkastaa latauslaite. |
| Akku on viallinen                               | Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen.                              |

## Hoito ja huolto

### Huolto ja puhdistus

Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen, jos latauslaite menee rikkia.

### Asiakaspalvelu ja käyttöneuvonta

Käännny valtuutetun polkupyöräkauppiaan puoleen kaikissa latauslaitteeseen liittyvissä kysymyksissä.

Valtuutettujen polkupyöräkauppioiden yhteystiedot voit katsoa verkkosivulta [www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Hävitys

Latauslaitteet, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöstäävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä latauslaitteita talousjätteisiin!

### Koskee vain EU-maita:



Eurooppalaisen käytöstä poistettuja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan direktiivin 2012/19/EU ja sitä vastaan kansallisen lainsäädännön mukaan käytökelvottomat latauslaitteet tulee kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöstäävälliseen uusiokäyttöön.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.



# Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



**Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i zaleceń.** Nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i zaleceń może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

**Wszystkie wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy i zalecenia należy zachować do dalszego zastosowania.**

Używane w niniejszej instrukcji obsługi pojęcie **akumulator** odnosi się do wszystkich oryginalnych akumulatorów Bosch eBike.



**Chronic ładowarkę przed deszczem i wilgotością.** Przedostanie się wody do ładowarki niesie za sobą ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

► **Ładować wolno wyłącznie akumulatory litowo-jonowe zatwierdzone przez firmę Bosch dla rowerów elektrycznych.** Napięcie akumulatora musi być dostosowane do napięcia ładowania w ładowarce. W przeciwnym wypadku istnieje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

► **Ładowarkę należy utrzymywać w czystości.** Zanieczyszczenia mogą spowodować porażenie prądem elektrycznym.

► **Przed każdym użyciem należy skontrolować ładowarkę, przewód i wtyczkę.** W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować ładowarki. Nie wolno otwierać ładowarki. Uszkodzone ładowarki, przewody i wtyczki zwiększą ryzyko porażenia prądem.

► **Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia itp.) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji.** Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

► **Należy zachować ostrożność, dotykając ładowarkę podczas procesu ładowania.** Należy nosić rękawice ochronne. Ładowarka może się silnie nagrzewać, szczególnie w przypadku wysokiej temperatury otoczenia.

► **W przypadku uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania z akumulatorem mogą wydobywać się szkodliwe opary.** Należy zadbać o dopływ świeżego powietrza, a w przypadku wystąpienia dolegliwości skontaktować się z lekarzem. Opary mogą podrażnić drogi oddechowe.

► **Ładowarki i akumulatora nie wolno umieszczać w pobliżu łatwopalnych materiałów.** Akumulatory wolno ładować tylko w stanie suchym i w pomieszczeniach ogniotrwały. Ze względu na wzrost temperatury podczas ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.

► **Akumulator roweru elektrycznego należy ładować wyłącznie pod nadzorem.**

► **Podczas użytkowania, czyszczenia lub prac konserwacyjnych dzieci powinny znajdować się pod nadzorem.** Tylko w ten sposób można zagwarantować, że nie będą się one bawiły ładowarką.

► **Dzieciom i osobom o ograniczonych funkcjach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osobom nieposiadającym doświadczenia i/lub odpowiedniej wiedzy, aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie wolno obsługiwać ładowarki bez nadzoru lub poinstruowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo niewłaściwej obsługi, a także ryzyko doznania urazów.

► **Należy przeczytać i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa pracy oraz zaleceń zawartych we wszystkich instrukcjach obsługi systemu eBike oraz w instrukcji obsługi roweru elektrycznego.**

► Na spodniej stronie ładowarki znajduje się naklejka ze wskazówką w języku angielskim (na schemacie umieszczonym na stronach graficznych opatrzona jest ona numerem (4)) o następującej treści: Stosować TYLKO z akumulatorami litowo-jonowymi firmy BOSCH!

## Opis urządzenia i jego zastosowania

Oprócz przedstawionych tutaj funkcji możliwe są także inne funkcje wynikające z bieżącej modyfikacji oprogramowania w celu usunięcia błędów i rozszerzenia funkcjonalności.

### Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych komponentów odnosi się do schematów, znajdujących się na stronach graficznych, umieszczonych na początku niniejszej instrukcji.

W zależności od wariantu wyposażenia roweru elektrycznego poszczególne schematy w niniejszej instrukcji obsługi mogą nieznacznie odbiegać od warunków rzeczywistych.

- (1) Ładowarka
- (2) Gniazdo przyrządowe
- (3) Wtyczka przyrządowa
- (4) Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy z ładowarką
- (5) Wtyczka ładowarki
- (6) Gniazdo ładowarki
- (7) Pokrywka gniazda ładowania
- (8) Akumulator mocowany na bagażniku
- (9) Wskaźnik zasilania i wskaźnik naładowania akumulatora
- (10) Włącznik/wyłącznik akumulatora
- (11) Akumulator standardowy

## Dane techniczne

| Ładowarka                      | Standard Charger<br>(36-4/230) | Compact Charger<br>(36-2/100-230) | Fast Charger<br>(36-6/230) |
|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|----------------------------|
| Kod produktu                   | BCS220                         | BCS230                            | BCS250                     |
| Napięcie znamionowe            | V~                             | 207...264                         | 90...264                   |
| Częstotliwość                  | Hz                             | 47...63                           | 47...63                    |
| Napięcie ładowania akumulatora | V=                             | 36                                | 36                         |
| Prąd ładowania (maks.)         | A                              | 4                                 | 2                          |
| Czas ładowania                 |                                |                                   |                            |
| – PowerPack 300, ok.           | h                              | 2,5                               | 5                          |
| – PowerPack 400, ok.           | h                              | 3,5                               | 6,5                        |
| – PowerPack 500, ok.           | h                              | 4,5                               | 7,5                        |
| Temperatura robocza            | °C                             | 0 ...+40                          | 0 ...+40                   |
| Temperatura przechowywania     | °C                             | -10 ...+50                        | -10 ...+50                 |
| Ciążar, ok.                    | kg                             | 0,8                               | 0,6                        |
| Stopień ochrony                |                                | IP 40                             | IP 40                      |

A) W przypadku akumulatorów PowerPack 300 oraz akumulatorów Classic+ Line prąd ładowania jest ograniczony do 4 A.

Dane obowiązują dla napięcia znamionowego [U] 230 V. Przy napięciach odbiegających od powyższego i w przypadku specjalnych wersji produktu sprzedawanych w niektórych krajach dane te mogą się różnić.

## Praca

### Uruchamianie

#### Podłączanie ładowarki do sieci (zob. rys. A)

► **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci!** Napięcie zródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarki o napięciu 230 V można podłączyć do sieci 220 V.

Włożyć wtyczkę przyrządową (3) przewodu sieciowego do gniazda przyrządowego (2) znajdującego się w ładowarce. Podłączyć przewód sieciowy (różny, w zależności od kraju przeznaczenia) do sieci.

#### Ładowanie wyjętego akumulatora (zob. rys. B)

Wyłączyć akumulator i wyjąć go z uchwytu na rowerze. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

► **Akumulator należy ustawać wyłącznie na czystych powierzchniach.** W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem.

Włożyć wtyczkę ładowarki (5) do gniazda (6) w akumulatorze.

#### Ładowanie akumulatora w rowerze (zob. rys. C und D)

Wyłączyć akumulator. Oczyszczyć pokrywkę gniazda ładowania (7). W szczególności należy unikać zanieczyszczenia gniazda ładowania i styków, np. ziemią lub piaskiem. Podnieść po-

krywkę gniazda ładowania (7) i umieścić wtyczkę ładowarki (5) w gnieździe (6).

► **Akumulator należy ładować, stosując się do wszystkich wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.** Jeżeli to nie jest możliwe, akumulator należy wyjąć z uchwytu i naładować go w odpowiednieszym miejscu. Przedtem należy przeczytać instrukcję obsługi akumulatora oraz zastosować się do jej zaleceń.

#### Ładowanie przy dwóch stosowanych akumulatorach

Jeżeli w rowerze elektrycznym są zamontowane dwa akumulatory, obydwa można ładować, podłączając je do gniazda udostępnionego przez producenta. Najpierw obydwa akumulatory są ładowane jeden po drugim, do ok. 80–90 % pojemności, a następnie obydwa akumulatory są ładowane do pełna równocześnie (diody LED obu akumulatorów migają). Podczas pracy energia jest pobierana na zmianę z obydwu akumulatorów.

Po wyjęciu akumulatorów z uchwytów, można ładować każdy akumulator osobno.

#### Proces ładowania

Proces ładowania rozpoczyna się w momencie połączenia ładowarki do akumulatora lub gniazda ładowania na rowerze oraz do sieci.

**Wskazówka:** Ładowanie jest możliwe tylko wówczas, gdy temperatura akumulatora roweru elektrycznego nie wykracza poza dopuszczalny zakres.

**Wskazówka:** Podczas procesu ładowania następuje wyłączenie jednostki napędowej.

Ładowanie akumulatora jest możliwe z komputerem pokładowym i bez niego. Podczas ładowania bez komputera pokładowego stan naładowania można obserwować na wskaźniku naładowania akumulatora.

Przy podłączonym komputerze pokładowym na wyświetlaczu wyświetlony zostanie odpowiedni komunikat.

Stan naładowania akumulatora ukazywany jest na wskaźniku naładowania akumulatora (9) na akumulatorze oraz na panelu wskaźnikowym komputera pokładowego.

Podczas procesu ładowania świecą się diody LED wskaźnika stanu naładowania (9) na akumulatorze. Każda ze stale zasiwieconych diod odpowiada mniej więcej 20 % pojemności. Migająca dioda LED oznacza ładowanie następnych 20 %.

Gdy akumulator rowerowy naładowany jest całkowicie, diody LED wygasają, a komputer pokładowy wyłącza się. Proces ładowania jest zakończony. Naciśnięcie włącznika/wyłącznika (10) na akumulatorze roweru elektrycznego powoduje wyświetlenie stanu naładowania akumulatora przez ok. 3 sekundy.

Odlączyć ładowarkę od sieci, a akumulator od ładowarki.

Odlączenie akumulatora od ładowarki powoduje automatyczne wyłączenie akumulatora.

**Wskazówka:** Jeżeli akumulator ładowany był na rowerze, po zakończeniu ładowania należy zamknąć dokładnie gniazdo ładowania (6) pokrywką (7), chroniąc gniazdo przed zanieczyszczeniami i wodą.

Jeżeli ładowarka nie została odłączona od akumulatora po zakończeniu procesu ładowania, ładowarka włączy się po paru godzinach, skontroluje stan naładowania akumulatora i ew. zacznie go ponownie ładować.

## Błędy – przyczyny i usuwanie

| Przyczyna                                  | Rozwiążanie  |
|--|--|
| Akumulator jest uszkodzony                 | <b>Migają dwie diody LED na akumulatorze.</b><br>Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.   |
| Akumulator jest zbyt gorący lub zbyt zimny | <b>Migają trzy diody LED na akumulatorze.</b><br>Odlączyć akumulator od ładowarki i odczekać, aż powróci on do dopuszczalnego zakresu temperatury ładowania.<br><br>Akumulator należy podłączyć ponownie do ładowarki dopiero wówczas, gdy znajdzie się on w dopuszczalnym zakresie temperatury ładowania. |
| Ładowarka nie ładuje                       | <b>Nie migają żadna dioda LED (w zależności od stanu naładowania akumulatora ro-</b>   |

| Przyczyna                                      | Rozwiążanie  |
|--|--|
|  | <b>weru jedna lub kilka diod LED świeci się stale).</b><br>Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów. |
|  | <b>Nie można naładować akumulatora (na akumulatorze nie pojawia się wskazanie)</b>                                 |
| Wtyczka nie jest właściwie włożona             | Skontrolować wszystkie połączenia wtykowe.   |
| Styki akumulatora są zabrudzone                | Ostrożnie oczyścić styki akumulatora.  |
| Uszkodzone jest gniazdo, przewód lub ładowarka | Skontrolować napięcie sieci, oddać ładowarkę do przeglądu w punkcie sprzedaży rowerów.                             |
| Akumulator jest uszkodzony                     | Zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.  |

## Konserwacja i serwis

### Konserwacja i czyszczenie

W razie stwierdzenia usterki ładowarki, należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

### Obsługa klienta oraz doradztwo dotyczące użytkowania

W razie pytań dotyczących ładowarki należy zwrócić się do autoryzowanego punktu sprzedaży rowerów.

Dane kontaktowe autoryzowanych punktów sprzedaży rowerów można znaleźć na stronie internetowej:  
[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

### Utylizacja odpadów

Ładowarki, osprzęt i opakowanie powinny zostać doprowadzone do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

Nie wolno wyrzucać ładowarek razem z odpadami z gospodarstwa domowego!

### Tylko dla krajów UE:



Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa danego kraju zużyte ładowarki należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

**Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian.**

**Robert Bosch GmbH**  
72757 Reutlingen  
Germany

[www.bosch-ebike.com](http://www.bosch-ebike.com)

**0 275 007 XCX (2019.02) T / 53 WEU**

### Contatti

#### Indirizzi e numeri di telefono:

##### Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C  
3847 LG Harderwijk  
Paesi Bassi  
Telefono: +31 (0)88-4500699  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

##### Trek Italia Srl

Via Don A.Mazzucotelli, 6  
24020 Gorle (BG)  
Italia  
Telefono: 035/302502  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)  
E-mail: [italyinfo@trekbikes.com](mailto:italyinfo@trekbikes.com)

##### Diamant

Trek Fahrrad GmbH  
Auenstrasse 10  
CH-8600 Dübendorf  
Svizzera  
Telefono: +41 (0)44 824 85 00  
Telefono per la Germania: 0180-350 70 10  
Telefono per l'Austria: 0820 820 121  
Internet: [www.diamantrad.com](http://www.diamantrad.com)

##### Electra

Electra Bicycle Company GmbH  
Falkenried 29  
20251 Hamburg  
Germania  
Telefono: +49 40 55 00 60 60  
Internet: [www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

- Per assistenza e garanzie, per favore contatta il tuo rivenditore.
- Per la versione aggiornata di questo manuale si prega di fare riferimento al sito (Menu/Supporto). Come riportato nel manuale aggiornato, le nuove caratteristiche potrebbero non essere valide per la tua bici.

### Kontakt

#### Adresser og telefonnumre:

##### Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C  
3847 LG Harderwijk  
Holland  
Telefon: +31 (0)88-4500699  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

##### Trek Denmark / Bikeurope B.V.

Søren Nymarks vej 15  
8270 Højbjerg  
Danmark  
Telefon: +4570271540  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

##### Electra

Electra Bicycle Company GmbH  
Falkenried 29  
20251 Hamburg  
Tyskland  
Teléfono: +49 40 55 00 60 60  
Internet: [www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

- For service og garantisager bedes du kontakte din lokale forhandler.
- For den seneste udgave af denne manual, henviser vi venligst til hjemmesiden (Menu/Support). Nye features, som er beskrevet i den seneste manual, gælder nødvendigvis ikke for din cykel.

## Kontakt

### Adress och telefonnummer:

#### Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C  
3847 LG Harderwijk  
Nederlanderna  
Telefon: +31 (0)88-4500699  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

#### Trek Sweden AB

Karlsrovägen 77  
302 41 Halmstad  
Sverige  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

#### Electra

Electra Bicycle Company GmbH  
Falkenried 29  
20251 Hamburg  
Tyskland  
Telefon: +49 40 55 00 60 60  
Internet: [www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

- Service- och garantifrågor hanteras av närmaste återförsäljare.
- Klicka in dig på hemsida (Meny/Kundtjänst) för senaste versionen av denna manual.

Eventuella nya funktioner, som beskrivs i den senaste manualen, kanske inte finns på denna cykel.

## Kontakt

### Adresser og telefonnumre:

#### Bikeurope B.V. / Trek Benelux

Ceintuurbaan 2-20C  
3847 LG Harderwijk  
Nederland  
Telefon: +31 (0)88-4500699  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

#### Foss Sykler AS

Norway  
Internett: [www.trek.no](http://www.trek.no)

#### Electra

Electra Bicycle Company GmbH  
Falkenried 29  
20251 Hamburg  
Tyskland  
Telefon: +49 40 55 00 60 60  
Internet: [www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

- Kontakt din lokale forhandler vedrørende service og garanti.
- Vennligst se websiden (Meny/Kundestøtte) for siste versjon av denne brukerhåndboken.  
Nye funksjoner, som beskrevet i siste brukerhåndbok, er kanskje ikke kompatibelt med din sykkel.

## **Yhteystiedot**

### **Osoitteet ja puhelinnumerot:**

#### **Bikeurope B.V. / Trek Benelux**

Ceintuurbaan 2-20C  
3847 LG Harderwijk  
Alankomaat  
Puhelin: +31 (0)88-4500699  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

#### **Trek Sweden AB**

Karlsrovägen 77  
302 41 Halmstad  
Ruotsi  
Internet: [www.trekbikes.com](http://www.trekbikes.com)

#### **Electra**

Electra Bicycle Company GmbH  
Falkenried 29  
20251 Hamburg  
Saksa  
Puhelin: +49 40 55 00 60 60  
Internet: [www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

- Huolto- ja takuuasioita varten ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjääsi.
- Tämän käyttöohjeen uusimman version löydät kotisivulta (Valikko/Tuki).  
Uudet ominaisuudet, joita käyttöohjeessa kuvataan eivät ehkä löydy sinun pyörästäsi.

## **Kontakt**

### **Adresy i numery telefonów:**

#### **Trek Polska**

9 Sherbourne Drive, Tilbrook  
Milton Keynes MK7 8HX  
United Kingdom  
Telefon: (022) 62 400 53

#### **Diamant**

Trek Fahrrad GmbH  
Auенstrasse 10  
CH-8600 Dübendorf  
Switzerland  
Telefon: +41 (0)44 824 85 00  
Telefon dla Niemiec: 0180-350 70 10  
Telefon dla Austrii: 0820 820 121  
Internet: [www.diamantrad.com](http://www.diamantrad.com)

#### **Electra**

Electra Bicycle Company GmbH  
Falkenried 29  
20251 Hamburg  
Germany  
Telefon: +49 40 55 00 60 60  
Internet: [www.electrabike.com](http://www.electrabike.com)

- W sprawach serwisu lub gwarancji skontaktuj się z najbliższym sprzedawcą.
- W celu zapoznania się z najnowszą wersją tego poradnika sprawdź stronę internetową (Menu/Wsparcie).  
Nowe cechy i zmiany, jak opisano w ostatnim poradniku, mogą nie dotyczyć Twojego roweru elektrycznego.

